

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 januari 2009

20 janvier 2009

**DE IMPACT VAN DE EUROPESE
INSTELLINGEN OP BRUSSEL**

**L'IMPACT DES INSTITUTIONS
EUROPÉENNES SUR BRUXELLES**

VERSLAG

RAPPORT

NAMENS HET ADVIESCOMITÉ
VOOR DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Herman DE CROO** (K)

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS
CHARGÉ DE QUESTIONS EUROPÉENNES
PAR
M. Herman DE CROO (CH)

cdH	:	centre démocrate Humaniste		
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams		
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen		
FN	:	Front National		
LDD	:	Lijst Dedecker		
MR	:	Mouvement Réformateur		
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie		
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten		
PS	:	Parti Socialiste		
sp.a	:	Socialistische partij anders		
VB	:	Vlaams Belang		

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i> Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	<i>Commandes:</i> Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Herman De Croo, Ondervoorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers / Vice-Président de la Chambre des représentants

A. — Vaste leden/Membres titulaires:

CD&V : Stefaan Vercamer, Inge Vervotte
 MR : François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme
 PS : Camille Dieu, N.
 Open Vld : Herman De Croo
 VB : Peter Logghe
 sp.a : Bruno Tuybens
 Ecolo-Groen! : Juliette Boulet
 cdH : Brigitte Wiaux

B. — Plaatsvervangers/Membres suppléants:

Roel Deseyn, Nathalie Muylle, Katrien Partyka,
 François Bellot, Olivier Maingain, N.
 Patrick Moriau, N., N.
 Hilde Vautmans, Geert Versnick
 Alexandra Colen, Rita De Bont
 Christine Van Broeckhoven, Dirk Van der Maelen
 Wouter De Vriendt, Thérèse Snoy
 Christian Brotcorne, Georges Dallemagne

Afvaardiging Europees Parlement/Délégation Parlement européen:

A. — Vaste leden/Membres titulaires:

CD&V: Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene
 PS: Philippe Busquin, Alain Hutchinson
 VB: Philip Claeys
 Open Vld: Dirk Sterckx
 sp.a: Mia De Vits
 MR: Antoine Duquesne
 Ecolo-Groen!: Bart Staes
 cdH: Raymond Langendries

B. — Plaatsvervangers/Membres suppléants:

Marianne Thyssen, N
 Giovanna Corda, Véronique De Keyser
 Koenraad Dillen, Frank Vanhecke
 Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke
 Saïd El Khadraoui, Ann Van Lancker
 Gérard Deprez, Frédérique Ries
 Pierre Jonckheer
 Mathieu Grosch

INHOUD

1. Uiteenzetting van prof. dr. Christian Vanderमotten (ULB) 5
2. Uiteenzetting van mevrouw Marie-Laure Roggemans, in december 2005 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangesteld als afgevaardigde voor de ontwikkeling van de Europawijk 12
3. Gedachtewisseling 20
4. Antwoorden van professor Christian Vanderमotten . 30
5. Antwoorden van mevrouw Marie-Laure Roggemans 33

Bijlagen

- I. «*La présence européenne à Bruxelles et l'évolution socio-démographique*»
Voorstelling – *Présentation*: Christian Vanderमotten
(enkel in het Frans beschikbaar – *disponible uniquement en français*)
- II. *Quartier européen: schéma directeur*
Voorstelling – *Présentation*: Marie-Laure Roggemans
(enkel in het Frans beschikbaar – *disponible uniquement en français*)
- III. «*Impact socio-économique de la présence des institutions de l'Union européenne et des autres institutions internationales en Région de Bruxelles-Capitale – Éléments de mesure*» – *Étude sous la direction de Christian Vanderमotten*
(enkel in het Frans beschikbaar – *disponible uniquement en français*)
- IV. Brussel – Europa in cijfers – Een studie van het Verbindingsbureau Brussel – Europa
Bruxelles – Europe en chiffres – Une étude du Bureau de liaison Bruxelles – Europe

SOMMAIRE

1. Exposé du professeur Dr. Christian Vanderमotten (ULB) 5
2. Exposé de Madame Marie-Laure Roggemans, déléguée au développement du quartier européen par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en décembre 2005 12
3. Échange de vues 20
4. Réponses du professeur Christian Vanderमotten. . . 30
5. Réponses de Mme Marie-Laure Roggemans 33

Annexes

- I. «*La présence européenne à Bruxelles et l'évolution socio-démographique*»
Voorstelling – *Présentation*: Christian Vanderमotten
(*enkel in het Frans beschikbaar* – disponible uniquement en français)
- II. *Quartier européen: schéma directeur*
Voorstelling – *Présentation*: Marie-Laure Roggemans
(*enkel in het Frans beschikbaar* – disponible uniquement en français)
- III. «*Impact socio-économique de la présence des institutions de l'Union européenne et des autres institutions internationales en Région de Bruxelles-Capitale – Éléments de mesure*» – *Étude sous la direction de Christian Vanderमotten*
(*enkel in het Frans beschikbaar* – disponible uniquement en français)
- IV. *Brussel – Europa in cijfers – Een studie van het Verbindingsbureau Brussel – Europa*
Bruxelles – Europe en chiffres – Une étude du Bureau de liaison Bruxelles – Europe

Dinsdag 18 november 2008

**1. — UITEENZETTING VAN
PROF. DR. CHRISTIAN VANDERMOTTEN (ULB)**

In zijn uiteenzetting licht prof. dr. Vanderमotten de krachtlijnen toe van een verslag opgesteld in maart 2007 in opdracht van de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie en Tewerkstelling (zie Bijlage III).

In dat verslag worden twee thema's uitgewerkt: er wordt gepoogd niet alleen de directe, maar ook de indirecte impact en het multiplicatoreffect van de aanwezigheid van de Europese instellingen op Brussel en zijn economie te meten, alsook de impact na te gaan van de Europese aanwezigheid in Brussel of, in het algemeen, van de «buitenlandse» aanwezigheid op de Brusselse demografie.

Professor Vanderमotten vangt zijn uiteenzetting aan met het onderzoek naar de economische impact van de Europese en de internationale instellingen (bijvoorbeeld de NAVO) op Brussel. Er is niet alleen sprake van een directe impact – met name inzake de werkgelegenheid van de ambtenaren of de stagiairs in de voormelde instellingen –, maar ook van een indirecte impact, meer bepaald wat de indirecte werkgelegenheid betreft welke door die instellingen wordt gecreëerd. In dat verband wordt bijvoorbeeld gedacht aan de in Brussel gevestigde lobbyverenigingen, bepaalde Europese zetels van grote internationale bedrijven, consultancybureaus, internationale persagentschappen (die oververtegenwoordigd zijn in verhouding tot wat men in een stad met de omvang van Brussel zou mogen verwachten), de kantoren van de ngo's (Brussel is, naast Washington, Nairobi, Bangkok en Genève, een stad waar ngo's zich bij voorkeur vestigen), diplomatieke posten, regionale vertegenwoordigingen, enzovoort.

De professor wijst erop dat de voormelde functies een multiplicatoreffect uitoefenen op alle stadsactiviteiten, met name de horecasector, het hotelwezen, het toerisme, de bouwsector, de vastgoedsector, de handel, de dienstverlening aan personen, enzovoort.

Vervolgens schetst de spreker kort de sociaaldemografische aspecten.

Aangezien de ramingen van de werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2004 dateren, moeten ze bij de tijd worden gebracht.

Mardi 18 novembre 2008

**1. — EXPOSÉ DU PROFESSEUR
DR. CHRISTIAN VANDERMOTTEN (ULB)**

Le professeur Vanderमotten a présenté, au cours de son exposé, les grandes lignes d'un rapport qui a été réalisé en mars 2007 à l'attention de M. Benoît Cerexhe, ministre en charge, notamment de l'Économie et de l'Emploi, au sein du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (voir Annexe III).

Ce rapport développait deux thèmes: d'une part, tenter de mesurer l'impact direct mais également les impacts induits et les effets multiplicateurs de la présence des institutions européennes sur Bruxelles et son économie et, d'autre part, examiner l'impact de la présence européenne à Bruxelles ou, de manière générale, de la présence «étrangère» sur la démographie bruxelloise.

Le professeur Vanderमotten a débuté son exposé par l'examen de l'impact économique des institutions européennes et des institutions internationales (l'OTAN, par exemple) sur Bruxelles, d'une part, de manière directe c'est-à-dire en ce qui concerne l'emploi des fonctionnaires ou des stagiaires dans les institutions susmentionnées et, d'autre part, de manière indirecte, c'est-à-dire en ce qui concerne l'emploi indirect généré par ces institutions. Il s'agit, par exemple, des bureaux de lobbyistes présents à Bruxelles, de certains sièges européens de grandes firmes mondiales, des bureaux de consultants, de la presse internationale, surreprésentée par rapport à ce dont on pourrait attendre d'une ville de la taille de Bruxelles, des bureaux des ONG – Bruxelles étant l'un des grands sièges d'ONG dans le monde avec Washington, Nairobi, Bangkok et Genève –, des représentations diplomatiques et régionales, etc.

Le professeur évoque les effets multiplicateurs engendrés par les fonctions précédemment citées sur l'ensemble de l'activité urbaine, à savoir le secteur Horeca, l'hôtellerie, le tourisme, la construction, l'immobilier, le commerce, les fonctions de service aux personnes, etc.

Dans une deuxième partie, l'intervenant passera rapidement en revue les aspects socio-démographiques.

Les chiffres portant sur l'estimation de l'emploi dans la Région de Bruxelles-capitale datent de 2004. Il y a donc lieu de les actualiser.

Met betrekking tot de directe internationale werkgelegenheid mag men niet uit het oog verliezen dat die niet in de Belgische statistieken wordt opgenomen, maar als extraterritoriale werkgelegenheid wordt beschouwd. Men kan concluderen dat in de statistieken van de RSZ en van de Belgische nationale rekeningen onvoldoende rekening wordt gehouden met de economische realiteit in Brussel.

Toen het onderzoek in 2006 werd uitgevoerd op grond van de cijfers van 2004, werden bij het opstellen van de Belgische statistieken derhalve ongeveer 28.000 personen buiten beschouwing gelaten. Geschat wordt dat dit cijfer eind 2008 is opgelopen tot 33.000 personen; dat betekent dat zowat 4% van de werkgelegenheid in Brussel niet in de nationale statistieken is opgenomen. Aangezien het om hoog betaalde banen gaat, wordt geraamd dat die niet-meegerekende personen goed zijn voor zo'n 6,8% van de bezoldigingen van de Brusselse loontrekkenden. Dat cijfer loopt zelfs op tot 7,8% als men rekening houdt met de werkgelegenheid die wordt gecreëerd door de andere internationale – evenmin in rekening gebrachte – instellingen, zoals de NAVO.

Voorts bedraagt het BBP van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest volgens de officiële statistieken iets meer dan 19% van het nationale BBP. Rekening houdend met het feit dat ongeveer 9% van de fiscale ontvangsten afkomstig zijn van het Brussels Gewest, kan men daaruit besluiten dat zowat 10% van de Belgische rijkdom van Brussel naar Vlaanderen en Wallonië vloeit. Als dat cijfer bovendien ook nog wordt verhoogd met het cijfer dat door de internationale activiteiten wordt gegenereerd, bedraagt het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het reële nationale BBP meer dan 20%.

Die impact van de in Brussel gevestigde internationale instellingen volstaat op zich om de opmerkelijke positie van de hoofdstad te verklaren. Als men de grote Europese steden rangschikt volgens hun internationaal belang, stelt men vast dat Londen en Parijs niet meespelen, omdat zij met voorsprong bovenaan de lijst staan. Een aantal steden bevindt zich binnen een oppervlakte zo groot als een zakdoek; naar gelang van de gehanteerde criteria zijn dat Frankfurt, Amsterdam, Brussel, Zurich, Milaan en Madrid. Hoewel Brussel hoe dan ook aanleunt bij de grote steden, bekleedt de stad een bijzondere internationale positie, in die zin dat er wel betrekkingen worden aangeknoopt, maar dat de eindbeslissingen in de commerciële sector elders worden genomen.

Op de kaart op pagina 6 van het verslag «De Europese aanwezigheid in Brussel en de sociaaleconomische evolutie» (Bijlage I) worden de internationale steden weergegeven waar de maatschappelijke zetels van de grote Europese ondernemingen zijn gevestigd (halve

En ce qui concerne l'emploi international direct, il ne faut pas oublier qu'il n'est pas comptabilisé dans les statistiques belges mais est considéré comme extraterritorial. On peut en conclure que les statistiques de l'ONSS et de la comptabilité nationale belge sous-estiment la réalité économique bruxelloise.

En 2006, au moment où l'étude a été réalisée sur la base des chiffres de 2004, environ 28.000 personnes n'étaient donc pas comptabilisées dans les statistiques belges. On peut estimer qu'en fin d'année 2008, ce chiffre s'élève à 33.000 personnes, ce qui représente quelque 4% de l'emploi bruxellois qui n'existe pas pour les statistiques nationales. Comme il s'agit d'emplois fortement rémunérés, on peut estimer que ces personnes non comptabilisées représentent quelque 6,8% de la rémunération des salariés bruxellois. On atteint même 7,8% si l'on tient compte des emplois fournis par les autres institutions internationales, également non comptabilisés, comme, par exemple, l'OTAN.

De la même manière, la part de la Région de Bruxelles-Capitale représente dans les statistiques officielles un peu plus de 19% du PIB national. Ce pourcentage est à mettre en rapport avec les quelque 9% des revenus fiscaux issus du territoire bruxellois. Cette situation indique que pratiquement 10% de la richesse belge partent de Bruxelles vers la Flandre et la Wallonie. De plus, si l'on ajoute à ce chiffre celui que génèrent les activités internationales, la part de la Région de Bruxelles-Capitale dans le PIB belge «réel» dépasse alors 20%.

Cet impact des institutions internationales présentes à Bruxelles explique à lui seul la position remarquable de la capitale. Si on effectue un classement des grandes villes européennes en fonction de leur insertion internationale, on constate que Londres et Paris sont hors classement car plus que largement en tête. Une série de villes se retrouvent dans un mouchoir de poche: Francfort, Amsterdam, Bruxelles Zurich, Milan et Madrid selon les critères que l'on applique. Quoi qu'il en soit, Bruxelles côtoie les grandes villes mais sa particularité du point de vue de sa position internationale, est qu'elle est une ville de relais et non pas une ville où se prennent les décisions finales dans le secteur marchand.

La carte figurant à la page 6 du rapport intitulé «La présence européenne à Bruxelles et l'évolution socio-démographique» (Annexe I), indique les villes internationales où se localisent des sièges sociaux de grandes entreprises européennes (demi-cercle de

cirkel links op de kaart). Op de halve cirkels rechts wordt aangegeven welke positie diezelfde steden bekleden op het stuk van geavanceerde diensten (boekhouding, marketing, juridische diensten, public relations enzovoort die worden aangeboden door de grote, daarin gespecialiseerde internationale ondernemingen).

Wat Brussel betreft, is de halve cirkel rechts (positie van de stad op het gebied van geavanceerde diensten) veel groter dan de halve cirkel links (aantal maatschappelijke zetels van de grote Europese ondernemingen). Daar moet worden aan toegevoegd dat de huidige problemen in de bankensector niet op die kaart zijn weergegeven.

In het Gewest Brussel worden weinig eindbeslissingen op economisch gebied (buiten de beleidssector) genomen. Daar staat tegenover dat Brussel wel een belangrijke plaats bekleedt inzake de geavanceerde diensten, dankzij de aanwezigheid van de Europese instellingen.

Londen en Parijs daarentegen zijn steden waar de eindbeslissingen worden genomen, en waar de maatschappelijke zetels van de grote Europese ondernemingen zijn gevestigd.

Vastgesteld wordt dat ook «onderzoek en ontwikkeling» worden uitgebouwd op de plaats waar zich de maatschappelijke zetels van de grote Europese ondernemingen bevinden. Die bijzonder strategische sector is steeds in de nabijheid van de besluitvormingscentra te vinden. De onderontwikkeling van de sector «onderzoek en ontwikkeling» in België, die in de eerste plaats te wijten is aan het feit dat de maatschappelijke zetels van grote internationale ondernemingen niet in ons land zijn gevestigd, beïnvloedt de Belgische economie in negatieve zin. Hoewel het Belgisch wetenschappelijk onderzoek ontegenzeggelijk op een aanvaardbaar peil staat, blijkt de stap naar «onderzoek en ontwikkeling» net een brug te ver.

Samengevat werken in Brussel momenteel 34.000 en wellicht zelfs 37.000 of 38.000 mensen rechtstreeks voor Europese of internationale instellingen, maar de meesten van hen worden niet meegeteld in de Belgische statistieken. Zo'n 20.000 banen – de hierboven vermelde «indirecte arbeidsplaatsen» – zijn sterk afhankelijk van de Europese en internationale aanwezigheid in Brussel. Daarnaast levert die aanwezigheid, dankzij haar multiplicatoreffect op de Brusselse economie, nog eens zowat 34.000 arbeidsplaatsen op. Van de 690.000 arbeidsplaatsen in Brussel zijn er dus zo'n 90.000 direct of indirect verbonden met de aanwezigheid van Europese en internationale instellingen in Brussel.

gauche sur la carte) ainsi que celle où l'on trouve la position de ces mêmes villes dans les réseaux de services avancés (comptabilité, marketing, services juridiques, services de relations publiques, etc des grandes firmes internationales spécialisées dans ces domaines) – (demi-cercles de droite sur la carte).

À Bruxelles, le demi-cercle de droite (position de la ville dans les réseaux de services avancés) est beaucoup plus grand que celui de gauche (localisation des sièges sociaux des grandes entreprises européennes). Il faut préciser que les difficultés actuelles du secteur bancaire ne figurent pas sur cette carte.

Dans la Région de Bruxelles est une ville où peu de décisions émanant du secteur économique (et non du secteur politique) se prennent en dernier recours. En revanche, Bruxelles est une ville présente dans les réseaux de services avancés du fait de la présence des institutions européennes.

À l'inverse, Londres et Paris sont des villes où se prennent les décisions « finales », des villes où se trouvent les sièges sociaux de grandes entreprises européennes.

On constate que là où les sièges sociaux des grandes entreprises européennes sont établis, on trouve également la « Recherche et le Développement ». Ce secteur, extrêmement stratégique, coexiste toujours à proximité des sièges de décision. Cette constatation renvoie à un élément négatif pour l'économie belge, à savoir la faiblesse du secteur de la « Recherche et du Développement » en Belgique, qui est essentiellement lié à l'absence de grands sièges sociaux d'entreprises internationales. Certes, la recherche scientifique belge est d'un bon niveau mais sa transformation en « Recherche et Développement » est médiocre.

En résumé, 34.000 emplois et sans doute 37.000 ou 38.000 à l'heure actuelle sont directement liés, à Bruxelles, aux secteurs européen et international (non-comptabilisés pour l'essentiel dans les statistiques belges). Environ 20.000 emplois sont fortement influencés par la présence européenne et internationale à Bruxelles (emplois induits dont il est fait mention plus haut). Quelque 34.000 emplois sont liés aux effets multiplicateurs de cette présence sur l'économie bruxelloise. On aboutit donc à quelque 90.000 emplois sur les 690.000 emplois bruxellois qui sont, de manière directe ou de manière induite, liés à la présence européenne et internationale à Bruxelles.

Uit de ramingen kan dan ook worden afgeleid dat zo'n 12 à 14% van de werkgelegenheid en de productie van toegevoegde waarde in Brussel direct of indirect verbonden is met de aanwezigheid van Europese en internationale instellingen in Brussel.

Niet alle banen gaan naar Brusselaars of Belgen; sommige zijn in handen van buitenlanders die alleen voor hun werk naar de hoofdstad komen. Die banen leveren de Belgische economie dan ook geen nettowinst op. Dat betekent dat zowat 20 à 25.000 van de ongeveer 90.000 arbeidsplaatsen niet worden ingevuld door Belgen of inwoners van België, maar door mensen die direct uit het buitenland in Brussel komen werken. Voor de Belgische economie telt uiteraard alleen het resterend aantal banen (ca. 65.000).

Professor Vandermotten bespreekt vervolgens de sociaaldemografische aspecten en onderstreept dat de hierboven vermelde arbeidsplaatsen een hoog kwalificatieniveau vereisen. Daardoor is de nettobijdrage van de internationale aanwezigheid in Brussel tot het oplossen van het cruciale vraagstuk van het hoge aantal niet-opgeleide werklozen bij de Brusselse bevolking vrij beperkt. De internationale instellingen zijn immers slechts goed voor 7.000 à 8.000 banen, wat een peulschil is in verhouding tot de vele niet-opgeleide werklozen in Brussel.

In verband met de demografische situatie van Brussel onderstreept de spreker dat de bevolking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sinds 1995 onverwacht snel groeit. In de voorgaande dertig jaar was de bevolking immers met 100.000 afgenomen. In 2008 telde Brussel weer bijna evenveel inwoners als in 1967. De piek van 1.075.000 inwoners is nog niet bereikt, maar de teller staat al op 1.050.000 inwoners. Omdat een aantal niet ingeschreven mensen in dat cijfer niet is meegerekend, overschrijdt het werkelijke bevolkingsaantal wellicht toch de piek die op het einde van de jaren zestig werd genoteerd.

De grafiek (zie Bijlage I, blz.10) illustreert evenwel dat het saldo van de migraties tussen Brussel – en met name de randgemeenten – en de rest van het land nog altijd negatief is.

Toen het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) voor Brussel in 1995 werd bekendgemaakt, werd de «randverstedelijking» voorgesteld als een fenomeen dat diende te worden aangepakt. Welnu, algemeen beschouwd dijt dat fenomeen onverminderd uit. Omdat financiële overwegingen meespelen, reikt de

On peut donc citer, selon les estimations, un pourcentage variant de 12 à 14% de l'emploi et de l'activité économique de la production de valeurs à Bruxelles qui sont de manière directe ou indirecte liés à la présence des institutions européennes et internationales à Bruxelles.

Tous ces emplois ne profitent pas directement aux Bruxellois ou aux Belges d'origine étant donné qu'une partie d'entre eux sont exercés par des personnes qui ne viennent dans la capitale uniquement que pour l'exercer. Il ne s'agit donc pas d'un gain net pour l'économie belge. Cependant, on peut estimer que sur les quelque 90.000 emplois, 20 à 25.000 ne sont pas des emplois dont bénéficient les Belges ou des habitants de la Belgique mais bien des personnes venues directement de l'étranger pour les exercer. C'est évidemment le solde (\pm 65.000 emplois) qui revêt de l'importance pour l'économie belge.

M. Vandermotten aborde ensuite l'aspect socio-démographique et souligne que les emplois mentionnés plus haut, requièrent un haut niveau de qualification. Par conséquent, la contribution nette de la présence internationale à Bruxelles à la solution de l'important problème du nombre élevé de chômeurs non-qualifiés au sein de la population bruxelloise, est relativement restreinte, à savoir de l'ordre de 7.000 à 8.000 emplois, chiffre assez insignifiant au regard de la masse des chômeurs non-qualifiés à Bruxelles.

En ce qui concerne la situation démographique à Bruxelles, le professeur souligne que, depuis 1995, la population de la Région de Bruxelles-Capitale augmente à une vitesse inattendue. Pendant 30 ans, on avait connu une baisse de quelque 100.000 personnes. En 2008, la population bruxelloise est pratiquement revenue à son niveau de 1967. Certes, on n'a pas encore atteint le maximum de \pm 1.075.000 habitants mais on avoisine déjà le chiffre de 1.050.000, compte non tenu d'un certain nombre de personnes non enregistrées. En réalité, le maximum, qui date de la fin des années 60, doit être dépassé.

Toutefois le graphique (voir Annexe I, page 10) indique que le solde des échanges migratoires entre Bruxelles – et en particulier sa périphérie – et le reste du Royaume reste négatif.

La «péri-urbanisation» que le plan régional de développement de Bruxelles-Capitale (PRD bruxellois) publié en 1995, présentait comme le phénomène contre lequel il convenait de lutter, continue à un rythme qui *grosso modo* ne faiblit pas. Elle touche même parfois des arrondissements plus lointains que ceux de Halle-Vilvorde

randverstedelijking soms tot voorbij het arrondissement Halle-Vilvoorde of zelfs de provincie Waals-Brabant, en duikt het nu ook op in de noordelijke arrondissementen van de provincie Henegouwen en Namen.

Als de Brusselse bevolking weer bijzonder snel groeit, komt dat vooral doordat de immigratie opnieuw een hoge vlucht neemt en – als een indirect gevolg daarvan – het geboortecijfer in Brussel merkkelijk hoger ligt dan in de andere gewesten.

Uiteraard hangt de instroom deels samen met de aanwezigheid van de internationale instellingen in Brussel, maar het andere type immigratie uit het buitenland, die losstaat van die aanwezigheid, mag niet over het hoofd worden gezien.

De Brusselse bevolking kan niet alleen worden opgedeeld in Belgen en zuivere buitenlanders, maar ook in Belgen en een meer uitgebreide groep van buitenlanders, met andere woorden alle mensen van buitenlandse oorsprong, dus ook degenen die zelf of van wie de ouders in een ander land zijn geboren. Aldus berekend telt Brussel naar schatting 450.000 mensen van buitenlandse oorsprong. De Brusselse bevolking bestaat dan ook voor zowat de helft (45 à 46%) uit buitenlanders of mensen van buitenlandse oorsprong die nog niet zo lang in Brussel ofwel in België wonen. Dat is dus veel meer dan het volgens nationaliteit opgesplitste buitenlandersaandeel van 29% dat de statistieken vermelden.

Van de mensen die zelf of van wie de ouders in een ander land zijn geboren, zijn het vooral degenen die uit een arm land afkomstig zijn («arme» immigratie), die de Belgische nationaliteit verwerven. Zo blijkt dat 60% van de Marokkanen, 60% van de Turken en 58% van de Congolezen die in Brussel wonen, de Belgische nationaliteit hebben.

De aandrang om de Belgische nationaliteit te verwerven is duidelijk veel kleiner bij inwijkelingen uit andere landen van Europa (zo'n 23 à 24% van de Fransen of de Italianen die in Brussel wonen, is ook Belg). Mensen uit verre rijke landen (Amerikanen, Japanners enzovoort) voelen zich vrijwel nooit geroepen Belg te worden, omdat hun aanwezigheid in België doorgaans slechts tijdelijk is en verband houdt met hun werk voor internationale instellingen en alles daaromheen.

Algemeen beschouwd kan men stellen dat de buitenlandse bevolking of de bevolking van buitenlandse oorsprong in Brussel voor ongeveer de helft bestaat uit Europeanen: mensen die doorgaans in Brussel wonen dankzij de aanwezigheid van de Europese en

et du Brabant wallon pour des questions de coûts. Cette péri-urbanisation s'étend jusqu'à des arrondissements du Nord du Hainaut et de la province de Namur.

Si la population bruxelloise augmente de nouveau à un rythme extrêmement élevé, c'est essentiellement dû à une reprise extrêmement forte de l'immigration et à un taux de fécondité – conséquence indirecte du phénomène précédent – qui est sensiblement supérieur à celui des autres Régions du pays.

L'immigration est, certes, liée en partie à la présence des institutions internationales à Bruxelles mais il faut, cependant, se garder d'oublier l'autre type d'immigration étrangère qui, elle, n'est pas lié à cette présence.

On peut estimer la répartition de la population bruxelloise non seulement entre Belges et étrangers mais également entre Belges et étrangers auxquels on ajoute les personnes d'origine étrangère; c'est-à-dire celles qui sont nées à l'étranger ou dont les parents sont nés à l'étranger. L'estimation approche alors 450.000 personnes. En d'autres termes, la moitié de la population bruxelloise (±45 à 46%) se compose d'étrangers ou de personnes d'origine étrangère dont l'installation à Bruxelles ou en Belgique est récente. Le chiffre, d'environ 29% de population étrangère recensée selon la nationalité dans les statistiques, est, dès lors, largement dépassé.

L'acquisition de la nationalité belge par des personnes nées étrangères ou dont les parents étaient étrangers est beaucoup plus importante parmi les nationalités représentatives de l'immigration «pauvre». On s'aperçoit, que 60% de la population d'origine marocaine, 60% de la population d'origine turque et 58% de la population d'origine congolaise ont la nationalité belge.

L'incitation à acquérir la nationalité belge est beaucoup moins forte dans les populations étrangères d'origine européenne (± 23 à 24% des populations d'origine française et italienne ont la nationalité belge). Cette incitation est particulièrement faible pour les étrangers de pays lointains et riches (les Américains, les Japonais, etc.) étant donné que leur présence en Belgique est souvent temporaire et liée à la présence des institutions internationales et de tout ce qui gravite autour de celles-ci.

On peut dire *grosso modo* que la moitié de la population étrangère ou d'origine étrangère présente à Bruxelles est composée d'Européens c'est-à-dire de personnes qui, pour une part importante, habitent Bruxelles du fait de la présence des institutions européennes

internationale instellingen. Daarbij geldt evenwel de kanttekening dat veel Fransen, Italianen, Portugezen en Spanjaarden ook om een andere reden in Brussel wonen. Hoe dan ook is ongeveer de helft van de buitenlandse bevolking in Brussel uit een ander Europees land afkomstig. De andere helft wordt gevormd door de mensen die uit arme landen afkomstig zijn.

De Europese ambtenaren en hun huishoudens vormen ongeveer 20% van de Europese inwijkelingen. Zij vertegenwoordigen 4% van de Brusselse bevolking. Het gaat hier om een bevolking met een hoog inkomen.

De geografische structuur van de verblijfplaats van de buitenlandse bevolkingsgroepen in Brussel wordt – zoals alle fenomenen in Brussel – gekenmerkt door een grote discrepantie tussen het westelijke en het oostelijke deel van het Gewest (zie bijlage I blz. 16 - Structuur van de buitenlandse bevolkingsgroepen in Brussel en Aandeel van het Europa van de 15 plus Zwitserland in de totale bevolking).

De grafiek toont de spreiding van de buitenlandse bevolkingsgroepen in Brussel.

In de wijken die in het taartdiagram in het blauw of in het roze zijn aangegeven, wonen de buitenlanders die uit de rijkste landen van de Europese Unie afkomstig zijn. Daar wonen dus weinig mensen uit Zuid-Europa, noch mensen die vóór de vestiging van de Europese instellingen naar Brussel zijn gekomen. Die «rijke buitenlanders» vindt men vooral in het oosten en in het zuidoosten van Brussel.

Rood stelt de bevolkingsgroepen uit de rest van de wereld voor. Zij wonen in het noorden, het westen en het zuiden van Brussel, in de eerste «gordel».

Geel vertegenwoordigt de immigratie uit Zuid-Europa, die ten dele verband houdt met de vestiging van de Europese instellingen in Brussel en die voor een ander deel dateert van vóór die vestiging en veeleer gerelateerd is aan een beroepsmatige migratie in de arbeiderssectoren. Die migratie bevindt zich in een lichtjes intermediaire situatie, zowel ten oosten als ten westen van Brussel.

De voormelde tweedeling komt goed tot uiting in de grafiek (bijlage I - bladzijde.16) die de aanwezigheid weergeeft van de ingezetenen van de EU met 15 en van de Zwitsers in de totale Brusselse bevolking. Men merkt een structuur op die voornamelijk in de oostelijke en zuidoostelijke wijken van Brussel gesitueerd is.

et internationales dans la capitale belge. Toutefois, cette constatation doit être nuancée car certaines personnes d'origine française, italienne, portugaise ou espagnole ne sont pas toutes présentes à Bruxelles pour le motif évoqué ci-dessus. Quoi qu'il en soit, les personnes d'origine européenne représentent environ la moitié de la population étrangère à Bruxelles. L'autre moitié représente les étrangers originaires de pays pauvres.

Les fonctionnaires européens et leur famille représentent environ 1/5 des étrangers d'origine européenne c'est-à-dire ± 4% de la population bruxelloise. Il s'agit-là de populations à revenus élevés.

La structure géographique de la résidence des populations étrangères à Bruxelles est marquée – comme tous les phénomènes qui se passent à Bruxelles – par une dichotomie très forte entre l'Est et l'Ouest de la Région (voir annexe I – page 11 Structure des étrangers à Bruxelles et Proportion de l'UE à 15 ainsi que la Suisse dans la population totale).

On peut observer sur le graphique la répartition de la population de nationalité étrangère à Bruxelles.

Les quartiers représentés en bleu ou rose dans les tartes, sont ceux où résident les étrangers originaires des pays riches de l'Union européenne, c'est-à-dire sans l'Europe du Sud, sans l'ancienne immigration antérieure à l'installation des institutions européennes à Bruxelles. Ces «riches étrangers» sont essentiellement représentés à l'Est et au Sud-Est de Bruxelles.

Le rouge représente les populations issues du reste du monde installées au Nord, à l'Ouest et au Sud de Bruxelles en première couronne.

Le jaune représente l'immigration issue de l'Europe du Sud qui est en partie liée à l'installation des institutions européennes à Bruxelles et en partie antérieure à cette installation; elle est plutôt liée à une migration de travail dans des secteurs relativement ouvriers. Cette immigration se trouve en situation légèrement intermédiaire, présente à la fois à l'Est et à l'Ouest de Bruxelles.

La dichotomie mentionnée ci-dessus est bien représentée sur le graphique (annexe I – page 16) indiquant la présence des ressortissants de l'UE à 15 et des Suisses dans la population bruxelloise totale. L'on peut apercevoir une structure située essentiellement dans les quartiers orientaux et sud-orientaux de Bruxelles.

Het is interessant vast te stellen dat die ingezetenen van de EU met 15 en de Zwitsers in groten getale aanwezig zijn in de gemeenten van de eerste oostelijke gordel, van de Europawijk tot Sint-Gillis. Die buitenlanders zijn talrijker aanwezig in de eerste gordel dan de Belgen met een vergelijkbaar maatschappelijk niveau. Die bevolkingsgroep heeft er dus in ruime mate toe bijgedragen dat aan die wijken een nieuwe dynamiek werd gegeven, maar met het mogelijke kwalijk effect dat de vastgoedprijzen stijgen en dat armere bevolkingsgroepen worden verdreven.

De grafiek die het aandeel van de bevolking weergeeft dat op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkt en dat er woont (zie bijlage I - bladzijde 17) – wetende dat 58% van de mensen die in Brussel werken forenzen zijn – vertoont een U-vormige curve. Als men de uiterste linkerkant van die «U» bekijkt, merkt men op dat onder die mensen die in Brussel werken tal van mensen zonder diploma of met alleen een diploma van het lager onderwijs in dat gebied wonen. Ook veel hooggeschoolden, *in casu* mensen met de graad van doctor, en meer nog de Europese ambtenaren wonen in Brussel als ze er werken. In het laagste punt van de U-vormige curve wonen de middenklassers, met een diploma van het middelbaar onderwijs of van het hoger niet-universitair onderwijs. Ze beschikken over de financiële middelen om een woning van een bepaalde kwaliteit te kopen, maar dan wel in de verder gelegen gedeelten van de Brusselse periferie, omdat de in Brussel zelf gehanteerde vastgoedprijzen voor hen te hoog liggen.

Men kan daaruit concluderen dat de stijging van de vastgoedprijzen in Brussel een toenemende tweedeling van de Brusselse bevolking met zich brengt. Men ziet «armen» die meer en meer in getto's leven en die soms uit bepaalde wijken worden verdreven, onder meer door de stijging van de vastgoedprijzen die ten dele verband houdt met de Europese aanwezigheid. De welgestelden en in het bijzonder de Europeanen die gemiddeld meer stadsgericht zijn dan de Belgen met hetzelfde sociaal niveau wonen in de centrale of zelfs zeer centrale delen van Brussel, dat wil zeggen in de wijken van de eerste gordel, waaraan in ruime mate dankzij hen nieuw leven werd ingeblazen. Het zijn mensen die in vergelijking met hun sociale referentiegroep ongewoon veel gebruik maken van de fiets.

Vastgesteld kan worden dat tussen 1981 en 1999 en uit het oogpunt van de lokalisering van de buitenlandse bevolking in Brussel, die bevolking die afkomstig is uit de landen die representatief zijn voor de bemiddelde buitenlanders het sterkst gegroeid is in de wijken van

Il est intéressant de constater la forte présence de ces ressortissants de l'UE à 15 et des Suisses dans les communes de première couronne orientale depuis le quartier européen jusqu'à Saint-Gilles. Cette population étrangère habite davantage la première couronne que la population belge de niveau social équivalent. Elle a donc très largement contribué à la revitalisation de ces quartiers mais avec de possibles effets pervers que constituent l'élévation des prix de l'immobilier et les phénomènes d'expulsion de ces quartiers de populations plus pauvres.

Lorsqu'on examine le graphique qui représente la part de la population occupée sur le territoire de Bruxelles-Capitale et qui y habite (voir annexe I, page 17) - sachant que parmi la population qui travaille à Bruxelles, on trouve environ 58% de navetteurs -, on remarque une courbe en forme de «U». Si on tient compte de l'extrême gauche de ce «U», on observe que nombre de personnes, sans diplômes ou qui ne sont titulaires que d'un diplôme de l'enseignement primaire, habitent à Bruxelles parmi celles qui y travaillent. Les détenteurs d'un diplôme élevé, c'est-à-dire dans ce cas-ci, les titulaires d'un doctorat universitaire mais plus encore les fonctionnaires européens sont également nombreux à habiter Bruxelles lorsqu'ils y travaillent. Dans le creux de la courbe du «U», habitent des gens de la classe moyenne, issus de l'enseignement secondaire supérieur ou de l'enseignement supérieur non-universitaire. Ces derniers possèdent les moyens financiers d'acquiescer un logement d'une certaine qualité mais à condition de le rechercher hors des limites de la Région de Bruxelles-Capitale parce que les prix de l'immobilier pratiqués à Bruxelles-même sont trop élevés pour eux.

On peut en conclure que l'augmentation des prix de l'immobilier à Bruxelles entraîne une dualisation croissante de la population bruxelloise. On observe des «pauvres» qui se ghettoïsent et qui sont parfois repoussés de certains quartiers qu'ils occupaient, entre autres, à cause de l'élévation du coût de l'immobilier liée en partie à la présence européenne. D'autre part, les personnes aisées, et en particulier les Européens qui sont, en moyenne, plus urbains que les Belges de même niveau social, habitent les parties centrales, voire même très centrales de Bruxelles; c'est-à-dire les quartiers de première couronne qu'ils ont très largement contribué à revitaliser. Il s'agit essentiellement de personnes qui se déplacent à vélo à une fréquence forte par rapport à leur groupe social de référence.

Entre 1981 et 1999, et du point de vue de l'évolution de la localisation de la population étrangère à Bruxelles, on constate que la croissance la plus forte de la population étrangère des pays représentatifs des étrangers aisés se fait, de loin, dans les quartiers en voie de rénovation du

het centrum en van het oostelijk deel van de eerste gordel van Brussel waarvan de renovatie aan de gang is. Weinigen onder hen vestigen zich in de tweede gordel en de rest gaat in de rand wonen. De toename van die bevolkingsgroep in de rand bedraagt echter slechts 30%, terwijl ze oploopt tot 98% in de wijken van de eerste gordel die worden gerenoveerd.

De Europese bevolking (ambtenaren of mensen die verbonden zijn aan van de Europese instellingen afgeleide organisaties) draagt dus in zeer belangrijke mate bij tot een heropleving van de vastgoedsector in het centrum van Brussel, daarbij rekening houdend met de kwalijke gevolgen welke die kan hebben.

Om af te ronden, wijst professor Vandermorten erop dat de aanwezigheid van de Europese instellingen in Brussel een essentiële bijdrage levert aan de Brusselse economie en aan de migratiebalans van het gewest. Wat de Europeanen betreft, is het aantal mensen uit Centraal- en Oost-Europa sinds 2001 gestegen met 40.000. Zij wonen niet allemaal in Brussel omdat de Europese instellingen daar aanwezig zijn. De meesten onder hen wonen er in het kader van een baan in de personele dienstensector.

Er rijst een probleem omdat een deel van de Europese bevolking niet bijdraagt tot de financiering van het gewest terwijl ze anderzijds wel bijdraagt tot de stijging van de vastgoedprijzen. Een en ander kan immers een weerslag hebben op de toename van de sociale tweedeling in de centrumwijken en op de toename van de dichotomie tussen de westelijke en de oostelijke centrumwijken van Brussel.

2. Uiteenzetting van mevrouw Marie-Laure Roggemans, (december 2005) door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangesteld als afgevaardigde voor de ontwikkeling van de Europawijk

Mevrouw Roggemans maakt de balans van wat ze tot dusver heeft gedaan. Zij wijst op de kwaliteit en op het bijzondere belang van het werk van professor Vandermorten. Haar werk als planloge is immers de voortzetting van wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sinds de jaren 2000 doet. Ze is van oordeel dat onderzoeken zoals dat van professor Vandermorten op verstrekkende wijze bijdragen tot het soort van werk dat men als planoloog kan verrichten.

Alvorens het over de inhoud van haar opdracht te hebben, wenst mevrouw Roggemans te herinneren aan enkele etappes van het stedelijk beleid dat het

centre et de la partie orientale de la première couronne de Bruxelles. Peu d'entre eux s'installent en seconde couronne et le reste en périphérie. La croissance de cette population en périphérie n'atteint que 30% alors qu'elle est de 98% dans les quartiers de première couronne en voie de rénovation.

On observe donc une contribution extrêmement importante de la population européenne (fonctionnaires ou personnes liés à des effets induits par les institutions européennes) à une reprise du secteur immobilier dans le centre de Bruxelles, sachant toutefois les effets pervers que celle-ci peut entraîner.

En guise de conclusion, le professeur Vandermorten souligne que la présence des institutions européenne à Bruxelles apporte une contribution essentielle à l'économie bruxelloise et au bilan migratoire régional. En ce qui concerne les Européens, le nombre de personnes originaires d'Europe centrale et orientale a augmenté de 40.000 unités depuis 2001. Ceux-ci n'habitent pas tous Bruxelles parce que les institutions européennes y sont présentes. En effet, une majorité d'entre eux y est présente dans le cadre d'un travail qui relève du secteur des services rendus aux personnes.

Le fait qu'une part de la population européenne ne contribue pas au financement régional et qu'elle concourt à pousser à la hausse les prix de l'immobilier, pose problème. En effet, ces deux phénomènes peuvent avoir un impact sur le renforcement de la dualité sociale dans les quartiers centraux et une augmentation de la dichotomie entre quartiers centraux occidentaux et quartiers centraux orientaux de Bruxelles.

2. Exposé de Madame Marie-Laure Roggemans, déléguée au développement du quartier européen par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (décembre 2005)

Madame Roggemans se propose d'exposer le bilan du travail qu'elle a accompli jusqu'à présent. Elle souligne la qualité et l'intérêt particulier du travail du professeur Vandermorten. En effet, le travail d'aménageur qu'elle accomplit, est l'héritier d'un travail entrepris au cours des années 2000 par la Région de Bruxelles-Capitale. Elle estime que des études telles que celle effectuée par le professeur Vandermorten alimentent de façon approfondie le type de travail que l'on peut accomplir en tant qu'aménageur.

Avant d'aborder le contenu de sa mission, Mme Roggemans souhaite rappeler quelques étapes de la gouvernance de la Région de Bruxelles-Capitale,

Brussels Hoofdstedelijk Gewest sinds de jaren 2000 voert. Brussel is tijdens de Europese Raad van Edinburg van 11 en 12 december 1992 de feitelijke hoofdstad van de Europese Unie geworden. Dat heeft de wijze waarop het Gewest met de Europese instellingen kon werken aanzienlijk vergemakkelijkt.

Vóór die Europese Raad hebben zich een aantal onwaarschijnlijke gebeurtenissen voltrokken: onder het voorwendsel dat er een Congrespaleis moest komen, werd het Europees Parlement opgetrokken. De zaken liggen voor niemand eenvoudig. Men heeft die regeling altijd bijzonder dubbelzinnig gevonden, maar het was indertijd onmogelijk de zaken anders aan te pakken. Er was immers geen politiek akkoord over de zetel en daarom moesten bepaalde formules «uitgedokterd» worden die échter voor niemand voor de hand lagen.

Dat Brussel de Europese hoofdstad is, wordt bevestigd in de twee opeenvolgende gewestelijke ontwikkelingsplannen (GewOP's) voor het Gewest, waarin de grote beleidsoriëntaties worden uitgestippeld. Die GewOP's zijn per bestuursperiode opgemaakte documenten waarin de internationale en Europese ambities van Brussel worden verwoord: als men ze doorneemt, blijkt duidelijk dat – ongeacht de politieke meerderheid – de internationale en Europese roeping van Brussel hoog in het vaandel wordt gedragen.

Vóór 2000 werden operationele instrumenten gecreëerd teneinde de Europese instellingen in Brussel te kunnen vestigen. Binnen de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie is een Brusselse cel actief. Ook binnen de Algemene Directie Buitenlandse Betrekkingen zijn er Brusselse vertegenwoordigers en bovendien werd, na de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, al zeer snel het Verbindingsbureau Brussel-Europa in het leven geroepen.

De aanwezigheid van de Europese instellingen in Brussel leidde tot een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

gouvernance urbaine que celle-ci applique depuis les années 2000. Bruxelles a été consacrée comme capitale de fait de l'Union européenne lors du Conseil européen d'Edimbourg, les 11 et 12 décembre 1992. Cette consécration de Bruxelles en tant que capitale européenne a considérablement simplifié la manière dont la Région pouvait travailler avec les institutions européennes.

Avant ce Conseil européen, quelques sagas célèbres se sont déroulées: l'on a construit le Parlement européen sous couvert d'un palais des congrès. Les choses n'étaient simples pour personne. On a toujours considéré cette situation comme extrêmement ambiguë mais, à l'époque, il était impossible d'agir d'une autre façon. En effet, il n'y avait pas d'accord sur la politique de siège et il a donc fallu adopter certaines formules «bricolées» qui n'étaient évidentes pour personne.

La confirmation de Bruxelles comme capitale européenne de fait a été inscrite dans les deux plans régionaux de développement successifs de la Région, plans qui exposent les grandes orientations politiques. Ces PRD étant des documents de mandature politique dans lesquels est inscrite l'ambition internationale et européenne de Bruxelles, on a pu constater, selon les majorités politiques en place, une affirmation très nette de la vocation internationale et européenne de Bruxelles.

Avant 2000, des dispositifs opérationnels ont été créés afin d'accueillir les institutions européennes à Bruxelles. Au sein de la représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne, on trouve une cellule bruxelloise; au sein de la direction des Relations extérieures, siègent des représentants bruxellois et, par ailleurs, le Bureau de liaison Bruxelles – Europe fut très rapidement mis sur pied après la création de la Région de Bruxelles-Capitale.

La présence des institutions européenne à Bruxelles engendra la création d'un accord de coopération entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale.

Dat akkoord, «Beliris voor Brussel»¹ genaamd, vormt in zekere zin een «tweede» begroting voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daarin zijn bedragen opgenomen voor zeer omvangrijke infrastructuurwerken, zoals het treinstation Brussel-Schuman, de Schuman-Josaphat-treintunnel (een snelle verbinding tussen de Europese wijk en *Brussels International Airport* te Zaventem – een traject van ongeveer 12 à 14 minuten), de heraanleg van de lanen in het centrum, de toegankelijkheid en een betere inrichting van de stations.

Al die dossiers maken momenteel deel uit van het Beliris-programma.

Sinds 2000 legt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een nieuwe focus in zijn gewestelijke planningsdocumenten. Enerzijds is men zich gaan toespitsen op de Europese wijk, met opeenvolgende richtschema's tot inrichting van de Europese wijk zelf. Anderzijds werden binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een aantal zogenaamde strategische zones afgebakend waar internationale organisaties en infrastructuur terecht zouden kunnen. Laatstgenoemd aspect kreeg onlangs vorm via het Internationaal Ontwikkelingsplan (IOP).

De huidige regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft twee belangrijke initiatieven genomen: de opmaak van het Internationaal Ontwikkelingsplan en de herbevestiging van de werkmethode met de Europese partners – de hoofdpdracht van mevrouw Roggemans.

Wat het internationaal ontwikkelingsplan betreft, leert de concurrentie tussen de grote internationale steden dat Brussel nood heeft aan een aantal voorzieningen die de internationale concurrentiepositie van de stad in stand houden. Daartoe zijn een aantal aantrekkingspolen vereist, zoals de bouw van een omvangrijk congrescentrum, een grote spektakelzaal, een internationaal voetbalstadion, enzovoort).

¹ Algemeen:

Beliris is de naam van het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het bevat initiatieven ter bevordering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel. De Directie Vervoersinfrastructuur, die deel uitmaakt van de FOD Mobiliteit en Vervoer, is belast met het bestuderen, realiseren en controleren van die initiatieven. De naam «Beliris» kan vreemd overkomen, maar ligt voor de hand: BEL duidt op België en IRIS verwijst naar het logo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. België voor Brussel, dus.

Taken:

De hoofdpdracht van Beliris bestaat erin concreet gestalte te geven aan het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 en de bijvoegsels bij dat akkoord. Sinds 1993 trekt de federale overheid jaarlijks een budget uit ter financiering van de verschillende initiatieven die op dat vlak in Brussel worden genomen. Tot dusver kende de federale overheid Beliris ongeveer 1,125 miljard euro toe. Daarvan werd 800 miljard euro effectief gebruikt.

Cet accord appelé «Beliris pour Bruxelles»¹ est, en quelque sorte, un budget bis pour la Région. Y sont affectés les coûts de construction d'infrastructures très importantes telles que la gare Schumann, le tunnel Schuman-Josaphat - liaison rapide entre le quartier européen et le «*Brussels International Airport*» situé à Zaventem (\pm 12 à 14 minutes de trajet) -, le réaménagement des boulevards du Centre, l'accessibilité aux gares ainsi qu'un meilleur aménagement de celles-ci.

Tous ces dossiers font aujourd'hui partie du programme Beliris.

À partir de l'an 2000, la Région de Bruxelles-Capitale pratique un recentrage sur ces outils régionaux de planification. On recentre, d'une part, sur le quartier européen, on refocalise par le biais de schémas directeurs successifs sur l'aménagement du Quartier européen proprement dit et, d'autre part, on délimite, dans la Région, un certain nombre de zones dites stratégiques qui pourraient accueillir des organisations et des équipements à vocation internationale. Ce qui s'est concrétisé récemment dans le Plan de développement international (PDI).

L'actuel Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a pris deux initiatives importantes: d'une part, l'élaboration du PDI, et d'autre part, la réaffirmation de la méthode de travail avec les Européens, ce qui constitue l'essentiel de la mission de madame Roggemans.

Sur le plan du développement international, lorsque l'on constate la concurrence entre les grandes villes internationales, on en conclut qu'il faut doter Bruxelles d'un certain nombre d'équipements qui lui permettraient de conserver une place au sein de cette concurrence internationale grâce à des éléments d'attractivité importants (songeons à la construction d'un complexe de congrès d'envergure, d'une salle de spectacle de taille, d'un stade de football de niveau international, etc.).

¹ Généralités:

Beliris est le nom de l'accord de coopération entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale. Il prévoit des initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles. La direction Infrastructure de Transport, qui fait partie du Service public fédéral Mobilité et Transports, est chargée de l'étude, de la réalisation et du contrôle de ces initiatives. Le nom de Beliris peut paraître étrange, toutefois, il est logique: BEL représente la Belgique, -IRIS est le symbole de la Région de Bruxelles-Capitale. La Belgique pour Bruxelles.

Mission:

la principale mission de Beliris consiste à concrétiser l'accord de coopération du 15.09.1993 et ses avenants. Depuis 1993, l'État fédéral prévoit annuellement un budget visant à financer les différentes initiatives à Bruxelles. Jusqu'à présent, l'État fédéral octroyait environ 1,125 milliards d'euros à Beliris. De cette somme, 800 millions ont été effectivement utilisés.

Het is van wezenlijk belang dat Brussel zich in die zin positioneert en dat het beleid op dat vlak gepaard gaat met een transparante houding ten opzichte van de gemeenten wat de lokalisatie van die infrastructuur en de opdracht van eenieder betreft. Het gaat hier om een gevoelig aspect van de betrekkingen tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeenten en zelfs de federale overheid.

Sinds 2000 verloopt de samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Europese Unie merkbaar beter, mede dankzij het feit dat de naam van Brussel in de zetelakkoorden werd bevestigd. De dialoog tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Europese Unie is dus intenser geworden sinds 2000 en vanaf toen zijn heel wat richtschema's elkaar opgevolgd.

Eind de jaren '80, net vóór de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, was reeds een richtschema opgesteld door de heer Jean-Louis Thijs. Daarop volgde in 2001 een richtschema op initiatief van mevrouw Isabelle Durant, die destijds bevoegd was voor de samenwerkingsakkoorden. Vervolgens nam de toenmalige minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de heer François-Xavier de Donnea, het initiatief voor een derde richtschema. Het vierde, Ombudsplan genaamd, kwam er op initiatief van zowel de Europese Commissie, het voorzitterschap van de Europese Unie als het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Belangrijker dan die opeenvolging van schema's is het feit dat ze dezelfde boodschap uitdragen: een Europese wijk tot stand brengen die de internationale en Europese aanwezigheid in Brussel beklemtoont, met méér sociale diversiteit, een beter ontwikkeld vastgoedpark (meer huisvesting) en speciale aandacht voor een aantal troeven zoals de aanwezigheid van hoogstaande culturele voorzieningen.

De spreekster stipt aan dat een deel van haar opdracht erin bestond de synthese van al die plannen te maken. Die opdracht bleek behoorlijk eenvoudig, aangezien de hoofdtendens inzake stedenbouwkundige ontwikkeling van Brussel erin bestond niet langer woonwijken en kantoorwijken als getto's van elkaar te scheiden – althans niet in de Europese wijk. De toekomst van die wijk wordt gezien als een ecowijk, waarbij duurzame ontwikkeling met een vermenging van functies centraal staat.

Het andere onderdeel van mevrouw Roggemans' opdracht bestaat erin een gestructureerde dialoog met de Europese instellingen op gang te brengen.

Indertijd werd, op initiatief van de heer François-Xavier de Donnea, een «*Task Force*» opgericht, die nu echter

Il est essentiel que Bruxelles se positionne de cette façon et qu'elle ait, au sein de sa gouvernance, des rapports clairs avec les communes sur la question de l'installation des infrastructures et sur la définition de la mission de chacun. Il s'agit là d'un des éléments extrêmement sensibles de la relation entre la Région de Bruxelles-Capitale, les communes, voire même l'État fédéral.

Depuis 2000, la coopération de la Région de Bruxelles avec l'Union européenne s'est nettement renforcée. Cet état de choses était facilité par l'affirmation de Bruxelles dans les accords de sièges. Le dialogue entre Bruxelles-Capitale et l'Union européenne s'est donc intensifié depuis 2000, année à partir de laquelle se sont succédé une série de schémas directeurs.

Un schéma directeur avait déjà été élaboré à la fin des années 80, juste avant la création de la Région (le schéma directeur de M. Jean-Louis Thijs), lui succéda en 2001, un schéma directeur élaboré à l'initiative de madame Isabelle Durant, ministre qui avait à l'époque les accords de coopération dans ses attributions, suivi d'un schéma directeur à l'initiative du ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de l'époque (M. François-Xavier de Donnea), suivi d'un quatrième schéma directeur appelé l'Ombudsplan, élaboré à la fois à l'initiative de la Commission européenne, de la présidence de l'Union européenne et de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est moins important de constater la succession de plans que de se rendre compte que tous ceux-ci délivrent le même message: bâtir un quartier européen qui confirme la présence internationale et européenne à Bruxelles, qui augmente la mixité sociale dans le quartier, y favorise le développement de l'immobilier (davantage de logements) et mette en évidence les atouts de ce quartier, notamment la présence d'équipements culturels de très grande qualité.

L'intervenante fait observer qu'une partie de sa mission a constitué à faire la synthèse de tous ces plans. Cette tâche s'est avérée relativement aisée dans la mesure où les tendances principales en matière d'aménagement de Bruxelles étaient de ne plus constituer des quartiers, ghettos de bureaux, et ce, en tout cas pas dans le quartier européen. L'avenir de celui-ci était conçu comme un éco-quartier s'inscrivant dans une politique de développement durable assurant une mixité de fonctions.

L'autre partie de la mission de madame Roggemans consistait à établir un dialogue structuré avec les institutions européennes.

À l'époque, à l'initiative de M. François-Xavier de Donnea, une «*Task Force*» a été mise sur pied.

niet onmiddellijk weer is geactiveerd. Wel werd de idee behouden en kwam er een «*Task Force Kallas/Picqué*», die bedoeld is als plaats van ontmoeting en dialoog tussen de Europese Commissie en de diverse Belgische bevoegdheidsniveaus, inclusief het federale niveau. Ze heeft met name tot taak een hele reeks vraagstukken te regelen, te weten: de geschillen, de Europese scholen, de ruimtelijke ordening enzovoort. Deze nieuwe «*Task force*» werkt dus verder in deze zin.

De dialoog tussen de Europese Commissie en de verschillende bestuursniveaus verloopt veel constructiever wanneer de hoofdelementen van de vergaderingen betrekking hebben op de aanpassing van de Europese wijk, het creëren van een betere arbeidsomgeving en de vestiging van voorzieningen in externe polen in functie van de nieuwe behoeften van de Europese Commissie, dan wanneer de dialoog betrekking heeft op de geschillen, btw-vraagstukken, belastingvermindering enzovoort.

Momenteel gaat de aandacht naar twee projecten.

In de eerste plaats werd wat de Wetstraat betreft een wedstrijd georganiseerd. Die heeft tot doel te komen tot een ingrijpender herstructurering van de gebouwen van de Europese Commissie, die thans 45 à 50 gebouwen in de Europese wijk betreft. De idee is die gebouwen opnieuw rond de Wetstraat te concentreren en van deze herstructurering gebruik te maken om de Wetstraat weer tot een symbolische hoofdas van Brussel te maken.

Een tweede veelomvattend dossier, waarover maar officieus wordt gesproken, is het initiatief van het Europees Parlement om een «Huis van de Europese Geschiedenis» op te richten. Die idee wint veld en wordt deze week in Straatsburg voorgelegd. De bedoeling is Europa aan het publiek te kunnen voorstellen, waarbij de geschiedenis ervan wordt geschetst vanaf de start van de Europese eenwording in 1945.

Voor Brussel is het belangrijk dat «uitstalraam» op zijn grondgebied te hebben, en wel vanuit het Eastmangebouw (Europees Parlement), in het Leopoldpark.

Over het «Richtscha van de Europese wijk» (van maart 2006 tot april 2008) heeft tijdens de opstelling een lange overlegfase plaats gehad. Talrijke actoren waren daarbij betrokken, zoals het Begeleidingscomité, de «*Task-force Kallas/Picqué*», de gemeenten, de verschillende privéactoren, het Fonds Europese Wijk, de inwoners en de wijkcomités en de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie.

In verband met de perimeter van het «richtscha van de Europese wijk» zijn historische redenen er de oorzaak

Celle-ci n'a pas été immédiatement réactivée. Toutefois l'idée a été retenue et une «*Task Force Kallas/Picqué*» a été créée depuis. La première était le lieu de rencontre et de dialogue entre la Commission européenne et les différents niveaux de pouvoir belge - ce compris le niveau fédéral - et elle a notamment pour mission de régler toute une série de questions parmi lesquelles: le contentieux, les écoles européennes, l'aménagement du territoire, etc. La nouvelle «*Task force*» poursuit dans cette voie.

On remarque que le dialogue entre la Commission européenne et les différents niveaux de pouvoir, est beaucoup plus constructif lorsque les éléments moteurs des réunions concernent l'aménagement du quartier européen, la création d'un meilleur environnement de travail et l'établissement d'équipements dans des pôles extérieurs en fonction des nouveaux besoins de la Commission européenne que lorsque le dialogue porte sur le contentieux, des questions de TVA, de réduction de taxes etc.

À l'heure actuelle, deux projets retiennent l'attention.

Une compétition concernant la rue de la Loi a été lancée. Elle vise à aboutir à une plus grande restructuration des bâtiments de la Commission européenne, qui occupe aujourd'hui 45 à 50 bâtiments dans le quartier européen. L'idée est de reconcentrer ces bâtiments sur la rue de la Loi et de profiter de cette restructuration pour en refaire un axe symbolique majeur à Bruxelles.

Un deuxième dossier de grande envergure dont on ne parle que de manière officieuse concerne l'initiative du Parlement européen de lancer l'idée de construire une «Maison de l'Histoire de l'Europe». Cette idée fait son chemin et doit être présentée cette semaine à Strasbourg. Le but est d'avoir une vitrine de l'Europe retraçant son histoire à partir de la réunification européenne qui débuta en 1945.

Il est important pour Bruxelles que cette vitrine y soit localisée et qu'elle le soit à partir du bâtiment Eastman (Parlement européen) dans le parc Léopold.

L'élaboration du schéma directeur du quartier européen (de mars 2006 à avril 2008) a fait l'objet d'une large phase de concertation tout au long de son élaboration. De nombreux acteurs y furent impliqués tels que le comité d'accompagnement, la «*Task Force Kallas/Picqué*», les communes, les différents acteurs privés, le Fonds quartier européen, les habitants et les comités de quartier et la commission régionale du Développement...

En ce qui concerne le périmètre du schéma directeur du quartier européen, des raisons historiques ont fait

van dat voor de grote perimeter werd gekozen. Gedurende verscheidene jaren hebben de Federale Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten waarin de wijk is gelegen, geprobeerd tot een akkoord te komen. Dat werd in 2006 ondertekend (akkoord over de groene perimeter – zie bijlage II).

Met het richtschema wil men van de Europese wijk een ecowijk maken, die 3 polen omvat en die de Kyoto-normen eerbiedigt, wat betekent dat men in de afgebakende zone tot een vermindering van het autogebruik wil komen (sporen met het GewOP en het Plan IRIS II inzake een vermindering met 20% van het totale verkeer, alsook de toepassing van hoge kwaliteitscriteria op het vlak van het milieu en de energiescore van gebouwen) en er één geheel wil van maken dat de volgende elementen combineert:

- de grootste Europese en internationale administratieve pool van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- een gediversifieerde woonpool;
- een recreatie- en culturele pool die toegankelijk is voor iedereen.

Mevrouw Roggemans merkt op dat er tegen 2020 een stijging van het aantal banen en inwoners zal zijn.

Op het vlak van de werkgelegenheid zou men evolueren van 84.000 banen (situatie in 2001) naar 105.000 (projectie 2020). Met betrekking tot het aantal inwoners zou er een evolutie zijn van 33.000 (situatie in 2001) naar 38.000 inwoners (projectie 2020). Die toename zou geschieden via de ontwikkelingsassen, die op blz. 7 van bijlage II worden geïllustreerd (het ontwikkelings-scenario).

De in rood aangegeven ontwikkelingsassen weerspiegelen de ontwikkeling van de huisvesting, waarvan de belangrijkste vertrekt van de square-wijk en vervolgens de hele Europese wijk (het dal van de Maalbeek) doorkruist, met betere verbindingen met Sint-Joost-ten-Node en Elsene.

De groene pijlen vestigen de aandacht op de parken (as van de centrale parken). De werkgroep die het ontwikkelingsscenario van het richtschema heeft opgesteld, heeft veel gewerkt op de toegankelijkheid van de parken.

De werkgroep overwoog dat de parken een belangrijke troef zijn in het dagelijks leven van de werknemers en de bewoners. Het Jubelpark, dat 35 hectare beslaat en over eersterangs culturele voorzieningen beschikt, alsmede het Leopoldpark, moeten worden ontsloten. Daarvan wordt bijzonder nauwgezet werk gemaakt.

que ce soit le grand périmètre qui a été choisi. Pendant plusieurs années, l'État fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et les communes sur lesquelles se situe le quartier ont tenté d'aboutir à un accord. Ce dernier fut signé en 2006 (accord portant sur le périmètre vert – voir annexe II).

L'ambition du schéma directeur est de faire du quartier européen un éco-quartier intégrant 3 pôles tout en respectant les normes de Kyoto; c'est-à-dire aboutir à une diminution de l'utilisation de la voiture dans l'aire définie (inscription dans l'objectif du PRD et du Plan IRIS II d'une réduction de 20% du volume global de trafic ainsi que l'application de critères de haute qualité environnementale et de performance énergétique des bâtiments) et d'en faire un ensemble mixte composé:

- du premier pôle administratif européen et international de la Région de Bruxelles-Capitale;
- d'un pôle d'habitat diversifié;
- d'un pôle récréatif et culturel accessible à tous.

Mme Roggemans fait observer qu'il y aura une augmentation du nombre d'emplois et d'habitants d'ici à 2020.

En ce qui concerne l'emploi, on passerait de 84.000 emplois (situation de 2001) à 105.000 emplois (projection 2020). En ce qui concerne le nombre d'habitants, on passerait de 33.000 habitants (situation de 2001) à 38.000 habitants (projection 2020). Cette augmentation s'effectuerait à travers des axes de développement illustré à la page 7 de l'annexe II (le scénario de développement).

Les axes de développement indiqués en rouges représentent le développement du logement dont le plus important va du quartier des squares et traverse tout le quartier européen (la vallée du Maelbeek) avec de meilleures liaisons avec Saint-Josse et Ixelles.

Les flèches vertes mettent en évidence les parcs (axe des parcs centraux). Le groupe de travail qui a développé le scénario de développement du schéma directeur a beaucoup étudié l'accessibilité aux parcs.

Le groupe de travail a considéré qu'ils constituent un atout majeur dans la vie quotidienne des travailleurs et des habitants. Le parc du Cinquantenaire occupant 35 hectares et disposant d'équipements culturels de tout premier plan ainsi que le parc Léopold doivent être désenclavés. Ces questions font l'objet d'un travail extrêmement minutieux.

Omdat het IRIS II-Plan² – dat zopas door het Gewest werd aangenomen – toen nog niet bestond, heeft de werkgroep gewerkt met opties.

De meest verregaande opties bestaan erin het openbaar vervoer uit te bouwen en te versterken, alsmede het trage verkeer, te weten de voetgangers en fietsers, te bevorderen (aanleg van trottoirs en fietspaden).

In verband met het openbaar vervoer viel het moeilijk om van de metroproblematiek opnieuw een prioriteit te maken. Het mobiliteitsvraagstuk is bijzonder ideologisch gekleurd geraakt: sommigen zijn gewonnen voor bussen en trams, anderen zijn tegen de metro, enzovoort.

Er is beslist de lijnen 1 en 2 van de metro uit te bouwen door de tunnelkokers te verdubbelen en door vanaf Merode een lijn naar het Zuidstation aan te leggen. Eén van de belangrijkste kaarten van het richtschema is die waaruit het zeer gemengde karakter van de Europese wijk blijkt: de aanwezigheid van de Europese Commissie (het Berlaymont- en het Karel de Grotegebouw alsook de hele strook rond de Wetstraat), de aanwezigheid van de Raad van ministers en van de topontmoetingen (het Justus Lipsiusgebouw en het *Résidence Palace*), alsmede de aanwezigheid van het Europees Parlement, van de Economische en Sociale Raad en van het Comité van de Regio's.

Die sterke Europese aanwezigheid is geconcentreerd op een beperkte oppervlakte ($\pm 1 \text{ km}^2$). Alvorens te bevelen dat de hele wijk verminkt is, moet ze nauwgezet worden onderzocht. Er moet grootschalig samenvoegingswerk worden verricht. Alle troeven moeten worden samengelegd, en op grond van dat uitgangspunt moet de wijk opnieuw worden uitgebouwd.

Een van de speerpunten op huisvestingsvlak is de Maalbeekvallei, waar de bouw van meer dan duizend woningen gepland is, en waarvoor de bouwvergunningen werden verleend.

In verband met handel en voorzieningen is het geenszins de bedoeling wat bestaat te ontwrichten, maar wel te

² Dinsdag 28 oktober 2008: Voorstelling van het IRIS- Plan II: details van de 9 prioriteiten, financieringsplan en prestatie-indicatoren door Thierry Duquenne, Ingenieur bij de Directie Beleid van het BUV.

De 9 prioriteiten zijn:

- duurzame vervoerswijzen, in het bijzonder de fiets;
- een aantrekkelijker openbaar vervoer;
- een rationeler gebruik van de auto;
- een hiërarchisch opgebouwd en veilig wegennet;
- een gecoördineerd en strikt parkeerbeleid;

- mobiliteit doen sporen met ruimtelijke ordening;
- de mobiliteit beheren en informeren in real time;
- de logistiek en het goederenvervoer verbeteren;
- het bestuur verbeteren.

En matière de mobilité, comme le Plan IRIS II² n'existait pas encore à l'époque – il vient d'être adopté par la Région – le groupe a travaillé en utilisant des options.

Les plus fortes d'entre elles consistent à développer davantage et de booster le transport en commun ainsi que de favoriser le trafic lent; c'est-à-dire les piétons et les cyclistes (création de voies piétonnières et de pistes cyclables).

En ce qui concerne les transports public, il fut difficile de remettre au rang des priorités la question du métro. La question de la mobilité est devenue extrêmement idéologique: l'on distingue ceux qui sont en faveur des bus, des trams, ceux qui sont contre le métro...

Il fut décidé de développer le métro, sur les lignes 1 et lignes 2, en dédoublant le pertuis et en construisant à partir de Mérode une ligne qui rejoindrait la gare du Midi. Une des cartes les plus importantes du schéma directeur est celle qui illustre la plus grande mixité qui existe dans le quartier européen: la présence de la Commission européenne (le Berlaymont, le Charlemagne et toute la bande autour de la rue de la Loi), la présence du Conseil des ministres et des Sommets (Juste-Lipse et Résidence Palace) et la présence du Parlement européen, du Conseil économique et social et du Comité des Régions.

Cette présence européenne forte est concentrée sur une surface restreinte ($\pm 1 \text{ km}^2$). Avant de prétendre que tout le quartier européen est défiguré, il y a lieu d'en faire un examen minutieux. Un énorme travail d'assemblage doit être accompli. Il faut rassembler tous les atouts et redévelopper le quartier à partir de là.

En matière de logement, un des axes forts est la vallée du Maelbeek: la construction de plus de mille logements y est programmée et les permis d'urbanisme ont été accordés.

En matière de commerce et d'équipements, la volonté n'est pas de déstructurer ce qui existe mais d'étudier

² Mardi 28 octobre 2008: présentation du Plan IRIS II: détails des 9 priorités, plan de financement et indicateurs de performance» par Thierry Duquenne, ingénieur en chef - direction générale de l'AED.

Les 9 priorités sont:

- des transports plus doux, en particulier le vélo;
- des transports publics plus attractifs;
- une utilisation rationnelle de la voiture;
- un réseau routier hiérarchisé et sécurisé;
- appliquer une politique de stationnement coordonnée et régulatrice;
- accorder mobilité et aménagement du territoire;
- informer et gérer la mobilité en temps réel;
- améliorer la logistique et la distribution des marchandises;
- améliorer la gouvernance.

bestuderen hoe opnieuw handelsassen kunnen worden ingericht die de residentiële zone ondersteunen.

De culturele aanwezigheid is groot (de rode vlekken op de kaart van het Jubelpark en in het Leopoldpark), en kennelijk zijn die openbare ruimten van hoge kwaliteit.

Momenteel dingen vijf intekenaars mee naar de opdracht. Die opdracht betreft de ruimte tussen het Karel de Grotegebouw en de Kleine Ring. Het is de bedoeling 230.000 m², waar momenteel de Europese Commissie huist, terug te winnen, en er 110.000 m² woningen alsook 50.000 m² voorzieningen en handelszaken te vestigen.

De vijf teams (intekenaars) die naar deze opdracht meedingen, zijn internationaal. Het gaat om:

- het atelier Christian de Portzamparc (ontwerper van de Franse ambassade in Duitsland);
- Fletcher Priest Architects (ontwerper van het olympisch dorp in Londen);
- Xaveer De Geyter Architect (een rijzende ster in de Belgische architectenwereld);
- OMA – Nicolas Firket Architect (Rem Koolhaas, Nederlands architect);
- JDS – Secchi-Vigano (JDS Architects, een Belgisch-Deens bureau en Studio Associato Secchi-Vigano, een Italiaans bureau dat tekende voor het concept van de Grote Markt in Kortrijk).

Het herbestemmingsplan voor de in de Europese wijk verlaten oppervlakte omvat vier krachtlijnen:

- de omvorming van 30% (70.000 m²) tot woningen;
- de vestiging van een Europese school (25.000 m²) iets wat nog moet worden onderzocht, want dat is een ander debat. Volgens mevrouw Roggemans moet worden overgeschakeld op een andere generatie van Europese scholen en moet worden nagedacht over Europese baccalaureaatsdiploma's die ook door Belgische scholen zouden kunnen worden uitgereikt. Het is de bedoeling het niveau op te trekken in plaats van een uit sociaal en budgettair oogpunt onhoudbaar systeem te handhaven;
- de vestiging van een crèche (5.000 m²);
- de vestiging van handelszaken en buurtdiensten.

Die alomvattende opdracht is momenteel voor de helft verwezenlijkt. Zij zal in 2010 rond zijn.

de quelle manière on pourrait réintroduire des cordons commerciaux qui aident le secteur résidentiel.

La présence culturelle au sein du quartier est forte (voir les tâches rouges dans le parc du Cinquantenaire et dans le parc Léopold) et il convient de souligner la grande qualité de ces espaces publics.

Une compétition est actuellement en cours entre cinq soumissionnaires. Celle-ci concerne l'espace compris entre le Charlemagne et la Petite Ceinture. L'idée est de récupérer 230.000 m² occupés par la Commission européenne et d'y installer 110.000 m² de logement et 50.000 m² d'équipements et de commerces.

Les cinq équipes (soumissionnaires) qui participent à cette compétition sont internationales. Il s'agit de:

- l'atelier Christian de Portzamparc (concepteur de l'ambassade française en Allemagne);
- Fletcher Priest Architects (concepteur de la cité olympique à Londres);
- Xaveer de Geyter Architect (étoile montante dans le paysage belge);
- OMA – Nicolas Firket Architect (Rem Koolhaas – Architecte néerlandais);
- JDS – Secchi – Vigano (JDS = Bureau belgo-danois) et (Secchi–Vigano = Bureau italien – conception de la Place de Courtrai).

Le programme de réaffectation des mètres carrés quittés dans le quartier européen comporte quatre axes:

- la reconversion de 30% (70.000 m²) en logements;
- l'implantation d'une école européenne (25.000 m²) à étudier car il s'agit d'un autre débat. Madame Roggemans estime qu'il faut passer à une autre génération d'écoles européennes et réfléchir à des baccalauréats européens qui pourraient également être délivrés par des écoles belges. Le but est de hausser le niveau de tous plutôt que de continuer à maintenir un système intenable d'un point de vue social et budgétaire;
- l'implantation d'une crèche (5.000 m²);
- l'installation de fonctions commerciales et de services de proximité.

La réalisation de cette mission globale est aujourd'hui à mi-parcours. Celle-ci se terminera en 2010.

3. Gedachtewisseling

De heer Herman De Croo, ondervoorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en medevoorzitter van het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

Wanneer men de kaart van Europa bekijkt, valt op dat Brussel, de hoofdstad van de Europese Unie, nu in het westen van de EU ligt, en niet langer in het centrum daarvan. Ten opzichte van Praag, Boedapest, Wenen en Berlijn liggen België en Brussel (afgezien van Groot-Brittannië en Ierland) bijna buiten de EU. Het is dan ook van vitaal belang waakzaamheid aan de dag te leggen alsook de waarde van het merkimage van Brussel («*the Brussels brand*») te handhaven, dat ongeveer 250 miljard euro waard is.

De heer François-Xavier de Donnea (Kamer – MR) merkt op dat de conclusies die uit de uiteenzetting van professor Vandermorten kunnen worden getrokken, bijzonder onrustwekkend zijn. Met Brussel gebeurt kennelijk hetzelfde als met Washington enkele decennia geleden: de Afro-Amerikanen concentreerden zich in Washington, terwijl de Amerikanen van een andere herkomst naar Maryland en Virginia trokken.

Kijken we naar de twee curves betreffende het migratiesaldo van mensen van buiten Europa (het migratiesaldo door de instroom van mensen van buitenaf en het migratiesaldo van mensen die naar de periferie verhuizen), dan blijkt dat naarmate het migratiesaldo van immigranten van buiten Europa stijgt, het saldo van de andere immigranten des te sterker daalt. De heer de Donnea acht die evolutie zeer onrustwekkend. Volgens hem bestaat de grote uitdaging van de toekomst erin na te gaan hoe er organisatorisch voor zal worden gezorgd dat almaar meer mensen van buiten Europa kunnen samenleven met de resterende personen van Europese (meer bepaald Belgische) herkomst.

De spreker – die terzake een politieke opmerking maakt – trekt daaruit de volgende conclusie: in Brussel is het niet langer de vraag hoe men Nederlands- en Franstaligen met elkaar kan doen samenleven (wat in het veld trouwens zeer vlot verloopt), maar veeleer, hoe men mensen van Belgische, en in het algemeen Europese herkomst, kan doen samenleven met de massa van buiten Europa afkomstige mensen, die een uitermate hoog migratiesaldo vertonen. De heer de Donnea preciseert dat hij bij die opmerking louter namens hemzelf spreekt, en dat hij van niemand verlangt dat hij die mening zou delen.

In verband met de werkgelegenheidsstructuur meent de spreker dat de EU een belangrijk kenmerk van Brussel vormt. Ook al klopt het dat in Brussel veel banen

3. Échanges de vues

M. Herman De Croo, vice-président de la Chambre des représentants et co-président du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes

Lorsque l'on examine la carte de l'Europe, on remarque que Bruxelles, capitale de l'Union européenne, se situe sur le côté gauche de celle-ci et non plus au centre de l'UE. Par rapport à Prague, Budapest, Vienne et Berlin, Bruxelles et la Belgique, mis à part l'Angleterre, l'Ecosse et l'Irlande, se situe presque à l'extérieur de l'UE. Il est donc vital d'être vigilant et de maintenir la valeur de l'image de marque de Bruxelles («*the Brussels brand*») qui avoisine quelque 250 milliards d'euros.

M. François-Xavier de Donnea (député - MR) fait observer que les conclusions que l'on peut tirer de l'exposé du professeur Vandermorten, sont très préoccupantes. On semble se diriger, en ce qui concerne Bruxelles, vers la situation qu'a connue Washington, il y a quelques dizaines d'années: les Afro-américains se sont concentrés à Washington tandis que les Américains d'autres origines émigraient vers le Maryland et la Virginie.

Lorsque l'on examine les deux courbes relatives au solde migratoire des extra-européens, le solde migratoire venant de l'extérieur, ainsi que le solde migratoire vers la périphérie, on peut observer que plus le solde migratoire des immigrants non-européens augmente, plus le solde des autres immigrants diminue. M. de Donnea estime que cette évolution est très préoccupante et considère que le grand défi de l'avenir sera d'organiser cette cohabitation entre un nombre croissant de personnes d'origine non-européenne et ce qui subsistera du nombre de personnes d'origine européenne, et plus particulièrement belge.

L'intervenant – faisant à ce propos une remarque politique – en tire la conclusion suivante: à Bruxelles, le problème n'est plus de savoir comment faire cohabiter les Néerlandophones et les Francophones, ce qui se passe d'ailleurs très bien sur le terrain, mais plutôt comment faire cohabiter les personnes de souche belge et européenne en général avec la masse de personnes qui viennent de l'extérieur de l'Europe et qui présentent un solde migratoire extrêmement important. M. François-Xavier de Donnea précise que cette remarque n'engage que lui et ne demande à personne de la partager.

En ce qui concerne la structure des emplois, l'intervenant estime que l'Europe à Bruxelles présente une caractéristique importante. Même s'il est vrai qu'un

voor gekwalificeerde mensen bestemd zijn, toch kan men niet anders dan erkennen dat de aanwezigheid van de Europese instellingen in Brussel werk verschaft aan heel wat ongekwalificeerde personen (denken we maar aan de taxichauffeurs, het personeel dat in de horeca aan de slag is, het hotelpersoneel, enzovoort).

De moeilijkheid in Brussel bestaat erin dat tussen de vele werklozen niet alleen mensen zonder kwalificaties te vinden zijn, maar ook anderen met een zogenaamde «negatieve kwalificatie», met andere woorden een massa mensen die zelfs niet tegen een zogenaamd «nulsalaris» in dienst zouden worden genomen.

Volgens de heer François-Xavier de Donnea vormt die massa met een negatieve kwalificatie opgeschepte mensen, momenteel het werkgelegenheidsprobleem in Brussel. Men heeft het daarbij niet over een zogenaamde «nul kwalificatie», maar over een «negatieve kwalificatie».

Ook al werden de Europese functie van Brussel of andere banenscheppende functies verder uitgebouwd, dan nog zou het erg moeilijk blijven mensen met een negatieve kwalificatie aan het werk te krijgen, met name omdat zij met moeilijkheden kampen wat hun karakter of hun maatschappelijke inschakeling en dies meer betreft. Dat maakt dat zij veeleer last bezorgen dan dat zij positieve bijdragen leveren tot welke instantie dan ook.

De studies van professor Vandermotten over de spreiding van de vreemdelingen tussen het zuidoosten en het noordwesten van Brussel bevestigen dat het zeer belangrijk was de vierde Europese school in het noordwesten van Brussel te vestigen (een zone waarin ook heel aangename wijken te vinden zijn); die zaak is trouwens rond. Zo kan de vestiging worden bevorderd van Europese ambtenaren of van mensen die hun kinderen in een dergelijke school willen inschrijven.

Zonder over die aangelegenheid een debat op gang te willen brengen, heeft de heer de Donnea het over de oprichting van een vijfde Europese school.

Wat er ook van zij, toch vindt hij het belangrijk dat men ophoudt alle Europese scholen in het zuidoosten van Brussel te concentreren, teneinde te proberen het evenwicht tussen het zuidoosten en het zuidwesten enigszins te herstellen.

Indien de uitbreiding van de EU zich doorzet, wordt het volgens de heer de Donnea op termijn onhoudbaar een Europees Parlement te handhaven dat 752 leden mag omvatten, en zal het aantal van 800 plaatsen dat het Europees Parlement te Brussel omvat, onvermijdelijk worden overschreden. Uit dat oogpunt bekeken, is de spreker voorstander van een bewarende maatregel. Het

grand nombre d'emplois à Bruxelles sont des postes qualifiés, force est de reconnaître que la présence des institutions européennes à Bruxelles fournit de l'emploi à de nombreuses personnes non-qualifiées (songeons aux chauffeurs de taxi, le personnel employé dans le secteur Horeca, le personnel hôtelier, etc.).

Le problème à Bruxelles est que l'on retrouve, parmi la masse des chômeurs, des personnes sans qualifications mais également d'autres qui possèdent une «qualification négative»; c'est-à-dire une masse de personnes qui ne seraient même pas recrutées pour un salaire «zéro».

M. François-Xavier de Donnea estime que cette masse de personnes, affublés d'une qualification négative, constituent le problème actuel à Bruxelles en ce qui concerne l'emploi. On n'évoque pas ici de «qualification nulle» mais de «qualification négative».

L'intervenant estime que, même si l'on développait la fonction européenne de Bruxelles ou d'autres fonctions créatrices d'emplois, il resterait très difficile de mettre au travail des gens qui ont une qualification négative notamment parce qu'ils souffrent de problèmes caractéristiques, d'insertion sociale, etc., de sorte qu'ils ne sont que des nuisances plutôt que des apports positifs à quelque organisme que ce soit.

Les études du professeur Vandermotten relatives à la répartition des étrangers entre le Sud-Est et le Nord-Ouest de Bruxelles confirment qu'il était très important – ce qui est d'ailleurs actuellement acquis – de placer la quatrième école européenne au Nord-Ouest de Bruxelles, zone dans laquelle on trouve également des quartiers fort agréables, de façon à favoriser l'implantation de fonctionnaires européens ou de personnes qui souhaitent inscrire leurs enfants dans ce genre d'école.

Sans vouloir entamer le débat sur la question, M. de Donnea évoque la création d'une cinquième école européenne.

Quoi qu'il en soit, il trouve important de cesser de concentrer toutes les écoles européennes dans le Sud-Est de Bruxelles pour essayer de rééquilibrer légèrement la situation entre le Sud-Est et le Sud-Ouest.

M. de Donnea considère, qu'à terme, si l'extension de l'Europe se poursuit, on ne pourra pas maintenir un Parlement européen qui peut contenir 752 membres et que l'on dépassera fatalement les 800 places qu'il peut offrir. Dans cette optique, l'intervenant est partisan d'une mesure conservatoire. Le problème ne se posera pas dans un futur proche, d'autant que tant que le Traité

knelpunt zal niet in de nabije toekomst rijzen, temeer daar zolang het Verdrag van Lissabon niet wordt goedgekeurd, de uitbreiding van de EU zal worden vertraagd. Toch moet men een bewarende maatregel voor ogen houden, mocht worden afgekondigd dat het Europees Parlement in voorkomend geval 850 à 900 leden telt. De spreker herinnert eraan dat zeven of acht Balkanstaten wellicht EU-lid zullen worden en dat ook Turkije lid zou kunnen worden, ook al hecht de spreker daaraan niet al teveel geloof. Voorts wijst hij op Oekraïne, dat evenzeer als Turkije verdient EU-lid te worden, gelet op zijn geschiedenis en het Europees karakter van zijn cultuur.

Omzichtigheid is dus geboden. Wanneer men het heeft over het Congrescentrum, is het belangrijk de hierboven aangehaalde mogelijkheid in de schema's op te nemen. Dat betekent niet dat noodzakelijkerwijs over een «nieuw halfmond» moet worden gesproken. Bovendien moet die ruimte volgens de spreker door de privésector en niet door de Staat worden gefinancierd.

Het is interessant dat het Europees Parlement van plan is een «Huis van de Europese geschiedenis» op te richten. Wordt dan echter geen (misschien wel ietwat ongezonde) concurrentie geschapen tussen enerzijds de voorvechters van een «Museum van Europa» en anderzijds de voorstanders van een «Huis van de Europese geschiedenis»? Ware het niet interessanter die projecten samen te voegen om te komen tot één enkel project «Museum of Huis van Europa», ongeacht de naam die eraan wordt gegeven?

Voorts vindt de heer de Donnea dat de heraanleg van de Wetstraat, die inderhaast vóór verkiezingen is gebeurd opdat sommigen daarmee electoraal zouden kunnen scoren, een mislukking.

De Wetstraat is foeilelijk en aangezien de politiediensten het stationeerverbod voor leveringen tijdens de dag niet doen naleven, zijn opstoppingen er bijna permanent.

Niet alleen de stadsplanning is aan een herziening toe, maar ook de wijze waarop de Wetstraat zelf is ingericht.

Bij wijze van conclusie zegt de spreker het eens te zijn met de opvatting in het door mevrouw Roggemans voorgestelde richtschema, dat, zoals zij heeft opgemerkt, is tot stand gekomen via een reeks benaderingen die elkaars gehalte onderling hebben opgetrokken, zoals Russische poppetjes. De spreker gelooft dat er nooit grote tegenstrijdigheden zijn geweest tussen de verschillende schema's, die het via opeenvolgende bena-

de Lisbonne ne sera pas approuvé, l'élargissement de l'Europe sera retardé. Néanmoins, il faut garder à l'esprit une solution conservatoire au cas où l'on décréterait que le Parlement européen se composerait de 850 à 900 membres. L'intervenant rappelle que sept ou huit États des Balkans sont appelés à devenir membres de l'Union européenne, que la Turquie pourrait le devenir bien que M. de Donnea n'y croie pas trop. Il cite également l'Ukraine, qui mérite tout autant que la Turquie de devenir membre de l'UE, étant donné son histoire et le caractère européen de sa culture.

La prudence s'impose donc. Lorsque l'on parle de centre de congrès, il est important d'intégrer la possibilité mentionnée ci-dessus dans les schémas. Cela ne signifie pas l'on doit nécessairement parler de «nouvel hémicycle». En outre, l'intervenant estime que cet espace devrait être financé par le privé et non pas par l'État.

Il est intéressant que le Parlement européen ait l'intention de créer une «Maison de l'Histoire de l'Europe». Toutefois, ne crée-t-on pas alors une concurrence, à la limite un peu malsaine, entre, d'une part les promoteurs d'un musée de l'Europe et, d'autre part, les promoteurs d'une Maison de l'Histoire de l'Europe? Ne serait-il pas plus intéressant de rassembler ces projets afin d'aboutir à un seul projet «musée ou Maison de l'Histoire de l'Europe», peu importe le nom qu'on lui donne?

M. François-Xavier de Donnea estime par ailleurs que le réaménagement de la rue de la Loi, qui a été fait dans l'urgence avant une élection afin que certains puissent mettre une plume électorale à leur chapeau, est un échec.

La rue de la Loi est laide et, comme les forces de police n'y font pas respecter l'interdiction de stationnement pendant la journée pour les livraisons, les embouteillages y sont quasi permanents.

Non seulement il faut repenser l'urbanisme mais également la gestion-même de la rue de la Loi.

En guise de conclusion, M. de Donnea déclare partager la philosophie du schéma directeur présenté par madame Roggemans, qui, comme elle l'a fait remarquer, s'est construit par une succession d'approches qui se sont enrichies mutuellement à la façon de poupées russes. L'intervenant pense qu'il n'y a jamais eu de contradictions sur les tendances lourdes entre les différents schémas qui, par approximations successives, ont

deringen mogelijk hebben gemaakt tot een visie en een stedenbouwkundig plan te ontwikkelen voor een zone die daar behoefte aan heeft.

Hij herinnert er tevens aan dat er voor het gebouw van het Europees Parlement zestien jaren zijn verlopen tussen de ondertekening van het stedenbouwkundig attest en het moment waarop de onderhandelingen over D4 en D5 in 2003 zijn beëindigd.

De spreker vindt dat men bewarende maatregelen moet treffen voor het geval het Europees Parlement als gevolg van de toetreding van nieuwe landen een zetelaantal van om en bij 850 zou vragen. Zulks is nodig om na 2020 niet voor verrassingen te komen staan.

Mevrouw Tinne Van der Straeten (Kamer – Ecolo-Groen!)

De twee uiteenzettingen geven een zeer klassieke benadering van de Europese instellingen in Brussel en illustreren goed de filosofie van Brussel op dit moment, nl. werken aan de internationale uitstraling. Charles Picqué, minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, heeft ongeveer een jaar geleden reeds aangekondigd vooral daarop te willen inspelen. Mevr. Van der Straeten stemt volledig in met een aantal aanpassingen die in dit verband tijdens deze vergadering werden besproken en zij hoopt mede dat deze zullen worden gerealiseerd. Zo is het o.a. inderdaad betreurenswaardig dat Brussel één van de weinige steden is waar geen fatsoenlijk congresgebouw aanwezig is.

Zij vraagt zich ook af hoe de aanwezigheid van de internationale, en meer specifiek de Europese instellingen, strategisch kan worden ingezet voor Brussel zelf en voor de Brusselse inwoners. Professor Vandermotten heeft gezegd dat de nettobijdrage voor tewerkstelling van de laag gekwalificeerden zeer beperkt is. Dat is een open deur intrappen als men weet dat het merendeel van de werklozen in Brussel laag gekwalificeerd en laag geschoold is en dat de aangeboden jobs beperkt zijn.

Mevrouw Van der Straeten had ook graag enige verduidelijking over hetgeen prof. Vandermotten zei in verband met «gentrification». Hij toonde met zeer duidelijke cijfers aan dat daar waar gerenoveerd wordt in Brussel een zeer sterke instroom is van mensen die tewerkgesteld zijn in internationale instellingen. Mag dat zo begrepen worden dat er een belangrijke instroom is in de wijken met wijkcontracten?

De heer Vandermotten had het ook over de verdringingseffecten. Zijn die uitstromingseffecten ook in kaart gebracht en even duidelijk gekwantificeerd als de in-

permis de dégager une philosophie et d'élaborer un plan d'urbanisme pour une zone qui en a bien besoin.

Il rappelle également qu'en ce qui concerne l'hémicycle du Parlement européen, 16 ans se sont écoulés entre le moment de la signature du certificat d'urbanisme pour le Parlement européen et le moment où la négociation sur le D4 et le D5 a été clôturée en 2003.

L'intervenant estime qu'il faut prendre des mesures conservatoires au cas où, après 2020, le Parlement européen réclamerait un nombre de sièges avoisinant les 850 places, suite à l'intégration de nouveaux pays au sein de l'UE. Il y a donc lieu de réfléchir à une mesure conservatoire afin de ne pas être pris de court après 2020.

Madame Tinne Van der Straeten (Députée – Ecolo-Groen!)

Les deux exposés livrent une approche très classique des institutions européennes à Bruxelles et illustrent bien la philosophie de Bruxelles à l'heure actuelle, à savoir œuvrer à son rayonnement international. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale, a déjà annoncé, il y a environ un an, son intention de concentrer ses efforts sur ce point. Mme Van der Straeten souscrit sans réserve à une série d'adaptations qui ont été examinées lors de cette réunion et elle espère également qu'elles seront réalisées. Ainsi, elle estime effectivement regrettable que Bruxelles soit l'une des rares villes à ne pas disposer de palais des congrès digne de ce nom.

Elle s'interroge également sur la stratégie à déployer pour que la présence des institutions internationales, et plus spécifiquement européennes, profite à Bruxelles et à ses habitants. Le professeur Vandermotten a déclaré que la contribution nette à l'emploi des peu qualifiés était extrêmement limitée. Cette déclaration revient à enfoncer une porte ouverte lorsque l'on sait que la majorité des chômeurs à Bruxelles sont peu qualifiés et peu scolarisés et que l'offre est limitée en termes d'emplois.

Mme Van der Straeten demande également des précisions sur les propos du professeur Vandermotten concernant la «gentrification». Le professeur a démontré, avec des chiffres très clairs à l'appui, que, dans les quartiers rénovés à Bruxelles, on observe un afflux très important de personnes occupées dans des institutions internationales. Doit-on comprendre qu'il existe un afflux important dans les quartiers gérés par des contrats de quartier?

M. Vandermotten a également évoqué les effets d'éviction. A-t-on également répertorié et quantifié ces effets d'exode aussi clairement que les effets d'afflux?

stroomeffecten? Zoals door iedereen in Brussel al wel een beetje werd aangevoeld, heeft de politiek t.a.v. die wijkcontracten, een aantal ongewenste effecten, met name op vlak van huisvesting en verdringing.

Mevrouw Roggemans heeft meermaals stilgestaan bij het feit dat er gemengde wijken moeten gecreëerd worden. Op dit moment is er in Brussel ook de grote discussie betreffende de woningen die de Brusselse regering beloofd had te bouwen en die er nu niet gaan komen. Het is dan ook frappant dat in het kader van de Europese wijk wel veel huizen kunnen worden gebouwd. Is er in het kader van het creëren van gemengde wijken ook bij stilgestaan op welke wijze sociale huisvesting en huisvesting voor mensen met een lager inkomen daarin een plaats kunnen hebben?

Prof. Vandermotten heeft ook aangehaald dat het feit dat de middenklasse, hetzij de mensen die werken in Brussel maar er niet wonen, zou wegtrekken uit Brussel, voor een deel te wijten is aan de prijs van de huisvesting. De huisvesting in Brussel is inderdaad duur, maar dat is ook zo in andere steden, zoals Leuven bij voorbeeld. Mevrouw Van der Straeten vraagt zich af of er ook geen andere redenen zijn waarom de middenklasse die in Brussel werkt er niet woont, redenen die te maken hebben bij voorbeeld met levenskwaliteit, mobiliteit, vervuiling, aanwezigheid van schoolinfrastructuur (de mogelijkheid om kinderen in te schrijven in bepaalde scholen), de aanwezigheid van kinderopvang.

Mevrouw Roggemans heeft ook even stilgestaan bij het effect van de aanwezigheid van internationale ambtenaren op het onderwijs in Brussel. Het is een juiste analyse dat het onderwijs zoals het nu bestaat niet zal kunnen worden volgehouden op lange termijn. Er is bezorgdheid om de toekomst van het Brussels onderwijs. Mevrouw Van der Straeten vraagt zich af of wat vandaag bestaat onder de vorm van Europese scholen geen motor kan zijn. Actueel zijn er drie systemen: het Franstalig onderwijs dat in het slop zit, de stormloop op het Nederlandstalig onderwijs en de alsmaar groter wordende druk vanuit de Europese scholen. Er moet een oplossing worden gevonden om die drie samen te brengen. Misschien kunnen de Europese scholen zelf een rol spelen in het zoeken naar deze oplossing.

Mevrouw Van der Straeten merkt ook op dat de mensen die werken in de internationale instellingen, onvoldoende geïntegreerd zijn in het Brusselse leven. Moeten de instellingen daar geen inspanning doen? De politieke integratie, het stemrecht, bij voorbeeld is wel voor hen geregeld op lokaal niveau. Zou het, zeker in Brussel, ook niet wenselijk zijn die mensen nauwer te betrekken bij het gewestniveau? Dit strookt ook met wat Mevr. Roggemans reeds zei over het feit dat er een

Comme tout le monde le pressentait un peu à Bruxelles, la politique relative aux contrats de quartiers a produit une série d'effets indésirables, en particulier sur le plan du logement et de l'éviction.

Mme Roggemans s'est attardée à maintes reprises sur le fait qu'il fallait créer des quartiers mixtes. On observe aussi en ce moment à Bruxelles un grand débat sur les logements que le Gouvernement bruxellois avait promis et qui ne seront finalement pas construits. Il est dès lors frappant que de nombreuses maisons peuvent être construites dans le cadre du quartier européen. A-t-on, dans l'optique de la création de quartiers mixtes, également réfléchi à la façon d'y intégrer le logement social et le logement destiné aux personnes à revenus modestes?

Le professeur Vandermotten a également indiqué que le fait que la classe moyenne – soit les gens qui travaillent à Bruxelles mais qui n'y habitent pas – quitte Bruxelles, s'explique en partie par le coût du logement. Le logement à Bruxelles est en effet onéreux, mais il en va de même dans d'autres villes, comme Louvain, par exemple. Mme Van der Straeten se demande s'il n'y a pas également d'autres raisons pour lesquelles la classe moyenne qui travaille à Bruxelles n'y habite pas, raisons liées, par exemple, à la qualité de vie, la mobilité, la pollution, la présence d'infrastructures scolaires (la possibilité d'inscrire les enfants dans certaines écoles), l'existence d'un accueil pour les enfants.

Mme Roggemans a également évoqué l'effet de la présence de fonctionnaires internationaux sur l'enseignement à Bruxelles. Il est exact que l'enseignement tel qu'il existe aujourd'hui ne pourra être maintenu à long terme. L'avenir de l'enseignement à Bruxelles est une préoccupation. Mme Van der Straeten se demande si ce qui existe aujourd'hui sous la forme d'écoles européennes ne peut être un moteur pour demain. Il existe actuellement trois systèmes: l'enseignement francophone qui est dans l'impasse, la ruée sur l'enseignement néerlandophone et la pression croissante exercée par les écoles européennes. Il faut rechercher une solution permettant de les réunir. Peut-être les écoles européennes peuvent-elles jouer un rôle dans la recherche de cette solution.

Mme Van der Straeten fait également observer que les gens qui travaillent dans les institutions internationales sont insuffisamment intégrés dans la vie bruxelloise. Ces institutions ne devraient-elles pas consentir un effort en ce sens? L'intégration politique, le droit de vote, a par exemple bien été réglée en leur faveur au niveau local. Ne serait-il pas souhaitable, particulièrement à Bruxelles, d'associer plus étroitement ces gens au niveau régional? Cela rejoint les propos de Mme Roggemans sur le fait

betere taakverdeling moet zijn tussen het gewest en de gemeenten. Brussel is te weinig stad en te veel staat. Wat Patrick Janssens is voor Antwerpen en Daniël Termont voor Gent, zou Charles Picqué ook kunnen zijn voor Brussel. Hij heeft daar momenteel onvoldoende de bevoegdheden voor omdat deze nog te veel op het lokale niveau verspreid zijn, bij voorbeeld als het gaat over mobiliteit. Een betere bevoegdheidsverdeling en een aantal zaken mee aanklaarten, zou kunnen zorgen voor een betere integratie. Het is te betreuren dat de mensen die werken in de internationale instellingen enkel stemrecht hebben op het lokale niveau en dat er bovendien zo weinig gebruik wordt van gemaakt.

Wat betreft mobiliteit, heeft prof. Vandermotten gezegd dat mensen die zeer hoog opgeleid zijn méér dan hun referentiegroep fietsen. Mevr. Vanderstraeten heeft dat ook intuïtief vastgesteld maar zij stelt even intuïtief vast dat de aanwezigheid van de Europese instellingen op een aantal wijken in Brussel een zeer grote druk uitoefent op het vlak van mobiliteit. Zij denkt daarbij concreet aan Sint-Joost-ten-Node, de kleinste en armste gemeente van Brussel, waar weinig autobezit is en waar dagelijks enorm veel autoverkeer is. Dat is catastrofaal zowel op het vlak van mobiliteit als van gezondheid. Kan men met de Europese instellingen niet zorgen voor een leefbaarder Brussel door te ontmoedigen dat verplaatsingen gebeuren met de wagen en waar bij voorbeeld heel concreet St. Joost de nadelige gevolgen van draagt?

Ten slotte merkt mevr. Van der Straeten op dat geen van beide sprekers het heeft gehad over de «Dode Hand», het feit dat Brussel niet wordt vergoed voor de aanwezigheid van internationale instellingen. Het zou wenselijk zijn op dat vlak een vergoeding te hebben wat een hefboom zou kunnen zijn voor een betere financiering voor Brussel. De aanwezigheid van de Europese instellingen zou kunnen worden gebruikt als hefboom. Europa zou kunnen worden betrokken in het realiseren van een leefbaarheid voor Brussel, niet alleen voor de mensen die er werken maar ook voor de andere Brusselaars.

De heer Daniel Ducarme (Kamer – MR) onderstreept dat de door professor Vandermotten voorgestelde studie de enorme verdienste heeft duidelijk aan te geven dat de Europese instellingen voor Brussel een netto meerwaarde vormen.

Over de vraag of die instellingen voor Brussel al dan niet iets betekenen, wordt al een aantal jaren gedebatteerd. Net zoals professor Vandermotten heeft

qu'il faudrait une meilleure répartition des tâches entre la Région et les communes. Bruxelles est trop peu une ville et trop un État. Charles Picqué pourrait également être pour Bruxelles ce que Patrick Janssens est pour Anvers et Daniël Termont pour Gand. Il ne dispose actuellement pas de suffisamment de compétences pour ce faire parce que celles-ci sont encore par trop exercées au niveau local, par exemple lorsqu'il s'agit de mobilité. Une meilleure répartition des compétences et la prise en compte d'un certain nombre de choses pourraient favoriser une meilleure intégration. Il est regrettable que les gens qui travaillent dans les institutions internationales ne jouissent du droit de vote qu'au niveau local et, qu'au surplus, ce droit ne soit que si peu exercé.

En ce qui concerne la question de la mobilité, le professeur Vandermotten a indiqué que les personnes très qualifiées utilisent davantage leur bicyclette que leur groupe de référence. Mme Van der Straeten a intuitivement fait le même constat mais elle a par ailleurs observé, tout aussi intuitivement, que la présence des institutions européennes se traduit par une très forte pression dans certains quartiers de Bruxelles en matière de mobilité. Concrètement, elle pense à Saint-Josseten-Noode, qui est la commune la plus petite et la plus pauvre de Bruxelles, où il y a peu de propriétaires d'automobiles mais où la circulation automobile quotidienne est considérable. Cette situation est catastrophique sur les plans de la mobilité et de la santé. Ne peut-on pas se concerter avec les institutions européennes afin d'améliorer la qualité de la vie à Bruxelles en décourageant les déplacements en voiture dont Saint-Josse, pour prendre un exemple très concret, pâtit?

Enfin, Mme Van der Straeten fait observer qu'aucun des deux intervenants n'a évoqué la question de la «main-morte», c'est-à-dire le fait que Bruxelles ne soit pas dédommagée du fait de la présence d'institutions internationales. Il serait souhaitable qu'une indemnité lui soit accordée en conséquence et que celle-ci serve de levier pour améliorer le financement de Bruxelles. La présence des institutions européennes pourrait servir de levier. L'Europe pourrait être associée à l'amélioration de la qualité de la vie à Bruxelles, non seulement pour ceux qui y travaillent mais également pour les Bruxellois.

Monsieur Daniel Ducarme (Député – MR) souligne que l'étude présentée par le professeur Vandermotten a l'énorme mérite d'indiquer de manière claire qu'il y a un apport net des institutions européennes en ce qui concerne Bruxelles.

Le fait de savoir si les institutions européennes apportent quelque chose ou non à Bruxelles fait l'objet d'un débat qui dure depuis un certain nombre d'années.

aangegeven, vindt de spreker de Europese instellingen een belangrijke troef voor het BBP van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Los van de cijfers van professor Vandermorten — die overigens een bevestiging vormen — beklemtoont de spreker het effect van de internationale aanwezigheid in Brussel, met name op het vlak van de handel en de horeca.

Dat afgeleide effect is bijzonder belangrijk voor de perceptie van de bezoekers en wandelaars (men denke bijvoorbeeld aan de illuminatie en de animatie in Brussel). Als die invloed er niet zou zijn, zou Brussel op die mensen overkomen als een «provinciale» stad, in de meest negatieve betekenis van het woord. Het volstaat, zo stelt de spreker, de hoofdstad van Europa in de zomer te bezoeken om te merken dat zowel de verlichting als de animatie in de stad veel minder intens zijn en de stad bijgevolg minder «zichtbaar» is. Het gaat hier om een belangrijk punt dat de algemene indruk over Brussel kan vervalsen. Dat blijkt duidelijk uit de kaarten van professor Vandermorten, waaruit een soort virtuele muur tussen het westen en het oosten van de stad naar voren komt.

In verband met de conclusies van professor Vandermorten meent de spreker dat er niet noodzakelijk een direct verband is tussen het beleid om de Europese instellingen onder goede omstandigheden in Brussel te behouden en de wil om een aantal andere wijken dan de Europese uit de armoede te halen.

Zoals de heer François-Xavier de Donnea vóór hem min of meer heeft aangegeven, kan ten aanzien van het westen van de stad de inhaalbeweging op het vlak van kwaliteitsvolle werkgelegenheid niet tot stand worden gebracht zoals voor een overgroot deel van de bevolking dat zich ten oosten van Brussel bevindt en werk heeft.

Het niveau van opleiding, kennis en cultuur dat men ten westen van Brussel verwacht, is zodanig dat er tussen het oostelijk en het westelijk gebied een aanzienlijke en bijna onoverbrugbare kloof bestaat.

Als men het op de bevolking toegesneden beleid ten oosten en ten westen van Brussel niet intensiveert, zal men er niet toe komen die kloof te dichten doordat de mogelijkheden ontbreken om concrete acties te voeren.

Het is in dat opzicht interessant kennis te nemen van de commentaar in het rapport van de OESO, die stelt dat België inzake integratiebeleid een kolossale achterstand heeft.

M. Ducarme estime, comme le professeur Vandermorten l'indique, qu'en ce qui concerne le PIB de la Région de Bruxelles-Capitale, la présence des institutions européennes à Bruxelles constitue un atout très important.

L'intervenant insiste, au-delà des chiffres du professeur Vandermorten — qui d'ailleurs le confirment — sur l'effet induit de la présence internationale à Bruxelles, notamment pour ce qui concerne le commerce et le secteur Horeca. Cet effet induit est d'une importance considérable pour la perception qu'en ont les visiteurs et autres promeneurs (songeons à l'éclairage et à l'animation à Bruxelles). Si l'on retirait l'impact du commerce et du secteur Horeca sur Bruxelles, les promeneurs et autres visiteurs en auraient une image de ville «provinciale» dans le sens le plus négatif du terme. Il suffit, selon M. Ducarme, d'examiner la capitale de l'Europe pendant les périodes de congés scolaires pour s'apercevoir que l'éclairage urbain comme l'animation en ville sont beaucoup moins intenses et que, par conséquent, sa visibilité est moins assurée.

Il s'agit là d'un point important qui, toutefois, fausse l'image globale que l'on peut avoir de Bruxelles, comme l'indiquent très bien les cartes du professeur Vandermorten qui dévoilent une sorte de mur virtuel entre l'Ouest et l'Est de la ville.

Considérant les conclusions du professeur Vandermorten, M. Ducarme estime qu'il n'y a pas nécessairement de lien direct entre la politique à mener pour maintenir dans de bonnes conditions les institutions européennes à Bruxelles et le fait de sortir de la pauvreté un certain nombre d'autres quartiers que le quartier européen.

Comme M. François-Xavier de Donnea l'a plus ou moins évoqué précédemment, le rattrapage qualitatif ne peut pas être accompli, en ce qui concerne l'emploi, pour une grande majorité de la population qui se situe à l'Est de Bruxelles et qui peut travailler en rapport avec l'Ouest de la ville.

Le niveau de formation, de connaissance et de culture qui est attendu à l'Ouest de Bruxelles est tel qu'il existe entre l'Est et l'Ouest de Bruxelles, un fossé important et quasi infranchissable.

Si l'on ne renforce pas les politiques adaptées aux populations se situant à l'Est et à l'Ouest de Bruxelles, on ne parviendra pas à combler ce fossé parce qu'il n'y aura pas de possibilités de mener des actions concrètes.

En la matière, Il est intéressant de prendre connaissance du commentaire contenu dans le rapport de l'OCDE qui précise que la Belgique a un retard colossal en matière de politique d'intégration.

Men moet zich dus geen illusies maken over het mogelijke bestaan van een stuwende kracht door de aanwezigheid van de Europese instellingen in Brussel, waardoor het effect van de maatschappelijke en ruimtelijke dualisering in de stad zou worden beperkt.

In verband met het door professor Vandermorten aangesneden randstadverschijnsel vindt de heer Ducarme dat dit in de analyse van de ontwikkeling van Brussel grondiger zou moeten worden uitgewerkt.

Het is weliswaar volkomen normaal dat men zich met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bezighoudt, maar er is, zoals professor Vandermorten het tijdens zijn uiteenzetting heeft geformuleerd, een «besmetting» in de positieve zin van het woord van een zich heel ver uitstrekkende gordel, die niet alleen Brabant (Vlaams- en Waals-Brabant) aantast, maar ook het noorden van Henegouwen, en zelfs een deel van de provincie Luik. Ook aan Vlaamse kant reikt die «besmetting» tot een aantal provincies.

De hamvraag daarbij is of voor de latere ontwikkeling van wat bijna heel België bestrijkt, de interesse, zoals mevrouw Roggemans die betoont, voor de Europese en internationale invloed geen ruimere gebieden moet betreffen. In dat verband en bij wijze van voorbeeld vermeldt de spreker het vraagstuk «Onderzoek en Ontwikkeling». Hij is er diep van overtuigd dat met betrekking tot het zuiden van het land, datgene wat op dat vlak door de ULB vanuit Nijvel of door de UCL vanuit Louvain-la-Neuve, of zelfs Gemblours, tot stand kan komen, in heel belangrijke mate doorweegt op de ontwikkeling. Iedereen die Waals-Brabant af en toe bezoekt wordt zich trouwens van die onderlinge verbanden bewust.

Het ware dus interessant mocht mevrouw Roggemans een studiemandaat krijgen om de impact van de randstad op het zuiden van het land aan te tonen. Een dergelijke stap zou van nut kunnen zijn en in haar analyse kunnen worden verwerkt.

De spreker merkt op dat de aan de volksvertegenwoordigers en senatoren voorgelegde studie dateert van maart 2007. Bij wijze van besluit wordt er in meegedeeld dat er een zekere sturing zou moeten komen om de negatieve gevolgen te ondervangen en om optimaal van de mogelijke positieve gevolgen te profiteren. Aangezien die vergadering van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden nu, in november 2008, plaatsvindt, kan men zich in dat verband afvragen welke bestuursmaatregelen na de publicatie van die studie werden genomen.

Met betrekking tot de voorstelling van het stuurplan van de Europese wijk geeft de heer Ducarme toe dat hij niet begrijpt wat er is gebeurd nadat in januari 2003

Il faut donc éviter de se leurrer sur les possibilités d'existence d'une force tractrice créée par la présence des institutions européennes à Bruxelles qui limiterait l'effet de dualisation sociale et spatiale en ville.

En ce qui concerne le phénomène péri-urbain abordé par le professeur Vandermorten, l'intervenant estime que, dans l'analyse du développement de Bruxelles, ce phénomène devrait être étudié plus profondément.

Il est, certes, tout à fait normal de s'occuper de la Région de Bruxelles-Capitale mais, comme le professeur l'a souligné au cours de son exposé, il y a, dans le sens positif du terme, une contamination de l'ensemble d'une couronne qui s'étend très loin et touche, non seulement le Brabant (flamand et wallon) mais également le Nord du Hainaut ainsi qu'une partie de la province de Liège. Du côté flamand, cette contamination touche également un certain nombre de provinces.

La question-clé consiste à savoir si, pour le développement ultérieur de ce qui est quasi la Belgique, le fait de s'intéresser, comme madame Roggemans l'a fait, à l'impact européen et international, ne doit pas englober des sites plus larges. À cet égard, et à titre d'exemple, M. Ducarme évoque la problématique de «la Recherche et du Développement». Il est intimement convaincu, pour ce qui concerne le Sud du pays, que ce qui peut être fait en matière de «Recherche et Développement» par l'ULB à partir de Nivelles ou par l'UCL à partir de Louvain-la-Neuve, voire même Gembloux, pèse de façon très importante sur le développement. D'ailleurs toute personne qui visite le Brabant wallon de temps à autre, se rend compte de ces interconnexions.

Il serait donc intéressant que madame Roggemans obtienne un mandat pour faire une étude visant à démontrer l'influence du péri-urbain sur le Sud du pays. Cette démarche pourrait être utile et s'intégrer dans son analyse.

L'intervenant fait observer que l'étude qui est soumise aux députés et sénateurs date de mars 2007. En conclusion, on y indique qu'il faudrait dégager une certaine forme de gouvernance pour pallier les effets négatifs et pour profiter au mieux des effets positifs possibles. Puisque cette réunion du comité d'avis fédéral chargé des questions européennes se tient en novembre 2008, on est en droit de se demander ce qui s'est passé à ce niveau-là concernant la gouvernance depuis la publication de cette étude.

En ce qui concerne la présentation du schéma directeur du quartier européen, M. Ducarme avoue ne pas comprendre ce qui s'est passé depuis l'accord tripartite

de driepartijenovereenkomst³ werd gesloten en, meer bepaald met betrekking tot de gemeenten, het door het bureau Aries uitgewerkte Ombudsplan werd voorgelegd. Dat bureau werd door de Kanselarij van de eerste minister en het Kabinet van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelast een alomvattend stadsproject voor de Brusselse Europese wijk voor te bereiden.

De spreker merkt op dat alle betrokkenen in december 2003 werden benaderd om een structuur uit te werken die thans haar beslag krijgt. Wat is er gebeurd in de periode 2003 - november 2008?

Volgens het lid is de Europese wijk iets te eng afgebakend. Zo vindt hij het enigszins eigenaardig dat het Meiserplein niet tot de Europese wijk wordt gerekend: het traject naar Brussel vanuit *Brussels International Airport* in Zaventem loopt immers via dat plein, dat de hele wereld ons benijdt om zijn esthetische waarde en omdat het tal van mobiliteitsroeven biedt. Het lid meent dat de mobiliteitsfactoren op internationaal gebied een aspect van de zichtbaarheid moeten vormen.

Houdt het stuurplan, dat de Europese wijk heeft afgebakend, er voldoende rekening mee dat Europa echt zichtbaar moet zijn in de stad Brussel? Aangezien het lid daar niet van overtuigd is, laat hij niet na de toehoorders daarop te wijzen.

Aangezien de periode april-mei 2009 uitermate geschikt is om bepaalde dossiers te bespreken en onder de aandacht te brengen, zal een aantal beslissingen in die periode worden genomen.

Een aantal aspecten, zoals de herinrichting van de Wetstraat, de eventuele integratie van het Museum van Europa enzovoort, zal op de agenda worden geplaatst. Wie zal die projecten financieren, en welke financieringswaarborgen worden daarvoor geboden?

Met betrekking tot de financiering is het niet alleen van belang één of ander project uit te kiezen, maar tevens te weten wie het project zal financieren, binnen welke termijn dat zal gebeuren en wanneer de uitvoering van het project van start zal gaan.

³ In deze overeenkomst is voor elk van de actoren bepaald welke activiteiten hij moet ondernemen en welke termijnen in acht moeten worden genomen (opstellen van de bestekken, verkoop van terreinen, uitvoering van projecten enzovoort). Die overeenkomst werd in januari 2003 door de federale regering en door twee van de drie betrokken gemeenten (Brussel en Elsene) goedgekeurd, maar werd pas in 2006 ondertekend door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. (<http://www.accf.irisnet.be>)

de janvier 2003³ et de la mise sur la table, notamment en relation avec les communes – de l'Ombudsplan élaboré par le bureau Aries, à qui la chancellerie du premier ministre et le cabinet du ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale avait confié la mission de préparer un projet urbanistique global pour le quartier européen de Bruxelles.

L'intervenant fait observer qu'une opération s'est déroulée en décembre 2003. Celle-ci permettait de concerner tout le monde afin de mettre en place une structure qui se met en place à l'heure actuelle. Que s'est-il passé de 2003 à novembre 2008?

M. Ducarme estime que la délimitation du quartier européen est un peu «courte». À titre d'exemple, il trouve un peu particulier que ce quartier n'inclut pas la place Meiser alors que l'axe de pénétration dans Bruxelles depuis le «*Brussels International Airport*» de Zaventem, passe par cette place dont l'esthétique et les possibilités en termes de mobilité sont enviées dans le monde entier. Selon l'intervenant, la visibilité doit tenir compte des facteurs de mobilité sur le plan international.

Le schéma directeur qui a défini le périmètre du quartier européen tient-il suffisamment compte de la pleine nécessité de visibilité européenne de la ville de Bruxelles? M. Ducarme en doute et se permet de rendre les orateurs attentifs à cette question.

Un certain nombre de décisions seront prises en avril et mai 2009, période propice pour faire sortir certains dossiers et les mettre en valeur.

Une sélection de points aura lieu tels que le réaménagement de la rue de la Loi, l'éventuelle intégration du musée de l'Europe, etc. Qui financera ces projets et quelles sont les garanties de financement en ce qui les concerne?

Lorsque l'on évoque la problématique du financement, il ne s'agit pas uniquement de choisir tel ou tel projet mais de savoir qui financera, dans quel délai et quand débutera la réalisation du projet.

³ Cet accord définit pour chacun des acteurs les actions à mener et les délais à respecter (rédaction des cahiers des charges, vente de terrains, réalisation de projets...). Cet accord a été approuvé en janvier 2003 par le Gouvernement fédéral, par deux des trois communes concernées (Bruxelles, Ixelles) mais n'a été signé qu'en 2006 par le Gouvernement de la Région bruxelloise. ([in http://www.accf.irisnet.be](http://www.accf.irisnet.be))

Momenteel gaat alle aandacht onverkort uit naar een welbepaald dossier. Ware het niet beter te voorzien in een daadwerkelijke financiering op lange termijn om meerdere projecten uit te bouwen, zoals dat op grote schaal gebeurd is in andere Europese steden (zoals in Berlijn en Barcelona) en momenteel ook in Washington? Uit dat oogpunt moet worden geraamd over welke middelen men moet beschikken om bijvoorbeeld de Europese wijk nieuw leven in te blazen.

Volgens de heer Ducarme zal zulks niet lukken door het Museum te bouwen en torens op te trekken, maar moet men veeleer kleinere projecten verwezenlijken, waarvoor dan ook in de nodige financiering – eventueel over een termijn van vijf tot tien jaar? – moet worden voorzien.

Hoe kan die inrichting van de Europese wijk worden gekoppeld aan de operatie *city marketing*, die momenteel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de gang is? Thans wordt blijkbaar een opiniepeiling gehouden over de vraag hoe de 19 gemeenten samen iets kunnen doen aan het Europese en het internationale imago dat Brussel moet uitstralen. De resultaten van die enquête zouden in maart of april 2009 bekend moeten zijn.

Hoe denken de sprekers die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingeleide operatie te koppelen aan hun plannen voor de Europese wijk, en hoe kan één en ander worden ingebed in een andere aanpak aangaande de Europese rol van Brussel?

De heer Herman De Croo, ondervoorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en medevoorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden (Open Vld)

Bij de studie over de impact van Brussel blijkt uit de cijfers dat Brussel ongeveer een vijfde of zelfs meer genereert van het BNP van België maar slechts een tiende van de inkomsten ontvangt. De helft van het Brusselse BNP gaat naar andere regio's.

Wanneer de Europese geglobaliseerde economie meer naar de dienstensector evolueert, zal dit de positie van Brussel versterken, terwijl de vermindering van het belang van de industriële sector, de plaats van de regio's Vlaanderen en Wallonië wellicht zal verzwakken?

De heer De Croo vindt ook de traagheid waarmee de renovatie van het Congrespaleis vordert beschamend voor Brussel.

Hij betreurt ook de te beperkte beschikbare ruimte voor grote tentoonstellingen. De Heizel is veel te klein.

Ne serait-il pas utile, plutôt que de prendre de manière extrêmement ciblée l'un ou l'autre dossier, d'avoir un véritable financement à long terme qui permettrait de développer plusieurs projets, comme cela a été fait dans d'autres villes européennes, notamment à grande échelle à Berlin, à Barcelone et, à l'heure actuelle, à Washington? Dans cette perspective, il faut estimer quels sont les moyens nécessaires pour donner vie à un quartier tel que le quartier européen?

M. Ducarme ne croit pas que cette vie sera insufflée dans le quartier européen par la construction du musée et de tours. Il estime qu'il faut concevoir de plus petites réalisations qui, dans ce cas, doivent être financées. Un financement sur une base de 5 à 10 ans ne pourrait-il pas être envisagé?

Comment relier cet aménagement du quartier européen avec l'opération «*City Marketing*» qui se déroule actuellement dans la Région de Bruxelles-Capitale? Il semble qu'un sondage d'opinion se déroule à l'heure actuelle afin de définir comment on peut fédérer, au niveau des 19 communes, l'image internationale et européenne que Bruxelles doit donner. Les résultats de cette enquête devraient être connus en mars ou avril 2009.

Comment les orateurs relient-ils cette opération lancée par la Région de Bruxelles-Capitale à ce qu'ils prévoient pour le quartier européen et comment l'insérer dans une autre gouvernance par rapport au rôle européen de Bruxelles?

M. Herman De Croo, vice-président de la Chambre des représentants et co-président du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes (Open Vld)

Dans l'étude sur l'impact de Bruxelles, il ressort des chiffres que Bruxelles génère environ un cinquième, voire davantage, du PNB de la Belgique, mais ne perçoit qu'un dixième des recettes. La moitié du PNB de Bruxelles va aux autres régions.

Si l'économie européenne globalisée évolue davantage vers le secteur des services, la position de Bruxelles se renforcera, alors qu'une réduction de l'importance du secteur industriel affaiblira probablement la place des régions flamande et wallonne.

M. De Croo estime également que la lenteur des travaux de rénovation du palais des Congrès est honteuse pour Bruxelles.

Il déplore aussi le manque d'espace disponible pour de grandes expositions. Le Heizel est beaucoup trop

Vergeleken met steden zoals Frankfurt en Parijs kan Brussel een aantal evenementen niet herbergen.

Tenslotte is de vraag of er bij het planoverleg inzake de toekomst van Brussel wordt rekening gehouden met de impact van de luchthaven.

4. Antwoorden van professor Christian Vandermotten

De hoogleraar gaat in op de opmerking van de heer de Donnea en geeft aan dat Brussel volgens hem niet in de voetsporen van Washington treedt.

De crisis die Washington heeft getroffen, is grotendeels achter de rug. Aanvankelijk was de hele middenstand van die stad er het slachtoffer van.

Brussel beleeft een periode waarin de zogenaamde «*gentrification*»⁴ een belangrijk verschijnsel is geworden, ook al gaat de verstedelijking van de randgemeenten door.

Ondanks die voortschrijdende verstedelijking wordt, onder meer in de wijken van de eerste kring in het oosten van Brussel, een verhoogde aanwezigheid vastgesteld van mensen die uit die omgeving waren weggetrokken (jonge alleenstaande volwassenen die zorgen voor de «veredeling» van de wijk), alsook van personen die verbonden zijn aan de Europese instellingen. Dat die verhoogde aanwezigheid niet voor fiscale meerontvangsten zorgt, doet een tweeledig probleem rijzen: de jonge gentrificators mogen dan wel een rijke culturele bagage hebben, ze staan echter nog aan het begin van hun beroepsloopbaan, waardoor zij nog geen hoge beroepsinkomsten hebben. Bovendien betalen veel van de in Brussel gevestigde personen van de internationale scène geen belastingen.

Volgens de hoogleraar zal de sociale achteruitgang van de centrale wijken ophouden; dat is zeker het geval voor de centrale wijken in oostelijk Brussel, de wijken van het stadscentrum, de vijfhoek waar het verschijnsel van de *gentrification* eveneens snel om zich heen grijpt. Als men zich de moeite getroost éénmaal per jaar op telkens dezelfde plaatsen te gaan wandelen, kan men vaststellen hoe snel dat proces in het veld verloopt.

De spreker meent dat het niet lang meer zal duren vooraleer dat proces ook aan de overkant van het kanaal

⁴ Herwaardering van een stadsdeel door terugkeer van de middenklasse («*gentry*») naar het centrum van de stad, waardoor ook de vastgoedprijzen stijgen;

exigu. Par comparaison avec des villes comme Francfort et Paris, Bruxelles ne peut accueillir un certain nombre d'événements.

Enfin, il reste à savoir si le plan de concertation concernant l'avenir de Bruxelles tient compte de l'impact de l'aéroport.

4. Réponses du professeur Christian Vandermotten

En réponse à M. de Donnea, le professeur ne pense pas que Bruxelles soit en train d'évoluer comme Washington.

La crise qui a affecté Washington, est largement passée. Cette crise touchait au départ, toutes les classes moyennes de cette ville.

Même si la péri-urbanisation continue, Bruxelles traverse une période où la «*gentrification*»⁴ est devenue un phénomène important.

On peut constater, même si la péri-urbanisation continue, une présence accrue, entre autres dans les quartiers de première couronne de l'Est de Bruxelles, d'une population qui en avait disparu (jeunes adultes isolés «*gentrificateurs*», d'une part, et de personnes liées aux institutions européennes, d'autre part). Le fait que cette présence accrue ne se traduise pas en ressources fiscales, pose problème pour deux raisons: d'une part, les jeunes «*gentrificateurs*» ont acquis un grand capital culturel mais ils en sont encore au début de leur carrière professionnelle et, par conséquent, leurs revenus professionnels ne sont pas encore élevés et, d'autre part, une grande partie de la présence internationale est composée de personnes qui ne paient pas d'impôts.

Le professeur pense que l'époque n'est plus à une sorte de dégradation sociale des quartiers centraux et, en tout cas, pas des quartiers centraux de l'Est de Bruxelles, ni des quartiers du centre ville, du pentagone où les phénomènes de *gentrification* progressent également à grande vitesse. On peut constater la rapidité du processus sur le terrain si on prend la peine de se promener une fois par an dans les mêmes endroits.

L'intervenant ne donne pas longtemps pour que ce processus soit en passe de franchir le canal, ce qui

⁴ Réhabilitation d'un quartier urbain par le retour de la classe moyenne («*gentry*») vers le centre ville, ce qui a aussi pour effet d'augmenter les prix de l'immobilier.

de kop opsteekt. Zulks zou andere sociale problemen aanscherpen, omdat men in dat geval met een dualisering te maken zal krijgen.

Met betrekking tot de aangroei van de Brusselse bevolking, die verregaand toe te schrijven is aan de immigratie, kan men niet om de vaststelling heen dat de meeste migranten momenteel niet langer uit landen als Marokko en Turkije komen, maar uit landen van Centraal- en Oost-Europa, zoals Roemenië, Polen, enzovoort.

De toename van de bevolking van Marokkaanse of Turkse origine is veeleer toe te schrijven aan de natuurlijke bevolkingsaangroei hier dan aan immigratie.

Men kan dus besluiten dat de toename van de immigratie voor een groot deel door migranten van Europese herkomst wordt veroorzaakt.

Het adjectief «Europees» verwijst hier niet naar de Europese ambtenaren, noch naar de mensen die werken in economische sectoren die hoge lonen uitbetalen.

De onmiskenbare vernieuwde belangstelling voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die niet altijd een fiscale winst betekent, gaat gepaard met sociale problemen. De aanwezigheid van de Europese instellingen zal echter niets afdoen aan de sociale problemen in die wijken, zoals de heer Ducarme overigens heeft aangegeven.

Professor Vandermotten wijst erop dat hij in zijn uiteenzetting heeft gesteld dat slechts vrij weinig laagopgeleiden dankzij de aanwezigheid van Europese instellingen werk hebben gevonden, hetzij bij een instelling zelf, hetzij in een afgeleide arbeidsplaats. Dat zou aantonen dat er iets schort aan de opleiding, maar volgens de hoogleraar is dat een schijnprobleem. Opleiding alleen volstaat niet. Natuurlijk wonen er in de wijken in het westen van Brussel veel mensen met een heel laag opleidingspeil, maar men moet ook rekening houden met verschijnselen als segregatie en feitelijke discriminatie.

De spreker wijst erop dat hij in een andere studie de relatie tussen de werkloosheidsgraad en het opleidingsniveau in de diverse Brusselse wijken heeft onderzocht. Daarin stelt hij bijvoorbeeld vast dat de werkloosheid bij pas afgestudeerde universitair in laag-Molenbeek even hoog is als bij de mensen met alleen een diploma lager middelbaar onderwijs in bepaalde wijken van Watermaal-Bosvoorde.

Men kan dan ook niet om de vaststelling heen dat er feitelijk wordt gediscrimineerd, om allerlei redenen. Dat gebeurt daarom niet altijd openlijk. Op de arbeidsmarkt spelen veel factoren mee, onder andere de manier waarop men solliciteert enzovoort.

aggraverait d'autres problèmes sociaux parce que l'on retrouverait, dans ce cas, la question de la dualisation.

En ce qui concerne la croissance de la population bruxelloise qui est largement liée à l'immigration, force est de constater qu'à l'heure actuelle, l'immigration majoritaire ne provient plus de pays tels que le Maroc et la Turquie, par exemple. Actuellement, l'immigration majoritaire provient de pays d'Europe centrale et orientale tels que la Roumanie et la Pologne, par exemple...

Quant à la croissance de la population d'origine marocaine ou turque, celle-ci se fait davantage par mouvement naturel de reproduction que via l'immigration.

On peut donc en conclure que la remontée de l'immigration est largement d'origine européenne.

L'adjectif «européen» ne qualifie pas ici les fonctionnaires européens ou les personnes qui travaillent dans des secteurs d'activité où les salaires sont élevés.

Le regain manifeste d'intérêt pour la Région de Bruxelles-Capitale, qui ne se traduit pas nécessairement en termes fiscaux, s'accompagne de problèmes sociaux. Toutefois, la présence des institutions européennes ne règlera pas ces problèmes sociaux dans ces quartiers, comme l'a d'ailleurs précisé M. Ducarme.

Le professeur Vandermotten rappelle qu'au cours de son exposé, il a précisé que le nombre de personnes à faible qualification ayant trouvé un emploi, de manière directe ou induite, du fait de la présence européenne, est relativement limité, ce qui, en conséquence, pose le problème de la formation qui, selon le professeur, serait un faux problème. La formation ne constitue pas une réponse suffisante. Certes, on trouve dans les quartiers occidentaux de Bruxelles une grande partie de population à très faible niveau de qualification mais il faut également tenir compte des phénomènes de ségrégation et de discrimination de fait.

Le professeur précise que, dans une autre étude, il a examiné, selon les quartiers de Bruxelles, les taux de chômage en fonction des diplômes obtenus. Il a pu constater que dans le bas de Molenbeek, les taux relatifs aux jeunes titulaires d'un diplôme universitaire sont au même niveau que les taux relatifs aux jeunes titulaires d'un diplôme d'études secondaires inférieures dans certains quartiers de Watermael-Boitsfort.

On constate, dès lors, des discriminations de fait pour des raisons diverses. Ces discriminations ne sont pas nécessairement des discriminations ouvertes. Sur le marché de l'emploi, toute une série de facteurs interviennent comme, par exemple, la manière de se présenter, etc.

Ook moet men er rekening mee houden dat het diploma altijd bepalend is voor het werk dat men hoopt te vinden. Nu is een diploma van de ene school niet altijd gelijkwaardig met een diploma van een andere school. Dus ook het ongelijke kwaliteitspeil tussen de scholen scheidt een probleem.

Al die vraagstukken moeten tegelijk en even doortastend worden aangepakt als die welke verband houden met de Europese aanwezigheid in Brussel.

De heer Vandermotten gelooft niet dat de Europese aanwezigheid in Brussel zal helpen de toestand in de westelijke stadsdelen te verbeteren, integendeel zelfs.

Volgens professor Vandermotten spitst het beleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich thans almaar meer en steeds zichtbaarder toe op de internationale positie van Brussel dan op andere beleidsaspecten.

Het internationale beleid van Brussel heeft uiteraard alleen maar kans op slagen als de toestand in de achterstandswijken niet verder verslechtert. De spreker neemt Washington als voorbeeld: hij wijst erop dat die stad een slecht imago had omdat de mensen die er voor grote instellingen werken de stad weliswaar een hoog niveau bezorgden, maar ze kregen ook met veiligheidsproblemen te maken. De spreker gelooft niet dat het in Brussel zo'n vaart loopt.

Niettemin moet men voorkomen dat een verbreding van de maatschappelijke kloof er uiteindelijk ook toe leidt dat de internationale positie van Brussel verzwakt.

Over de vraag in hoeverre aan zijn studie gevolg werd gegeven, verwijst de hoogleraar naar de gewestregering. Tot dusver heeft hij nog geen enkele inhoudelijke toepassing van zijn studie gezien, maar hij veronderstelt dat het debat over de studie nog bezig is.

Het vraagstuk van de contacten met de Brusselse rand is dan weer van een heel andere orde. Volgens professor Vandermotten is het ontegensprekelijk een probleem om in een groot gebied een metropolitaan beleid te voeren. De oplossing ligt evenwel niet voor de hand; het gaat immers om een groot politiek probleem.

Nochtans is het idee van een bestuursstructuur, van welke aard ook, over de grenzen van de 19 gemeenten heen, op termijn onvermijdelijk. Zo niet dreigt de situatie op bepaalde gebieden volledig uit de hand te lopen, bijvoorbeeld inzake mobiliteit, bedrijfsvestiging enzovoort. Naast elkaar bestaande en ongecoördineerde beleidslij-

Il faut également tenir compte du fait que l'on ne peut travailler que sur la base du diplôme acquis. Or, le diplôme acquis dans une école n'équivaut pas nécessairement à celui d'une autre. On aborde alors la problématique de l'inégalité des niveaux de qualité des écoles.

Toutes ces questions doivent être travaillées en même temps et avec la même vigueur que les questions liées à la présence européenne à Bruxelles.

M. Vandermotten ne pense pas que la présence européenne à Bruxelles améliorera la situation dans l'Ouest de la ville et envisage même le contraire.

Selon le professeur Vandermotten, la Région de Bruxelles-Capitale met, à l'heure actuelle, davantage et de manière plus visible l'accent sur la position internationale de Bruxelles que sur les autres types de politique.

Pour la réussite de la politique internationale de Bruxelles, il est également important d'éviter que les quartiers défavorisés ne le deviennent davantage encore. Évoquant l'exemple de Washington, l'intervenant souligne que la mauvaise image de cette ville était due au fait qu'il s'agissait d'une ville de niveau élevé du fait de la présence de personnes qui fréquentaient des institutions de niveau élevé («économie d'en haut»). Or, ces mêmes personnes étaient confrontées à des problèmes d'insécurité ! L'orateur ne pense pas qu'à Bruxelles, on en soit arrivé à cette situation.

Toutefois, il faudrait éviter qu'une aggravation de la fracture sociale conduise finalement à dévaloriser aussi la position de Bruxelles au niveau international.

Quant au suivi qui a été réservé à l'étude du professeur Vandermotten, la question devrait être posée au Gouvernement régional. L'intervenant précise qu'il n'a vu aucune réalisation directe liée au contenu de son étude mais suppose que celle-ci fait l'objet d'un débat.

Lorsque l'on aborde la question des liens avec la périphérie, on s'attaque à un autre problème. Le professeur est d'avis que le problème d'une gouvernance métropolitaine dans une aire large est incontestablement posé. La manière de résoudre celui-ci n'est pas simple. Il s'agit d'un problème politique majeur.

Cependant, l'idée d'une structure de gouvernance, de quelque nature qu'elle soit, dépassant les limites des 19 communes, s'imposera à terme car, dans le cas contraire, on pourrait aboutir à des situations totalement ingérables que ce soit en matière de mobilité, de localisation des activités, etc. En effet, à force de mener

nen kunnen immers nefaste gevolgen hebben voor het Europese en internationale imago van Brussel.

Op de vraag van de heer Herman De Croo antwoordt professor Vandermotten dat de groei van de *high level*-diensteneconomie in Brussel volgens hem de economische groei in de rest van het land niet belemmert, integendeel. De Brusselse economie heeft immers heel vaak een indirecte impact elders in België, die niet alleen voortspuit uit de aanwezigheid van de Europese instellingen in Brussel, maar uit de hele economische activiteit van de hoofdstad van Europa. De herverdeling van iets meer dan 10% van het Belgische BBP over mensen die in een ander gewest van het land wonen (waarvan ruim 2/3 naar Vlaanderen en bijna 1/3 naar Wallonië gaat) heeft uiteraard voor die gewesten een indirect multiplicatoreffect.

5. Antwoorden van mevrouw Marie-Laure Roggemans

Mevrouw Roggemans merkt op dat stadsplanning in wezen tot doel heeft tegenstellingen weg te werken. Ervan uitgaande dat de Europese en internationale economische belangen in een heel ander kader passen dan de gezinseconomische belangen – rekening houdend met de diverse mogelijke sociale categorieën -, kan men vaststellen dat de gewestelijke plannen ertoe strekken bepaalde evenwichten tot stand te brengen, waarbij de verkozen meerderheid bepaalde politieke accenten vastlegt.

Thans is de nood hoog aan een nieuw GewOP of enig ander soortgelijk instrument; in dat opzicht zou wellicht kunnen worden nagedacht over een andere manier om aan stadsplanning te doen. Natuurlijk heeft het Plan voor

des politiques parallèles et non coordonnées, des effets extrêmement négatifs sur l'image européenne et internationale de Bruxelles pourraient être induits.

En réponse à la question de M. Herman De Croo, le professeur Vandermotten ne pense pas que la croissance de l'économie tertiaire bruxelloise de haut niveau soit un élément qui pourrait handicaper la croissance économique dans le reste du pays. Que du contraire! On constate de nombreux effets induits dans d'autres endroits en Belgique. Ceux-ci ne sont pas uniquement liés à la présence des institutions européennes à Bruxelles mais à toute l'activité économique de la capitale de l'Europe. La redistribution d'un peu plus de 10% du PIB belge à des personnes qui habitent dans les autres Régions du pays (quelque 2/3 à la Flandre et un petit tiers à la Wallonie), a évidemment des effets induits et multiplicateurs sur ces autres régions.

5. Réponses de madame Marie-Laure Roggemans

Madame Roggemans fait observer que l'essence même de la planification urbaine est d'essayer de résoudre les contradictions. Si l'on admet que la sphère des intérêts économiques internationaux et européens et la sphère de l'économie des ménages – tenant compte des différents types de catégories sociales qui peuvent exister – diffèrent, on constate que le but des plans régionaux est d'aboutir à certains équilibres en fonction de certains accents politiques particuliers propres aux majorités qui se constituent.

À l'heure actuelle, un nouveau PRD ou un quelconque instrument du même type – à cet égard, on pourrait peut-être réfléchir à une autre manière de faire de la planification urbaine – fait cruellement défaut. Il est évident que le

de Internationale Ontwikkeling van Brussel (PIO)⁵, op afstand bekeken, de leemte voor een stuk opgevuld. De Brusselse gewestregering had besloten geen nieuw GewOP uit te werken. Vandaag is er evenwel nog altijd nood aan regulering, in welke vorm ook.

Bijgevolg zal men tijdens de volgende bestuursperiode met die essentiële prioriteit rekening moeten houden door te trachten de standpunten niet tegenover elkaar te plaatsen maar ze te verzoenen naargelang de op dat ogenblik geldende politieke vooruitzichten.

Zulks is des te meer het geval omdat het PIO voorzieningen omhelst waarvan de omvang kon doen vermoeden dat ze op het niveau van de internationale concurrentie konden meespelen. Voorts mag men niet uit het oog verliezen wat zich in de rand en in het bijzonder in de Vlaamse rand afspeelt.

⁵ Het Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel (PIO) is een ontwikkelingsproject voor Brussel, dat is uitgewerkt rond één van de belangrijkste kenmerken van de stad, te weten de internationale rol van Brussel. De hele wereld kent Brussel. Als hoofdstad van Europa geniet Brussel grote zichtbaarheid op de internationale scene. Het Brussels Gewest werkt aan de uitbouw van strategische functies en investeringen. Het is uniek door zijn open sociaal-economische omgeving, zijn menselijk kapitaal, de efficiëntie van zijn infrastructuur, zijn uitgebouwde vastgoedaanbod, zijn leefkwaliteit en zijn culturele rijkdom.

Deze troeven verdienen het om in de kijker geplaatst te worden als het Gewest zijn toekomst wil veiligstellen in de groeiende concurrentiestrijd tussen de grote Europese steden. Hiervoor zijn krachtlijnen uitgetekend die als basis dienen voor het PIO. Het Gewest moet vasthouden aan zijn koppositie voor elementen die nu reeds bijdragen tot de bekendheid en de economische welvaart van het Gewest om zo de ontwikkeling van morgen voor te bereiden.

Het PIO voorziet daarom in **grote projecten**: er komen groot-schalige internationaal georiënteerde infrastructuurwerken zoals een Congrescentrum, een groot winkelcentrum, een grote evenementenhal en een multifunctioneel stadion. Deze infrastructuur worden samen met woningen en nieuwe uitrustingen ingebed in de aanleg van grote zones die voor het Gewest van strategische waarde zijn, zoals de Europese Wijk, Thurn & Taxis, Schaarbeek-Vorming en de Kunstberg.

Brussel en u: om de internationale positie van Brussel te consolideren, moet ook buiten de Brusselse grenzen sterker promotie worden gevoerd voor het Gewest. Het PIO zet daarom een slagvaardig beleid uiteen, gericht op imago en identiteit, de *City Marketing*. Brusselaars krijgen daarmee de kans hun stem te laten horen buiten onze landsgrenzen.

(www.demainbruxelles.be/nl)

PDI⁵, lorsqu'on l'examine avec une certaine distance, a suppléé à une absence. Le Gouvernement de la Région avait décidé de ne pas élaborer d'autre PRD. On se rend compte aujourd'hui qu'un besoin insistant de régulation existe, quelle que soit la forme qu'elle prend.

Par conséquent, au cours de la prochaine mandature politique, on devra prendre en compte cette priorité essentielle en essayant de ne pas opposer les points de vue mais de les concilier en fonction des perspectives politiques qui seront alors d'actualité.

D'autant plus que le PDI s'est raccroché à des équipements dont la taille importante laissait à penser qu'ils pouvaient jouer au niveau de la concurrence internationale. On ne doit pas non plus oublier ce qui se passe dans la périphérie, notamment dans la périphérie flamande.

⁵ Le Plan de développement international (PDI) est un projet de développement de Bruxelles qui s'articule autour d'une des principales caractéristiques de la ville: sa vocation internationale. Le nom de Bruxelles est connu partout dans le monde. Capitale de l'Europe, Bruxelles occupe une position très visible sur la scène internationale. Ainsi, l'implantation de fonctions stratégiques et l'investissement y sont favorisés. La Région de Bruxelles-Capitale se distingue également par son environnement socio-économique ouvert, ses compétences humaines, l'efficacité de ses infrastructures, l'étendue de son offre immobilière, sa qualité de vie et sa richesse culturelle.

Autant d'atouts que Bruxelles doit valoriser si elle entend les conserver à l'avenir face à la concurrence grandissante d'autres villes européennes. Pour guider sa route, Le PDI suivra des lignes de force. Il s'agit de soutenir des domaines phares qui contribuent déjà à la notoriété et au bien-être économique de la Région, afin de préparer le développement de demain.

Le PDI comprend ainsi de **grands projets**: des infrastructures d'envergure internationale seront créées comme un Centre de congrès, un centre commercial, une grande salle de spectacle et un stade multifonctions. Ces infrastructures s'intègrent, aux côtés de logements et d'équipements nouveaux, dans l'aménagement de vastes zones stratégiques pour la Région, comme le quartier européen, Tour et Taxis, Schaarbeek-Formation ou le Mont des arts.

Bruxelles et vous: pour consolider la position internationale de Bruxelles, il faut également renforcer la promotion de la Région au-delà de ses frontières. Le PDI englobe ainsi une politique volontariste en termes d'image et d'identité, le *City marketing*. C'est l'occasion pour tous les Bruxellois de se faire entendre au-delà des frontières de la Belgique.

(in www.eurobru.com)

In dat opzicht zal op 19 november 2008 een zeer interessante voorstelling plaatsvinden van het «Routeplan 2018» door VOKA⁶, BECI⁷ en andere beroeps- en werkgeversorganisaties die tot tal van vragen zal leiden over de toekomst van de Brusselse rand.

Het ligt voor de hand dat een soort van bestuur moet worden gevonden dat rekening houdt met die economische invloeden, niet door ze tegenover elkaar te plaatsen maar door ze om te vormen tot troeven.

Wat de programmering van de Europese instellingen betreft, zullen al die instellingen tegen 2020 het richtschema hebben geraadpleegd.

Het Europees Parlement geeft aan dat het tegen die tijd geen nieuwe behoeften zal hebben en het herbevestigd zijn verankering in de Europese wijk.

De Raad beschouwt zichzelf voornamelijk als een secretariaat van de Raden van ministers en wenst geen parlementsleden op te nemen of een groot ambtelijk apparaat zoals de Europese Commissie.

Tot 2020 neemt het genoegen met een verbouwde «Residence Palace».

De Europese Commissie wenst daarentegen in de Europese wijk te blijven met zijn ongeveer 800.000 m² die moeten worden geherstructureerd. Voor het overige zal ze gebruik maken van gedecentraliseerde pools.

⁶ Voka is het Vlaams netwerk van ondernemingen, gevormd door Voka – Vlaams Economisch Verbond en Voka - Kamers van Koophandel. Voka, het Vlaams netwerk van ondernemingen, vertegenwoordigt meer dan 16.000 ondernemingen. Daarmee vertegenwoordigt Voka 62% van de toegevoegde waarde in Vlaanderen en 60% van de particuliere werkgelegenheid. In totaal gaat het om meer dan 910.000 mensen. Voka werkt samen met 24 sectoren.

Voka zorgt voor een ondernemingsvriendelijk klimaat en voor het algemeen belang van de ondernemingen. Het Vlaams netwerk van ondernemingen is de kortste weg naar Brussel en de kortste weg naar het lokale bestuursniveau, voor al zijn leden. Voka - Vlaams Economisch Verbond staat voor:
- standpuntbepaling en belangenbehartiging (lobbying bij politiek, overheid en overleg met sociale partners) netwerking.

Dit alles wordt ondersteund door een sterk kenniscentrum.

De acht Voka - Kamers van Koophandel staan voor:
- networking
- een sterke dienstverlening (ondernemingsloket, opleidingen, vorming, training, infosessies, werkgelegenheidsinitiatieven, informatie, ...)

⁷ Voka- Beci, Beci (*Brussels Enterprises Commerce and Industry*), UWE en het VBO hebben op 19 november 2008 hun toekomstplan voor de Brusselse metropool gelanceerd onder de naam «*Business Route 2018 for Metropolitan Brussels*». (in www.uwe.be en www.voka.be)

À cet égard, le 19 novembre 2008, aura lieu une présentation très intéressante du «Routeplan 2018» par le «VOKA⁶ BECI⁷» et d'autres organisations professionnelles et patronales qui donnera lieu à un bouillonnement de questions à propos de l'avenir de la périphérie bruxelloise.

Il est évident qu'il faut trouver une sorte de gouvernance qui prenne en compte ces influences économiques non pas en les opposant mais en les transformant en atouts.

En ce qui concerne la programmation des institutions européennes, le schéma directeur aura été consulté par l'ensemble des institutions européennes d'ici 2020.

D'ici 2020, le Parlement européen n'exprime pas de nouveaux besoins et réaffirme son ancrage dans le quartier européen.

Le Conseil des ministres se considère essentiellement comme un secrétariat des Conseils des ministres et ne souhaite pas englober des parlementaires ou une grande bureaucratie comme la Commission européenne.

Il se contente jusqu'en 2020 d'un «Résidence Palace» transformé.

En revanche, la Commission européenne souhaite demeurer dans le quartier européen avec ses quelque 800.000 m² qui doivent être restructurés. Pour ce qui est du reste, elle fonctionnera en pools décentralisés.

⁶ Le Voka est le réseau flamand d'entreprises, formé par le Voka - Vlaams Economisch Verbond et le Voka - Kamers van Koophandel. Le Voka, réseau flamand d'entreprises, représente plus de 16 000 entreprises. Soit 62% de la valeur ajoutée en Flandre et 60% de l'emploi privé. Au total, il s'agit de plus de 910 000 travailleurs. Le Voka collabore avec 24 secteurs.

Le Voka veille à garantir un climat favorable aux entreprises et à défendre leur intérêt général. Le réseau flamand d'entreprises est le chemin le plus court vers Bruxelles et le chemin le plus court vers le pouvoir local, pour tous ses membres.

Les activités du Voka - Vlaams Economisch Verbond sont:
- prise de position et la défense d'intérêts (lobbying auprès des hommes politiques et des pouvoirs publics et concertation avec les partenaires sociaux), - réseautage.

Toutes ces activités sont soutenues par un centre d'expertise très efficace.

Les activités des huit Voka - Kamers van Koophandel sont:

Le réseautage;
un service efficace (guichet d'entreprises, formation, apprentissage, sessions d'information, initiatives en matière d'emploi, informations, ...)

⁷ Voka- Beci, Beci (*Brussels Enterprises Commerce and Industry*), UWE en VBO ont lancé le 19 novembre 2008 leur plan d'avenir pour la métropole bruxelloise sous l'appellation de «*Business Route 2018 for Metropolitan Brussels*». (in www.uwe.be en www.voka.be)

Voor de volgende regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest rijst de vraag waar die gedecentraliseerde Europese pools zullen worden ingevoegd.

De EU'ers hebben zowel in de openbare als in de privésector een oproep tot het indienen van blijken van belangstelling gelanceerd. Er zouden al een tiental dossiers zijn ingekomen. Volgens mevrouw Roggemans zouden ze in januari of februari 2009 aankondigen welk soort van antwoorden ze hebben gekregen. Thans is daarover nog niets bekend geraakt.

Die programmering noopt tot waakzaamheid op lange termijn (na 2020).

Toen de heer Hans-Gert Pöttering, de voorzitter van het Europees Parlement, aan de heer Charles Picqué, minister-president van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn initiatief in verband met het «Huis van de Europese geschiedenis» heeft uiteengezet, heeft hij aangegeven dat hij wenste dat dit in België en meer bepaald in Brussel, in de Europese wijk, zou worden gebouwd. Hij wenste ook dat het voltallige Europees Parlement die idee steunt.

Het zou voor minister-president Picqué moeilijk geweest zijn om aan EP-voorzitter Pöttering te melden dat al een concurrerend project bestond.

De heer Picqué heeft aan de heer Pöttering gewoon gezegd dat er in Brussel al een Museum van Europa bestond waarvoor men al jaren een vaste stek zoekt, wat trouwens al tot tal van verwickelingen heeft geleid. Hij heeft hem ook gevraagd dat, mocht de idee van het Europees Parlement in verband met de oprichting van een «Huis van de Europese geschiedenis» concreet gestalte krijgen, een middel wordt gevonden om met het Museum van Europa samen te werken.

Er zij aan herinnerd dat het Europees Parlement, net als alle andere grote internationale instanties, gebruik moet maken van offerteaanvragen voor de decorontwerpen, enzovoort. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is in dat opzicht voorstander van een samenvoeging. Het heeft het Museum van Europa trouwens altijd op de hoogte gebracht van zijn contacten met het Europees Parlement, dat eerstdaags daarover een verklaring zal afleggen.

Volgens mevrouw Roggemans moet worden voorkomen dat wat deel moet uitmaken van de planning van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in zijn geheel wordt opgenomen in het ontwerprichtschema voor de Europese wijk. Ze vindt dat de vragen in verband met de wijkcontracten kritisch moeten worden onderzocht. Er is uiteraard een grote nood aan regulering. De Europese wijk alleen kan die problematiek echter niet oplossen.

La question qui se posera au prochain Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est de savoir où l'on insérera ces pools décentralisés de l'Europe.

Les Européens ont lancé un appel à manifestation d'intérêt tant dans le secteur public que dans le secteur privé. Une dizaine de dossiers seraient déjà en leur possession. Mme Roggemans est d'avis qu'ils feraient l'annonce du type de réponses qu'ils auraient reçues en janvier ou février 2009. À l'heure actuelle, rien ne filtre à ce sujet.

Cette programmation appelle une vigilance sur le long terme (au-delà de 2020).

Lorsque le président du Parlement européen, M. Hans-Gert Pöttering, a exposé son initiative de «Maison de l'Histoire de l'Europe» à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, il a exprimé sa volonté de la voir ériger en Belgique et plus précisément à Bruxelles, dans le quartier européen. Il souhaitait également que cette idée soit soutenue par l'ensemble du Parlement européen.

Il aurait été difficile pour le ministre-président Picqué d'annoncer au président Pöttering qu'un projet concurrent existait déjà.

M. Picqué a simplement exposé à M. Pöttering qu'il y avait déjà à Bruxelles un musée de l'Europe pour lequel on cherche, depuis des années, un ancrage, ce qui a d'ailleurs donné lieu à de nombreuses péripéties. Il lui a également demandé, si l'idée du Parlement européen à propos de la création d'une «Maison de l'Histoire de l'Europe» prenait forme, de trouver un moyen de travailler avec le «musée de l'Europe».

Il faut se rappeler que, comme toutes les grandes instances internationales, le Parlement européen doit travailler au moyen d'appels d'offre pour les scénographies, etc. À cet égard, la Région de Bruxelles-Capitale est favorable à une jonction. Elle a d'ailleurs toujours informé le musée de l'Europe des contacts qu'elle avait avec le Parlement européen qui fera dans les jours à venir une annonce à ce sujet.

Mme Roggemans estime qu'il faut éviter d'imputer au projet de schéma directeur du quartier européen, ce qui doit être du ressort de la planification de l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale. Mme Roggemans estime qu'il y a lieu de faire une analyse critique des questions relatives aux contrats de quartier. Le besoin de régulation se pose évidemment avec acuité. Toutefois, le seul quartier européen ne peut pas résoudre cette problématique.

Inzake de in de Europese wijk beschikbare instrumenten die de mogelijkheid zouden bieden te komen tot de gemengdheid en als men alleen het voorbeeld van de huisvesting neemt, ligt het voor de hand dat dit als gevolg van de inhoud van het huidige GBP⁸ onmogelijk kan worden verwezenlijkt.

Wat de ambities van de Europese wijk betreft, indien men wil komen tot een functievermenging en als men vooruitgang wil maken in de huisvestingskwestie, zal men de administratieve zone van het GBP opnieuw kritisch moeten analyseren. Men heeft er volgens mevrouw Roggemans alle belang bij zich over die kwestie te buigen.

Hoe men de EU'ers zal integreren, is een essentiële vraag. Ze hebben stemrecht op lokaal niveau maar ze hebben er nauwelijks gebruik van gemaakt. Ze hebben daarentegen geen stemrecht op gewestniveau.

Zou het niet mogelijk zijn ze nauwer bij een en ander te betrekken door ze meer verantwoordelijkheid te geven als Europese burgers in het dagelijks leven van de stad en van het Gewest?

Waarom zouden ze bovendien geen gewestbelastingen moeten betalen? Het is geenszins de bedoeling hun te vragen meer te betalen, maar wel een nieuwe verdeling van de geïnde belastingen uit te werken.

Het concept «Europese school» moet volgens mevrouw Roggemans worden herzien, ook al vereist een betere spreiding over het Gewest de oprichting van een vierde Europese School.

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer beschikt daartoe over de nodige instrumenten, de zogenaamde bedrijfsvervoerplannen.

Momenteel ligt het bedrijfsvervoerplan van het Europees Parlement ter tafel. Jammer is dat het nog te veel ruimte geeft aan het woon-werkverkeer per auto. In dat verband is het interessant rekening te houden met de werkroosters van de stadsbewoners en die van de niet-stadsbewoners. Laatstgenoemden stoppen 's avonds later met werken.

⁸ Gewestelijk bestemmingsplan (GBP). Het Gewestelijk Bestemmingsplan, afgekort GBP, vormt het referentiekader voor alles wat met ruimtelijke ordening te maken heeft in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het legt de algemene bestemming vast van de verschillende gebieden van het Gewest. Het GBP is een erg belangrijk document: elke stedenbouwkundige vergunning die wordt afgegeven, moet ermee in overeenstemming zijn. Het GBP werd van kracht op 29 juni 2001 (in www.brussel.irisnet.be).

En ce qui concerne les outils disponibles dans le quartier européen qui permettraient d'aboutir à y développer la mixité et en ne prenant que l'exemple du logement, il est évident qu'étant donné la teneur du PRAS actuel⁸, il est impossible d'y arriver.

En ce qui concerne les ambitions du quartier européen, si on veut atteindre une certaine mixité et si on veut pousser plus avant la question du logement, il faudra nécessairement repasser par une analyse critique de la zone administrative du PRAS. Mme Roggemans estime qu'il y a grand intérêt à se pencher sur cette question.

Une question essentielle est de savoir comment intégrer les Européens. À l'heure actuelle, ils possèdent le droit de vote au niveau local mais ne l'ont guère utilisé. En revanche, ils ne possèdent pas de droit de vote au niveau régional.

Ne serait-il pas possible de les impliquer davantage en les responsabilisant, en temps que citoyens européens, dans la vie quotidienne de la Cité et de la Région?

En outre, pourquoi ne devraient-ils pas payer des impôts régionaux? Il ne s'agit nullement de leur demander de payer davantage mais d'élaborer une nouvelle répartition des impôts récoltés.

Le concept d'«école européenne» doit, selon Madame Roggemans être revu même si la création d'une quatrième école de ce type est favorable au rééquilibrage de la Région.

L'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement possède des outils que l'on appelle «plans d'entreprise».

Le Parlement européen a mis, ce jour, sur la table la manière dont le personnel de son institution se rendra au travail. Malheureusement, l'utilisation de la voiture est encore trop importante. En la matière, il y a lieu de tenir compte des horaires de travail entre les «urbains» et les «non urbains». Ces derniers terminent tard le soir.

⁸ Le Plan Régional d'Affectation au Sol, (PRAS), constitue le plan de référence pour l'aménagement du territoire dans la Région de Bruxelles-Capitale. Il détermine l'affectation générale des différentes zones de la Région. Le PRAS revêt une haute importance. Toute délivrance de permis d'urbanisme doit lui être conforme. Il est entré en vigueur le 29 juin 2001. (in www.bruxelles.irisnet.be)

Na 21 uur rijden er echter onvoldoende treinen. Aldus komen we weer bij de kwestie van het GEN⁹ en de nood aan een performanter aanbod dan vandaag het geval is.

De meest Europeanen staan veeleer gunstig tegenover openbaar vervoer, maar vragen dan wel een netwerk van goede kwaliteit. Terzake ligt de bal in het kamp van de NMBS – en dát is niet evident.

Het driepartijenakkoord van 2003 kon pas in 2006 worden ondertekend. In 2001 en 2002 moest een akkoord worden bereikt tussen de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen. Afhankelijk van bepaalde allianties en bepaalde meerderheden, is men daar echter nooit toe gekomen.

In 2006 achtte mevrouw Roggemans de tijd rijp voor de ondertekening van dat akkoord door álle betrokkenen.

De afbakening van de Europese wijk vloeit voort uit het driepartijenakkoord. Er werd niet verder gegaan dan in 2001 en het heeft vijf jaar geduurd vooraleer die regeling werd aanvaard. Mocht men een andere planning op het oog hebben, staat vast dat daar een omvattend en intens debat van komt.

Op de vraag wie wat zal betalen, antwoordt mevrouw Roggemans dat Beliris voornamelijk instaat voor de financiering van de initiatieven met betrekking tot de Europese wijk (wat bijvoorbeeld het GEN betreft, betaalt Beliris een groot deel van de werken om het traject tussen Watermaal-Bosvoorde en het Schuman-treinstation op vier sporen te brengen). Momenteel wordt 50 miljoen euro besteed aan de aanleg van openbare ruimten in de Europese wijk (organisatie van een concours voor de aanleg van de Schuman-rotonde, wellicht bovenop het concours over de heraanleg van de Wetstraat onder de vleugels van het Gewest, maar ook voor de heraanleg van de Esplanade van het Europees Parlement en voor een aantal projecten rond de beide parken).

Als men een cultureel project steunt dat de infrastructuur van het Jubelpark doet aansluiten bij die van het Leopoldpark, kan het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN) uitgroeien tot een heus baken én embleem. Momenteel ligt het KBIN volledig ingesloten. Er moet dus een correcte signalisatie komen, alsook infrastructuur die het mogelijk maakt de instelling via het Luxemburgplein en de Esplanade van het Europees Parlement te bereiken. Het geheel zou dan een soort «*Central Park*» kunnen vormen, zoals in New York.

⁹ GEN : Gewestelijk ExpresNet

Or, on sait, qu'après 21 heures, la fréquence des trains n'est pas suffisante, on en revient alors à la question du RER⁹ et à des performances plus importantes que celles que l'on connaît aujourd'hui.

Les Européens, dans leur majorité, sont plutôt favorables aux transports en commun mais souhaitent disposer d'un réseau de bonne qualité. La balle se retrouve dès lors dans le camp de la SNCB, notamment, ce qui n'est pas évident.

L'accord tripartite de 2003 n'a pu être signé avant 2006. En 2001 et 2002, il a fallu aboutir à un accord entre les niveaux fédéral, régional et communal. Or, en fonction de certaines alliances et de certaines majorités, l'on n'est jamais parvenu à le signer.

En 2006, Mme. Roggemans estime que les temps étaient mûrs pour aboutir à la signature de cet accord par toutes les parties prenantes.

La délimitation du quartier européen découle de l'accord tripartite. On est resté dans les limites de 2001 et il a fallu 5 ans pour que ce soit accepté. Si on entreprend une autre planification, il est évident que l'on ouvre un large et important champ de discussion.

À la question «qui paie quoi?», madame Roggemans répond qu'en ce qui concerne le quartier européen, il s'agit essentiellement de Beliris (en ce qui concerne le RER, la mise à quatre voies depuis Watermael-Boitsfort et la gare Schumann, de nombreux secteurs de ces chantiers sont pris en charge par Beliris). À l'heure actuelle, quelque 50 millions d'euros sont affectés à l'aménagement des espaces publics dans le quartier européen (mise sur pied d'un concours sur l'aménagement du rond-point Schumann qui devrait compléter le concours sur le réaménagement de la rue de la Loi, reprise par la Région de l'esplanade du Parlement européen ainsi qu'un certain nombre de projets autour des deux parcs).

Si on soutient un projet culturel qui allie les équipements du Cinquantenaire aux équipements du parc Léopold, l'Institut des Sciences naturelles devient un véritable phare et un moteur. Pour l'instant, il est complètement enclavé. Il faut donc créer une signalisation correcte, il faut créer des infrastructures qui permettent d'y arriver par rapport à la place du Luxembourg et à l'esplanade du Parlement européen. L'ensemble pourrait alors constituer une espèce de «*Central Park*» comme à New York. Pour ce faire, la liaison entre les deux parcs

⁹ RER : Réseau Express Régional

Daartoe moet de link tussen de beide parken sterk zijn en moeten ze ook elk duidelijk in de verf worden gezet.

Aan financiering is er geen gebrek, maar wel aan coherentie tussen de diverse partners, die er fors uiteenlopende visies op nahouden.

Mevrouw Roggemans geeft toe dat ze niet kan antwoorden op de vraag in verband met de verwezenlijking van de *City Marketing*, omdat ze te veel in beslag wordt genomen door het Europese dossier.

De voorzitter-rapporteur,

Herman DE CROO (K)

doit être forte et il y a lieu de mettre en évidence les deux parcs en tant que tels.

Le financement ne manque pas mais bien la cohésion entre tous les partenaires qui ont des avis très diversifiés.

Madame Roggemans avoue qu'elle ne peut répondre à question de la réalisation du *City Marketing*, tant le dossier européen l'occupe.

Le président-rapporteur,

Herman DE CROO (Ch)

Bijlage / Annexe I

« La présence européenne à
Bruxelles et l'évolution socio-démographique »

Prof. Christian Vandermotten



UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES

UNIVERSITÉ D'EUROPE

La présence européenne à Bruxelles et l'évolution socio- démographique

Christian Vandermotten

IGEAT, ULB
18 décembre 2006

Quel est le sujet ?

- La contribution des institutions européennes et internationales à l'emploi et à l'économie bruxelloise ?
- Y ajoute-t-on l'impact des activités directement liées à cette présence (représentations diplomatiques et régionales, bureaux de lobbyistes, presse internationale, etc.) ?
- Y ajoute-t-on des fonctions dont la localisation à Bruxelles est sans doute intimement liée à l'insertion internationale de la ville, dans une proportion difficile à définir avec précision (certains sièges européens de grandes firmes mondiales, des bureaux de consultants, etc.) ?
- Y ajoute-t-on les effets multiplicateurs des fonctions précédentes sur l'ensemble de l'activité urbaine (retombées sur l'horeca, la construction, l'immobilier, le commerce, les fonctions de services aux personnes, etc.) ?
- Ou s'agit-il plutôt d'examiner l'impact démographique de la présence d'Européens à Bruxelles ?
- Et les conséquences de leur présence sur la dynamique sociale dans le tissu urbain ?

Estimation de l'emploi de la Région de Bruxelles-Capitale (en milliers)

Milliers d'emplois	1995	2001	2004
Salariés (a)	551	596	604
Travailleurs indépendants (a)	60	59	60
Emploi international non comptabilisé dont Union européenne	25	27	28
dont autres institutions internationales et ambassades	19	21	23
	6	5	5
Total Bruxelles-Capitale	661	682	692

(a) Chiffres de la Banque nationale. Ils diffèrent légèrement de ceux fournis par l'ONSS et l'INASTI, entre autres par élimination de doubles emplois liés aux temps partiels

Les institutions européennes fournissent :

3,3 % de l'emploi bruxellois

3,6 % de l'emploi salarié bruxellois

Elles produisent :

6,8 % de la rémunération des salariés bruxellois

Avec les autres institutions internationales, on peut estimer ces chiffres à :

4,0 % de l'emploi bruxellois

4,4 % de l'emploi salarié bruxellois

7,8 % de la rémunération des salariés bruxellois

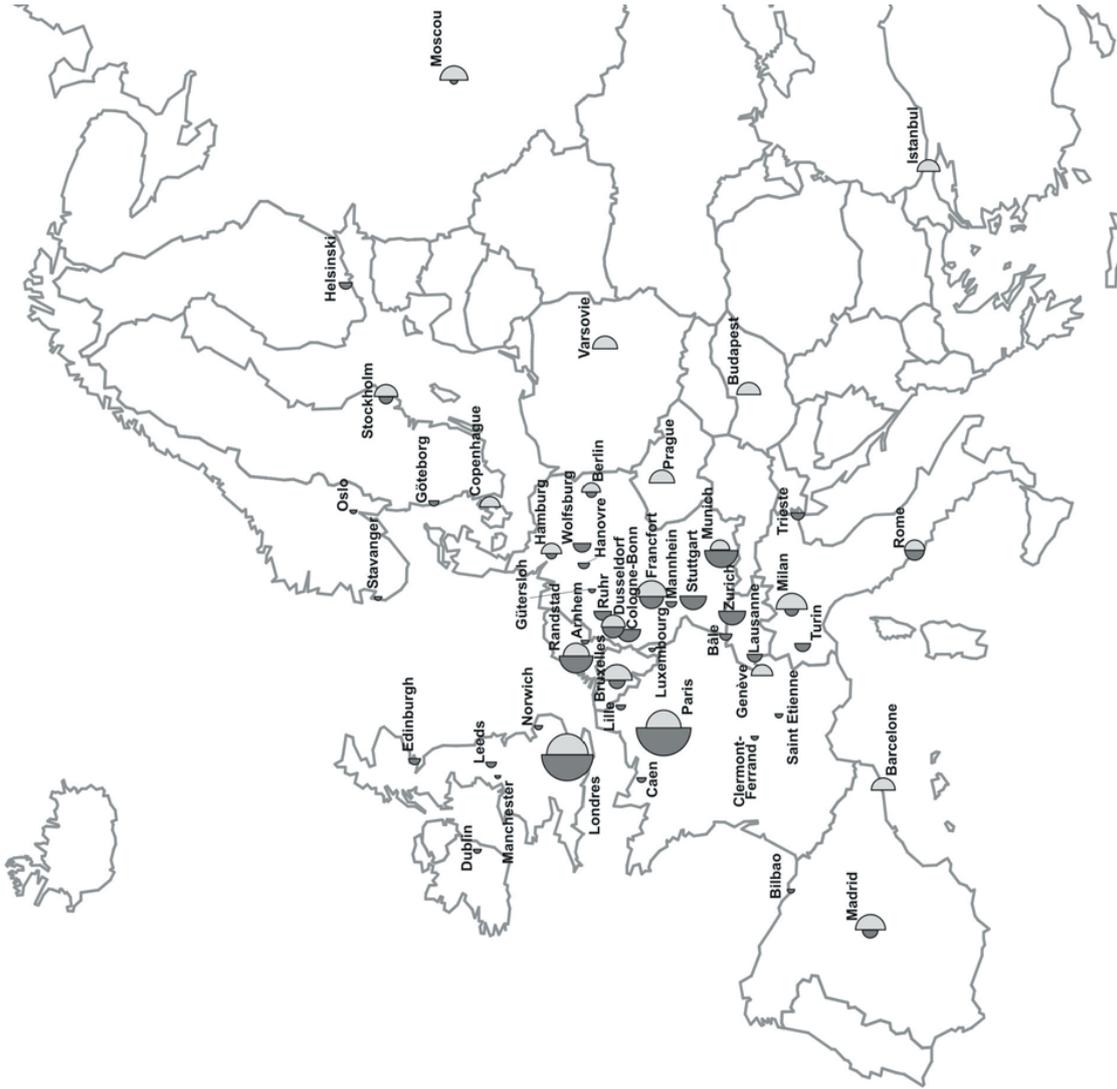
Estimation du « véritable » produit intérieur de Bruxelles-Capitale

Millions d'€ courants	1995	2004
Produit intérieur régional brut (b) <i>dont rémunération des salariés</i> <i>dont V.A. des administrations publiques</i>	39513 21639 3596	55625 30726 5412
Estimation du « PIB » des institutions européennes (b) <i>dont rémunération des fonctionnaires</i>	1919 1758	2465 2258
Estimation du « PIB » des autres institutions internationales et représentations diplomatiques (c)	500	500
« PIB réel » de Bruxelles-Capitale	41932	58590
Part de Bruxelles-Capitale dans le PIB « national »	19,0 %	19,3 %
Part de Bruxelles-Capitale dans le « PIB corrigé »	19,9 %	20,1 %

(a) Valeur ajoutée brute des branches + taxes sur les produits – subventions, selon la comptabilité nationale

(b) Chiffres fournis au niveau national et affectés entièrement à Bruxelles-Capitale. Les salaires représentent 91,6 % du total

(c) Estimation très grossière sur base d'une approximation de l'emploi (pour l'OTAN, part à Bruxelles).



La somme des surfaces des demi-cercles de gauche est identique à celle des demi-cercles de droite

Cartographie : Q. Rombaux ULB/IGEAT

La position de Bruxelles parmi les métropoles européennes et mondiales

d'après le classement du GAWC, en fonction de leur insertion dans les réseaux internationaux des firmes de consultation et de services avancés

Londres	368	New York	357
Paris	235	Hong Kong	253
Francfort	193	Tokyo	244
Milan	191	Singapour	229
Bruxelles	187	Chicago	213
Madrid	182	Los Angeles	201
Amsterdam	180	Sydney	186
Zurich	157	Toronto	182
		Sao Paulo	168
		San Francisco	164
		Washington	154

Une estimation grossière du poids global de la présence européenne et internationale dans l'économie bruxelloise en 2001 (optique de l'emploi, en milliers)

Institutions européennes	21
Autres institutions internationales	3
Représentations, presse accréditée, associations d'intérêt, etc.	10
Emploi européen et international direct	34
Associations internationales, institutions étrangères de crédit, cabinets d'avocat, bureaux de consultation, organisation de congrès	20
Secteurs fortement influencés par la présence européenne et internationale	20
20 % de l'emploi dans l'horeca	4
20 % de l'emploi dans la construction	4
8 % de l'emploi dans l'immobilier et les services aux entreprises	7
8 % de l'emploi dans le commerce	6
5 % de l'emploi dans les transports et l'énergie	3
5 % de l'emploi des indépendants	3
4 % de l'emploi dans les services sociaux, collectifs et personnels	7
Effets multiplicateurs	34
Total	89
Soit 13 % de l'emploi bruxellois	

Une estimation grossière du poids global de la présence européenne et internationale dans la valeur ajoutée bruxelloise en 2001 (en millions €)

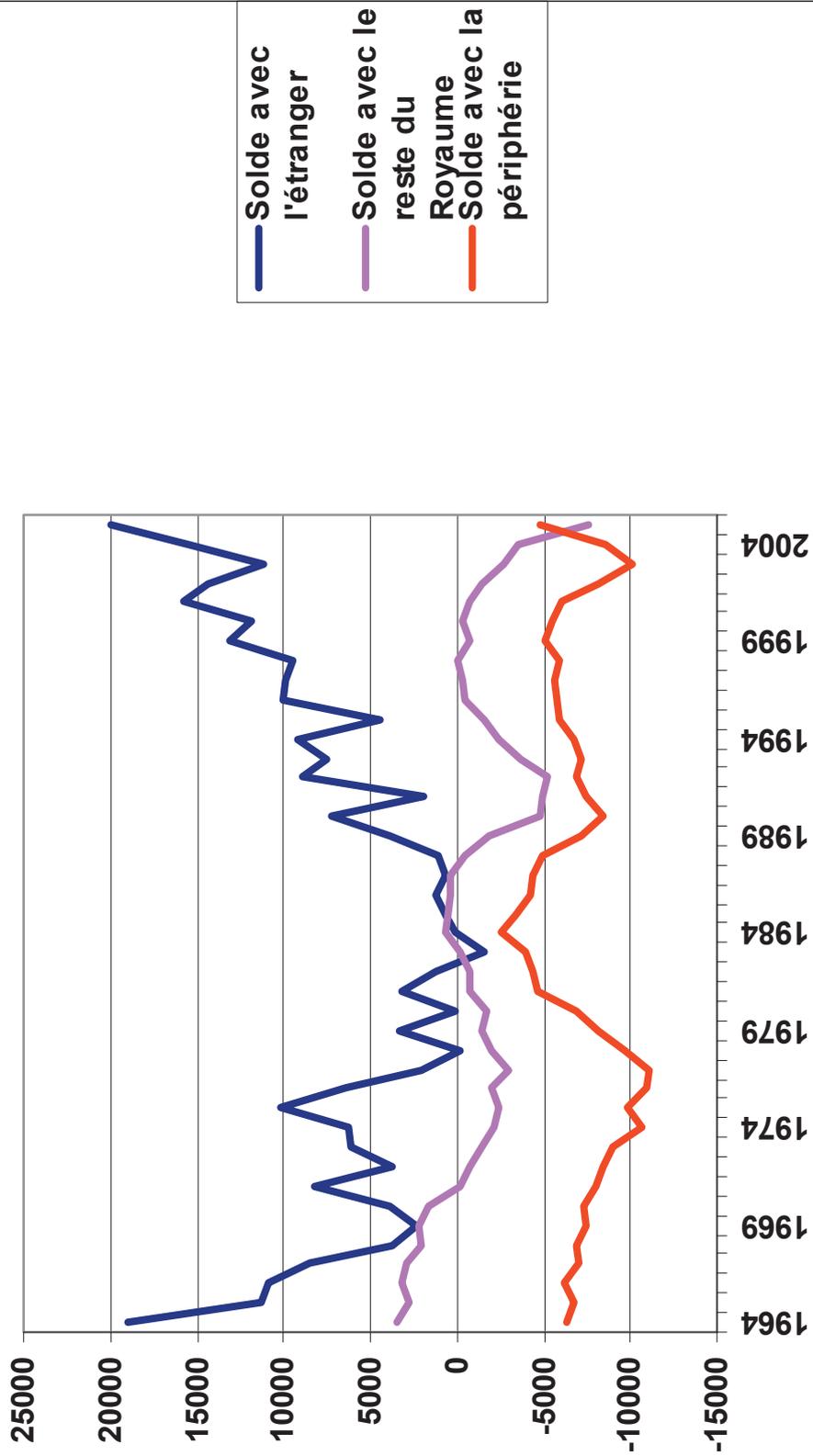
Une estimation grossière du poids global de la présence européenne et internationale dans la valeur ajoutée bruxelloise en 2001 (en millions €)

Institutions européennes	2284
Autres institutions internationales et représentations diplomatiques	500
Valeur ajoutée directe	2784
20 % des activités immobilières et 10 % de la location	751
20 % de la construction	205
20 % de l'horeca	170
15 % des transports aériens et 5 % des transports terrestres	62
8 % du commerce	387
8 % des services de santé, personnels et domestiques	192
5 % des services financiers, etc.	538
4 % de l'éducation	92
Effets indirects et multiplicateurs	2997
Total	5781
Soit 12 % de la valeur ajoutée bruxelloise	

LA PRESENCE DES INSTITUTIONS EUROPEENNES ET INTERNATIONALES A BRUXELLES GENERE DIRECTEMENT, INDIRECTEMENT ET PAR EFFETS MULTIPLICATEURS DE 12 A 13 % DE L'ECONOMIE REGIONALE

Soldes migratoires de Bruxelles-Capitale

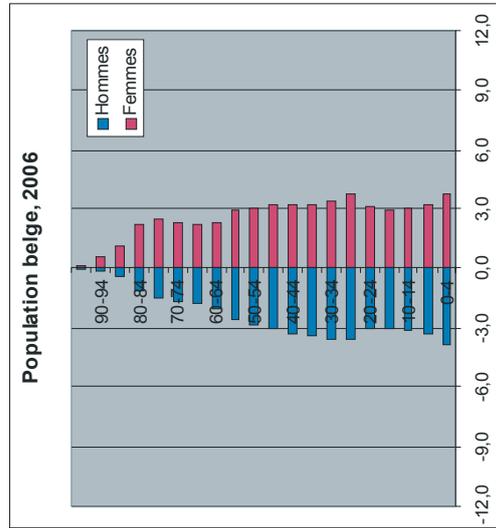
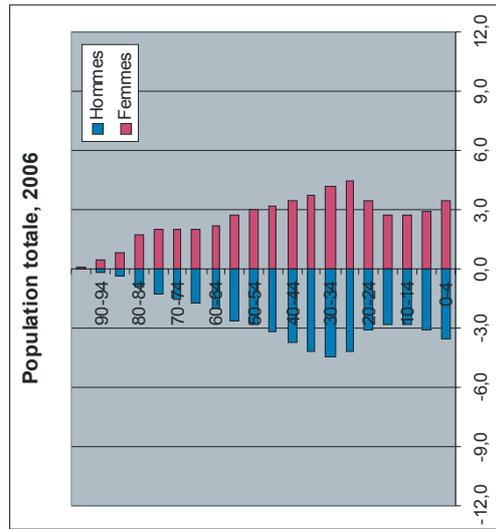
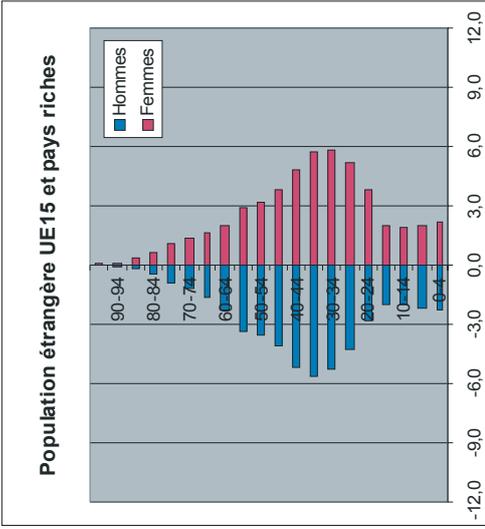
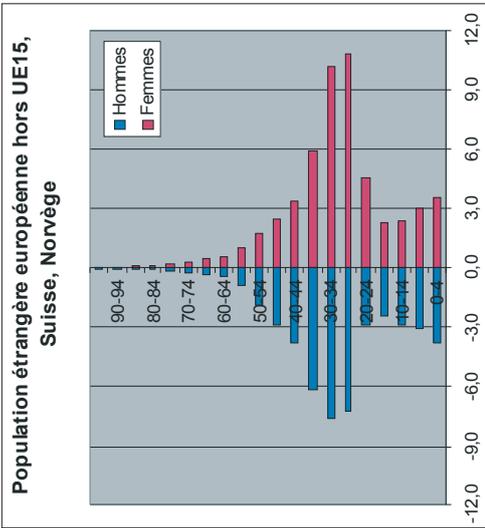
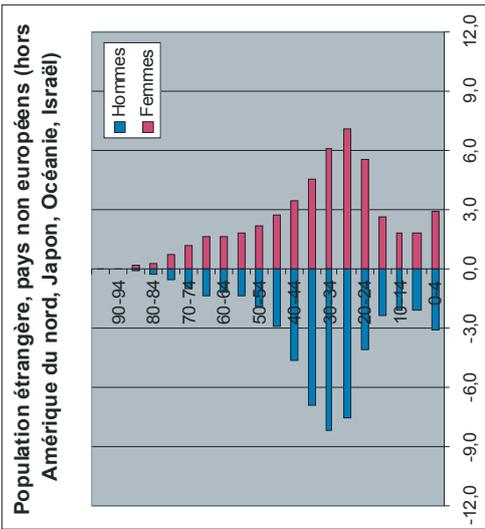
UNIVERSITÉ D'EUROPE



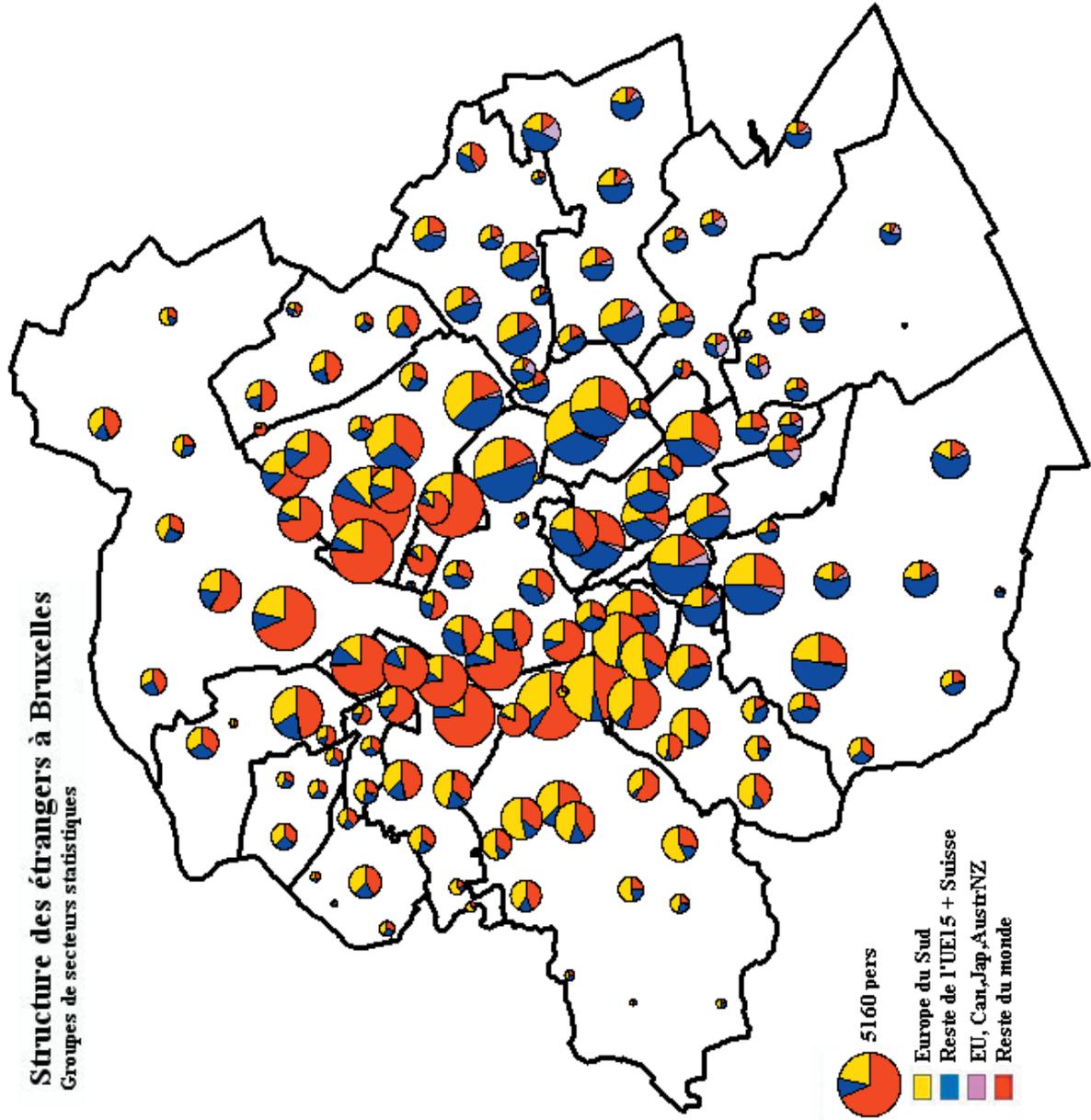
Population selon la nationalité actuelle et d'origine (2001)

Population (en milliers)	Etrangers	Belges	Total	Part des Belges dans le total
Marocains	50	76	126	60 %
Français	36	11	47	23 %
Italiens	29	9	38	24 %
Turcs	14	22	36	60 %
Espagnols	21	5	25	18 %
Portugais	16	1	17	8 %
Congolais	7	9	16	58 %
Grecs	9	3	12	22 %
Allemands, Luxembourgeois, Britanniques, Néerlandais	23	7	29	23 %
Américains, Canadiens, Japonais, Australiens, NZéland.	7	1	8	11 %
Total	261	191	452	42 %

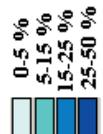
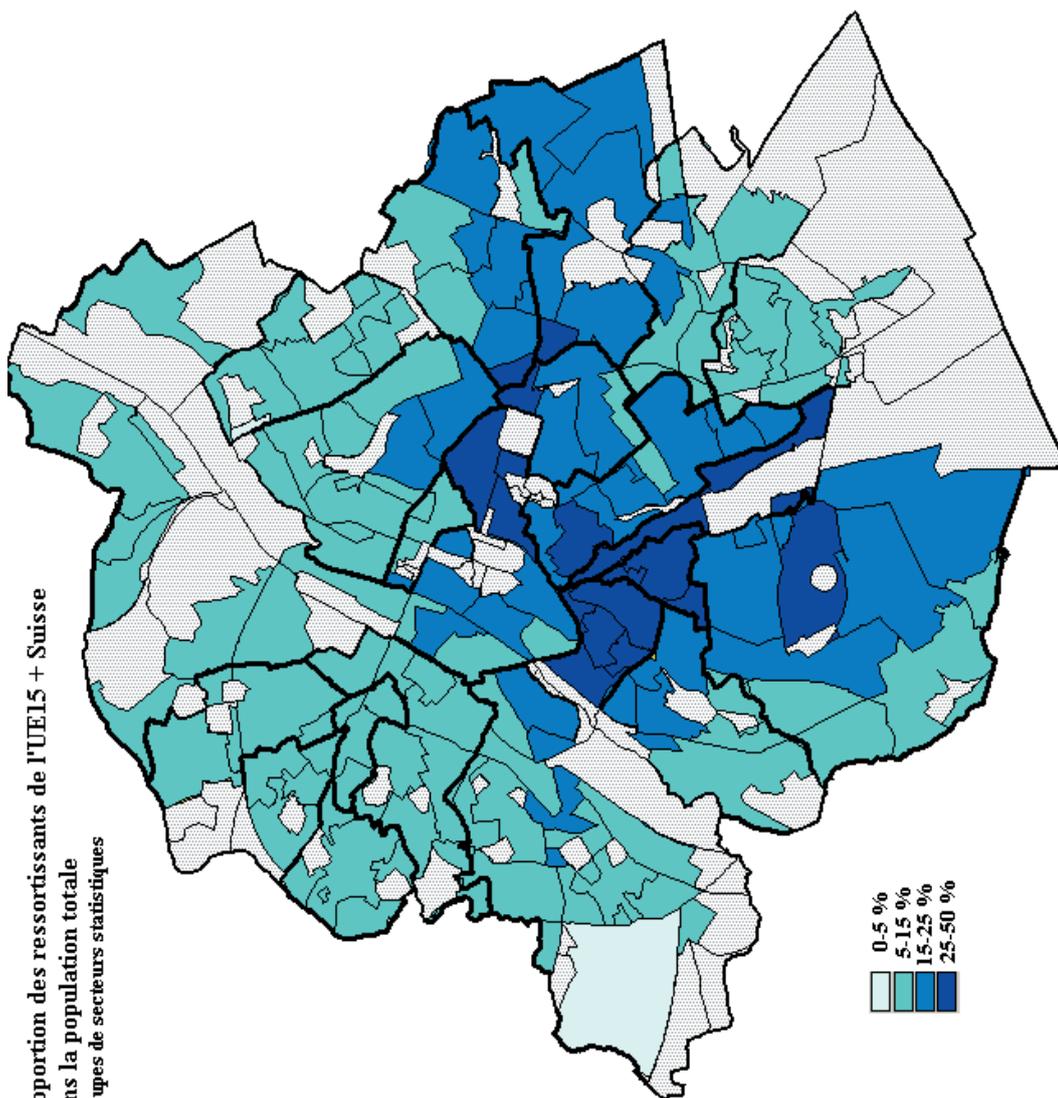
- **Les étrangers et les personnes d'origine étrangère récente représentent 46,3 % de la population de la Région**
- **Les étrangers européens et les personnes d'origine étrangère européenne récente en représentent environ la moitié**
- **Parmi ceux-ci, un cinquième environ sont des fonctionnaires européens, leurs familles, ou des stagiaires ou intérimaires, soit plus de 4 % de la population bruxelloise**



Structure des étrangers à Bruxelles Groupes de secteurs statistiques

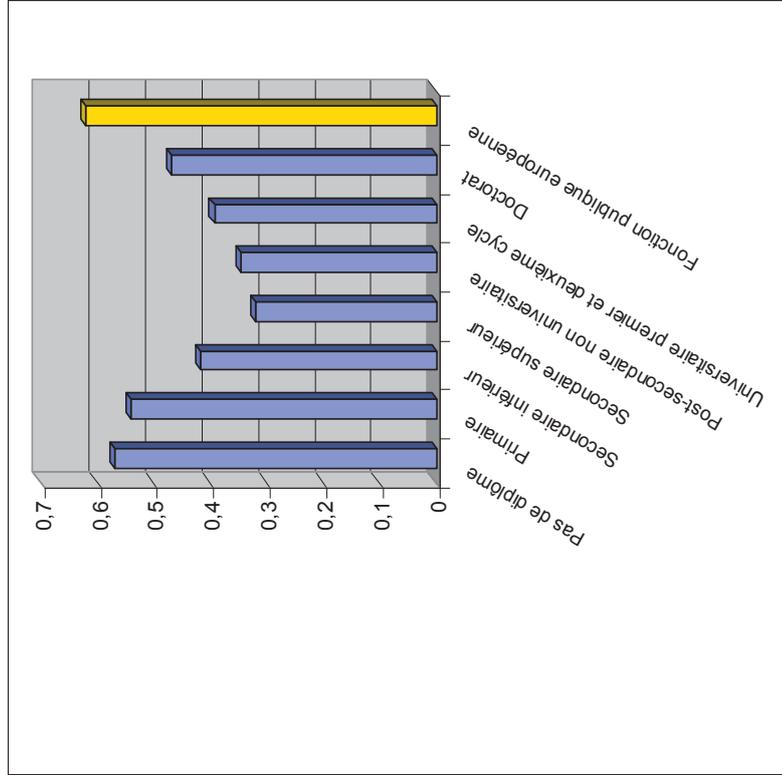
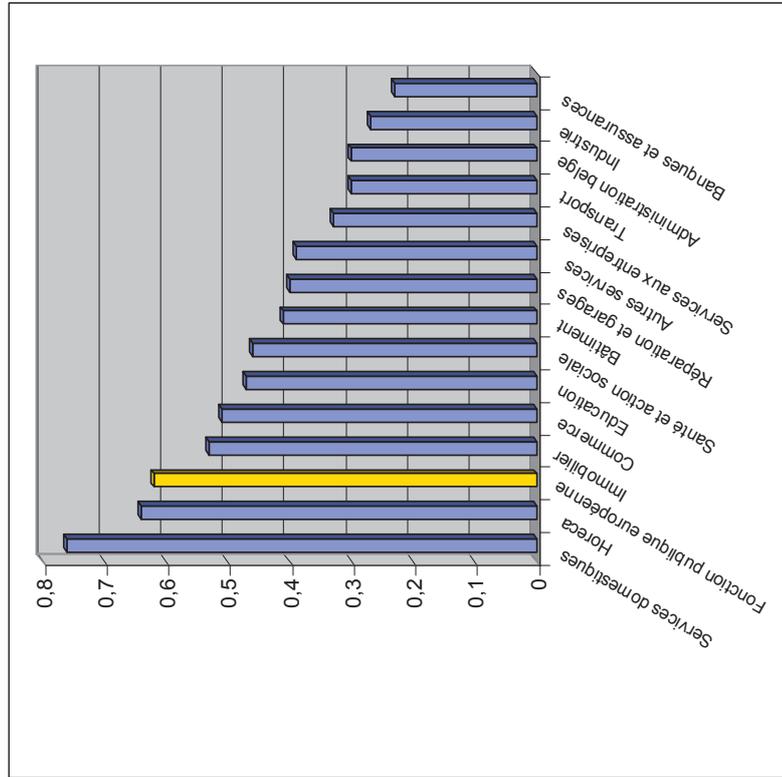


Proportion des ressortissants de l'UE15 + Suisse
dans la population totale
Groupes de secteurs statistiques



Part des actifs bruxellois résidant dans la Région de Bruxelles-Capitale selon le secteur d'activité

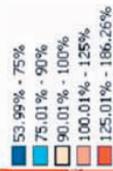
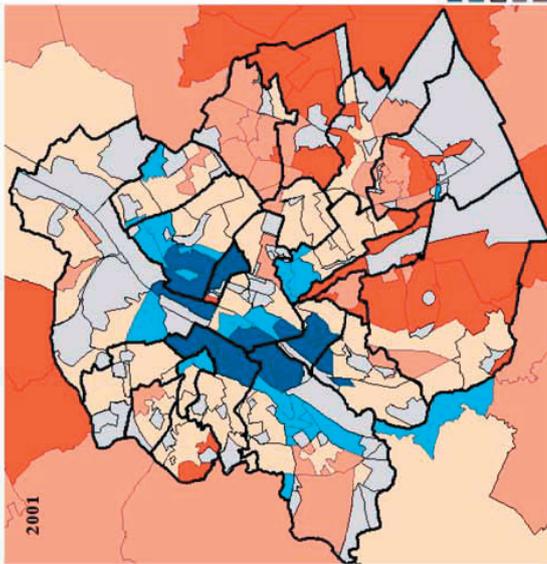
selon le niveau de diplôme



Evolution de la localisation de la population étrangère représentative des nationalités privilégiées

(Allemands, Néerlandais, Luxembourgeois, Britanniques, Danois, Irlandais, Suisses, Américains, Canadiens, Japonais)]

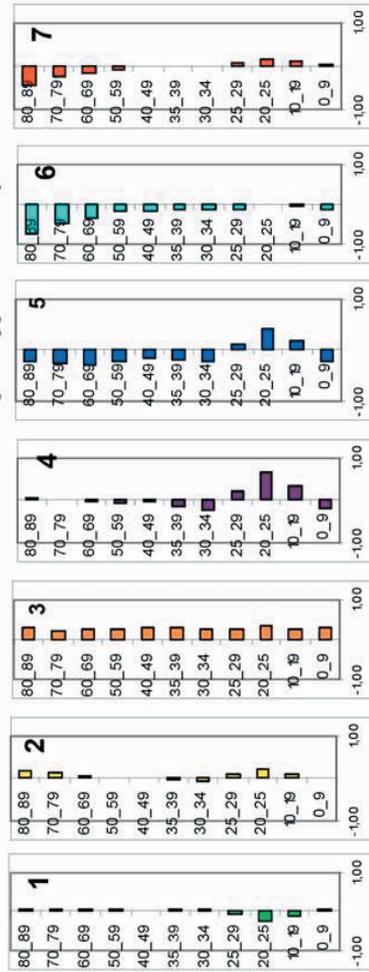
	1981	1999	Evolution
Bruxelles-Capitale	24697	31930	+ 29 %
-Dont Centre et Première Couronne	12496	18821	+ 51 %
- Dont quartiers en voie de rénovation (a)]	6179	12218	+ 98 %
- Dont autres quartiers	6317	6603	+ 5 %
-Dont Deuxième Couronne	12471	13109	+ 5 %
Périphérie bruxelloise, hors Bruxelles-Capitale	20861	27160	+ 30 %



2001 : Revenus moyens par déclaration rapportés à la moyenne de la Région Bruxelles – Capitale.



Typologie des taux de migration des classes d'âges entre 1991 et 2001. Evolution des revenus par rapport à la moyenne de la RBC.



Taux de migration des classes d'âges. Ecarts par rapport à la moyenne.

L'Europe à Bruxelles

Une contribution essentielle à l'économie bruxelloise

Du point de vue démographique :

- Une contribution importante au bilan migratoire régional, mais qui est plutôt le fait des Européens issus des nouveaux pays membres (et du reste de l'Europe orientale)

Du point de vue social :

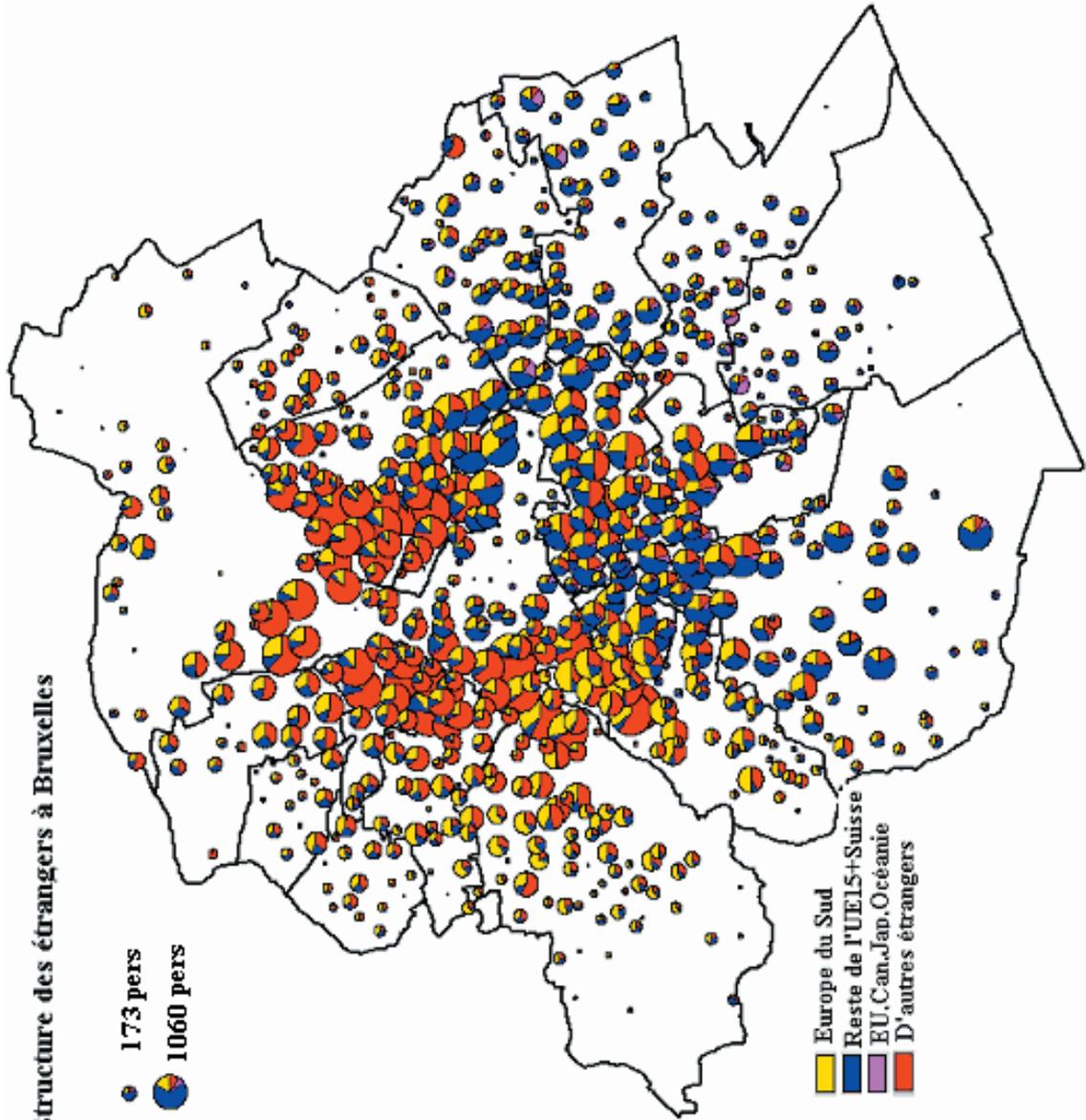
- Une contribution spécifique à la gentrification et à l'établissement dans la région de populations aisées
- Mais une part d'entre elles ne paient pas d'impôts
- Et poussent les prix de l'immobilier à la hausse

Dans un contexte où :

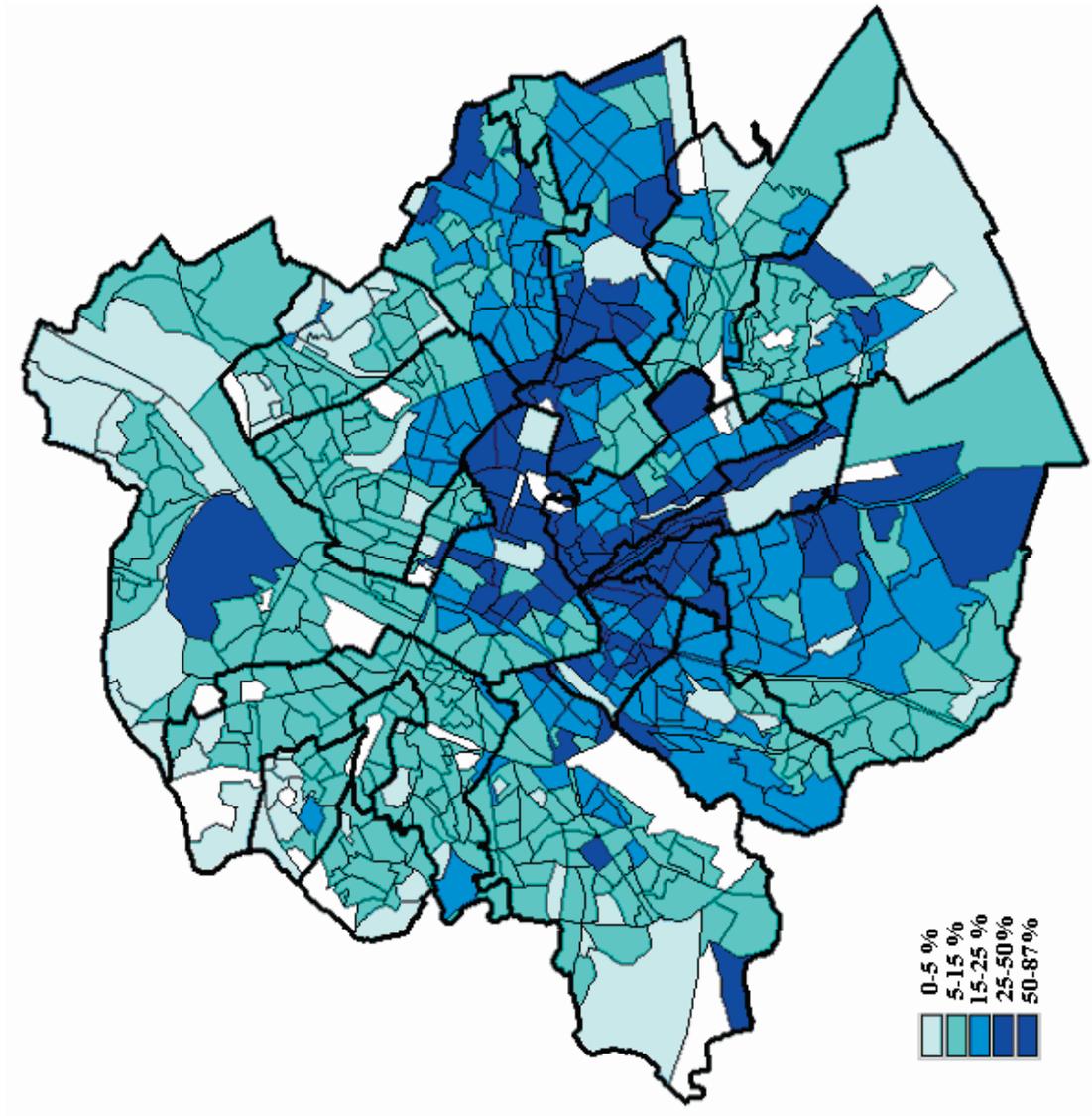
- La gentrification classique progresse vers l'ouest, aux dépens des quartiers pauvres
- Au-delà du noyau dur de ceux-ci, la partie la plus aisée de la population d'origine immigrée progresse vers l'ouest
- Et les départs depuis la Région de Bruxelles-Capitale sont de plus en plus reportés au-delà de la périphérie proche

Structure des étrangers à Bruxelles

● 173 pers
● 1060 pers



● Europe du Sud
● Reste de l'UE15+Suisse
● EU, Can, Jap, Océanie
● D'autres étrangers



UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES



UNIVERSITÉ D'EUROPE

Bijlage / Annexe II

Quartier européen
Schéma directeur

Marie-Laure Roggemans

Quartier européen

Schéma directeur



Septembre 2008

AATL / DEP

1

Zones-leviers & Schémas directeurs

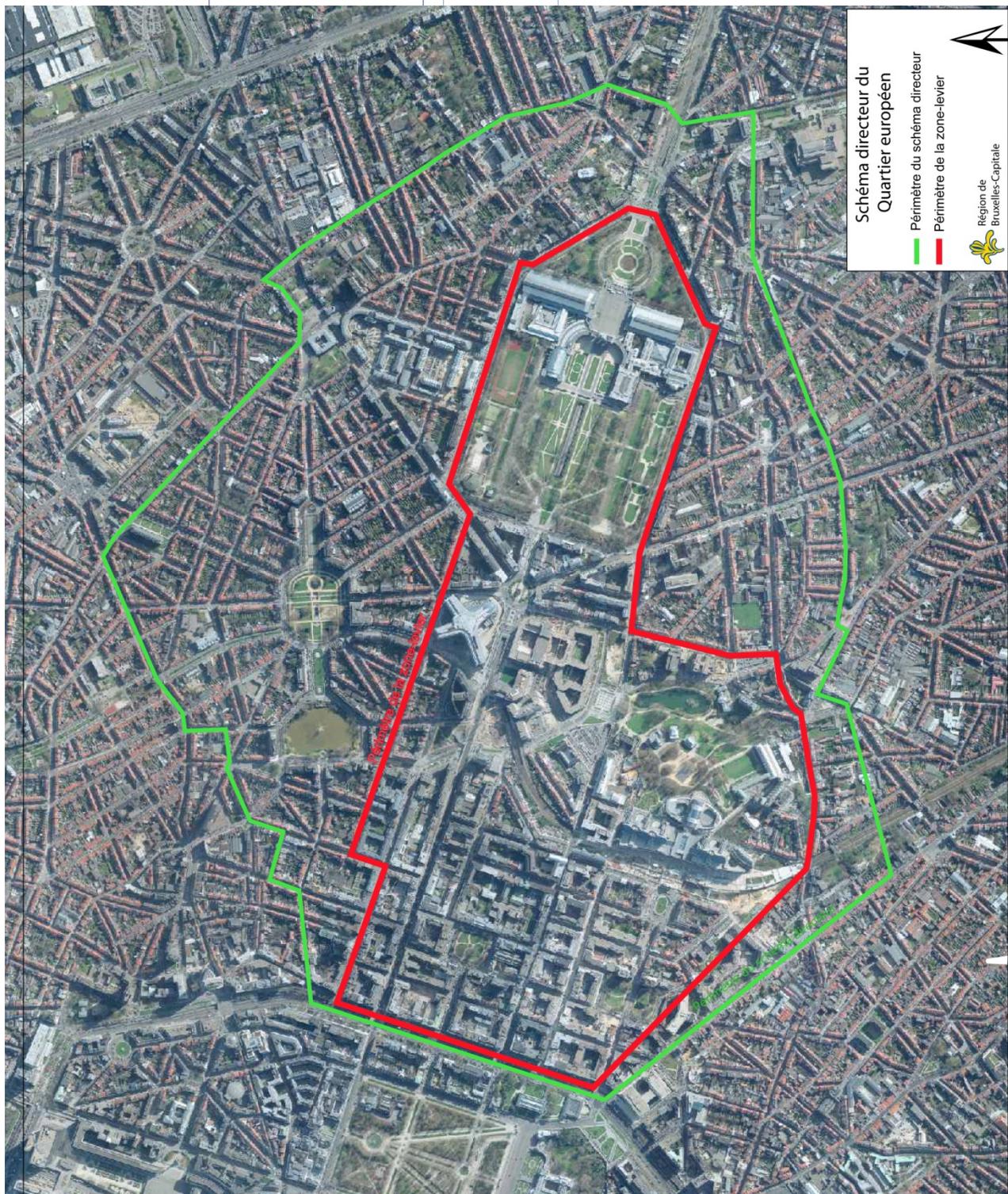


Elaboration du schéma directeur

- ▶ De mars 2006 à avril 2008
- ▶ Large phase de concertation tout au long de l'élaboration du schéma directeur :
 - ▶ Comité d'accompagnement
 - ▶ *Task Force* Kallas/Picqué
 - ▶ Réunions avec les communes
 - ▶ Avec les différents acteurs privés
 - ▶ Avec le Fonds Quartier européen
 - ▶ Avec les habitants et les comités de quartier
 - ▶ Avec la Commission Régionale de Développement



Périmètre du schéma directeur du quartier européen



L'ambition du schéma directeur

- ▶ **Vers un éco-quartier européen intégrant 3 pôles :**
 - ▶ 1^{er} pôle administratif européen et international de la RBC
 - ▶ Un pôle d'habitat diversifié
 - ▶ Un pôle récréatif et culturel accessible à tous

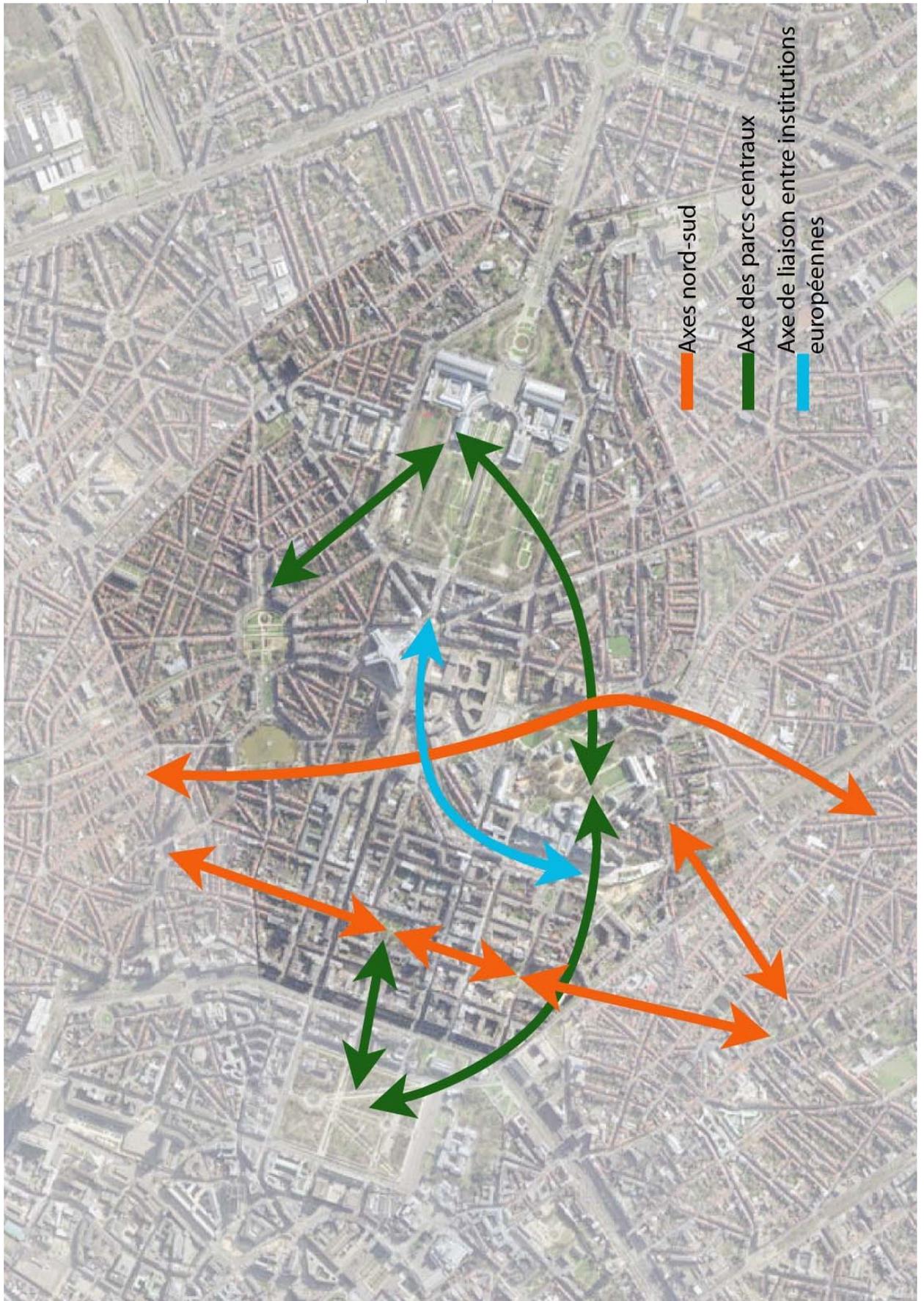


L'ambition du schéma directeur

- ▶ **Emplois :**
 - ▶ 2001 : 84.000 emplois
 - ▶ 2020 : 105.000 emplois (projections)
- ▶ **Habitants :**
 - ▶ 2001 : 33.000 habitants
 - ▶ 2020 : 38.000 habitants (projections)



Le scénario de développement



Vers un éco-quartier européen

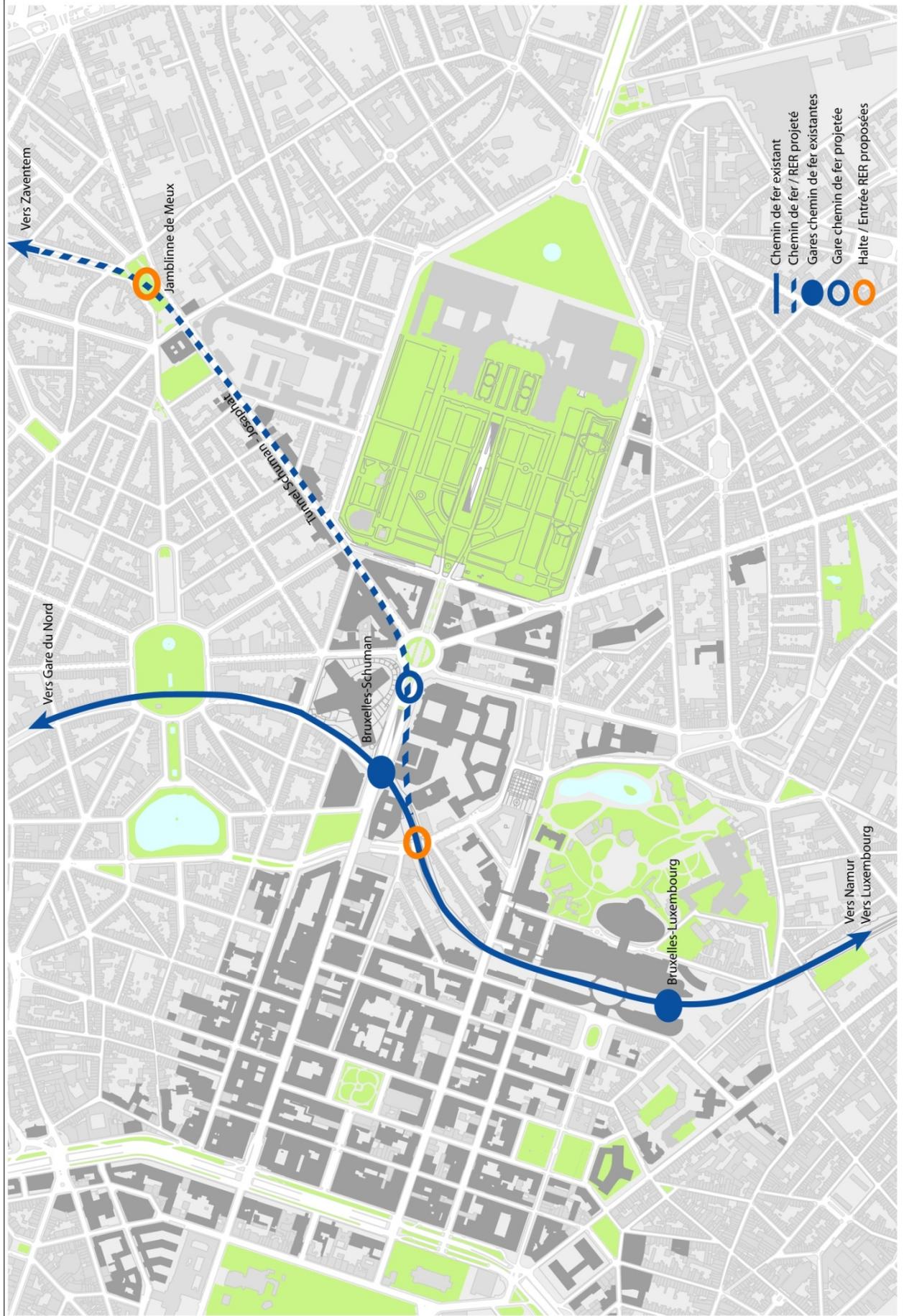
- ▶ Faire du quartier européen un éco-quartier :

- ▶ Inscription dans l'objectif du PRD et du plan IRIS 2 de réduire de 20% le volume global de trafic

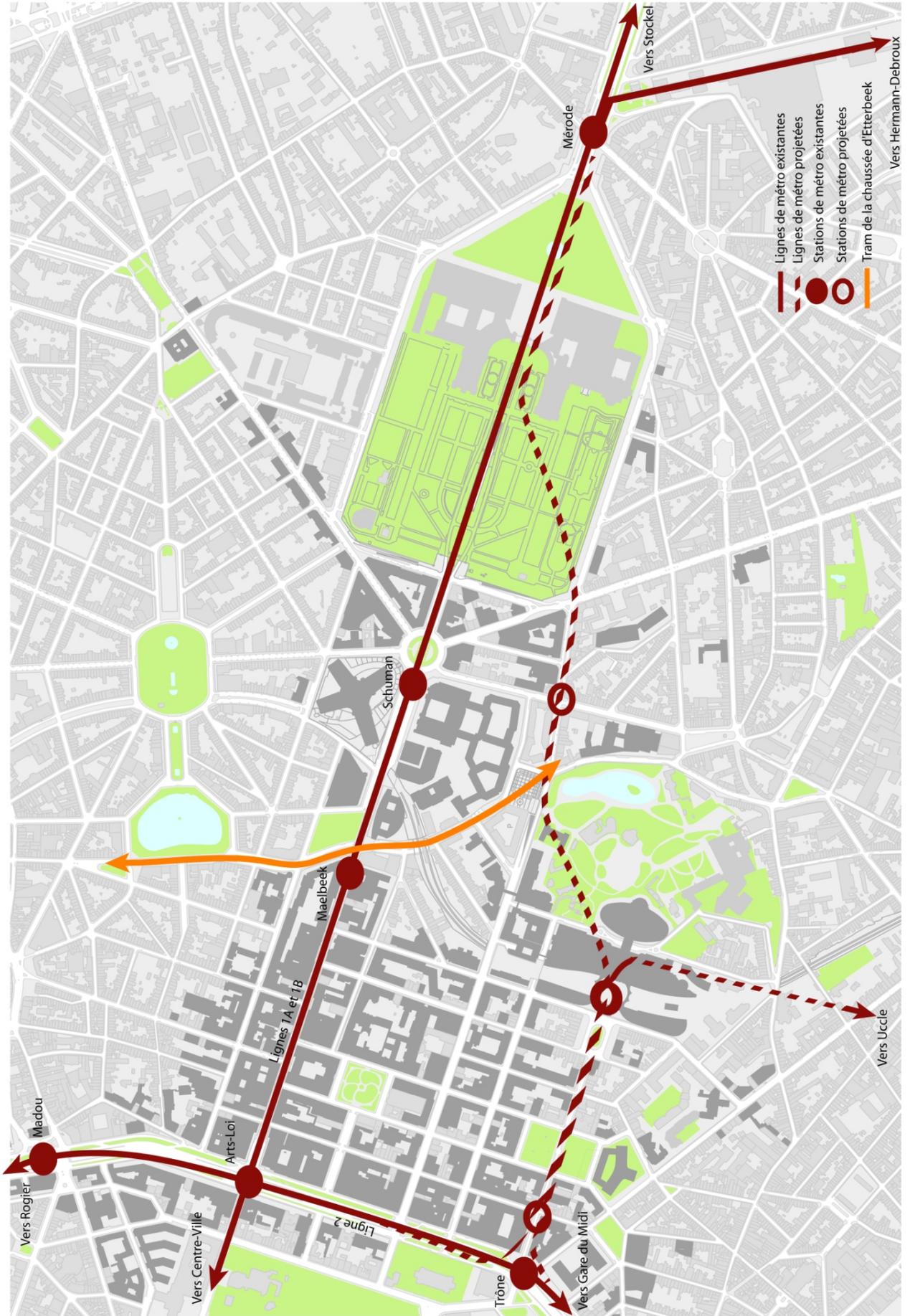
- ▶ Application de critères de haute qualité environnementale et de performance énergétique des bâtiments



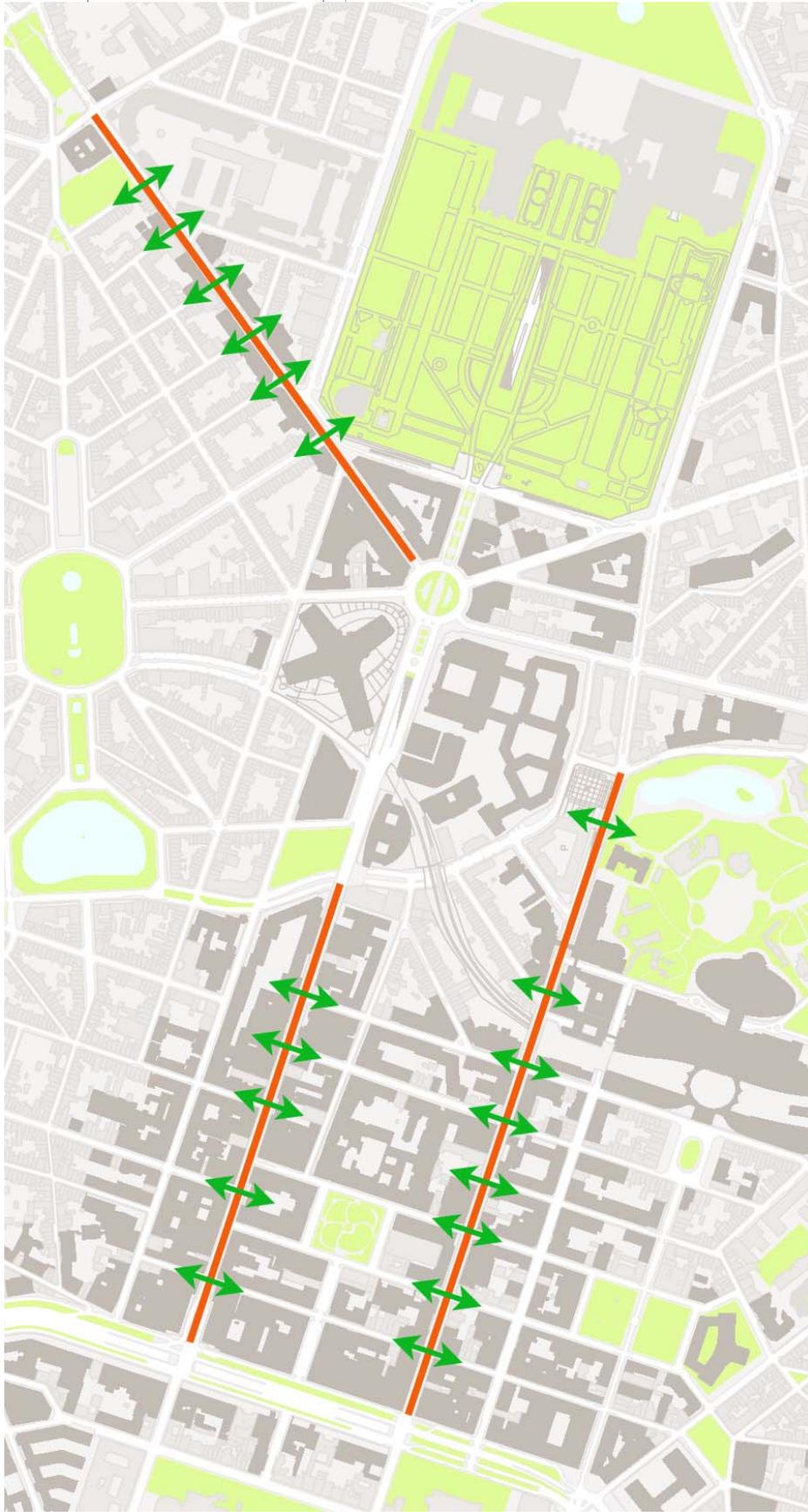
Options en matière de mobilité Transports en commun RER



Options en matière de mobilité Transports en commun urbains

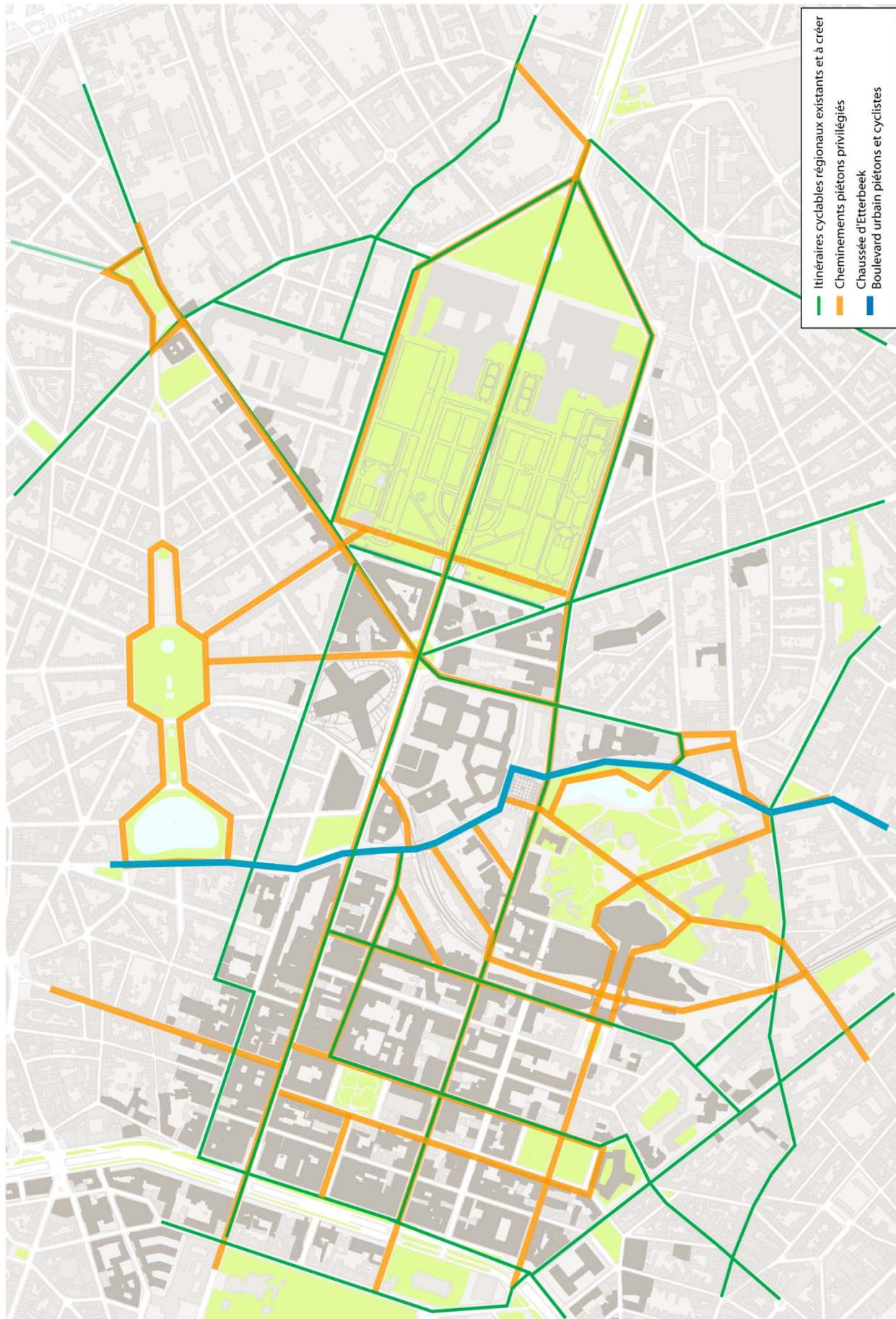


Options en matière de mobilité Les rues de la Loi, Belliard et l'avenue de Cortenbergh



Options en matière de mobilité

Priorité aux modes doux



La mixité du quartier européen

- ▶ En matière de logements :
 - ▶ 110.000m² autour de la rue de la Loi
 - ▶ 1.000 logements en construction ou avec PU délivrés dans la chaussée d'Etterbeek
 - ▶ Des projets ponctuels mais d'une importance stratégique



La mixité du quartier européen

- ▶ En matière de commerces et d'équipements :
 - ▶ Maintien des pôles commerciaux existants (Jourdan, Luxembourg, Tongres, Place Saint-Josse, carrefour Archimède – Franklin)
 - ▶ Pas de concurrence avec les grands pôles hors périmètre (Pentagone et Porte de Namur)
 - ▶ Nouveaux développements en lien avec le logement
 - ▶ Création d'un cordon commercial et équipements dans la chaussée d'Etterbeek
 - ▶ 60.000m² de commerces et équipements autour de la rue de la Loi



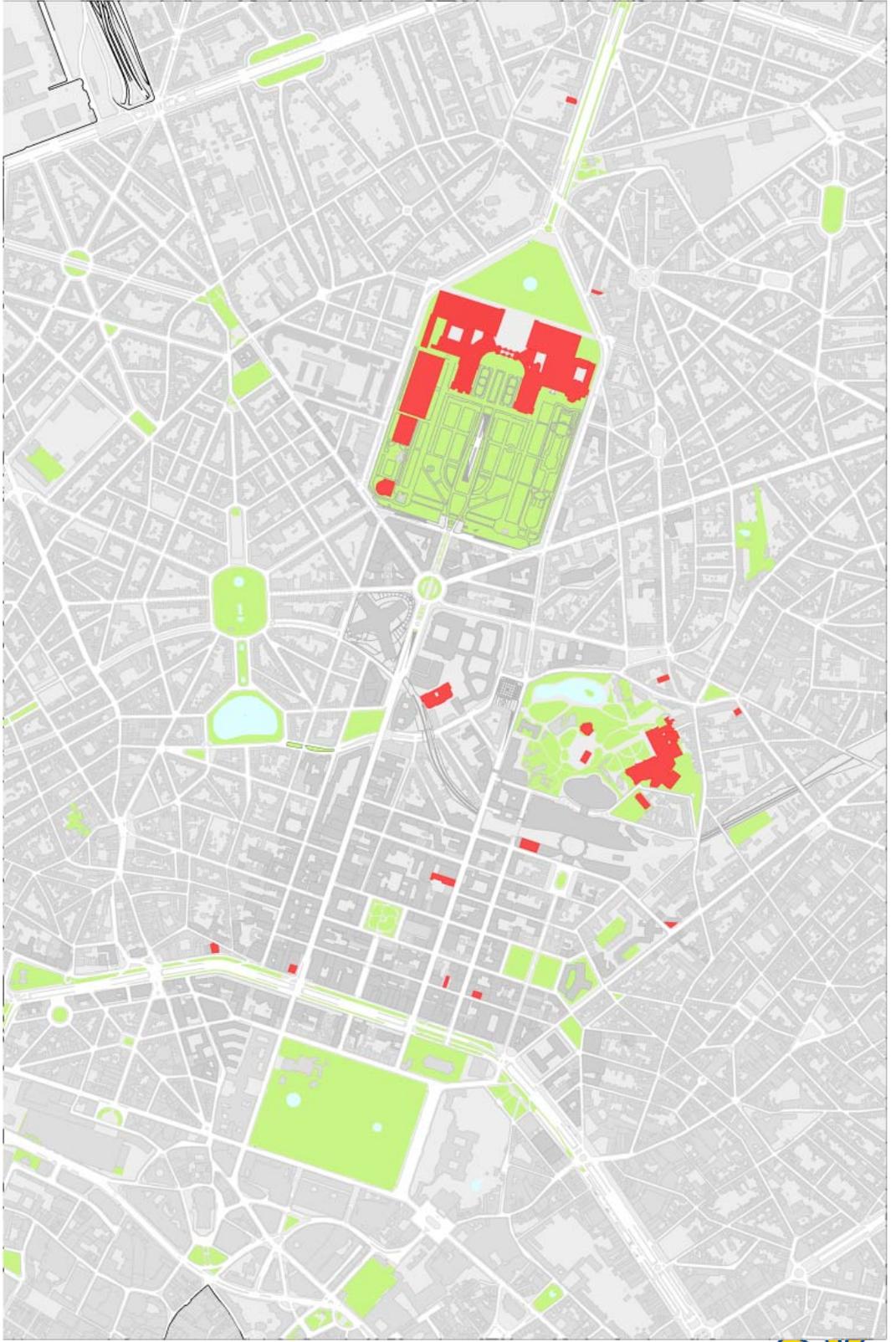
Recouvrer le caractère d'urbanité

- ▶ Sauvegarde du patrimoine architectural
- ▶ Qualité architecturale et environnementale
- ▶ Qualité et accessibilité des espaces publics



Fonction culturelle, touristique et de loisirs

- ▶ De nombreux équipements culturels de toute taille

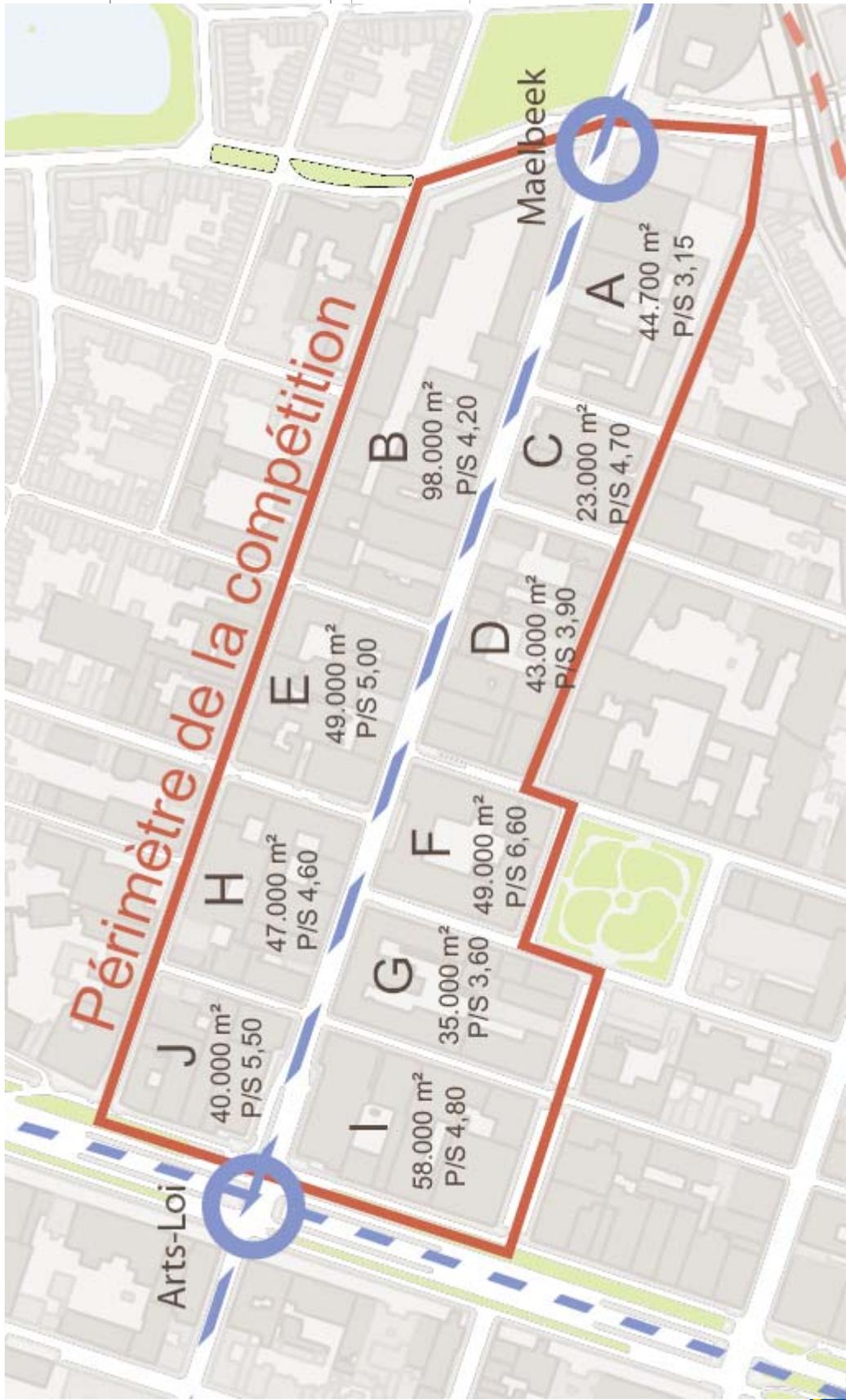


Fonction culturelle, touristique et de loisirs

- ▶ Deux parcs d'envergure métropolitaine



Définition d'une forme urbaine pour la rue de la Loi



Définition d'une forme urbaine pour la rue de la Loi

	Programme de restructuration		
	<i>Actuelle</i>	<i>Supplémentaire</i>	<i>Projetée</i>
Surface plancher totale	490.000	390.000	880.000
Surface plancher bureaux	470.000	240.000	710.000
Dont Commission	170.000	230.000	400.000
Dont autres bureaux	300.000	10.000	310.000
Surface plancher logement		110.000	110.000
Surface commerce & équipement	20.000	40.000	60.000



Définition d'une forme urbaine pour la rue de la Loi

► **Planning indicatif :**

- Avril 2008 – Juillet 2008 : Sélection des 5 soumissionnaires
 - Atelier Christian de Portzamparc
 - Fletcher Priest Architects
 - Xaveer de Geyter Architect
 - OMA – Nicolas Firket Architect
 - JDS – Secchi-Vigano

- 31 octobre 2008 : Remise des offres
- Décembre 2008 : Sélection de l'adjudicataire
- Janvier 2009 – Mai 2009 : Mission d'étude

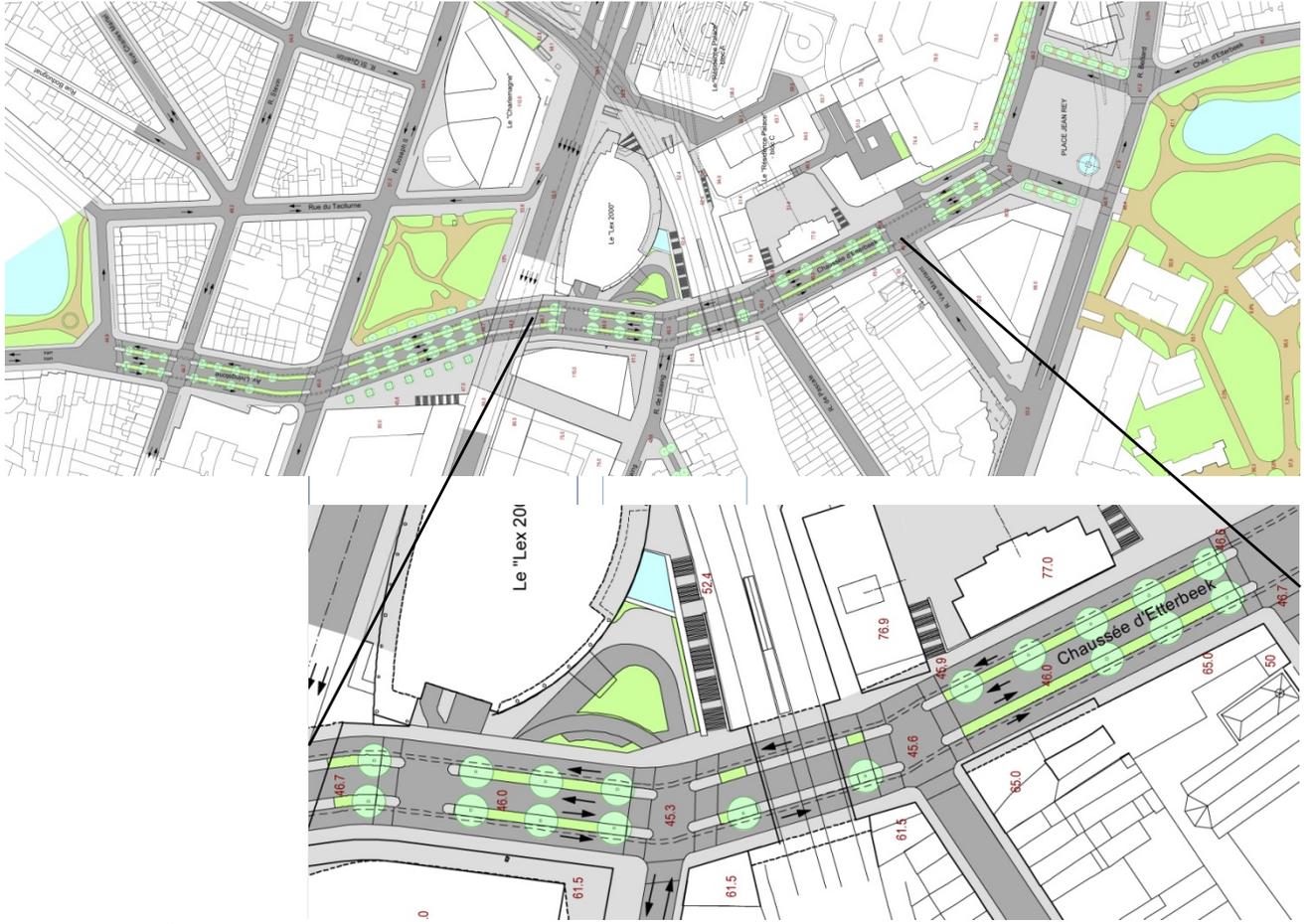
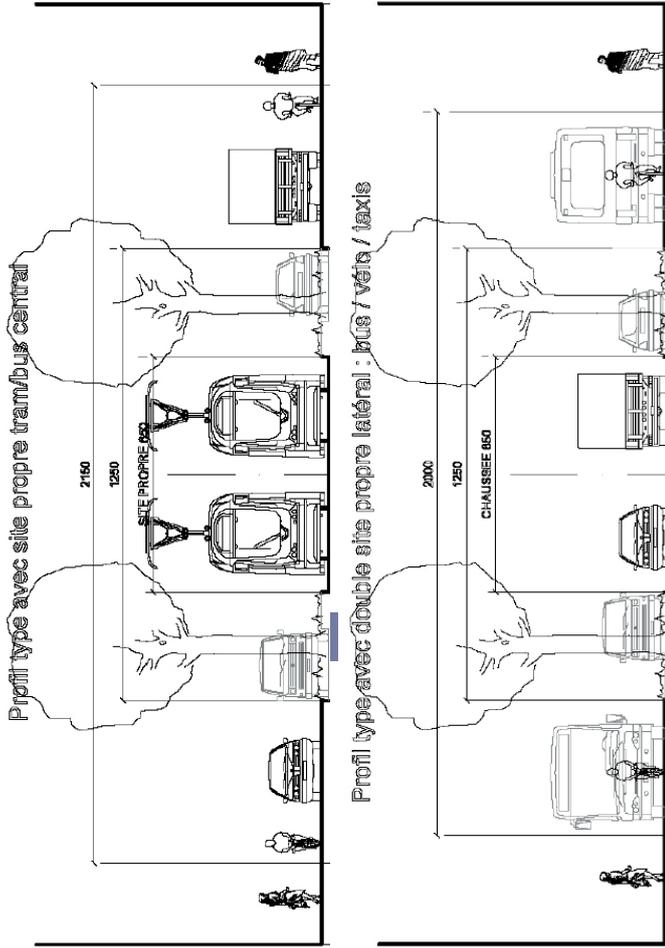


Définition d'une forme urbaine pour la rue de la Loi

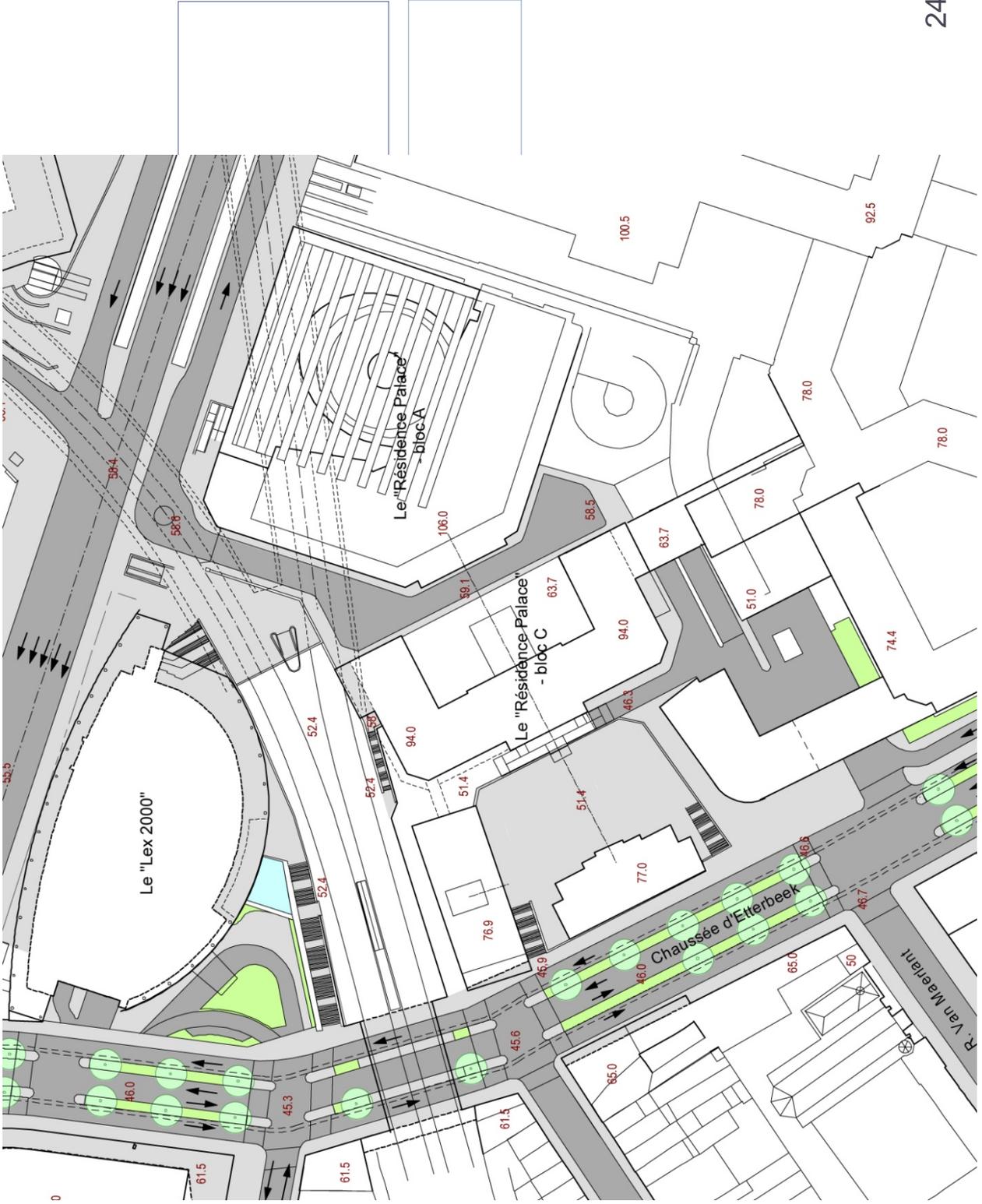
- ▶ **Programme de réaffectation pour les m² quittés ailleurs :**
 - ▶ Reconversion de 30% (70 000m²) en logements
 - ▶ Implantation d'une école européenne (25 000m²) à étudier
 - ▶ Implantation d'une crèche (5 000m²)
- ▶ Fonctions commerciales et services de proximité



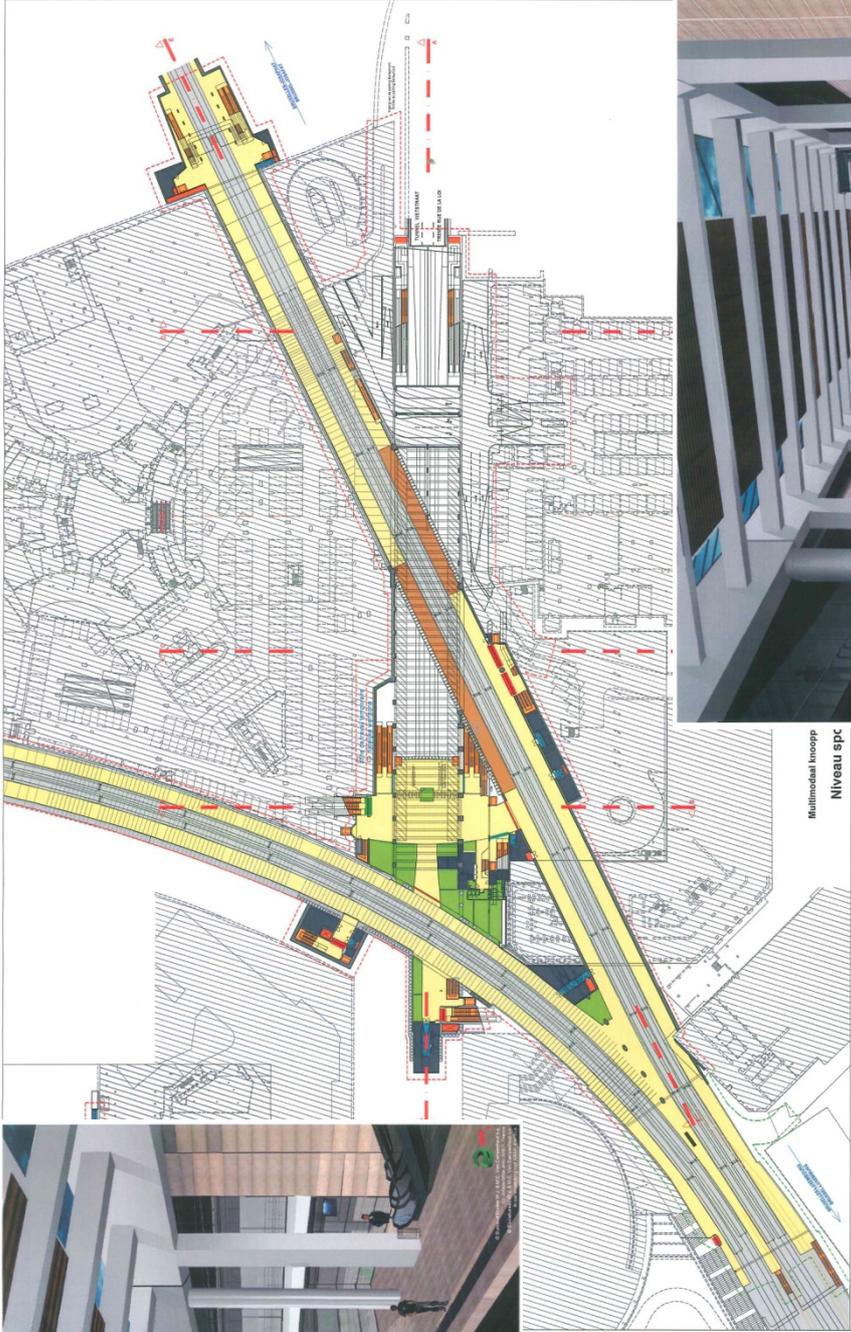
Création d'un boulevard urbain dans la chaussée d'Etterbeek



Les abords du Résidence Palace



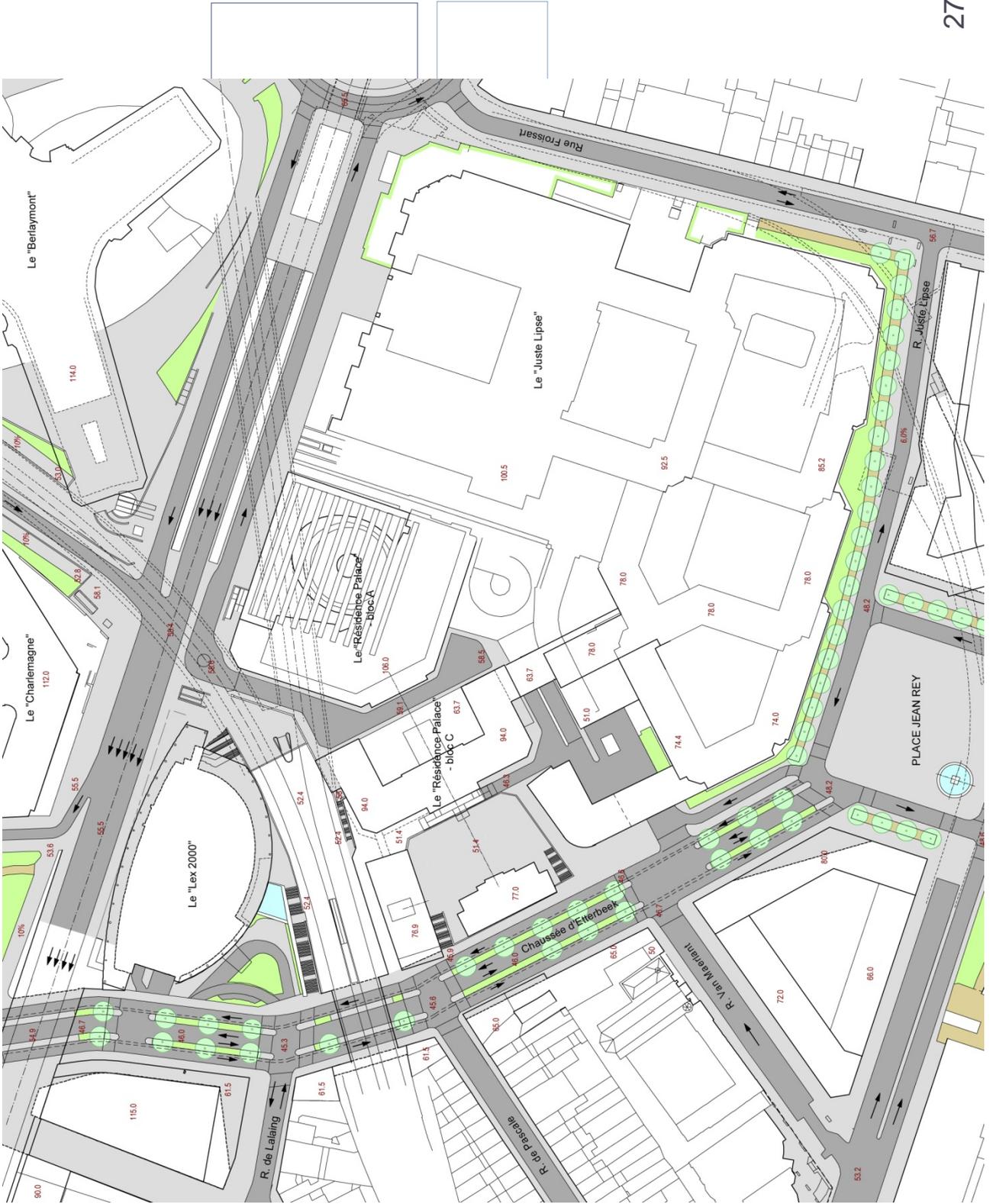
Le nœud multimodal Schuman



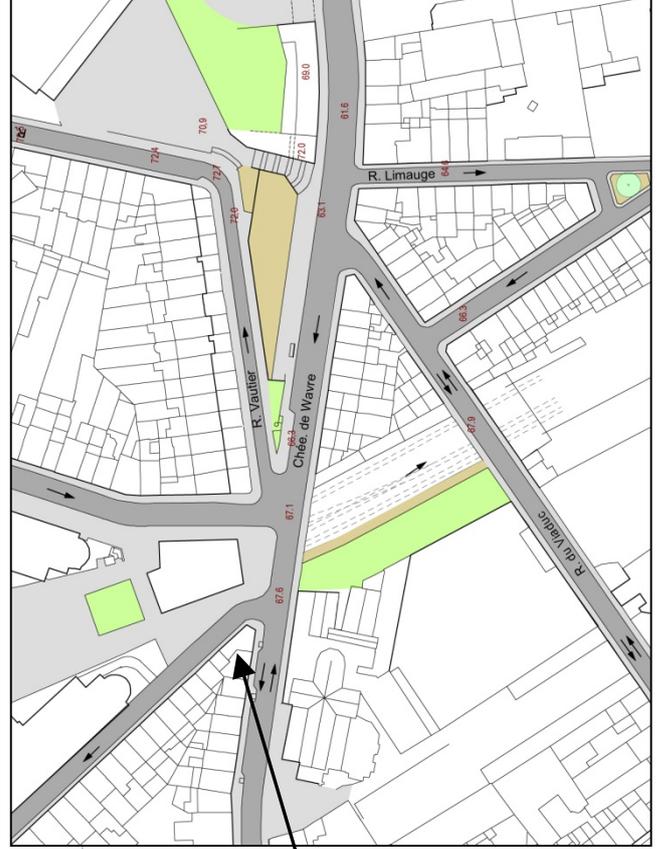
Multimodal knoopp
Niveau snc



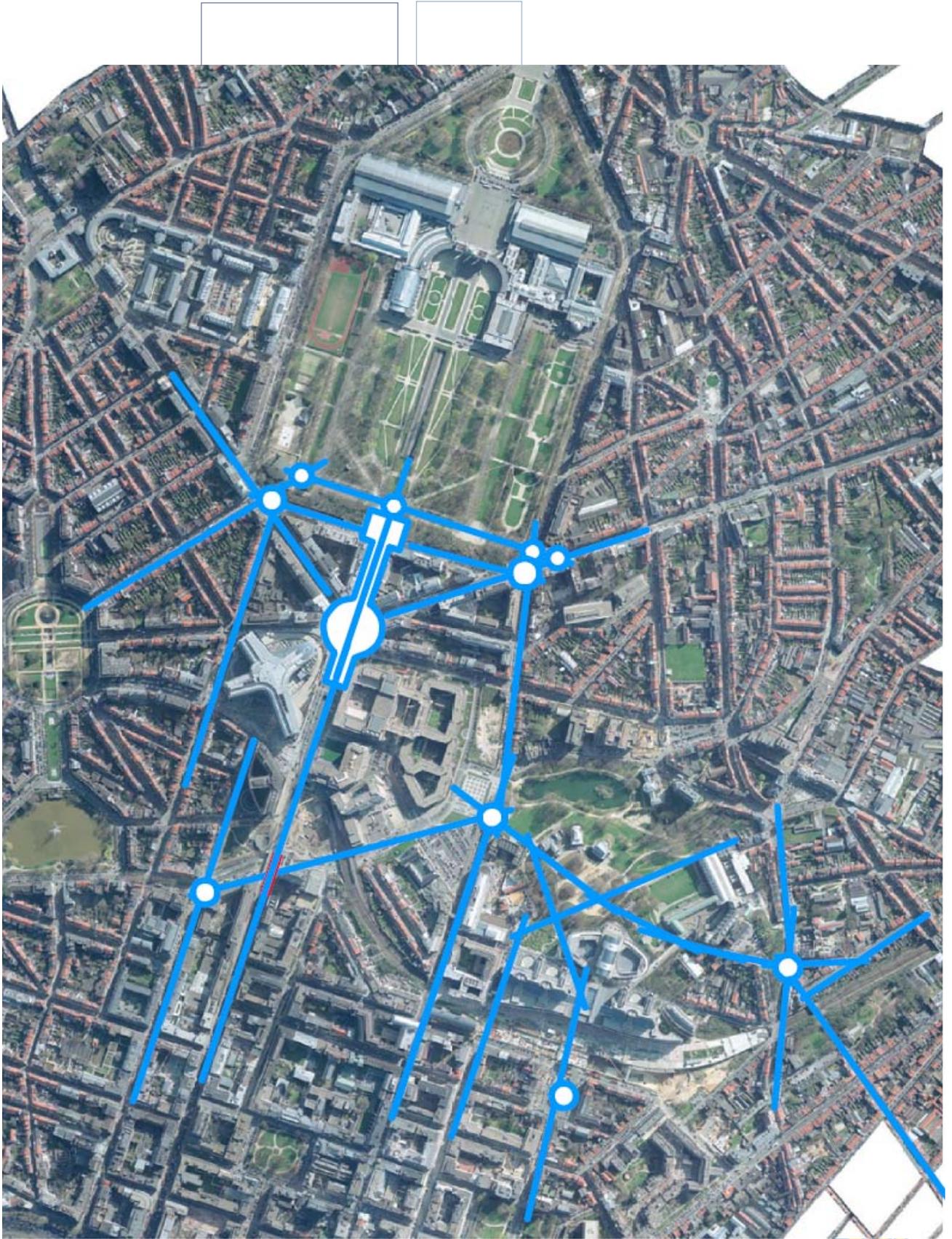
Le Consilium



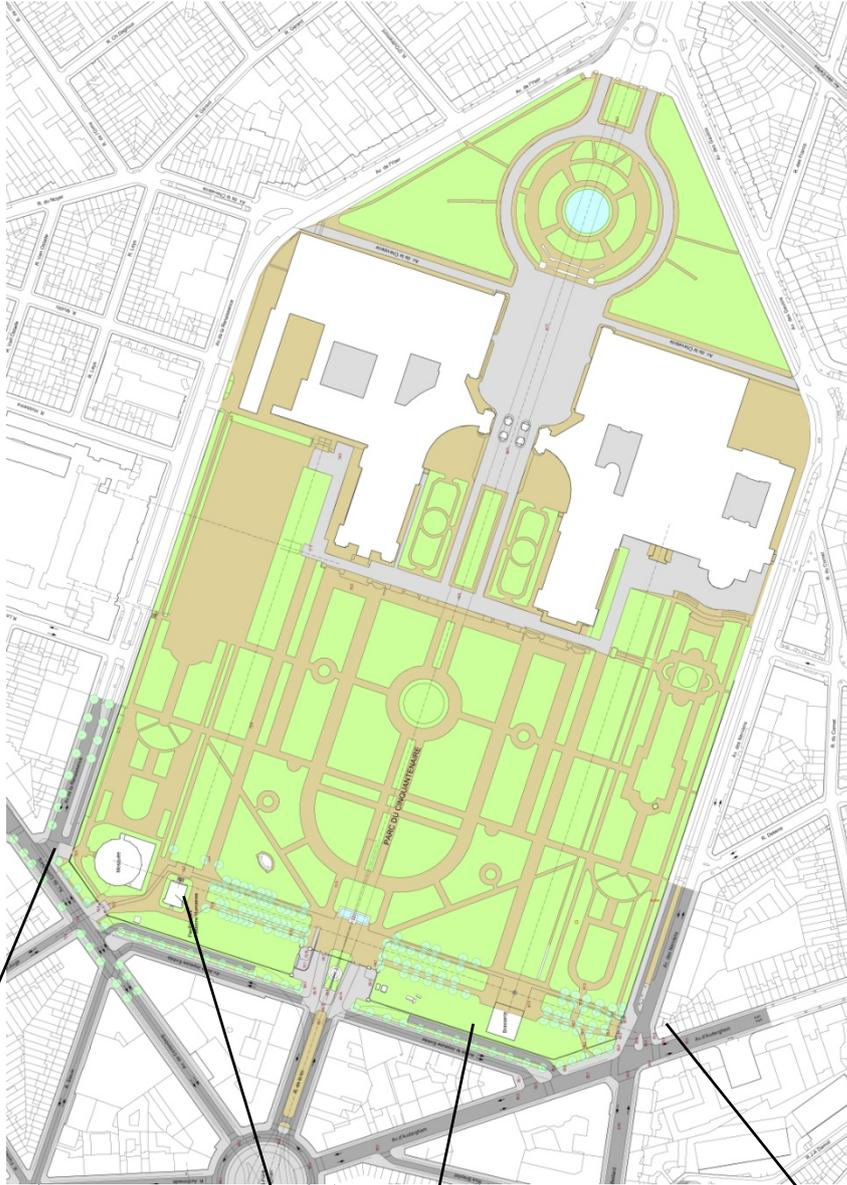
L'esplanade du Parlement européen



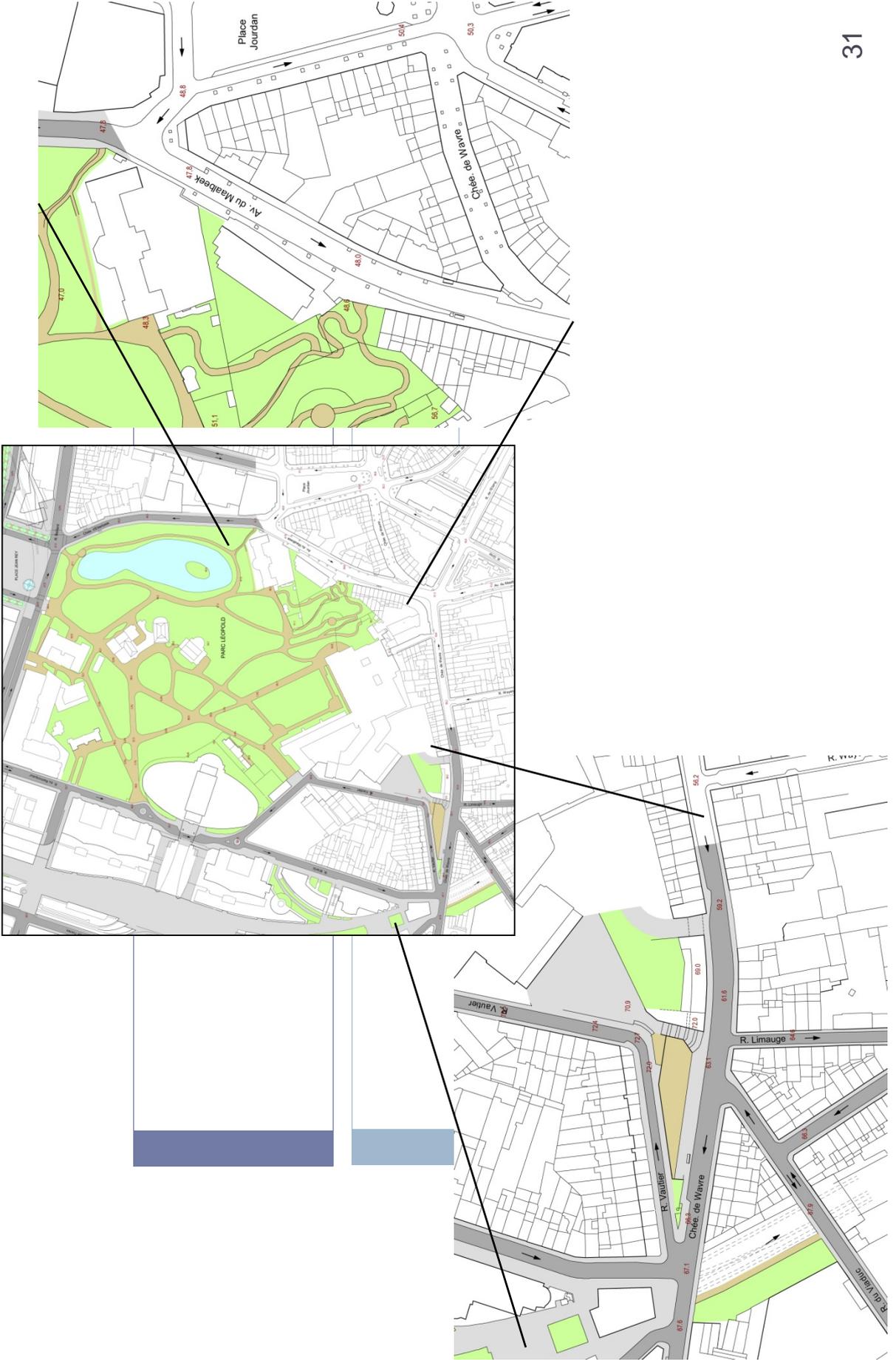
Le parc du Cinquantenaire et le Parc Léopold



Le parc du Cinquantenaire et ses abords



Le parc Léopold et ses abords



Les places de Jamblinne de Meux, du Luxembourg et Jourdan

- ▶ **Place de Jamblinne de Meux :**
 - ▶ Lieu de détente pour les habitants des quartiers voisins
 - ▶ Proposition d'implantation d'une halte RER
- ▶ **Place du Luxembourg :**
 - ▶ Landmark du quartier
- ▶ **Place Jourdan :**
 - ▶ Etude de réaménagement en cours (Beliris)



Les suites du schéma directeur

- ▶ Définition d'une forme urbaine pour la rue de la Loi
- ▶ Concertation quotidienne avec l'ensemble des acteurs
- ▶ Mise en oeuvre de projets ponctuels mais stratégiques
- ▶ Adaptation au temps et aux projets



Bijlage – Annexe III

“Impact socio-économique de la présence des institutions de
l’Union européenne et des autres institutions internationales en
Région de Bruxelles-Capitale – Eléments de mesure »
Etude sous la direction de Christian Vandermotten



*Impact socio-économique
de la présence des institutions de l'Union européenne
et des autres institutions internationales
en Région de Bruxelles-Capitale*

Éléments de mesure

Sous la direction de Christian Vandermotten

*Valérie Biot
Gilles Van Hamme*

*Avec la collaboration de :
Jean-Michel Decroby
Benjamin Wayens*

Mars 2007

Préliminaires

Le présent rapport vise à mesurer l'impact socio économique de la présence des institutions européennes en Région de Bruxelles-Capitale (RBC). La demande concernait principalement les impacts - directs et indirects - en termes d'économie et d'emploi.

Nous avons intégré à cette recherche les autres institutions internationales, et nous avons également étudié le lien entre la présence de ces différentes institutions et la position internationale de la RBC. En effet, tous ces éléments contribuent selon nous à 'l'internationalisation' de la RBC, dans ses aspects positifs mais également parfois problématiques.

Vu la courte durée du contrat de recherche, une sélection était nécessaire.

Nous avons étudié l'impact de la présence des institutions européennes et des autres institutions internationales en RBC en terme d'emploi et de valeur ajoutée.

D'une part, nous avons évalué l'emploi des institutions internationales établies en RBC et la valeur ajoutée qu'elles produisent.

D'autre part, nous avons estimé l'emploi indirect qu'elles génèrent, en distinguant les secteurs d'activité entièrement dépendants des institutions internationales, et ceux dont une partie seulement des activités est liée à leur présence.

Nous avons surtout travaillé de manière globale, mais deux encadrés apportent un éclairage plus particulier d'une part sur le tourisme, d'autre part sur le commerce de détail.

Nous avons également abordé de façon succincte certains impacts liés aux lieux de résidence des fonctionnaires européens.

Il faut mentionner ici la difficulté d'obtenir des informations claires et coordonnées pour toutes ces recherches. Ces informations existent, mais de façon éparse, et sont difficiles à obtenir. On constatera la nécessité de travailler par extrapolations et hypothèses dans de nombreux cas.

Nos sources principales sont l'Enquête socio-économique de 2001 (qui n'a été que partiellement complétée par les fonctionnaires européens !), l'INS, l'ONSS, la Banque nationale de Belgique et le Bureau de liaison Bruxelles-Europe. Nous nous sommes également adressés directement à la Commission, au Conseil et au Parlement, sur le conseil du Bureau de liaison Bruxelles-Europe, mais nous n'avons pas reçu à ce jour les informations demandées.

Table des matières

1. Impact en termes d'économie et d'emploi

- 1.1. Introduction**
- 1.2. Evaluation du nombre de fonctionnaires des institutions de l'UE et des autres institutions internationales en RBC**
- 1.3. Une évaluation de la valeur ajoutée directe des institutions de l'UE et des autres institutions internationales**
- 1.4. Une évaluation de l'impact indirect des institutions internationales**
 - 1.4.1. Impact en termes d'emploi des secteurs très liés aux institutions européennes**
 - 1.4.2. L'impact indirect des institutions sur les activités économiques**
- 1.5. L'évaluation de l'emploi et de la valeur ajoutée (VA) totaux générés par les institutions internationales.**
- 1.6. Relativiser l'impact des institutions internationales sur l'économie et le marché du travail en RBC**
 - 1.6.1 Emploi importé / non importé, emploi qualifié / peu qualifié**
 - 1.6.2 Fiscalité**
- 1.7 Encadré « commerce de détail »**
- 1.8 Encadré « tourisme »**

2. L'impact lié aux lieux de résidence des travailleurs des institutions internationales en RBC

3. Les institutions européennes et l'insertion internationale de Bruxelles

4. Réflexions sur l'impact de la présence des institutions européennes et des autres institutions internationales en RBC

1. Impact en termes d'économie et d'emploi

1.1. Introduction

La mesure de l'impact de la présence des institutions internationales établies en Région de Bruxelles-Capitale (RBC) en termes d'économie et d'emploi est un exercice périlleux. Les statistiques d'emploi officielles en Belgique ne prennent que très mal en compte les institutions internationales, dont les travailleurs sont soumis à des régimes d'imposition spécifiques. A titre d'exemple, l'ONSS comptabilise seulement environ 4 000 emplois dans les organisations internationales en RBC, très loin des plus de 30 000 emplois effectivement existants (cf infra).

L'emploi indirect est aussi très difficile à évaluer. On peut souligner les incertitudes pesant sur leur comptabilisation dans les statistiques officielles, ainsi que les incertitudes lorsqu'il s'agit de mesurer l'intensité de leur lien avec les institutions internationales.

Afin de mieux se repérer dans le labyrinthe des emplois directs et indirects liés aux institutions internationales, nous proposons de distinguer plusieurs catégories que nous évaluerons successivement dans cette note.

Nous proposons quatre catégories d'emplois selon l'intensité de leur lien avec les institutions internationales :

Catégorie 1 : l'emploi direct des institutions internationales et des représentations internationales en RBC (les institutions de l'UE, l'OTAN, les représentations diplomatiques) (voir point 1.2);

Catégorie 2 : l'emploi des organisations annexes aux institutions internationales (les représentations officielles auprès de l'Union Européenne, les journalistes accrédités, les 650 associations d'intérêts, et les employés dans les écoles européennes et internationales) (voir point 1.4.1);

Catégorie 3 : l'emploi directement dépendant de l'UE. Cela comprend l'ensemble des activités non structurellement liées aux institutions internationales mais directement dépendantes de celles-ci (associations internationales, services aux entreprises comme l'organisation de congrès,... : les institutions internationales et en particulier l'Union européenne sont parfois leur unique client.) (voir point 1.4.1.).

Soulignons que la frontière n'est pas toujours claire entre les catégories 2 et 3 ;

Catégorie 4 : l'emploi dans les secteurs dont une part de l'activité est liée à l'impact des institutions européennes, par exemple dans des secteurs de services destinés aux ménages (voir point 1.4.2).

Selon des catégories similaires, nous évaluerons aussi l'impact des institutions internationales en termes de Produit Intérieur Brut (PIB). Ces informations sont synthétisées dans les tableaux 4 et 5.

1.2. Evaluation du nombre de fonctionnaires des institutions de l'UE et des autres institutions internationales en RBC

Malgré les incertitudes, il est possible de proposer certaines estimations concernant l'emploi lié aux institutions internationales en RBC.

Le tableau 1 donne l'emploi direct de ces institutions et des représentations internationales en 2004 (catégorie 1 d'emploi international). Le chiffre officiel du nombre de fonctionnaires des institutions européennes en 2006 est de 27 000. Ce chiffre n'inclut pas les 4 000 experts nationaux détachés et travailleurs intérimaires des institutions européennes¹. Nous ne reprenons pas non plus dans ce tableau 1 les emplois « internationaux » autres que les emplois des institutions elles-mêmes : la principale difficulté est ici de savoir ce qui est ou non comptabilisé par les statistiques d'emploi en Belgique, en particulier l'ONSS.

D'après les chiffres repris au tableau 1, l'emploi direct des institutions internationales représente près de 4,5% de l'emploi en RBC.

		Millier d'emplois en 2004
Emploi total comptabilisé		688
Emploi international non comptabilisé	Total	32
	dont UE	27
	autres (OTAN, représentations internationales)	5
Total		720
Part de l'emploi direct des institutions internationales (%)		4.4

Tableau 1 : Le poids des institutions internationales dans l'emploi en RBC.

Source : ONSS/INASTI ; Bureau de liaison Bruxelles-Europe

Notes : L'emploi direct des institutions internationales ne comprend pas tout l'emploi non comptabilisé par l'ONSS ou autres statistiques officielles, par exemple les différentes organisations connexes aux institutions internationales, ou les écoles internationales. Il est toutefois très difficile de préciser ce qui est ou n'est pas comptabilisé par les différentes sources statistiques, en particulier la source principale qu'est l'ONSS.

¹ Chiffres du Bureau de liaison Bruxelles-Europe

1.3. Une évaluation de la valeur ajoutée directe des institutions de l'UE et des autres institutions internationales

Le tableau 2 reprend les chiffres du produit intérieur brut (PIB) de la RBC ainsi que la valeur ajoutée des institutions internationales établies en RBC (autrement dit le « PIB » des institutions internationales). Les chiffres officiels du PIB de la RBC, tels que fournis par la Banque Nationale de Belgique (BNB), ne comprennent pas ces institutions internationales. En effet, les institutions européennes ou l'OTAN bénéficient, comme les représentations diplomatiques, d'un statut d'extra-territorialité, et ne sont donc pas comptabilisées dans les statistiques du PIB².

La valeur ajoutée des institutions européennes (le « PIB » des institutions européennes) provient des chiffres de la balance des paiements fournis par la Banque Nationale de Belgique. Nous avons entièrement affecté ces chiffres à la RBC, étant donné que la quasi totalité des institutions européennes du territoire belge y sont situées. Les ressources des comptes des revenus primaires et des transferts courants concernant les institutions européennes en Belgique s'élèvent à 2 465 millions d'euros, dont 91,6% correspond aux rémunérations des salariés de l'institution.

En revanche, concernant les autres institutions internationales (par exemple l'OTAN) et les représentations diplomatiques, on ne dispose pas de chiffres aussi précis car ces institutions ne sont pas reprises individuellement dans la balance des paiements mais sont mélangées à d'autres éléments. En outre, on ne peut pas postuler que l'ensemble de leurs activités a lieu sur le territoire bruxellois : voyez par exemple le SHAPE à Mons. Pour les évaluer de façon grossière, nous avons pris comme base l'emploi, en considérant qu'il représentait à peu près un cinquième de l'emploi des institutions européennes (voir Tableau 1). Nous avons utilisé ce même ratio pour estimer la valeur ajoutée produite par ces institutions (le « PIB » des autres institutions internationales et des représentations diplomatiques), ce qui nous amène à un chiffre approximatif de 500 M€ en 2004, soit un cinquième des 2 465 M€ que représentent les institutions européennes.

En ajoutant le « PIB » des institutions internationales au PIB officiel de la RBC, on obtient un « PIB corrigé » pour la RBC. En effet, si ces institutions ne sont pas situées en territoire belge sous l'angle de la comptabilité nationale, du fait de leur statut extraterritorial, il est tout de même intéressant de comptabiliser leurs activités comme faisant partie de la réalité économique bruxelloise.

D'après ces évaluations, il apparaît donc que l'impact direct en termes de valeur ajoutée est supérieur à celui mesuré pour l'emploi, respectivement 5,1 et 4,5%, ce qui peut s'expliquer par le niveau élevé des salaires au sein des institutions internationales.

² Le PIB correspond à la somme de la valeur ajoutée produite au sein d'un territoire plus les taxes (moins les subventions) sur les produits. Comme les institutions internationales bénéficient d'un statut d'extraterritorialité, leurs valeurs ajoutées ne sont pas comptabilisées dans le PIB.

Impact socio-économique de la présence des institutions de l'UE et des autres institutions internationales en RBC

Millions d'€ courants	1995	2004
Produit intérieur régional brut (a)	39513	55625
Estimation du « PIB » des institutions européennes (b)	1919	2465
<i>dont rémunération des fonctionnaires</i>	1758	2258
Estimation du « PIB » des autres institutions internationales et représentations diplomatiques (c)	400	500
« PIB corrigé » de Bruxelles-Capitale	41832	58590
Part des institutions internationales dans le PIB corrigé de la RBC (%)	5,5	5,1

Tableau 2. Le PIB des institutions internationales dans le PIB de la RBC.

Source : INS, Banque Nationale de Belgique

(a) Valeur ajoutée brute des branches + taxes sur les produits – subventions, selon la comptabilité nationale.

(b) Chiffres fournis au niveau national (comptes extérieurs des revenus primaires et des transferts courants avec les institutions européennes) et affectés entièrement à la RBC. Les salaires représentent 91,6 % du total.

(c) Estimation très grossière sur base d'une approximation de l'emploi. En l'absence de chiffres directs sur les transferts par rapport aux différentes institutions internationales installées en RBC, nous avons considéré que la valeur ajoutée par emploi était la même pour ces institutions que pour les institutions européennes.

1.4. Une évaluation de l'impact indirect des institutions internationales

Nous distinguerons ici les secteurs très - voire entièrement - dépendants des institutions internationales installées à Bruxelles (catégories 2 et 3), et les impacts indirects sur l'ensemble des secteurs économiques (catégorie 4). Pour les premiers, des évaluations ont déjà été réalisées, notamment par Iris consulting et le Bureau de liaison Bruxelles-Europe. Nous les reprendrons telles quelles. Elles comprennent l'ensemble des activités qui n'existeraient tout simplement pas ou seraient très affaiblies sans la présence des institutions internationales à Bruxelles : lobbys, journalistes accrédités, écoles internationales, certains services aux entreprises (organisations de congrès par exemple), Pour les seconds, c'est-à-dire les secteurs moins dépendants des institutions internationales, nous poserons une série d'hypothèses plausibles quant à l'impact potentiel de la présence des institutions internationales sur leur activité.

1.4.1. Impact en termes d'emploi des secteurs très liés aux institutions européennes

Selon le bureau de liaison Bruxelles-Europe (Tableau 4), il faut compter 12 000 emplois dans les organisations officielles autour des institutions européennes (catégorie 2). Ceux-ci comprennent les représentations officielles auprès de l'Union Européenne, les journalistes accrédités, les 650 associations d'intérêts, et 2 000 employés dans les écoles européennes et internationales.

Selon la même source, il faut compter 20 000 emplois dans des activités qui dépendent très largement des institutions européennes, essentiellement dans les associations internationales, les services aux entreprises et la finance (catégorie 3).

Il n'est malheureusement pas possible d'évaluer de façon directe l'impact en termes de PIB, aussi faut-il se reporter à une évaluation indirecte plus générale, telle que présentée ci après.

1.4.2. L'impact indirect des institutions sur les activités économiques

Pour évaluer l'impact sur les autres secteurs d'activité, nous travaillerons au niveau NACE digit-2 (à peu près 60 secteurs). Pour chacun des sous-secteurs, nous nous basons sur des hypothèses plausibles afin d'évaluer l'impact indirect, que nous supposerons similaires en termes de PIB et d'emplois.

Toutefois, pour l'emploi, nous disposons d'évaluations plus directes des secteurs très liés aux institutions européennes (cf point 1 4 1), ce qui n'est pas le cas en termes de valeur ajoutée.

Nous reprenons ci-dessous les principales hypothèses concernant l'impact indirect des institutions européennes sur l'économie de la RBC :

1) L'impact est supposé nul (marginal) pour les activités industrielles et la production énergétique³ ;

³ Pour l'énergie, il faut noter que l'essentiel de l'emploi en RBC est essentiellement lié à l'administration des grandes entreprises nationales.

Impact socio-économique de la présence des institutions de l'UE et des autres institutions internationales en RBC

2) Pour les services non marchands nationaux, nous considèrerons l'impact comme nul, qu'ils s'agissent des services fédéraux, régionaux ou locaux.

3) pour l'ensemble des services marchands à destination des ménages, l'impact est supposé équivalent à la proportion des revenus des travailleurs des institutions internationales résidents en RBC dans l'ensemble des revenus des ménages de la RBC. Cette hypothèse est minimale dans la mesure où l'on ne considère pas les secteurs strictement liés aux institutions européennes et présentes en RBC (lobbys divers, journalistes accrédités,...). L'évaluation de cette proportion est effectuée ci-dessous au point 1.4.2.2 (voir aussi encadré commerce point 1.7) ;

4) Pour les secteurs liés au tourisme, nous considérons le fait que 63% du tourisme en RBC est un tourisme d'affaires lié aux institutions européennes. Toutefois, ce chiffre sera décliné de façon diverse selon les secteurs étant donné l'impact très inégal du tourisme sur les différents secteurs (voir aussi encadré tourisme point 1.8) ;

5) Pour les services aux entreprises, nous reprendrons le chiffre de 20 000 emplois (cf 1.4.1) soit 1/4 de l'emploi dans ce secteur en RBC. En l'absence d'évaluation directe en termes de PIB, nous appliquerons le même ratio que celui de l'emploi, à savoir 1/4 des services aux entreprises. Pour la finance, l'impact est beaucoup plus modéré, étant donnée la forte proportion de l'activité financière liée aux sièges sociaux bruxellois de grandes institutions financières. Dans une telle logique, l'impact est certainement inférieur à 5%.

Sur base de l'ensemble de ces hypothèses, nous estimons à 28 000 le nombre d'emplois indirects générés par les institutions internationales en RBC (Tableaux 4 et 9).
Le chiffre équivalent pour le PIB est de 6 780 millions d'Euros (Tableaux 5 et 10).

1.4.3. Les revenus des travailleurs des institutions internationales dans l'ensemble des revenus des ménages bruxellois.

Le tableau 2 nous fournit les revenus des fonctionnaires internationaux, soit 2 258 M€ pour les institutions européennes et 450 M€⁴ pour les personnes travaillant dans les autres institutions internationales et les représentations diplomatiques. Ces chiffres représentent les revenus bruts et il faudra donc travailler sur cette base. Cela peut introduire un biais dans la mesure où les régimes d'imposition sont différents au niveau des institutions européennes et pour les autres ménages bruxellois.

Les comptes régionaux détaillés de la Banque Nationale de Belgique fournissent les revenus des ménages résidant en RBC. Il s'agit bien des revenus bruts, y compris les transferts sociaux dont bénéficient les ménages.

⁴ Aux 500 millions d'euros générés par les institutions et représentations internationales en RBC, nous avons appliqué le ratio rémunération des fonctionnaires par rapport aux ressources totales que l'on a constaté pour les institutions européennes, soit 90%. Cela nous amène donc à 500 millions multiplié par 0,9, soit 450 millions d'euros.

Impact socio-économique de la présence des institutions de l'UE et des autres institutions internationales en RBC

La proportion des fonctionnaires des institutions internationales résidant en RBC a été fixé à 60%⁵, ce qui est le chiffre approximatif fourni par le bureau de liaison Bruxelles-Europe. Le chiffre équivalent selon l'Enquête socio-économique de 2001 (ou Recensement de la population de 2001) est de 52%. Il sous-évalue très certainement la réalité car les fonctionnaires internationaux ont été mal recensés : seule une petite moitié ont effectivement répondu au recensement et, dans cette moitié, les Belges sont surreprésentés. Or, les fonctionnaires internationaux de nationalité belge résident en RBC dans une proportion nettement inférieure aux étrangers (respectivement 34 et 67%⁶). Nous retiendrons donc le chiffre de 60% des fonctionnaires des institutions internationales implantées en RBC qui y résident effectivement.

En considérant les revenus des fonctionnaires internationaux et la proportion de ceux qui résident en RBC, on évalue leurs revenus bruts à 7% des revenus bruts des ménages établis en RBC (Tableau 3). Il faudrait aussi ajouter tous les travailleurs souvent étrangers dont l'activité est strictement liée aux institutions internationales. Dans ce contexte, le chiffre retenu de 8% des revenus des ménages bruxellois directement générés par les institutions internationales nous paraît encore être une hypothèse minimaliste. C'est ce chiffre de 8% que nous appliquerons pour mesurer l'impact indirect sur les secteurs des services marchands destinés aux ménages.

Cette évaluation est synthétisée par le tableau 3.

Revenus bruts des fonctionnaires internationaux (mio d'euros)	UE	2 258
	Autres	450
	Total (1)	2 708
Part des travailleurs des institutions internationales qui résident en RBC (%) (2)		60 %
Revenus des fonctionnaires des institutions internationales résidents en RBC (mio euros) (3 = 1*2)		1625
Total des revenus des ménages résidents en RBC (mio euros) (a) (4)		24 000
Part des fonctionnaires des institutions internationales dans les revenus des ménages en RBC (%) (3/4)		7 %

Tableau 3. Les revenus des fonctionnaires européens dans l'ensemble des revenus des ménages résidents en RBC, 2004.

Sources : Banque Nationale de Belgique.

(a) Ce chiffre est de 2003 et inclut les revenus du travail des fonctionnaires des institutions internationales (catégorie 1), les transferts sociaux, les loyers fictifs et les revenus de la propriété. La non prise en compte des revenus de la propriété des fonctionnaires internationaux implique une sous-évaluation de leur proportion dans les revenus des ménages bruxellois.

⁵ Ce chiffre est à comparer avec la moyenne de 40% pour l'ensemble des travailleurs exerçant leur activité en RBC. Les fonctionnaires internationaux résident donc dans des proportions nettement plus élevées que la moyenne en RBC.

⁶ Chiffres provenant de l'Enquête socio-économique de 2001, INS 2001.

1.5. L'évaluation de l'emploi et de la valeur ajoutée (VA) totaux générés par les institutions internationales.

Le tableau 4 synthétise les emplois directs et indirects générés par la présence des institutions internationales en RBC. On trouvera en annexe (Tableau 9) le détail des hypothèses et des calculs pour les emplois indirects induits par les institutions internationales.

Ces évaluations mènent à 12 % de l'emploi localisé en RBC qui serait généré par les institutions internationales, celles-ci pourvoyant directement un peu plus de 4% des emplois.

Sur des hypothèses similaires (Tableau 5 pour la synthèse et Tableau 10 en annexe pour les détails des évaluations), on a évalué la part de la VA générée par les institutions internationales à 13% du PIB de la RBC. La différence avec l'emploi provient essentiellement du fait que les institutions elles-mêmes représentent 4,4 % de l'emploi et 5,1 % du PIB de la RBC (voir Tableaux 1 et 2).

Emplois	Nombre
des institutions internationales (catégorie 1)	32 000
directement liés aux institutions internationales (catégorie 2 : lobbys, journalistes, représentations officielles, écoles européennes,....)	12 000
très liés dans les services aux entreprises et la finance (catégorie 3)	20 000
indirects (catégorie 4) (a)	28 000
Total des emplois liés aux institutions internationales (catégories 1 à 4)	86 000
Emploi total en RBC (b)	718 000
Part des emplois générés par les institutions internationales (%)	12,6

Tableau 4. Les emplois liés aux institutions internationales en RBC, 2004

Source : ONSS/INASTI ; Bureau de liaison Bruxelles-Europe ; calculs IGEAT.

(a) voir le Tableau 9 pour les détails

(b) y compris les institutions internationales

Impact socio-économique de la présence des institutions de l'UE et des autres institutions internationales en RBC

Valeur ajoutée (V.A.)	Mio Euros
des institutions internationales	3 000
directement liée aux institutions internationales (lobbys, journalistes, représentations officielles,...) (a)	700
indirecte (b)	3 080
Total de la V.A. liée aux institutions internationales	6 780
Total de la « V.A. corrigée » en RBC (c)	52 458*
Part de la V.A. générée par les institutions internationales (%)	12,9

Tableau 5. La valeur ajoutée liée aux institutions internationales en RBC, 2004.

(c) Source : BNB ; ONSS/INASTI ; Bureau de liaison Bruxelles-Europe ; calculs IGEAT.

(a) en l'absence d'évaluation directe de la VA, on a considéré que la part de la VA totale relevant des secteurs très liés aux institutions internationales est équivalente à celle calculée pour l'emploi, soit 1,3% du total

(b) voir le Tableau 10 pour les détails

y compris les institutions internationales

* La différence avec le tableau 2 provient du fait que la somme des valeurs ajoutées des secteurs est inférieure au PIB total de la RBC, qui inclut les taxes (moins les subventions) sur les produits.

travail en RBC**1.6. Relativiser l'impact des institutions internationales sur l'économie et le marché du****1.6.1. Emploi importé / non importé, emploi qualifié / peu qualifié**

Les chiffres des tableaux 4 et 5 sont impressionnants : ils suggèrent que les institutions internationales génèrent de façon directe et indirecte 12.6% de l'emploi et 12.9 % de la valeur ajoutée de la RBC. Pour de nombreuses raisons, il faut cependant relativiser ces chiffres, en particulier eu égard à l'importance du chômage en RBC, surtout celui des personnes peu qualifiées.

Nous utilisons ici la distinction entre l'emploi « importé » et « non importé ». L'emploi « importé » est celui qui est occupé par des personnes dont la présence en Belgique est strictement liée à l'emploi qu'ils occupent.

Nous ferons l'hypothèse que la totalité de l'emploi des institutions internationales occupé par des étrangers est « importé ». Pour les emplois indirects, nous considérons en revanche que tous les emplois sont « non importés » : qu'ils soient ou non occupés par des étrangers, la présence de ces travailleurs n'est pas liée au poste qu'ils occupent.

Sur cette base, nous reprenons ci-dessous les principales raisons de relativiser l'impact des institutions européennes sur le marché du travail en RBC :

1) Le tableau 6 (1) reprend les emplois « non importés » liés aux institutions internationales, c'est-à-dire ceux occupés par des belges. Bien que surreprésentées dans les institutions internationales, les personnes de nationalité belge ne représentent qu'à peu près un quart du personnel de ces institutions. En incluant les intérimaires, cela représente à peu près 8 000 à 9 000 emplois directs sur les 36 000⁷ emplois directs des institutions internationales (catégorie 1).

D'après le bureau de liaison Bruxelles-Europe, les Belges représenteraient 3 000 emplois sur les 12 000 directement dépendants de l'UE (catégorie 2).

Selon la même source, dans les secteurs très influencés par la présence de l'Union Européenne en RBC (20 000 emplois au total), il y aurait 68% de Belges (chiffres de 2001), soit 13 600 emplois (catégorie 3).

Si on considère en outre que les emplois indirects (catégorie 4) ne sont en aucun cas des emplois « importés », cela représente 28 000 emplois. Cela nous amène à un total d'environ 53 000 emplois, soit 7,5% de l'emploi en RBC (Tableau 6).

Si on ne prend que les emplois des institutions elles-mêmes et ceux directement dépendants (catégories 1 et 2), on ne dépasse pas les 11 000 emplois, soit 1,5% de l'emploi. Ce sont donc surtout les impacts indirects qui sont importants pour les résidents.

⁷ Nous incluons ici les travailleurs détachés et les intérimaires (4000 emplois) afin de ne pas sous-évaluer l'impact pour la population locale.

2) L'impact doit aussi être relativisé étant donné la proportion limitée de résidents en RBC parmi les personnes occupant ces emplois « non importés » (voir tableau 6, (2) et (3)).

que 34% à résider en RBC⁸

Pour les fonctionnaires des institutions internationales de nationalité belge, ils ne seraient . Pour les secteurs liés à l'Union européenne, on peut retenir des proportions identiques, étant données les caractéristiques similaires des emplois (relativement qualifiés et bien rémunérés).

Pour l'emploi indirect, nous retiendrons plutôt le taux moyen de résidents en RBC parmi les travailleurs y exerçant leur activité, soit 41%. Au total, cela représente à peu près 20000 emplois, soit 7% de l'emploi des résidents bruxellois, non compris les «travailleurs « importés » qui ont une plus forte tendance à résider à l'intérieur de la RBC (66% selon l'Enquête socio-économique de 2001) ;

3) Si on ne considère que les travailleurs faiblement diplômés, nettement plus touchés par le chômage, l'impact est beaucoup plus faible (Tableau 6, (4) et (5)). Certes, en moyenne, les Belges occupent plus souvent des positions hiérarchiques plus basses que les étrangers au sein des institutions européennes. D'après l'Enquête socio-économique de 2001, les Belges occupés dans les institutions internationales en RBC disposent pour 40% d'un diplôme universitaire contre 62% pour les ressortissants des autres pays de l'Union Européenne. Ceci étant dit, les personnes faiblement diplômées⁹ ne représentent que 12% des emplois occupés par des Belges dans les institutions internationales, contre 21% si on considère le total de l'emploi localisé en RBC.

Pour les emplois indirects, il n'y a en revanche pas de raison de penser que la proportion d'emplois peu qualifiés soit moins importante que la moyenne de la RBC, étant donné que les impacts indirects se distribuent autant sur des secteurs très qualifiés (services aux entreprises) que peu qualifiés (le commerce de détail ou l'horeca). Au total, il y aurait donc à peu près 9 000 emplois peu qualifiés fournis directement et indirectement par les institutions internationales en RBC.

En posant l'hypothèse que 45% de ces personnes occupant un emploi peu qualifié résident en RBC (ce qui correspond à la moyenne enregistrée par l'Enquête Socio-économique de 2001), on peut estimer à environ 4 000 le nombre d'emplois peu qualifiés fournis à des personnes résidant en RBC. Cela représente 6% des 146 000 personnes faiblement qualifiées disposant d'un emploi et résidentes en RBC. Quand bien même ce chiffre serait sous-évalué, il s'avère que l'impact sur le chômage des personnes peu qualifiées en RBC est faible comparé aux 45 000 demandeurs d'emplois peu qualifié résidents en RBC.

Plus globalement, on peut affirmer que la présence des institutions internationales en RBC renforce le caractère dual de la ville : d'une part, il fournit de nombreux emplois fortement rémunérés, en particulier à une population étrangère de haut standing qui fait le choix de résider en RBC dans 66% des cas, et, d'autre part, il offre peu d'emplois directs ou indirects aux personnes faiblement qualifiées, les plus victimes du chômage massif au sein de la RBC.

⁸ Chiffres de l'enquête socio-économique de 2001, INS.

⁹ Défini par le diplôme secondaire inférieur ou moins.

Impact socio-économique de la présence des institutions de l'UE et des autres institutions internationales en RBC

	Nombre d'emplois en RBC (1)	Proportion de résidents en RBC (2)	Total de travailleurs liés aux institutions internationales "non importés" et résidents en RBC (3 = 1*2)	Proportion d'emploi peu qualifiés (4)	Emplois peu qualifiés liés aux institutions internationales (5 = 1*4)
Emplois non importés dans les institutions internationales (catégorie 1)	8 000	34%	2 720	12 %	960
Emplois non importés dans l'emploi entièrement dépendant de l'UE (catégorie 2)	3 000	34%	1 020	12%*	360
Emplois non importés dans les secteurs très liés à l'UE (catégorie 3)	13 600	34%	4 624	12%*	1 560
Emplois indirects liés à l'impact des institutions internationales (catégorie 4)	28 000	41%	12 000	21 %	5 880
Total des emplois non importés liés aux institutions internationales en RBC	52 600		20 000		8 760
Emploi total en RBC	720 000	40%	288 000		146 000
Part des emplois non importés liés aux institutions internationales (%)	7,3 %		6,9 %		6,0 %

Tableau 6. Une évaluation des emplois « non importés » liés aux institutions internationales.

Source : ONSS/INASTI ; Bureau de liaison Bruxelles-Europe ; Iris consulting ; Enquête socio-économique de 2001, INS.

* Nous reprenons ici, faute d'évaluation directe, le chiffre obtenu pour les institutions internationales. Cette hypothèse est raisonnable étant donnée la nature très qualifiée des emplois dans les secteurs très liés aux institutions internationales.

1.6.2. Fiscalité

Il faut également rappeler ici que les fonctionnaires des institutions européennes et des institutions internationales ne paient pas d'impôts nationaux ni locaux dans leur pays de résidence.

Bien que similaire sous certains aspects au régime d'imposition des fonctionnaires internationaux, le régime fiscal des fonctionnaires européens en diffère cependant fortement pour certains points. En effet, les fonctionnaires européens paient un impôt communautaire, selon un taux progressif (de 8 à 45 % de leur salaire) et contribuent donc au budget de l'Union européenne. De même, toutes leurs cotisations en matière de sécurité sociale, pension, chômage, ... sont versées dans un fond communautaire.

Il est donc faux de dire que les fonctionnaires européens ne paient pas d'impôt, mais il est exact que leur présence comme résidents et/ou comme travailleurs en RBC n'apporte aucun revenu lié à l'impôt sur le revenu, ni à l'Etat belge, ni à la RBC, ni aux communes. Par contre, les résidents en RBC paient l'impôt foncier et la taxe régionale¹⁰.

¹⁰ Source : enquête ARAU 2006 et Bureau de liaison Bruxelles-Europe

1.7 Encadré commerce : impact des institutions internationales sur le commerce de détail

Une information partielle.

Nous abordons ici l'importance du commerce de détail dans le cadre de l'analyse des retombées de la présence des institutions européennes à Bruxelles. En effet, une partie substantielle des salaires nets des personnes dont la présence est directement ou indirectement liée à cette présence est consacrée à une consommation qui transite par le commerce de détail. Notre propos n'est pas ici d'évaluer la masse de ces retombées (c'est l'objet d'une autre partie de ce travail) mais bien d'en préciser les bénéficiaires au sein du commerce de détail et les implications sur l'armature commerciale.

Toutefois, en l'absence d'enquête détaillée - et accessible aux chercheurs - sur les comportements d'achats des personnes liées aux institutions européennes (mais aussi des Bruxellois en général), il est difficile de définir précisément quels commerces en bénéficient le plus, que ce soit en terme de type d'activité comme des lieux d'achats. En revanche, nous pouvons dresser, par analogie, plusieurs constats sur le profil et les lieux de consommation probables des personnes associées à la présence des institutions internationales. Nous pouvons également analyser l'évolution de l'appareil commercial dans et aux alentours du quartier européen.

Profil et lieux de consommation probables.

Les revenus d'une grande partie des personnes directement ou indirectement attachées aux institutions internationales se situent largement au dessus de la moyenne bruxelloise. Cela a une double implication. Si les catégories plus aisées financièrement achètent plus, elles achètent également différemment, comme le rappelle la loi d'Engel (Jones & Simmons, 1990b, p.48-49, Nagels, 1997, p.81-83). En effet, quand le revenu augmente, la part consacrée à la satisfaction des besoins primaires (alimentation et logement) diminue et la part consacrée aux biens de confort, semi-luxe ou de luxe (transports et communications, culture, loisirs, Horeca) augmente.

De fait, on observe que dans les noyaux commerciaux importants (+ de 100 commerces) situés dans les parties les plus aisées de l'agglomération bruxelloise, certains types de commerces sont mieux représentés en terme relatif. La structure commerciale y est influencée par le standing de la clientèle et est caractérisé par une présence plus importante de fromagers, d'épicerie spécialisée ou diététique, de chocolatiers, de marchands de mobilier décoratif ou d'articles de ménage de luxe, de librairies, de vendeurs de biens culturels, de centres de beauté, d'agences de banques, de courtiers immobiliers ... Il s'agit là d'un ensemble de types d'activités répondant à des dépenses dont la part dans le budget des ménages est nettement croissante en fonction du niveau des revenus (Wayens, 2006, p.124-128).

Dès lors, en se référant au lieu de résidence des personnes associées aux institutions internationales, on peut considérer qu'elles contribuent de manière significative au fonctionnement des noyaux commerciaux positionnés dans un créneau de standing "moyen-supérieur". Ces espaces commerciaux recouvrent essentiellement certaines parties des hypercentres du bas et du haut de la ville, le Sablon et une bonne partie les noyaux commerçants du quadrant sud-est de l'agglomération (en ce compris ceux situés hors du territoire de la RBC).

Il ne faut toutefois pas perdre de vue que la présence des cadres et employés internationaux ne fait que renforcer des tendances largement ancrées dans la structuration socio-spatiale de la Région. En outre, lorsque l'on compare les villes européennes en terme de présence des enseignes de luxe internationales, la position de Bruxelles est bonne mais ne semble guère renforcée par la présence des institutions européennes. Rome, Munich ou Athènes font mieux et des villes touristiques de taille nettement plus modeste aussi bien (Cannes et Florence). Il est vrai que la proximité de Paris ou

Londres engendre une évasion non négligeable, qui est d'ailleurs probablement encore plus sensible chez les cadres internationaux, particulièrement mobiles.

Ville	nb.	Ville	nb.	Ville	nb.
Paris	122	Vienne	18	Capri	11
Londres	54	Venise	16	Francfort	11
Milan	37	Genève	16	Lyon	11
Moscou	37	Madrid	15	Zurich	11
Rome	32	Berlin	15	Düsseldorf	11
Munich	24	Barcelone	13	Hambourg	10
Athènes	22	Monaco	13	Lisbonne	10
Cannes	22	Nice	12	Saint Petersburg	10
Bruxelles	21	Strasbourg	11	Bordeaux	10
Florence	19	Prague	11		

Tableau A: Présence des boutiques d'un échantillon de 46 enseignes de luxe internationales (confection) dans les villes d'Europe. Source: inventaire IGEAT, 2006.

La présence dans la ville de commerces orientés vers le public des fonctionnaires internationaux est réelle mais reste somme toute assez discrètes. Il faut souvent se référer à des réseaux d'initiés ou des guides spécialisés ("xpat" par exemple) pour les découvrir. En tout cas, ils ne constituent pas un élément fort de l'attractivité commerciale de la Capitale. Ils sont d'ailleurs assez dispersés, y compris en périphérie.

L'équipement commercial du quartier européen.

L'Union Européenne est un facteur indéniable du développement, au cours des cinquante dernières années, d'un "Central Business District" autour du quartier Léopold. Cet espace quasi exclusivement dévolu à la fonction administrative, privée ou publique, draine journallement un nombre considérable de travailleurs. Son extension progressive a provoqué une baisse spectaculaire du nombre de résidents dans cette zone. Ce n'est pas pour autant que toute présence commerciale a disparu. Mais elle s'est clairement adaptée à la nouvelle clientèle du quartier.

L'analyse des horaires de fonctionnement des restaurants met en évidence dans les quartiers de bureaux des concentrations de restaurants majoritairement bon marché, fermés plus tôt le week-end ou, en semaine, le soir (Grimmeau, 1990). Une actualisation récente de cette analyse fondée sur le guide Delta (Grimmeau & Wayens, 2004) confirme l'existence d'un profil de temporalité des restaurants qui se distingue par une ouverture forte les midis de semaine et faible le week-end. L'ouverture les soirs de semaine est proche de la moyenne. Les quartiers caractérisés par ce profil temporel ont une forte proportion de restaurants peu ouverts l'après-midi et la nuit mais aussi une forte proportion d'établissements fermés en été (32%). Il est donc associé aux bureaux mais aussi à d'autres formes de travail voire à la proximité d'écoles. Les principales concentrations sont le quartier de l'Europe de la rue Archimède à la place Jourdan et à la place du Luxembourg, le goulet de l'avenue Louise et la rue Jourdan, la place Sainte-Catherine et les quais, les rues du Bailli et Defacqz et la chaussée de Waterloo entre Ma Campagne et la Bascule.

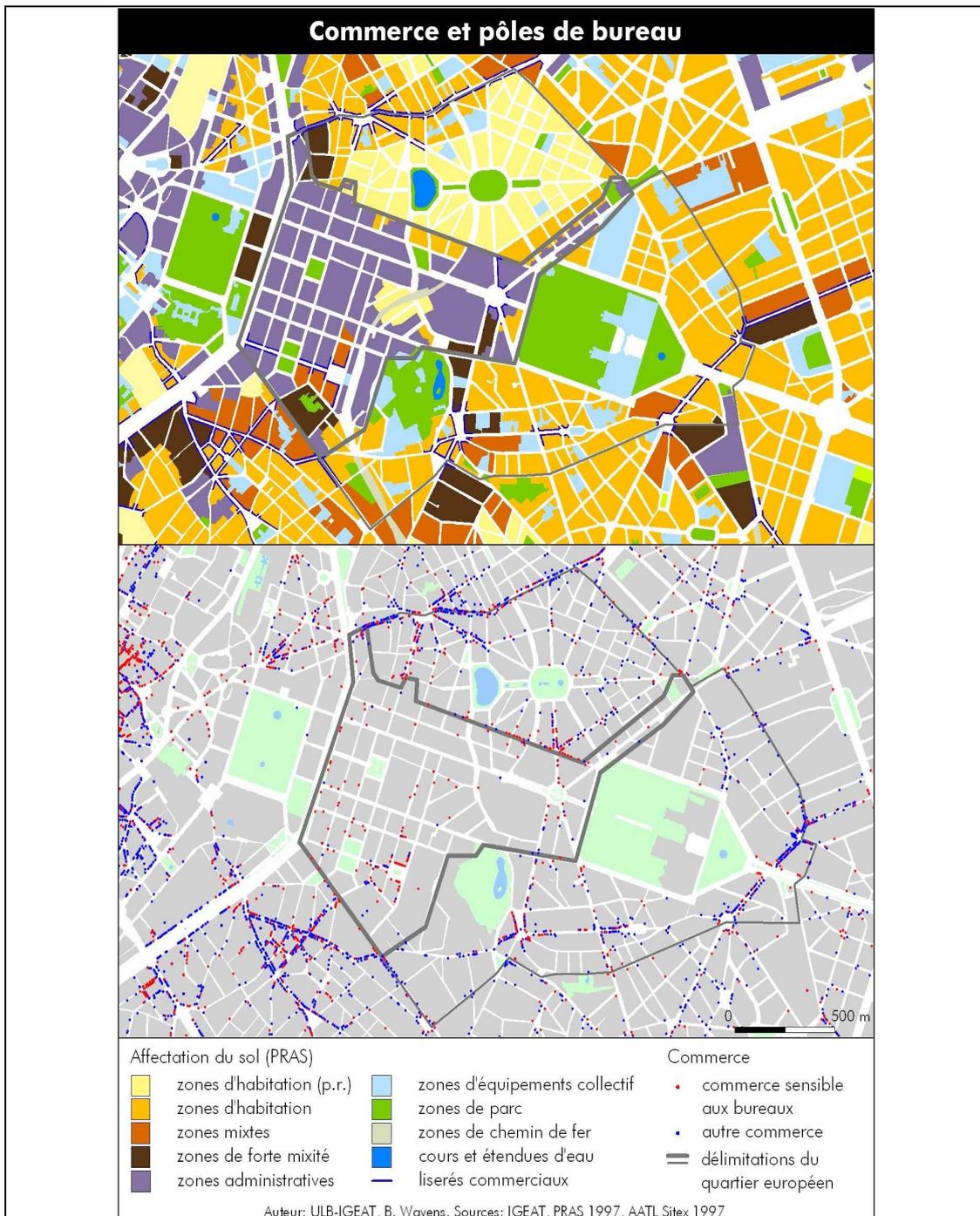


Figure 1 : Utilisation du sol et localisation des types de commerces caractéristiques des quartiers de bureaux en 1997. Source: PRAS, calculs IGEAT et SitEx, situation 1997.

Dans les quartiers où la fonction administrative est dominante, comme dans les zones administratives du PRAS, on peut montrer que sont sur-représentés des commerces utiles au personnel des bureaux comme les cafés, restaurants, snack-bars, marchands de journaux, photographes, ou nécessaires à la fonction de bureau comme les agences de banque, de voyage et d'intérim mais aussi les discothèques, qui offrent délasserment après les heures de travail ou à midi tout en ne craignant pas là de problèmes de voisinage (Wayens, 2006). Les types de commerces sous-représentés sont surtout orientés vers la clientèle résidente, comme les coiffeurs, l'alimentation générale, les boulangers, les bouchers, les wasserettes, mais aussi d'autres types de commerces répondant à des facteurs de localisation différents, dont l'équipement de la maison (antiquaires, marchands de meubles, magasins de tapis plein et de

papier peint) ainsi que les ventes de voitures et les stations-services. Les types de commerces ni sur- ni sous-représentés comprennent des types de commerces pouvant fonctionner aussi bien avec le personnel des bureaux qu'avec les résidents, comme les pharmaciens, les libraires, les fleuristes, les instituts de beauté, mais aussi l'équipement de la personne (vêtement-lingerie, bijoux, chaussures), ce qui rappelle que les principales concentrations de bureaux ne sont jamais loin de l'hypercentre.

La cartographie des commerces sensibles à la clientèle des bureaux, centrée sur le CBD (Loi-Belliard-Schumann), souligne logiquement le cœur du quartier européen (entre la rue de la Loi et l'avenue du Trône), les alentours du rond-point Schuman, la rue des Deux Eglises ou la place Jourdan. Mais on perçoit bien que les principales concentrations d'HoReCa sont localisées hors de zones administratives, dans une frange aisément accessible à pied depuis les bureaux sur l'heure du midi.

Nous avons suivi sur une longue période la structure commerciale du quartier, dans deux délimitations (Grimmeau, Leroux & Wayens, 2007, à paraître). La première, restreinte, ne garde que les espaces administratifs prévus dans le plan régional d'affectation des sols (PRAS) et constitue le cœur du CBD. La seconde, plus large, constitue un frange supplémentaire où l'on observe une structure commerciale encore sensiblement marquée par des commerces habituellement sur- ou sous-représentés dans les quartiers de bureaux.

délimitation du quartier	1950		1969		1997	
	CBD	frange	CBD	frange	CBD	frange
rez-de-chaussée actifs	576	2256	449	1634	204	824
% zone/total	20%	80%	22%	78%	20%	80%
1950= 100	100	100	78	72	35	37
dont sensibles aux bureaux	123	239	137	205	141	277
% de l'offre de la zone	21%	11%	31%	13%	69%	34%
1950= 100	100	100	111	86	115	116
dont cafés, restaurants & snacks	98	218	95	165	95	216
% de l'offre de la zone	17%	10%	21%	10%	47%	26%
1950= 100	100	100	97	76	97	99
dont commerce de proximité	136	573	102	379	32	178
% de l'offre de la zone	24%	25%	23%	23%	16%	22%
1950= 100	100	100	75	66	24	31

Tableau B: Evolution de l'offre commerciale dans et autour du quartier européen.

Source: Grimmeau, Leroux & Wayens 2007; calculs IGEAT d'après Mertens & Rosez 1950, 1969 et SitEx, situation 1997.

L'évolution globale est quasi identique dans les deux espaces : les trois quarts des commerces ont disparu depuis 1950, mais sans que les proportions respectives de la frange et du CBD ne se modifient. Par contre, on voit clairement les commerces sensibles à la clientèle des bureaux croître très fortement, non seulement dans le CBD, où ils représentent maintenant près de la moitié des rez-de-chaussée commerciaux, mais aussi dans la frange. Quand on sait qu'une bonne part de ces commerces est liée à la restauration et que l'on a observé le développement du quartier Archimède ou de la place Jourdan, cela n'est pas étonnant. Le commerce de proximité, plus dépendant d'une clientèle résidentielle, subit lui une réduction particulièrement importante dans l'espace administratif entre 1969 et 1997. Durant cette période, le taux de réduction des commerces de proximité y atteint le double du taux régional. La réduction y est particulièrement impressionnante pour certains types de commerces. Ainsi, en 2006, il ne reste aucun des 17 bouchers et des 14 boulangers initiaux et une seule de 47 alimentations générales. Le nombre de coiffeurs s'est réduit de 33 à 5. Les libraires et marchands de journaux font partie des types de commerces surreprésentés dans les quartiers de bureaux : il en reste 9 sur 20.

Par contre, le nombre de pharmaciens de 2006 est le même que celui de 1950 : 12. Outre le fait que ce type de commerce est très stable et réglementé, il n'est ni sur- ni sous-représenté dans les quartiers de bureaux.

Conclusions

L'effet sur le commerce de détail de l'extension du CBD, à laquelle les institutions européennes ont largement contribué, est clairement identifiable tant dans les horaires de fonctionnement qu'au travers des types de commerces présents. Elle dépasse largement la zone administrative sensu stricto. Par contre, en dehors de cette consommation intimement associée à leur activité professionnelle (tant par la géographie que par les horaires), il est très difficile de préciser quels sont les quartiers et les types de commerçants qui bénéficient des retombées de la présence de ces travailleurs internationaux.

On se doute évidemment que les principaux bénéficiaires sont les espaces spécialisés de l'hypercentre et les noyaux du cadran sud-est, mais de nombreuses inconnues subsistent: nature et ampleur de l'évasion vers les autres grandes villes proches et le pays d'origine des fonctionnaires, rôle des filières "alternatives" et des commerces spécialisés dans les différents produits "nationaux", effet sur la consommation de biens durables d'un séjour parfois bref et pendant lesquels le logement peut être pris en charge par l'entreprise, raisons du peu d'effet multiplicateur sur la présence des chaînes de luxe internationales, ...

Références:

Grimmeau, J. P. (1990) In *Les restaurants dans le monde et à travers les âges*(Eds, Huetz de Lemps, A. and Pitte, J. R.) Glénat, Paris, pp. 275-281.

Grimmeau, J. P. & Wayens, B. (2004) In *Temps des courses, course du temps* (Ed, Bondue, J.-P.) USTL, Lille, pp. 275-283.

Grimmeau, J. P., Leroux, V. & Wayens, B. (2007, à paraître) *Observatoire du commerce. Un demi-siècle d'évolution du commerce de détail à Bruxelles*, Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement, Bruxelles.

Jones, K. & Simmons, J. (1990) *The retail environment*, Routledge, Londres.

Nagels, J. (1997) *Eléments d'économie politique*, Editions de l'Université de Bruxelles, Bruxelles.

Wayens, B. (2006) *Structure et dynamique du commerce de détail bruxellois. Une approche sous l'angle des facteurs de localisation différentielle*, Faculté des Sciences, Laboratoire de Géographie Humaine, Bruxelles.

1.8. Encadré tourisme : impact de la présence des institutions européennes sur le tourisme en RBC

La présente note vise à estimer l'impact de la présence des institutions européennes sur le tourisme en RBC, en particulier en termes d'emplois. Elle comprend deux parties. La première évalue le volume des nuitées et des dépenses touristiques qui peut être attribué à la présence européenne. La seconde fournit une estimation de l'emploi touristique, selon une méthode originale fondée sur les "taux de touristicité". Elle mesure ensuite la part de cet emploi qui est imputable à la présence des institutions européennes.

Fréquentation et dépenses touristiques liées à la présence européenne

En 2004, près de 4,8 millions de nuitées touristiques ont été enregistrées à Bruxelles, dont 45% pour motifs de loisirs et 55% pour motifs professionnels (Tableau 1). Sur base des résultats de l'enquête réalisée par Ramboll Management en 2005 auprès des visiteurs de loisirs, nous pouvons considérer que 30% des nuitées de ce type sont imputables à la dimension européenne de la ville¹¹. Nous ne disposons à ce jour d'aucune enquête qui évalue l'importance de l'effet européen sur les déplacements professionnels vers Bruxelles. Au regard de l'impact décisif de la présence des institutions sur le statut international de la ville et du nombre très peu élevé de nuitées professionnelles réalisées par des personnes qui résident en Belgique, il paraît toutefois raisonnable de considérer que 75% des nuitées professionnelles sont imputables à cette présence.

Au total donc, près de 2,6 millions de nuitées touristiques – soit 55% du total – seraient liées à la dimension européenne de la Région. En tenant compte des fortes différences entre les dépenses par nuitée des visiteurs de loisirs et des voyageurs d'affaires, nous estimons que 63% du total des dépenses touristiques (602 millions d'euros / 956 millions d'euros) sont attribuable à cette même dimension.

	Ensemble des nuitées	Nuitées liées à l'Ue		Dépenses (en euros)		Liées à l'UE
		Part estimée	Nombre estimé	Par nuitée	Totales	
Loisirs	2.118.332	30,0%	635.500	120	254.199.840	76.259.952
Professionnels	2.599.335	75,0%	1.949.501	270	701.820.450	526.365.338
Total	4.717.667	54,8%	2.585.001	203	956.020.290	602.625.290

Tableau C : Fréquentation et dépenses touristiques en RBC (2004)

L'emploi touristique : estimation globale et part imputable à la présence européenne

En tant qu'activité économique, le tourisme a pour objet une production de biens et de services hétérogènes qui satisfont à la fois les besoins des touristes (et des voyageurs d'affaires) et des non-touristes (résidents, navetteurs, chalands, ...). L'évaluation de son importance n'est donc pas aisée. Classiquement, elle repose sur la comptabilisation de l'emploi et de la valeur ajoutée du seul secteur Horeca (pour hôtels, restaurants et cafés). Une telle méthode est triplement insatisfaisante. Primo, elle ne prend pas en compte certaines activités dites caractéristiques du tourisme (agences de voyage, transport de voyageurs, location de voitures, ...), dont une partie de l'output principal cesserait d'exister en l'absence de tourisme. Secundo, elle élimine *de facto* des activités qui fournissent des biens et services simultanément aux touristes et aux non-touristes, comme par exemple le commerce de détail ou l'organisation d'événements. Tertio, enfin, elle intègre dans le champ du tourisme des

¹¹ 30% des personnes interrogées avance comme facteur déclencheur du déplacement le fait que Bruxelles soit la "capitale de l'Europe"

activités qui dépendent, parfois largement de la consommation des non-touristes (par exemple les restaurants et les cafés, dans les zones non touristiques).

Une manière d'améliorer l'estimation de la contribution du tourisme à l'activité économique consiste à utiliser les volumes d'emplois ventilés selon une nomenclature fine de l'activité, comme par exemple la Nace-Bel à 5 chiffres. Il est alors possible d'identifier tous les secteurs qui relèvent exclusivement ou fortement du tourisme et des loisirs, en y incluant les attractions touristiques, les agences de voyages et les transports de voyageurs. Bien que meilleure que la précédente, cette méthode ne permet toutefois pas de surmonter deux des objections formulées plus haut : d'une part, elle impute au tourisme tous les emplois d'activités qui n'en dépendent que partiellement (par exemple restaurants et cafés), d'autre part, elle ne tient pas compte de certains emplois induits par la consommation touristique.

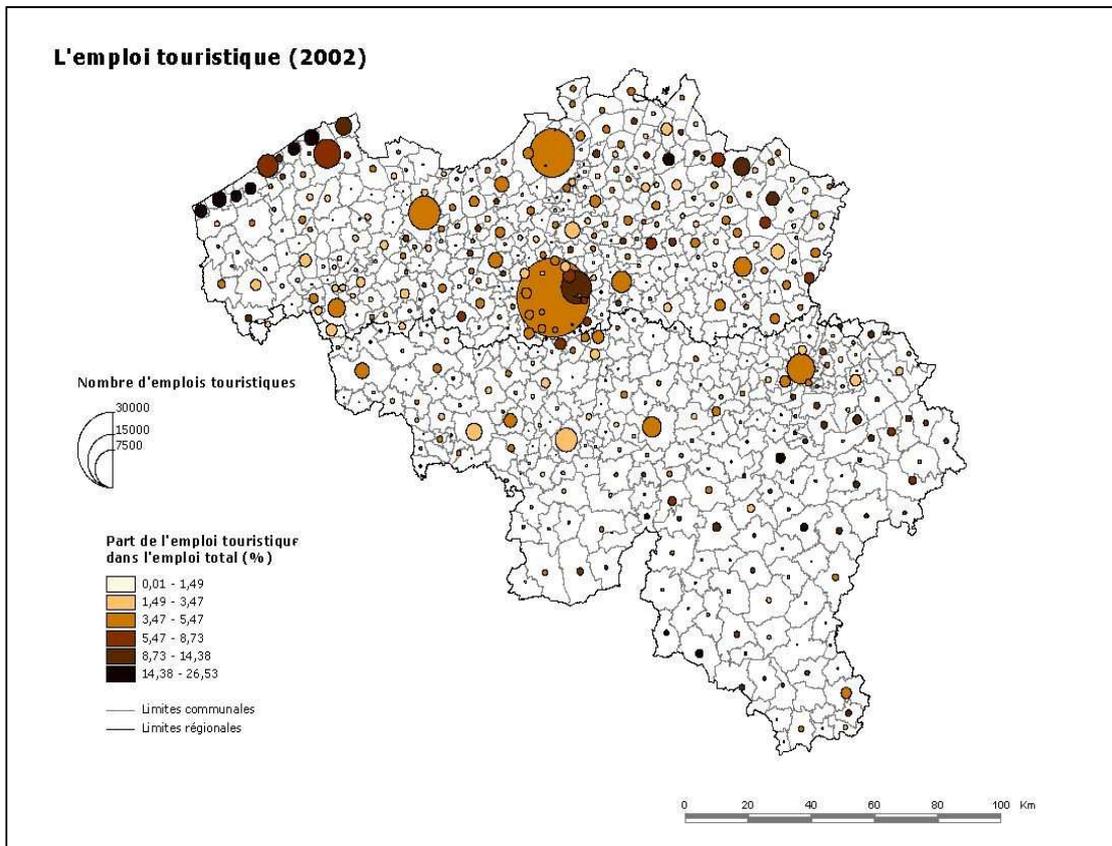
Dans une étude récente, une équipe du Centre de Recherche sur les dynamiques politiques et économiques et l'économie des ressources (CEDERS) fournit les outils qui permettent de surmonter ces deux obstacles. A partir des données détaillées de la comptabilité nationale française, elle a en effet calculé, pour chaque secteur d'activité, un "taux de touristicité" qui correspond à la part de la valeur ajoutée générée par la consommation des touristes. Sur cette base, il est possible d'estimer l'emploi touristique dans un territoire donné en appliquant au volume d'emplois de chaque branche d'activité le "taux de touristicité" de cette même branche. Les taux estimés par le CEDERS portent sur la France dans son ensemble. Ils peuvent être utilisés sans difficulté pour estimer l'emploi touristique à Bruxelles, ce qui a d'ailleurs été réalisé par l'ORBEM et l'Office de Promotion du Tourisme Wallonie-Bruxelles dans le cadre d'une étude sur l'emploi touristique à Bruxelles (1992-1998). Nous avons repris ces taux pour les appliquer aux données détaillées sur l'emploi en 2002.

Sur base de la méthode utilisée, en 2002, le tourisme génère environ 33.000 emplois en RBC, soit 4,9% de l'emploi total. Il constitue donc un secteur d'activité assez important, qui rassemble par exemple plus de 1,5 fois l'emploi dans la construction, deux tiers de l'ensemble de l'emploi industriel et autant que l'emploi dans le commerce de détail. Une petite moitié de l'emploi touristique repose sur les activités du secteur Horeca : environ 6.000 emplois (18%) dans les hébergements et environ 10.000 emplois (30%) dans les restaurants, les cafés et autres discothèques. Plus de 8.500 emplois touristiques (27%), dont à peine 2.800 dans la branche des agences de voyage et des tours-opérateurs, relèvent du secteur des transports, pour lesquels ils constituent un gros cinquième de l'emploi total. On dénombre par ailleurs environ 3.200 emplois (16%) liés au tourisme parmi les 34.000 du secteur du commerce de détail. Enfin, 2.500 emplois touristiques (8%) sont imputables au secteur des activités culturelles, sportives et récréatives.

	<i>Nombre absolu</i>	<i>%</i>
<i>Hébergements</i>	<i>5.793</i>	<i>17,7 %</i>
<i>Autres Horeca</i>	<i>9.887</i>	<i>30,3 %</i>
<i>Commerce</i>	<i>3.216</i>	<i>9,9 %</i>
<i>Transport</i>	<i>8.649</i>	<i>26,5 %</i>
<i>Attractions</i>	<i>2.541</i>	<i>7,8 %</i>
<i>Divers</i>	<i>2.552</i>	<i>7,8 %</i>
<i>Total</i>	<i>32.638</i>	<i>100 %</i>

Tableau D : Estimation de l'emploi touristique en RBC (2002)

Si l'on soustrait du volume de l'emploi touristique les 2.800 emplois dans la branche des agences de voyage et des tours-opérateurs – qui relève de l'émission touristique et non de la réception – et que l'on applique le coefficient de 63% de dépenses touristiques imputables à la présence de l'UE, nous pouvons estimer qu'un peu plus de 18.800 emplois touristiques bruxellois – soit 2,8 % de l'emploi total – dépendent de cette présence.



2. L'impact lié au lieu de résidence des travailleurs des institutions internationales en RBC

On l'a déjà souligné, les fonctionnaires des institutions internationales résident plus volontiers au sein de la RBC que la moyenne de l'ensemble de ceux qui y travaillent : 60 % des travailleurs des institutions internationales résident en RBC contre 41 % en moyenne pour l'ensemble des travailleurs occupant un poste en RBC ; pour les travailleurs des institutions internationales de nationalité étrangère, ce chiffre atteignait même 66 % en 2001. Il en résulte que l'impact indirect sur l'économie et l'emploi en RBC en est renforcé (voir point 1.4.2. ci-dessus).

Plusieurs facteurs peuvent expliquer cette réalité. D'une part, les hauts revenus dont disposent les fonctionnaires permettent d'accéder à un logement spacieux au sein même de la RBC. D'autre part, selon l'Enquête socio-économique de 2001, la structure des ménages est sensiblement différente entre les fonctionnaires internationaux et les actifs résidant en RBC. Les personnes isolées représentent 38% des travailleurs internationaux alors qu'elles ne représentent que 26% des occupés résidents en RBC. Cela explique aussi une préférence pour un lieu de résidence plus central.

La localisation des travailleurs des organisations internationales, telle qu'elle est mise en évidence par les figures 1 et 2, est très spécifique. Le quadrant riche au sud-est de la ville est largement privilégié. Plus précisément, l'axe de la rue de la Loi - avenue de Tervuren compte les plus fortes proportions de travailleurs d'institutions internationales, tant en termes absolus que relatifs (Figure 1). La présence des institutions européennes sur cet axe n'y est évidemment pas étrangère.

Notons aussi la forte proportion en première couronne, ainsi que dans certains quartiers centraux. Cela est à mettre en relation avec la forte proportion de personnes isolées : ceux-ci recherchent les quartiers les plus animés de la ville, tout en évitant les quartiers dégradés de l'ouest de la première couronne. Soulignons aussi que les quartiers de standing intermédiaire de l'ouest de Bruxelles sont totalement négligés.

Lorsque l'on distingue les travailleurs des institutions internationales selon leurs nationalités (Figure 2), on constate des différences entre les Belges, proportionnellement plus présents dans l'ouest de Bruxelles, les ressortissants des pays limitrophes (France, Pays-Bas, Luxembourg et RFA), qui privilégient clairement les quartiers de l'est de la première couronne ainsi que les quartiers du sud de la ville (Saint-Gilles, Uccle), et les autres nationalités de l'UE 15, les plus surreprésentées autour des institutions européennes (Rond-point Schuman) et sur l'axe de l'avenue de Tervuren.

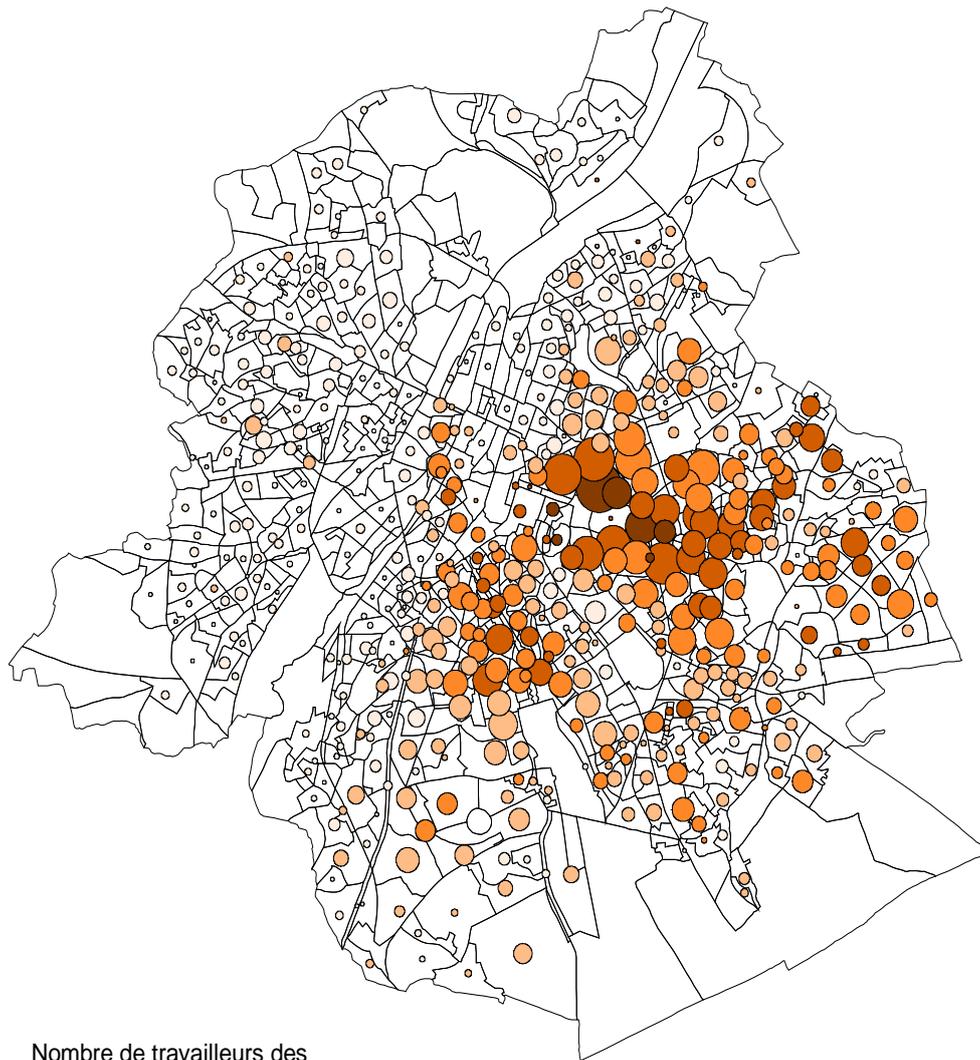
La géographie très spécifique des travailleurs des institutions internationales permet de poser l'hypothèse d'un impact spatialement très différencié sur l'emploi indirect, en particulier pour les services marchands destinés aux ménages (commerce de détail, restaurants, services personnels,...). On peut supposer au regard de la carte que l'impact est quasiment nul sur tous les quartiers du croissant pauvre, où on ne trouve ni fonctionnaires, ni institutions, ni les services aux entreprises dépendantes de ces institutions. Pour les mêmes raisons, on peut supposer que les impacts négatifs sont aussi très faibles dans ces quartiers, par exemple en termes immobiliers.

En revanche, pour certains quartiers du centre ou de l'est de la première couronne, la réalité est tout autre.

Le tableau 7 montre l'évolution des lieux de résidence des ressortissants des nationalités les plus représentatives des hauts statuts¹² : à la différence des figures 1 et 2 il n'inclut donc pas seulement les travailleurs des institutions internationales. En l'absence de chiffres directs sur les lieux de résidence des travailleurs des institutions internationales (à l'exception de l'Enquête socio-économique de 2001 utilisée pour les figures 1 et 2), nous utilisons les représentants de ces nationalités de haut statut comme un indicateur du comportement résidentiel des travailleurs des institutions internationales.

Comme le suggère le tableau 8, ce sont les quartiers centraux et de première couronne en voie de rénovation qui ont connu les plus fortes croissances du nombre d'étrangers des nationalités représentatives des étrangers riches. Dans ces quartiers, ces résidents de haut standing favorisent ou accompagnent (mais selon quelle proportion ?) des processus de gentrification et de hausses massives de loyers, qui ont pour résultat le départ des segments les plus pauvres de la population des quartiers.

¹² Par exemple, les Italiens ou les Espagnols sont exclus de ces nationalités car, outre les fonctionnaires internationaux, ces nationalités sont aussi le résultat de vagues d'immigration plus anciennes et de plus faible niveau social.



Nombre de travailleurs des
institutions internationales



Proportion de travailleurs des institutions
internationales dans la population du
secteur statistique
%

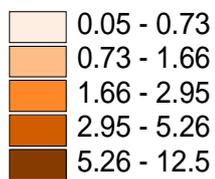


Figure 1. Lieu de résidence des travailleurs des institutions internationales en Région Bruxelles-Capitale, en 2001

Source : Enquête socio-économique de 2001, INS

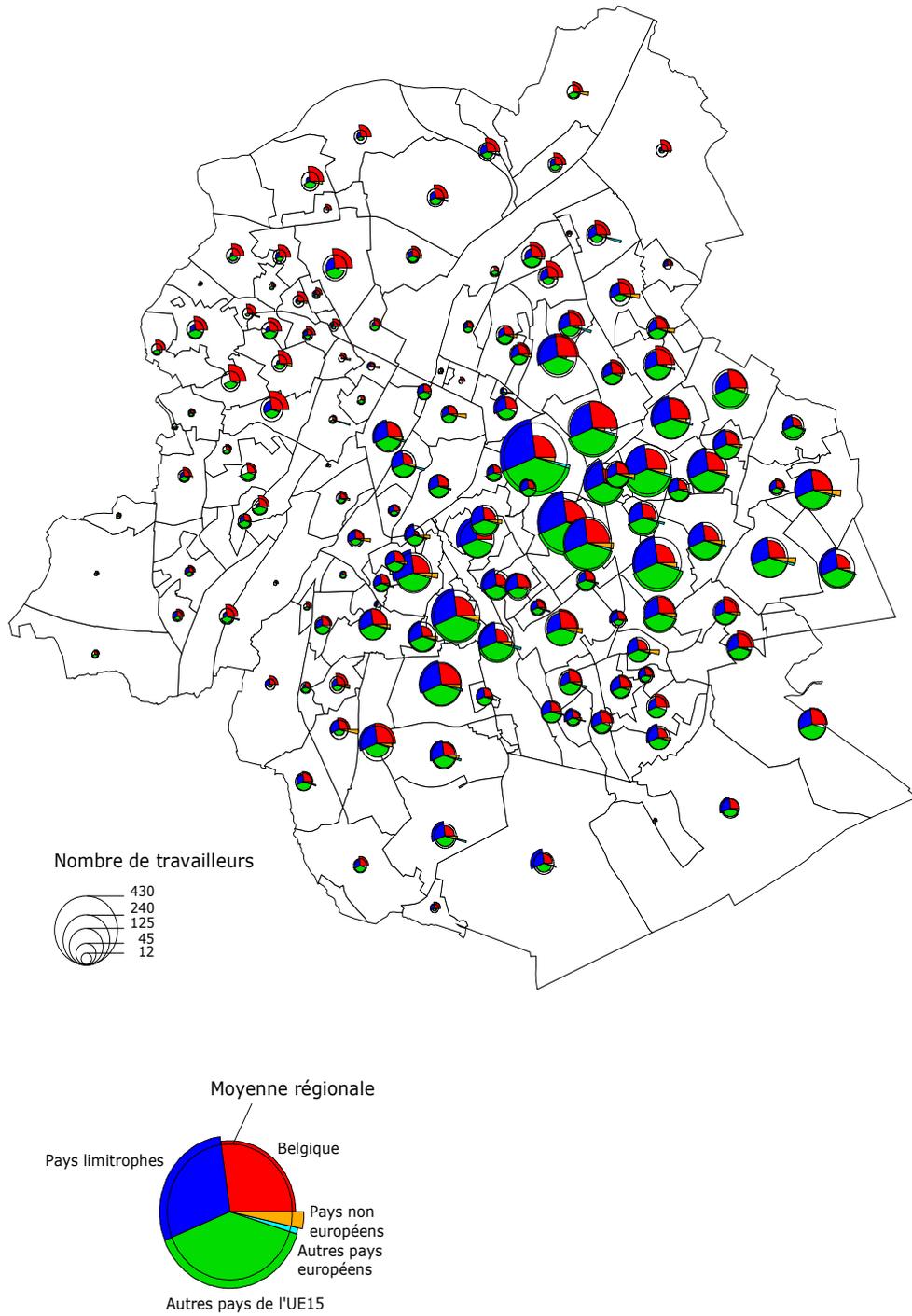


Figure 2. Lieux de résidence des travailleurs des institutions internationales par groupe de nationalité et regroupement de secteurs statistiques, en 2001

Source : Enquête socio-économique de 2001, INS

Note : Plus un quartier de tarte dépasse le cercle de référence, plus ces nationalités sont surreprésentées dans cette zone.

	1981	1999	Evolution
Bruxelles-Capitale	24697	31930	+ 29 %
-Dont Centre et Première Couronne	12496	18821	+ 51 %
Dont quartiers en voie de gentrification	6179	12218	+ 98 %
Dont autres quartiers	6317	6603	+ 5 %
-Dont Deuxième Couronne	12471	13109	+ 5 %
Périphérie bruxelloise, hors Bruxelles-Capitale	20861	27160	+ 30 %

Tableau 7. Evolution des lieux de résidence des ressortissants des nationalités représentatives des hauts statuts en RBC (Allemands, Néerlandais, Luxembourgeois, Britanniques, Danois, Irlandais, Suisses, Américains, Canadiens, Japonais)

Source : INS ; calculs IGEAT

3. Les institutions européennes et l'insertion internationale de Bruxelles

A bien des égards, Bruxelles présente une forte insertion dans les réseaux économiques européens et mondiaux (Figure 3, tableau 8). De nombreux indicateurs en témoignent, que l'on considère l'installation des services avancés par des grandes firmes internationales, l'organisation de congrès, les liaisons aériennes,...

Toutefois, comme le montre la figure 3, cette insertion internationale est très peu liée au commandement économique, c'est-à-dire que Bruxelles est mal positionnée lorsque l'on considère le siège social des grandes entreprises de niveau mondial. En réalité, l'insertion internationale de Bruxelles est forte mais reste très liée aux institutions internationales : l'implantation de bureaux de grandes firmes de services avancés, l'organisation de congrès, les liaisons aériennes sont des activités fortement dépendantes de la présence de l'UE en RBC.

L'absence d'un capitalisme international d'origine belge et la faiblesse de l'insertion dans les réseaux de recherche et de haute technologie sont donc largement compensées par la présence des institutions internationales, et l'ensemble des activités de haut niveau que celles-ci génèrent.

4. Réflexions sur l'impact de la présence des institutions européennes et des autres institutions internationales en RBC

Les très bons indicateurs de positionnement international de la RBC reposent sur la présence sur son territoire des institutions européennes et internationales. L'absence d'un capitalisme international d'origine belge et la faiblesse de l'insertion dans les réseaux de recherche et de haute technologie sont largement compensées par la présence de ces institutions et l'ensemble des activités de haut niveau que celles-ci génèrent. Cela apporte à la RBC un réel avantage compétitif, même si c'est au travers d'une insertion spécifique dans le secteur tertiaire non-marchand de niveau international.

La présence de ces institutions apporte d'autres éléments positifs : en matière d'économie et d'emploi, nous avons montré que les institutions internationales représentent une part importante de l'emploi et de la valeur ajoutée en RBC. De façon directe, elles représentent près de 5 % du PIB de la RBC (4,5 % de l'emploi) et, si on ajoute les impacts indirects, on peut évaluer à 13 % leur part dans la valeur ajoutée de la RBC (12,5 % pour l'emploi)¹³.

Néanmoins, il faut apporter certains bémols à ce constat :

- ✚ Une partie importante de l'emploi généré par la présence des institutions internationales peut être considéré comme « importé », c'est-à-dire qu'il est occupé par des personnes expatriées dont l'installation à Bruxelles est liée à leur emploi. Si seul l'emploi « non importé » est pris en compte, les institutions internationales ne fourniraient de façon directe que 1,5 % de l'emploi de la RBC. En incluant l'emploi indirect, ce chiffre s'élève à 7,5 %.
- ✚ L'impact de la présence des institutions internationales est encore plus limité si on ne prend en compte que l'emploi direct ou indirect fourni à des personnes peu qualifiées (défini par un diplôme du secondaire inférieur ou moins) et résidentes en RBC. D'une part, une partie importante des emplois est occupée par des personnes non résidentes en RBC et, d'autre part, les emplois directs et une partie des emplois indirects générés par les institutions internationales sont des emplois très qualifiés. Il en résulte un impact limité sur le chômage des personnes peu qualifiées en RBC : le nombre total d'emplois peu qualifiés fournis à des personnes résidentes en RBC ne serait que de 9 000, soit 6 % des emplois peu qualifiés de résidents en RBC.

L'idée selon laquelle la forte insertion dans les réseaux mondiaux et européens a d'importantes conséquences positives, y compris pour les populations les plus fragiles et les moins qualifiés, n'est donc guère confirmée par nos chiffres (voir le point 1.5). Il apparaît plutôt que la présence des institutions internationales en RBC renforce le caractère dual de la ville : d'une part, il fournit de nombreux emplois fortement rémunérés, en particulier à une population étrangère de haut standing qui fait le choix de résider en RBC dans 66 % des cas, et, d'autre part, il offre peu d'emplois directs ou indirects aux personnes faiblement qualifiées, les plus victimes du chômage massif au sein de la RBC.

¹³ Il faut être attentif au fait que ces évaluations sont imprécises, en particulier celles portant sur l'emploi indirect, et reposent sur des hypothèses discutables. Il en résulte que ce chiffre est un ordre de grandeur qu'il ne faut pas prendre à la décimale près.

Notons à ce sujet que nous n'avons pas pour mission de dresser un panorama complet de l'ensemble des activités économiques contribuant à l'insertion de la RBC dans des réseaux d'échanges internationaux. On peut penser, par exemple, aux activités commerciales dites 'ethniques', dont le volume d'activités et d'emploi (surtout peu qualifiés) est loin d'être négligeable.

Pour ce qui concerne l'impact lié aux lieux de résidence des fonctionnaires internationaux, et sans s'engager à ce stade dans une recherche fine sur l'impact sur le marché immobilier, on constate un impact différencié selon les différents quartiers de la RBC. Les fonctionnaires internationaux présentent une propension plus forte que les fonctionnaires nationaux à résider en RBC. Ils sont principalement implantés dans le quadrant sud-est de la Région (quadrant 'riche'), mais investissent également les quartiers en voie de rénovation, contribuant ainsi au phénomène de gentrification. Les fonctionnaires internationaux renforcent donc un réinvestissement de la ville. Dans certains cas cependant, cela contribue à accentuer des processus d'exclusion de populations pauvres à l'échelle locale.

D'une façon générale, il apparaît donc que la présence des institutions européennes, et des autres institutions internationales, sur le territoire de la RBC, engendrent des impacts globalement positifs en ce qui concerne l'économie et la position internationale de la Région de Bruxelles-capitale, mais que cette présence contribue peu à la solution de certains problèmes (chômage des peu qualifiés), et parfois renforce les phénomènes de dualisation sociale et spatiale en cours.

Ce rapport n'a pas abordé les questions de gouvernance. Or, cette question apparaît pourtant essentielle pour les stratégies à élaborer. La difficulté d'obtenir des informations auprès des institutions européennes, dont il a été fait état dans les préliminaires, est en réalité une petite partie d'un problème plus général. Il semble que les institutions européennes restent 'dans leurs murs'. Vu l'ampleur de leur présence et de leur impact, ceci est problématique.

Il apparaît par exemple de plus en plus difficile de justifier l'assimilation des fonctionnaires européens, sous bien des points, aux fonctionnaires internationaux, nettement moins nombreux, et dont le rôle est différent. D'une part on recherche une meilleure intégration des fonctionnaires européens – ils ont par exemple désormais la possibilité, comme tous les citoyens membres de l'Union Européenne résidant en Belgique - de voter et d'être élus aux élections communales belges. D'autre part, ils continuent de disposer d'un statut de citoyen particulier, et n'apportent par exemple aucune contribution par l'impôt, base d'une redistribution solidaire, à la Région où ils travaillent et/ou résident. Ce mélange de statuts est représentatif de la difficulté d'appréhension de la présence des institutions européennes.

Si l'on accepte l'hypothèse de la présence à long terme des institutions européennes en RBC, ce que les derniers développements tendent à corroborer (décision sur les sessions du Parlement européen, etc.), cette présence appelle une stratégie enfin concertée de tous les acteurs impliqués et concernés. L'internationalisation de la RBC sous l'angle de sa position internationale est bien assurée, comme nous l'avons exposé supra. Par contre, l'internationalisation de la RBC, sous l'angle de l'impact sur son territoire, appelle des politiques tant pour pallier aux effets négatifs que pour profiter aux mieux des impacts positifs possible.

Annexes

	Emploi en RBC 2003 (1)	Coefficient d'impact des institutions internationales (2)	Emploi induit par les institutions internationales (1*2)	Justification du coefficient
Industrie et énergie	49 295	0.00	0	
Construction (45)	23 943	0.15	3 591	Impact des ménages et des institutions
Commerce et réparation automobile, commerce de détail de carburants (50)	8 186	0.08	655	services aux personnes
Commerce de gros et intermédiaires du commerce (51)	41 683	0.00	0	
Commerce de détail et réparation d'articles domestiques (52)	37 943	0.12	4 553	Services aux personnes + impact du tourisme d'affaires européen
Hotel	5 844	0.60	3 506	Le tourisme européen généré par les institutions européennes représente 60% des nuitées en RBC
Restaurant, cafés	22 369	0.15	3 355	Services aux personnes et impact touristique
Transports terrestres (60)	17 834	0.04	713	Les services aux personnes ne représentent qu'une partie des transports terrestres à Bruxelles (administration,...)
Transports par eau (61)	20	0.00	0	
Transports aériens (62)	954	0.45	433	Le tourisme d'affaires représente 72% des voyages, dont 63% sont générés par les institutions européennes
Services auxiliaires des transports (63)	4 070	0.08	326	services aux personnes
Postes et télécommunications (64)	26 756	0.02	535	Services aux personnes mais il faut tenir compte de l'importance es sièges sociaux en RBC
Intermédiation financière (65)	46 597	0.02	932	Services aux personnes mais il faut tenir compte de l'importance es sièges sociaux en RBC
Assurance (66)	16 911	0.02	338	Services aux personnes mais il faut tenir compte de l'importance es sièges sociaux en RBC
Auxiliaires financiers et d'assurances (67)	5 233	0.02	105	Services aux personnes mais il faut tenir compte de l'importance es sièges sociaux en RBC
Activités immobilières (70)	9 326	0.15	1 399	Les institutions européennes représentent un quart des bureaux en RBC. Les eurocrates, outre des revenus importants changent plus souvent de lieu de résidence
Location sans opérateur (71)	1 929	0.10	193	Services aux personnes et aux entreprises
Services aux entreprises	91 077	0.08	20 000	On reprend ici le chiffre d'Iris consulting
Recherche et développement (73)	3 141	0.00	0	
Administration publique (75)	106 624	0.00	0	
Education (80)	57 535	0.00	0	compté directement
Santé et action sociale (85)	64 285	0.08	5 143	Services aux personnes
Assainissement, voirie et gestion des déchets (90)	2 780	0.00	0	
Activités associatives (91)	13 225	0.02	265	Moins ancrés que les nationaux dans les activités associatives
Activités récréatives, culturelles et sportives (92)	19 529	0.08	1 562	Services aux personnes
Services personnels (93)	4 905	0.08	392	Services aux personnes
Services domestiques (95)	650	0.08	52	Services aux personnes
Autres	5 337	0.00	0	
Total des secteurs	687 980		48 048	
Emploi directement lié aux institutions internationales			10 000	
Emploi des institutions internationales	28 000		28 000	
Total	715 980		86 048	

Tableau 9. L'emploi direct et indirect généré par les institutions internationales en 2004.

Source : Bureau Bruxelles liaison Europe ; Iris consulting ; ONSS/INASTI.

en millions d'euros	Valeur ajoutée en RBC 2003 (1)	Coefficient d'impact des institutions internationales (2)	VA induite par les institutions internationales	Justification du coefficient
Industrie et énergie	4 881	0.00	0	
Construction (45)	1 059.7	0.15	159	Impact des ménages et des institutions
Commerce et réparation automobile, commerce de détail de carburants (50)	633.3	0.08	51	services aux personnes
Commerce de gros et intermédiaires du commerce (51)	3 875	0.00	0	
Commerce de détail et réparation d'articles domestiques (52)	1 253.4	0.12	150	Services aux personnes + impact du tourisme d'affaires européen
Hotel	178	0.60	107	Le tourisme européen généré par les institutions européennes représente 60% des nuitées en RBC
Restaurant, cafés	683	0.15	102	Services aux personnes et impact touristique
Transports terrestres (60)	1 130	0.04	45	Les services aux personnes ne représentent qu'une partie des transports terrestres à Bruxelles (administration,...)
Transports par eau (61)	0.2	0.00	0	
Transports aériens (62)	49	0.45	22	Le tourisme d'affaires représente 72% des voyages, dont 63% sont générés par les institutions européennes
Services auxiliaires des transports (63)	990.6	0.08	79	services aux personnes
Postes et télécommunications (64)	3576	0.02	72	Services aux personnes mais il faut tenir compte de l'importance es sièges sociaux en RBC
Intermédiation financière (65)	5 262.6	0.02	105	Services aux personnes mais il faut tenir compte de l'importance es sièges sociaux en RBC
Assurance (66)	2 147.9	0.02	43	Services aux personnes mais il faut tenir compte de l'importance es sièges sociaux en RBC
Auxiliaires financiers et d'assurances (67)	878.8	0.02	18	Services aux personnes mais il faut tenir compte de l'importance es sièges sociaux en RBC
Activités immobilières (70)	3 601.9	0.15	540	Les institutions européennes représentent un quart des bureaux en RBC. Les eurocrates, outre des revenus importants changent plus souvent de lieu de résidence
Location sans opérateur (71)	696.7	0.10	70	Services aux personnes et aux entreprises
Services aux entreprises	6 025	0.20	1 205	on reprend le ratio de l'emploi entre les services aux entreprises très liés à l'Europe et l'ensemble du secteur d'après Iris consulting
Recherche et développement (73)	105.4	0.00	0	
Administration publique (75)	5 412.2	0.00	0	
Education (80)	2 601.1	0.00	0	compté directement
Santé et action sociale (85)	2 383.7	0.08	191	Services aux personnes
Assainissement, voirie et gestion des déchets (90)	23.8	0.00	0	
Activités associatives (91)	665.4	0.02	13	Moins ancrés que les nationaux dans les activités associatives
Activités récréatives, culturelles et sportives (92)	1 001.4	0.08	80	Services aux personnes
Services personnels (93)	121.4	0.08	10	Services aux personnes
Services domestiques (95)	220.8	0.08	18	Services aux personnes
Total des secteurs	49 458		3 080	
Les secteurs très liés (a)			700	
VA institutions internationales	3 000		3 000	
Total	52 458	0	6 780	

Tableau 10. Valeur ajoutée directe et indirecte générée par les institutions internationales en 2004

Source : Bureau Bruxelles liaison Europe ; Iris consulting ; BNB.

(a) en l'absence d'évaluation directe de la VA, on a considéré que la part de la VA totale relevant des secteurs très liés aux institutions internationales est équivalente à celle calculée pour l'emploi, soit 1,3% du total

Bijlage – Annexe IV

Brussel – Europa in cijfers
Een studie van het Verbindingsbureau Brussel – Europa

Bruxelles – Europe en chiffres
Une étude du Bureau de Liaison Bruxelles – Europe

Brussel - Europa in cijfers

Een studie van het Verbindingsbureau Brussel-Europa

oktober 2008

I. Brussel¹, een internationale stad

Zetel

Binnen het kader van de Europese Unie

- Brussel is de zetel van twee Europese instellingen : de [Europese Commissie](#) en de [Raad van de Europese Unie](#).
- Hoewel de officiële zetel van het [Europees Parlement](#) in Straatsburg ligt, vinden de vergaderingen van de politieke fracties en van de parlementaire commissies in Brussel plaats. Concreet betekent dit dat de Europese parlementsleden, hun assistenten en een deel van de ambtenaren per maand drie weken in Brussel en één week in Straatsburg werken. In Straatsburg worden de plenaire zittingen van het EP gehouden (de stemmingen), maar regelmatig zijn er in Brussel ook zgn. *mini-sessies*.
- Indien het verdrag van Lissabon door all EU-lidstaten geratificeerd zou worden, wordt de [Europese Raad](#) (ook “Europese top” genoemd) ook een Europese instelling, met als zetel Brussel.
- Brussel is de zetel van twee raadgevende Europese organen: het [Comité van de Regio's](#) en het [Europees Economisch en Sociaal Comité](#).
- Brussel is momenteel de zetel van 8 Europese agentschappen²:
 1. Het [Europees Defensieagentschap](#) (EDA)
 2. Het [Uitvoerend Agentschap onderwijs, audiovisuele media en cultuur](#) (EACEA)
 3. Het [Uitvoerend Agentschap voor concurrentievermogen en innovatie](#) (EACI)
 4. Het [Communautair Bureau voor visserijcontrole](#) (CFCA)³
 5. Het [Europese GNSS-toezichtautoriteit](#) (GSA)⁴
 6. Het [Uitvoerend Agentschap Onderzoek](#) (REA)
 7. Het [Uitvoerend Agentschap Europese Onderzoeksraad](#) (ERC)
 8. Het [Uitvoerend Agentschap voor het trans-Europees vervoersnet](#) (TEN- T EA)
- Naast de officiële agentschappen vonden nog enkele andere Europese lichamen een onderdak in Brussel: [Europees Bureau voor personeelselectie](#) (EPSO) en de hieraan verbonden [European Administrative school](#) (EAS)⁵ zorgen respectievelijk voor het aanwerven en het vormen van het personeel van alle Europese instellingen.
- Er zijn nog twee andere inter-institutionele entiteiten in Brussel: het [Europees Bureau voor Fraudebestrijding](#) (OLAF) en het [Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek](#) (DG JRC). Zij maken officieel deel uit van de Europese Commissie, maar genieten een grotere autonomie dan de andere DG's (dictoraten-generaal).

¹ In dit verslag verwijst “Brussel” steeds naar het “Brussels Hoofdstedelijk Gewest”.

² http://europa.eu/agencies/inyourcountry/index_nl.htm

³ Voorlopige zetel. Het CFCA zal op termijn naar de Spaanse stad Vigo verhuizen.

⁴ Voorlopige zetel. Over de definitieve vestigingsplek wordt nog onderhandeld.

⁵ EAS heeft ook een kantoor in Luxemburg.

Buiten het kader van de Europese Unie

- Brussel is de zetel van verschillende internationale instellingen, zoals de [NAVO](#), [Eurocontrol](#), de [West-Europese Unie](#), de [Werelddouaneorganisatie](#), the [European Committee for Standardization](#), het Secretariaat-generaal van de [Benelux](#), ...
- In Brussel telt ook verschillende vertegenwoordigingen van internationale instellingen die elders hun zetel hebben, waaronder verschillende afdelingen van de VN (UNICEF, UNESCO, ...), maar ook van de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid, de Internationale Organisatie voor Migratie, ...
- Een (weliswaar onvolledig) overzicht vindt u op de website van het [Brussels Hoofdstedelijk Gewest](#) en op de website van de [FOD Buitenlandse zaken](#).

Oppervlakte

- De 5 belangrijkste Europese instellingen en raadgevende organen nemen 1,5 miljoen m² kantoorruimte in beslag. Als je hier nog eens de kantoorruimte bijvoegt die de andere Europese actoren in nemen (zoals de lobby's, regionale kantoren, NGO's, ...) groeit dit cijfer tot 3,3 miljoen m² of 30 % van de totaal beschikbare kantoorruimte in Brussel.⁶

Bevolking

- Op 1 januari 2007 telde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 1.048.491 officiële inwoners.⁷
- 46 % van de Brusselaars zijn van niet-Belgische origine.⁸ Het aantal officieel registreerde buitenlanders in de strikte zin bedraagt 27,5 % van de Brusselse bevolking.⁹
- Europeanen zijn de grootste groep vreemdelingen in Brussel (55 % van de niet-Belgen): ongeveer 170.000 niet-Belgische Brusselaars hebben een EU25-nationaliteit.¹⁰ Vandaag vormen de Fransen met 46.831 inwoners de grootste bevolkingsgroep van vreemde nationaliteit.¹¹ Zij zijn nu talrijker dan de Marokkanen. Het aantal Marokkanen is in de loop van het laatste decennium bijna gehalveerd, maar toch telt de Brusselse bevolking een groot aantal personen van Marokkaanse origine. Dit is het gevolg van talrijke naturalisaties.
- De officiële bevolking omvat enkel de personen die ingeschreven zijn in de gemeentelijke bevolkingsregisters. De grootste groep mensen die hier NIET bijgeteld worden, zijn de asielzoekers. Op 1 januari 2006 waren er in het BHG 27.545 kandidaat-vluchtelingen ingeschreven in het wachtregister.¹²
- Buitenlanders die werkzaam zijn bij de instellingen van de Europese Unie en de niet-Belgische leden van hun huishouden zijn niet verplicht zich in de gemeentelijke bevolkingsregisters te laten *inschrijven*. De gemeentes moeten de bovenvermelde vreemdelingen in de bevolkingsregisters *vermelden* op basis van maandelijkse lijsten die ze van de Protocoldienst van het Ministerie van Buitenlandse Zaken ontvangen. Ze worden dus wel bij het officiële bevolkingsaantal geteld.

Internationale ranking

- Brussel is de 3^e congresstad ter wereld. In Brussel worden jaarlijks 60.000 tot 70.000 vergaderingen georganiseerd met meer dan 7 miljoen deelnemers. Het congresstoerisme is daarmee goed voor

⁶ "Brussels in Europe/Europe in Brussels. 50 years of convergence", 2007, p. 36

⁷ http://www.bruxelles.irisnet.be/nl/entreprises/maison/statistiques/analyses_et_statistiques/faq.shtml

⁸ "Welzijns- en gezondheidsatlas van Brussel-Hoofdstad 2006", Brussels Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, p 32.

⁹ Op 1 januari 2007 telde het Brussels Gewest 283.527 vreemdelingen. [Cijfers](#) van de FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, Dienst Demografie.

¹⁰ "Statistische indicatoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", uitgave 2007 (cijfers op 1 januari 2006), p. 41.

¹¹ Het aantal vreemdelingen per nationaliteit die in een welbepaalde Brusselse gemeente wonen, vindt u terug op de website van de [Dienst Vreemdelingenzaken van de FOD Binnenlandse Zaken](#)

¹² "Statistische indicatoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", uitgave 2007 (cijfers op 1 januari 2006).

een omzet van 4 miljard euro en 22.000 jobs.¹³ 39 % van de congressen worden georganiseerd door internationale organisaties, 10 % door een Europese instelling.¹⁴

- Brussel is de vierde belangrijkste zakenstad van Europa.¹⁵
- Inzake de levenskwaliteit van *expats*, neemt Brussel de 14^{de} plaats in op de wereldrangschikking.¹⁶
- Brussel is de op twee na rijkste regio van de Europese Unie.¹⁷ Het bruto binnenlands product per inwoner bedraagt in Brussel 53.381 euro, wat bijna twee en een halve keer meer is dan het Europese gemiddelde. Toch heeft het Brussels Gewest te kampen met een hoge werkloosheid en leeft een kwart van de Brusselaars onder de armoedegrens.

Economische impact van de Europese instellingen

- De aanwezigheid van de EU drukt een belangrijke stempel op de economie en de werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Volgens een recente studie van de ULB¹⁸ dragen de Europese en andere internationale instellingen op directe wijze bij tot bijna 5% van het BNP van de Regio Brussel Hoofdstad (en tot 4,5% van de werkgelegenheid). Als we daarenboven rekening houden met de indirecte impact, dragen de instellingen bij tot 13% van het BNP en tot 12,5% van de werkgelegenheid.

II. Europeanen die in Brussel wonen omwille van hun werk bij de Europese instellingen en raadgevende organen

De Europese Commissie

- De Europese Commissie verspreidt publiekelijk informatie over haar personeelsbestand op haar website http://ec.europa.eu/civil_service/about/index_en.htm. Het cijfermateriaal is afkomstig van de *Statistical Bulletin of Commission staff*, een publicatie die elke kwartaal door de DG Personeel en Administratie uitgegeven wordt.
- Jammer genoeg wordt op de website geen eenduidige informatie verspreid.
- In de introductietekst wordt vermeld dat de Europese Commissie +/- 32.000 personeelsleden telt, waarvan er ongeveer 30.000 in Brussels tewerkgesteld zijn.
- Het personeelsbestand wordt opgedeeld in vastbenoemde ambtenaren en tijdelijke functionarissen (samen 23.300 mensen) en “anderen” (9.400): arbeidscontractanten, gedetacheerde nationale deskundigen, interim-krachten en dienstverleners.
- Wanneer we de meer gedetailleerde statistieken op dezelfde website raadplegen, is er sprake van 24.092 ambtenaren en tijdelijke functionarissen en 10.243 “anderen”, wat het aantal

¹³ “Brussels Meeting Week’ promoot Congrestoerisme”, 13.02.07, www.brusselsnieuws.be. Interview met Hervé Bosquet (BITC).

¹⁴ “Brussels in Europe/Europe in Brussels. 50 years of convergence”, 2007, p. 238

¹⁵ “European Cities Monitor 2008”, Cushman & Wakefield.

¹⁶ Index gerealiseerd door *Mercer Human Resource Consulting* (2007). Cijfers overgenomen in de [Conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest](#), januari 2008, p. 35.

¹⁷ Cijfers van Eurostat. In deze rangschikking moet Brussel enkel het nalaten geven aan de Londense binnenstad en het Groothertogdom Luxemburg.

¹⁸ « Impact socio-économique de la présence des institutions de l’Union européenne et des autres institutions internationales en Région de Bruxelles », sous la direction de Christian Vandermotten, ULB, maart 2007. In deze studie worden echter verschillende cijfers gehanteerd waar ik me vragen bij stel (zo wordt het VBBE verschillende keren als bron geciteerd, terwijl deze cijfers niet door het VBBE verstrekt werden).

personeelsleden bij de Commissie doe oplopen tot meer dan 34.000. Volgens diezelfde statistieken werken er 17.548 ambtenaren en tijdelijke functionarissen in Brussel (van de 24.092). Bij de "anderen" wordt hun werkplaats niet vermeld, enkel de dienst waarbij ze werken. Het grootste deel van deze diensten zijn in Brussel gevestigd. Uit deze cijfers zouden we kunnen afleiden dat er ongeveer 27.000 personeelsleden van de Commissie in Brussel tewerkgesteld zijn.

- De Commissie ontvangt twee keer per jaar een groep stagiaires (in maart en oktober, telkens voor 6 maanden). Elke groep in Brussel bestaat uit ongeveer 700 stagiaires.

Het Europees Parlement¹⁹

- Voor 2008 voorziet het Europees Parlement in haar budget 5.940 ambtenarijposten, waarvan er 5.886 effectief bezet. Van deze 5.886 personeelsleden werken er 3.076 in Brussel.
- Deze groep personeelsleden omvat de vastbenoemde ambtenaren, de tijdelijke functionarissen, de arbeidscontractanten en het personeel van de politieke fracties.
- Deze groep personeelsleden wordt elk jaar aangevuld met officiële stagiaires (100 per semester in Brussel) + de stagiaires van de politieke fracties (+/- 100 per jaar).
- Hiernaast zijn er ook 785 Europese parlementsleden. Elk parlements lid heeft 2 à 3 assistenten (785 x 2,5 = 1962). Dit maakt samen zo'n 2.750 mensen. Zij werken drie weken per maand in Brussel en één week in Straatsburg.
- De meeste parlementsleden hebben ook nog een stagiaire. Deze groep wordt nergens geregistreerd, dus is het niet mogelijk na te gaan met hoeveel ze zijn.

De Raad van de EU²⁰

- De Raad stelt ongeveer 3.500 mensen te werk in Brussel.
- Het gaat meer precies om 2.967 vastbenoemde ambtenaren, 168 tijdelijke functionarissen, 75 arbeidscontractanten, 271 nationale gedetacheerde deskundigen en 6 "special counsellors", of een totaal van 3.487 personeelsleden.

Comité van de Regio's en het Europees Economisch en Sociaal Comité

- Onze laatste cijfers dateren van 2.006. We hebben nog geen geactualiseerde cijfers ontvangen. In 2006 werkten er 1.151 personeelsleden voor het Comité van de Regio's en het Europees Economisch en Sociaal Comité. Beide organen hebben hun zetel in Brussel.
- Aangezien het aantal personeelsleden in alle instellingen gestegen is, zouden we ervan uit kunnen gaan dat het aantal personeelsleden van het CvR en het EESC nu ongeveer 1.500 mensen bedraagt.
- Het Comité van de Regio's telt 344 leden. Zij komen 1 keer per 2 maanden samen in Brussel.
- Ook het Europees Economisch en Sociaal Comité telt 344 leden. Zij komen 1 keer per maand samen in Brussel.

¹⁹ Bron: telefonisch onderhoud met medewerker van Infodoc op 21 mei 2008.

²⁰ Bron: mail (23 mei 2008) van Hilary Majewska, medewerkster van de Heer Larsson bij het *Bureau des Effectifs*, onderdeel van de *Direction des Ressources Humaines* van de Raad van de Europese Unie.

Overzicht van het personeel van de Europese instellingen in Brussel (stagiaires niet inbegrepen)

Europese instelling	2006	1 juni 2008
Europese Commissie	20.846	Tussen 27.000 en 30.000
Europees Parlement	2.304	3.076 + ongeveer 2750 MEP en assistenten
Raad van de EU	2.696	3.500
CvR + EESC	1.151	1.500 (schatting)
Totaal		Tussen 38.000 en 41.000 (Parlementsleden + hun assistenten inbegrepen)

Opmerking: Bij het personeel van de Europese instellingen zit een groot aantal Belgen. Bij de grootste groep (de officiële en tijdelijke ambtenaren van de Europese Commissie) heeft 20 % de Belgische nationaliteit.²¹ De Belgen zijn de best vertegenwoordigde nationaliteit in de Europese instellingen, al zijn ze vooral oververtegenwoordigd in functies onderaan de hiërarchische ladder.²²

De meerderheid van de Europese personeelsleden woont in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Recente cijfers van de Europese Commissie tonen aan dat 67,7 % van de officiële ambtenaren in het BHG woont²³. Hoewel deze cijfers enkel betrekking hebben op de officiële ambtenaren (en dus maar op 15.153 van de 27.000/30.000 personeelsleden), kunnen we er van uitgaan dat dit cijfer representatief is voor het ganse personeelskader van de Europese Commissie, en bij uitbreiding ook voor de andere Europese instellingen. Het bovenvermelde percentage leunt nauw aan bij cijfers uit eerdere studies: in een impactstudie uit 2001 lezen we dat “66 % van de buitenlanders die voor een internationale instelling werken in BHG woont”.²⁴

²¹ http://ec.europa.eu/civil_service/about/figures/index_en.htm

²² “Is er een Belg in de zaal? Het “uitzendbeleid” van Belgische overheden naar internationale organisaties”, KUL Working Paper nr.122 – maart 2008, Jan Wouters en Maarten Vidal, p. 5

²³ “B-Bruxelles : Demande d’information pour « Des pôles pouvant répondre aux besoins immobiliers de la Commission européenne, 2008/S 113-150691” ; supplément au Journal Officiel de l’Union européenne, 16.06.08. Deze studie geeft ook een overzicht van het aantal Europese ambtenaren per gemeente. Brussel-stad en Elsene staan op kop in dit overzicht.

²⁴ “L’impact socio-economique des institutions européennes et internationales dans la Région de Bruxelles-Capitale: Actualisation 2001 et Prospection 2005-2011”, Iris Consulting, décembre 2001.

III. Europeanen die in Brussel wonen/werken omwille van de aanwezigheid van de Europese instellingen

A. IN HET KIELZOG VAN DE EUROPESE INSTELLINGEN

De aanwezigheid van de Europese instellingen maakt van Brussel een van de belangrijkste beslissingscentra ter wereld. In hun kielzog hebben zich een hele reeks NGO's, consultancybureaus, regionale vertegenwoordigers, journalisten en zo meer in de buurt van de Europese wijk gevestigd.

Lobbyisten

- Brussel telt het grootste aantal lobbyisten na Washington. Hun aantal wordt door de Commissie en het Parlement geschat op 15.000²⁵, al kan dit aantal volgens sommige andere bronnen oplopen tot 20.000.²⁶
- Er zijn een kleine 5.000 geregistreerde lobbyisten in het Europees Parlement. Lobbyisten bij de Europese Commissie werden tot voor kort niet geregistreerd, maar op 23 juni 2008 heeft ook deze instelling een register gelanceerd waarin lobbyisten zich *vrijwillig* kunnen inschrijven. Het Europees Parlement heeft op 8 mei 2008 een resolutie goedgekeurd waarin de parlementsleden pleiten voor de oprichting van één gemeenschappelijk openbaar register voor de drie Europese instellingen (Commissie, Raad, Parlement) dat alle lobbyisten verplicht om zich kenbaar te maken.²⁷
- De Europese Commissie definieert lobbyen als "alle activiteiten die erop gericht zijn de beleidsbepaling en de besluitvorming van de Europese instellingen te beïnvloeden".²⁸ Het Parlement heeft hier aan toegevoegd dat alle actoren (zowel vertegenwoordigers van openbare als particuliere belangen), buiten de EU-instellingen onder deze definitie vallen. Het gaat dus niet alleen over consultancybureaus en 'in-house'-lobbyisten bij bedrijven, maar ook om NGO's, studiecentra, beroepsverenigingen, vakbonden en werkgeversorganisaties, organisaties met en zonder winstoogmerk, advocaten, ...²⁹
- Jaarlijks wordt er meer dan 750.000 miljoen euro besteed aan *lobbying*.³⁰
- Volgens het Europees Parlement zijn er ongeveer 2.500 lobbyorganisaties actief in Brussel.³¹ Er bestaat echter geen duidelijke definitie van wat als een "lobbyorganisatie" beschouwd wordt.
- In "*Brussels in Europe/Europe in Brussels*" is er sprake van 3.000 belangengroepen die lobbyen in Brussel. Zo'n 70 % van hen verdedigt bedrijfsbelangen (zie schema).³²

Europese commerciële federaties	35 %
<i>Consulting groups</i>	20 %
Individuele bedrijven	10 %
NGO's	10 %
Vakbonden	10 %
Regionale vertegenwoordigingen	5 %
Internationale organisaties	5 %
<i>Think thanks</i>	1 %

²⁵ [Resolutie van het Europees Parlement van 8 mei 2008 over de ontwikkeling van het kader voor de activiteiten van de belangenvertegenwoordigers \(lobbyisten\) in de Europese instellingen](#), (2007/2115(INI)).

²⁶ "Brussels vs Washington", European Agenda, 04/2008, p. 17

²⁷ "[Commission launches lobbyists register](#)" artikel verschenen op www.euractiv.com op 24.06.08.

²⁸ "[Groenboek 'Europees transparantie-initiatief'](#)", ingediend door de Europese Commissie. (COM(2006)0194),

²⁹ [Resolutie van het Europees Parlement van 8 mei 2008 over de ontwikkeling van het kader voor de activiteiten van de belangenvertegenwoordigers \(lobbyisten\) in de Europese instellingen](#), (2007/2115(INI)).

³⁰ "De 15.000 souffleurs van Europa », artikel in Vacature op 17.05.08 .

³¹ [Resolutie van het Europees Parlement van 8 mei 2008 over de ontwikkeling van het kader voor de activiteiten van de belangenvertegenwoordigers \(lobbyisten\) in de Europese instellingen](#), (2007/2115(INI)).

³² "Brussels in Europe/Europe in Brussels. 50 years of convergence", Le Castor Astral, 2007, p. 206

- De *Lobby Planet Guide*, een uitgave van de NGO *Corporate Europe Observatory*, hanteert volgende cijfers: 15.000 lobbyisten, waarvan 70 % indirect of direct bedrijfsbelangen dient, 20 % verdedigt de belangen van regio's, steden en internationale instellingen en 10 % die van NGO's (waaronder vakbonden en milieugroeperingen).

Internationale Journalisten

- Brussel is het grootste perscentrum ter wereld. Brussel telt momenteel 1.089 geaccrediteerde journalisten en 298 geaccrediteerde leden van de "technische pers" (cameramannen, fotograferen, etc.), samen goed voor zo'n 1.400 EU-persmensen.³³
- Accreditatie wordt door de woordvoerder van de Europese Commissie verleend aan journalisten die in of rond Brussel wonen en verleend hen vrije toegang tot de gebouwen van de Europese Commissie. Journalisten die bij de Commissie geaccrediteerd zijn, hebben ook toegang tot de Raad van de EU en het Europees Parlement.
- Tijdens Europese toppen neemt hun aantal nog toe en zijn er tussen de 1.500 en 2000 journalisten in de stad aan het werk.³⁴

Regionale vertegenwoordigingen

- Brussel telt vandaag meer dan 300 vertegenwoordigingen van regionale en lokale autoriteiten bij de Europese Unie. Hiervan hebben er 237 een "[regionaal attest](#)" ontvangen van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- Een aantal van deze vertegenwoordigingen, zoals de meeste Duitse *Länder*, hebben een indrukwekkende infrastructuur en stellen soms wel 50 mensen te werk; de "kleintjes" beschikken daarentegen maar over enkele personeelsleden.
- Via de [zoekmachine](#) van het Verbindingsbureau Brussel-Europa kan u de contactgegevens van alle regionale vertegenwoordigingen in Brussel opvragen.
- De regionale kantoren houden zich vooral bezig met het verzamelen van informatie, netwerking, lobbying, contacten leggen en onderhandelen voor hun regio. Regio's met wetgevende bevoegdheden willen vooral de EU-beleidsvorming beïnvloeden; door hun bevoorrechte toegang tot de Raad krijgen ze ook de kans dit effectief te doen.³⁵
- Volgens de definitie van een lobbyist die gehanteerd wordt door de Commissie en het Parlement behoren het personeel van de regionale vertegenwoordigingen tot de categorie van lobbyisten.

B. PARTNERS EN KINDEREN

Europese ambtenaren komen niet altijd alleen naar Brussel. Indien ze in hun land van oorsprong reeds een gezin hebben, verhuizen de partner en de kinderen in de meeste gevallen mee.³⁶ Het aantal "partners" is moeilijk in kaart te brengen. Sommigen werken ook in de Europese/internationale sector, anderen werken niet (al dan niet uit vrije wil).

³³ Cijfers van 7 oktober 2008. Bron: Pier Soldati Cirillo (verantwoordelijke voor de relaties met de geaccrediteerde pers bij de Europese Commissie).

³⁴ Raad van de Europese Unie

³⁵ "[Brussel als hoofdstad van een Europa van de regio's? Regionale vertegenwoordigingen als Europese beleidsactoren](#)", Michel Huyseune en Theo Jans, www.brusselstudies.be, nr. 16, 25.02.08

³⁶ Voor partners uit de nieuwe lidstaten (met uitzondering van Malta en Cyprus) is dit echter moeilijk. Zij mogen niet in Brussel werken zonder werkvergunning.

Europese scholen

- De Europese scholen werden opgericht in 1957, met de bedoeling om gratis meertalig onderwijs (waaronder in de moedertaal) te kunnen aanbieden aan de kinderen van Europese ambtenaren. De Europese scholen staan in principe ook open voor andere leerlingen, maar die moeten een hoog inschrijvingsgeld betalen (tussen de 4700 en 9000 euro per jaar, afhankelijk van de categorie waaronder ze vallen). De laatste jaren kampen de scholen met een dergelijk plaatsgebrek, dat er weinig plaats is voor andere kinderen (kinderen van EU-ambtenaren krijgen voorrang). Niet alle kinderen van EU-ambtenaren gaan naar Europese scholen: sommige gaan naar (erg dure) internationale scholen, zoals het *Lycée Français*, the *British School*, de *Scandinavian school*, ... Een kleine minderheid is ingeschreven in een Belgische school.
- Brussels telt drie Europese scholen (Ukkel, Woluwe, Elsene) waar bijna 9.000 leerlingen school lopen. Een vierde school opent in 2009 haar deuren in Laken. De ouderverenigingen pleiten voor de opening van een vijfde school in de Europese wijk.

Schooljaar 2007/2008³⁷

Brussels I - Ukkel	3.045
Brussels II – Woluwe	2.893
Brussels III - Elsene	2.621
Brussels IV - Berkendael	172

- Het aantal studenten aan de Europese scholen neemt voortdurend toe en de scholen kampen met een groeiend plaatsgebrek. Om dit plaatsgebrek gedeeltelijk op te vangen, heeft de Belgische overheid de site van Berkendael voorlopig ter beschikking gesteld.
- De Brusselse Europese scholen liggen alleen in het zuidoosten van Brussel, waar ook de meeste EU-ambtenaren wonen. Het Brussels Gewest heeft, in samenspraak met de federale overheid, bewust gekozen voor de site in Laken als locatie voor de 4^e school, met de bedoeling de welgestelde EU-gezinnen aan te moedigen zich ook te vestigen in andere zones van het Gewest.
- Het personeel van de Europese scholen wordt gedetacheerd door de nationale regeringen voor maximum 9 jaar (5 jaar voor de Grieken).
- De gebouwen in Brussel worden ter beschikking gesteld door de Belgische overheid.

C. ANDERE INTERNATIONALE ACTOREN

Diplomaten

- Brussel telt 5.322 diplomaten³⁸, het grootste aantal diplomaten ter wereld.
- Vrijwel alle landen in de wereld hebben ambassade in België (bilateraal). Hiernaast hebben de lidstaten van de EU een permanente vertegenwoordiging bij de EU, de lidstaten van de NAVO een permanente delegatie bij de NATO en een aantal andere landen (die geen lid zijn) een missie bij de EU en de NAVO (multilateraal).
- Dit brengt het aantal diplomatieke missies op een totaal van 282³⁹ (186 ambassades + 25 Permanente Delegaties bij de NAVO + 13 missies bij de NAVO + 26 Permanente

³⁷ [“Annual Report of the Secretary-General to the Board of Governors of the European Schools”](#), januari 2008

³⁸ Belgische diplomaten in Brussel werden niet opgenomen in dit cijfer, het betreft enkel de buitenlandse diplomaten.

³⁹ De Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen (bij de EU, de NATO en de WEU) werden NIET opgenomen in dit cijfer.

Vertegenwoordigingen bij de EU + 29 missies bij de EU + 6 Permanente Vertegenwoordigingen bij de WEU).⁴⁰

- 2.180 diplomaten werken voor de permanente vertegenwoordigingen bij de EU en de WEU.⁴¹
- De permanente delegaties en diplomatie missies bij de NAVO (zie tabel hieronder) tellen ongeveer 2.300 leden. Opgelet: in dit cijfer zijn ook de nationale militaire vertegenwoordigers opgenomen; het zijn dus niet allemaal diplomaten.

Personeelsleden van internationale instellingen (buiten het kader van de EU)

- Er werken ongeveer 4.000 mensen op de politieke hoofdzetel van de NAVO in Brussel (Evere), zo'n 2.000 zijn leden van de Permanente Delegaties van de lidstaten of nationale militaire vertegenwoordigers, 300 zijn leden van missies van partnerlanden, 1.200 mensen maken deel uit van de internationale staf en 500 van de internationale militaire staf.⁴²
- Naast de NAVO hebben nog een aantal andere internationale organisaties hun hoofdzetel in België. Een overzicht: ⁴³

Instelling	Aantal personeelsleden	Belgische personeelsleden
NAVO	4000 (diplomaten inbegrepen)	619
Secretariaat-generaal van de Benelux	60	50
Eurocontrol	2.204	548
Werelddouaneorganisatie	134	38
West-Europese Unie	20	7
Internationaal Bureau voor Douanetarieven	18	10
Totaal	6.436	

⁴⁰ Cijfers van de Protocoldienst van de FOD Buitenlandse zaken op 29 september 2008.

⁴¹ Cijfers van de Protocoldienst van de FOD Buitenlandse zaken op 29 september 2008.

⁴² http://www.nato.int/issues/nato_hq/index.html

⁴³ "Is er een Belg in de zaal? Het "uitzendbeleid" van Belgische overheden naar internationale organisaties", KUL Working Paper nr.122 – maart 2008, Jan Wouters en Maarten Vidal, p. 5

- Let wel! Deze cijfers zijn onvolledig. Er zijn namelijk nog andere internationale instellingen met een zetel of een vertegenwoordiging in Brussel die niet opgenomen zijn in deze lijst (zie pagina 1 van deze nota). We beschikken niet over cijfers betreffende hun personeelsbestand.

Buitenlandse ondernemingen

- Brussel telt, naar gelang de bron, tussen de 1.300⁴⁴, 2.000⁴⁵ en 2.300⁴⁶ vestigingen van buitenlandse ondernemingen. Daaronder bevinden zich onder meer enkele Europese hoofdkantoren van multinationals, zoals die van Toyota, Coca Cola en IBM⁴⁷. Maar merendeels zijn het internationaal georiënteerde zakelijke dienstverleners. IT-diensten, financiële diensten en de internationale advocatuur⁴⁸ zijn sterk vertegenwoordigd.
- Brussel is het vierde financiële centrum van Europa en telt circa 150 internationaal georiënteerde advocatenkantoren. De gemiddelde omvang van de buitenlandse bedrijfsvestigingen is relatief klein: ongeveer honderd personen. Overigens zijn er weinig grote *Belgische* internationale ondernemingen.⁴⁹
- Er zijn geen cijfers over het aantal *expats* dat voor buitenlandse ondernemingen in Brussel werkt.

* * * *

Deze studie werd gerealiseerd door het [Verbindingsbureau Brussel – Europa](#).

© Indien u gegevens uit deze studie overneemt, gelieve het VBBE op te hoogte te brengen en te vermelden.

Contactpersoon: Ans Persoons, apersoons@vbbe.irisnet.be, 02/234 57 51.

⁴⁴ Brussels. European Gateway to key markets. 24th edition 2007/2008. Brussels-Capital region, p. 54

⁴⁵ [BruXpats. Het onthaal, het verblijf en de positie van expatrianten in Brussel](#)", studie van Arjan van Daal, januari 2006.

⁴⁶ Cijfer dat gebruikt wordt door Berndt Schneider, Economisch adviseur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de Europese Unie.

⁴⁷ De Europese directie van 188 internationale bedrijven ligt in Brussel. BECI, 7 oktober 2008

⁴⁸ Volgens het advocatenkabinet Doultrepont zijn er op 3 oktober 2008 284 internationale advocatenkabinetten in Brussel, maar slechts 60 zouden zich specifiek bezig houden met Europese en internationale geschillen.

⁴⁹ [BruXpats. Het onthaal, het verblijf en de positie van expatrianten in Brussel](#)", studie van Arjan van Daal, januari 2006.

Bruxelles – Europe en chiffres

Une étude du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe

Octobre 2008

I. Bruxelles¹, une ville internationale

Siège

Dans le cadre de l'Union européenne

- Bruxelles est le siège de deux institutions européennes majeures : la [Commission européenne](#) et le [Conseil de l'Union européenne](#).
- Bien que le siège officiel du [Parlement européen](#) ait été fixé à Strasbourg, les réunions des groupes politiques et les commissions parlementaires se déroulent à Bruxelles. De fait, les membres du Parlement européen, leurs assistants et une partie des fonctionnaires, se partagent entre trois semaines à Bruxelles et une à Strasbourg où se tiennent les séances plénières à raison d'un nombre minimal de douze par an. Toutefois, des sessions plénières additionnelles (« mini sessions ») ont lieu régulièrement à Bruxelles avec la même valeur juridique que les sessions de Strasbourg.
- Lorsque le Traité de Lisbonne sera ratifié, le [Conseil européen](#) (parfois vulgarisé sous l'appellation de « sommet européen ») recevra également le statut d'institution européenne et sera établi à Bruxelles.
- Bruxelles est le siège de deux organes européens consultatifs : le [Comité des Régions](#) et le [Comité économique et social européen](#).
- Bruxelles est le siège, à titre définitif ou provisoire, de huit agences communautaires² :
 1. [l'Agence européenne de Défense](#) (AED) ;
 2. [l'Agence exécutive pour l'Éducation, l'Audiovisuel et la Culture](#) (AEEAC) ;
 3. [l'Agence exécutive pour la Compétitivité et l'Innovation](#) (EACI) ;
 4. [l'Agence communautaire de contrôle des pêches](#) (CFCA)³ ;
 5. [l'Autorité européenne de Surveillance GNSS](#) (GSA)⁴ ;
 6. [l'Agence exécutive pour la Recherche](#) (REA) ;
 7. [l'Agence exécutive du Conseil européen de la Recherche](#) (CER) ;
 8. [l'Agence exécutive du Réseau transeuropéen de Transport](#) (AERTE-T).
- À côté des agences communautaires, on peut encore mentionner deux autres entités européennes qui ont élu domicile à Bruxelles : [l'Office européen de Sélection du personnel](#) (EPSO) et [l'École européenne d'Administration](#)⁵ (EAS), qui s'occupent respectivement du recrutement et de la formation du personnel.
- En outre, deux autres instruments interinstitutionnels, liés à la Commission européenne et assimilés en tant que Direction générale mais jouissant d'une plus grande autonomie, sont situés dans la capitale belge : [l'Office européen de lutte antifraude](#) (OLAF) et le [Centre commun de Recherche](#) (CCR).

¹ Dans ce rapport, « Bruxelles » se réfère toujours à la Région de Bruxelles-Capitale.

² http://europa.eu/agencies/inyourcountry/index_fr.htm.

³ Le siège bruxellois de la CFCA est provisoire; il est prévu qu'à terme, l'agence s'établisse à Vigo (Espagne).

⁴ Le siège provisoire est à Bruxelles. Des discussions sont actuellement en cours pour l'établissement du siège permanent.

⁵ L'EAS dispose également d'un bureau à Luxembourg.

Hors du cadre de l'Union européenne

- Bruxelles est le siège de plusieurs institutions internationales parmi lesquelles [l'OTAN](#), [Eurocontrol](#), [l'Union de l'Europe Occidentale](#), [l'Organisation mondiale des douanes](#), le [Comité européen de normalisation](#), le [Secrétariat général du Benelux](#), ...
- À Bruxelles sont également établies plusieurs représentations d'institutions internationales dont le siège est établi ailleurs ; entre autres différents départements des Nations Unies (Unicef, Unesco, ...), mais également l'Organisation de l'Unité Africaine, l'Organisation Internationale pour les Migrations, ...
- Un aperçu (toutefois incomplet) est disponible sur [le site de la Région de Bruxelles-Capitale](#) de même que sur celui du [SPF des Affaires étrangères](#).

Superficie

- Les institutions européennes et les organes consultatifs associés occupent quelque 1,5 millions de m² de l'espace bureaux. Si l'on ajoute l'espace occupé par les autres acteurs européens (parmi lesquels les *lobbies*, les bureaux régionaux, les ONG...) le chiffre se porte à 3,3 millions de m², soit 30 % de l'espace bureaux total disponible⁶.

Démographie

- Au 1^{er} janvier 2008, la Région de Bruxelles-Capitale comptait sur le territoire de ses 19 communes quelque 1 048 491 habitants officiels⁷.
- 46 % des Bruxellois sont d'origine étrangère⁸. Le nombre d'étrangers enregistrés officiellement au sens strict s'élève à 27 % de la population bruxelloise⁹.
- Les Européens composent un groupe majoritaire (55 % des non-belges de Bruxelles) ; en d'autres termes, à la veille du dernier élargissement, environ 170 000 Bruxellois non-belges relevaient d'une nationalité de l'UE des 25¹⁰. Depuis le 1^{er} janvier 2006, ce sont les Français qui avec 46 831 habitants forment le groupe le plus important. Ce nombre dépasse à présent celui des Marocains, qui s'est au fil de la décennie réduit de moitié du fait de nombreuses naturalisations¹¹.
- Les chiffres officiels tiennent uniquement compte des personnes inscrites dans les registres de population communaux. Le groupe le plus important qui n'est pas pris en compte est formé des demandeurs d'asile. Au 1^{er} janvier 2006, on dénombrait dans la Région quelque 27 545 candidats réfugiés inscrits sur une liste d'attente¹².
- Les ressortissants étrangers employés par les institutions européennes et les membres non-belges de leurs ménages ne sont pas tenus de s'inscrire dans les registres communaux. Les communes enregistrent ces personnes sur base des listes mensuelles qu'elles reçoivent du service du Protocole du SPF Affaires étrangères. Elles sont donc bien comptabilisées dans le chiffre officiel de population.

⁶ « *Brussels in Europe/Europe in Brussels. 50 years of convergence* », éditions Le Castor Astral, 2007, p. 36.

⁷ www.bruxelles.irisnet.be/fr/entreprises/maison/statistiques/analyses_et_statistiques/faq.shtml

⁸ « *Atlas de la santé et du social de Bruxelles-Capitale* », 2006, Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale, p. 32.

⁹ Le 1^{er} janvier 2007, la population étrangère dans la Région Bruxelles-Capitale s'élevait à 283 527 personnes. [Chiffres](#) du SPF Économie - direction générale Statistique et Information économique, service Démographie.

¹⁰ « *Indicateurs statistiques de la Région de Bruxelles-Capitale* », édition 2007, p. 41.

¹¹ Pour connaître le nombre d'étrangers / nationalités par commune bruxelloise, voir [les statistiques du SPF Intérieur - Office des Étrangers](#).

¹² « *Indicateurs statistiques de la Région de Bruxelles-Capitale* », édition 2007, p. 41.

Classement international

- Bruxelles arrive au troisième rang mondial des villes en ce qui concerne l'organisation et l'accueil de congrès. Chaque année quelque 60 000 à 70 000 réunions s'y tiennent et déplacent plus de 7 millions de participants. Le tourisme lié aux congrès peut ainsi se réclamer d'un chiffre d'affaires de 4 milliards d'euros et de 22 000 emplois¹³. Près de 39 % des congrès sont préparés par des organisations internationales et 10 % par les institutions européennes¹⁴.
- Bruxelles est la quatrième ville d'affaires la plus importante en Europe¹⁵.
- En ce qui concerne la « qualité de vie des expatriés », Bruxelles se classe au 14^e rang mondial en indice de satisfaction¹⁶.
- Bruxelles se situe au troisième rang des régions les plus riches de l'Union européenne. Le produit intérieur brut par habitant s'élève à 53 381 euros, ce qui équivaut à presque 2,5 fois la moyenne européenne. Toutefois la Région est confrontée à un taux de chômage élevé et un quart des Bruxellois vit sous le seuil de pauvreté¹⁷.

Impact économique des institutions européennes

- La présence de l'Union européenne se marque au niveau de l'économie et des opportunités d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale. Selon une étude récente de l'ULB¹⁸, les institutions européennes et autres institutions internationales contribuent d'une façon directe à hauteur de 5 % du PNB de la Région de Bruxelles-Capitale (et jusqu'à 4.5 % de l'opportunité d'emploi). Si l'on prend également en compte leur impact indirect, les institutions contribuent jusqu'à 13 % du PNB et jusqu'à 12.5 % de l'opportunité d'emploi.

II. Les Européens vivant à Bruxelles du fait de leur emploi dans les institutions européennes et dans les organes consultatifs

La Commission européenne

- La Commission européenne diffuse publiquement des informations relatives à son personnel sur le site http://ec.europa.eu/civil_service/about/index_fr.htm. Les chiffres émanent du *Statistical Bulletin of Commission Staff*, une publication trimestrielle de la DG Personnel et Administration.
- Malheureusement, les informations présentes sur le site manquent parfois de clarté et n'échappent pas à certaines contradictions.
- Il est indiqué que la Commission européenne compte un personnel de +/- 32 000 membres dont environ 30 000 sont employés à Bruxelles.
- Le personnel se subdivise en plusieurs catégories : fonctionnaires statutaires et agents temporaires (23 300 personnes), et « autres » (9 400) : agents contractuels, experts nationaux détachés, intérimaires et prestataires de service.

¹³ « Brussels Meeting Week promoot Congrestoerisme », 13.02.07, www.brusselsnieuws.be. Entretien avec Hervé Bosquet (BITC).

¹⁴ « Brussels in Europe / Europe in Brussels. 50 years of convergence », Éditions Le Castor Astral, 2007, p. 238.

¹⁵ « European Cities Monitor 2008 », Cushman & Wakefield.

¹⁶ Index réalisé par Mercer Human Resource Consulting (2007). Chiffres repris dans le [Baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale](#), janvier 2008, p. 35.

¹⁷ Source : Eurostat. Dans ce classement, Bruxelles est précédée par la ville de Londres et le grand-duché de Luxembourg.

¹⁸ « Impact socio-économique de la présence des institutions de l'Union européenne et des autres institutions internationales en Région de Bruxelles », sous la direction de Christian Vandermotten, ULB, mars 2007. Cette étude présente cependant des chiffres qui soulèvent des questions ; le BLBE est cité plusieurs fois comme source sans avoir pu procurer les données recueillies.

- Si on consulte les statistiques plus détaillées sur le même site, il est question de 24 092 fonctionnaires + agents temporaires et 10 423 « autres », ce qui fait grimper le nombre de membres du personnel de la Commission à plus de 34 000. Selon ces mêmes statistiques, 17 548 fonctionnaires et agents temporaires travaillent à Bruxelles (sur les 24 092 au total). Pour les « autres », le lieu de travail n'est pas mentionné, uniquement le service auquel ils sont attachés. Nombreux de ces services sont établis à Bruxelles. De ces chiffres on peut déduire que 27 000 membres du personnel travaillent à la Commission à Bruxelles.
- Tous les ans, deux sessions de stage sont organisées par la Commission (mars et octobre, pour une durée de 6 mois). Chaque groupe se compose d'environ 700 stagiaires.

Le Parlement européen¹⁹

- Pour 2008, le Parlement européen prévoit dans son budget 5 940 postes de fonctionnaires, dont 5 886 sont effectivement occupés. Sur ces 5 886 membres du personnel, 3 076 travaillent à Bruxelles.
- Ce groupe comprend les fonctionnaires titulaires, les agents temporaires, les agents contractuels et le personnel des groupes politiques.
- Chaque année, des stagiaires officiels (100 par semestre) et des stagiaires des groupes politiques (environ 100 par année) viennent grossir les rangs du personnel. Ces chiffres concernent uniquement les stagiaires en poste à Bruxelles.
- Le Parlement européen compte 785 membres (députés). Chaque membre du Parlement emploie deux à trois assistants (785 x 2,5 = 1962). Ce qui correspond à environ 2 750 personnes qui travaillent trois semaines à Bruxelles et une à Strasbourg.
- La plupart des membres du Parlement ont également à leur service un(e) stagiaire. Ce groupe n'est enregistré nulle part et il est donc impossible de le chiffrer.

Le Conseil de l'Union européenne²⁰

- Le Conseil emploie environ 3 500 personnes à Bruxelles.
- Ce chiffre se répartit en 2 967 fonctionnaires titulaires, 168 agents temporaires, 75 agents contractuels, 271 experts nationaux détachés et 6 « conseillers spéciaux », soit un total de 3 487 personnes.

Le Comité des Régions et le Comité économique et social européen

- Les chiffres les plus récents en notre possession datent de 2006 (et sont donc antérieurs au dernier élargissement de l'Union). À l'évidence, ils doivent donc être revus à la hausse. En 2006, 1 151 membres du personnel travaillaient pour le Comité des Régions et le Comité économique et social européen. Tous deux ont leur siège dans un bâtiment commun à la rue Belliard.
- Vu que le nombre de membres du personnel a augmenté dans toutes les institutions, nous pouvons déduire que le personnel du CdR et du CESE avoisine à ce jour les 1 500 personnes.

¹⁹ Source : conversation téléphonique avec un collaborateur d'Infodoc le 21 mai 2008.

²⁰ Source : courriel (23 mai 2008) de Hilary Majewska, collaboratrice de Monsieur Larsson au Bureau des Effectifs, division de la direction des Ressources Humaines du Conseil de l'Union européenne.

Aperçu du personnel des institutions européennes à Bruxelles (stagiaires non compris)

Institution	2006	1 ^{er} juin 2008
Commission européenne	20 846	Entre 27 000 et 30 000
Parlement européen	2 304	3 076 + environ 2 750 parlementaires et assistants
Conseil de l'UE	2 696	3 500
CdR + CESE	1 151	1 500 (estimation)
Total		Entre 38 000 et 41 000 (ce compris les membres du Parlement et leurs assistants)

- Remarque importante : on trouve un grand nombre de ressortissants belges au sein du personnel des institutions européennes, ils forment en fait la nationalité la plus représentée. Dans le plus grand groupe (les fonctionnaires statutaires et temporaires de la Commission européenne), 20 % sont de nationalité belge²¹. À noter que c'est dans les postes au bas de l'échelle hiérarchique que cette surreprésentation est la plus manifeste²².
- La majorité du personnel des institutions européennes vit dans la Région de Bruxelles-Capitale : des chiffres récemment publiés par la Commission européenne montrent que 67,7 % des fonctionnaires statutaires y habitent²³. Bien que ce chiffre ne concerne uniquement que les fonctionnaires statutaires (donc 15 156 des 27/30 000 membres du personnel), on peut en déduire qu'il est représentatif pour le cadre global du personnel de la Commission, et même pour celui des autres institutions européennes. En effet, le pourcentage précité confirme les chiffres avancés dans des études antérieures : une étude d'impact de 2001 indique que « 66 % des étrangers qui travaillent pour les institutions européennes habitent la Région bruxelloise²⁴ ».

²¹ http://ec.europa.eu/civil_service/about/figures/index_en.htm

²² « *Is er een Belg in de zaal? Het « uitzendbeleid » van de Belgische overheden naar internationale organisaties* », KUL Working Paper nr. 122 – mars 2008, Jan Wouters et Maarten Vidal, p. 5.

²³ « B-Bruxelles : Demande d'information pour « Des pôles pouvant répondre aux besoins immobiliers de la Commission européenne, 2008/S 113-150691 » ; supplément au Journal Officiel de l'Union européenne, 16.06.08. Ce document contient également une liste avec le nombre de fonctionnaires européens par commune bruxelloise. Bruxelles-ville et Ixelles sont en tête.

²⁴ « L'impact socio-économique des institutions européennes et internationales dans la Région de Bruxelles-Capitale : Actualisation 2001 et Prospection 2005-2011 », Iris Consulting, décembre 2001.

III. Les Européens qui habitent / travaillent à Bruxelles du fait de la présence des institutions européennes

A. DANS LE SILLAGE DES INSTITUTIONS EUROPÉENNES

La présence des institutions européennes fait de Bruxelles l'un des plus importants centres de décision au monde. Dans son sillage, une série d'organisations non-gouvernementales, de bureaux de consultance, des représentations régionales, des journalistes, etc. se sont établis à l'intérieur ou dans le proche voisinage du quartier européen.

Lobbyistes

- Bien que de taille plus réduite, Bruxelles est la ville qui compte le plus grand nombre de lobbyistes au monde après Washington. Celui-ci est estimé à 15 000²⁵, bien que certaines sources fassent mention de 20 000²⁶ lobbyistes à Bruxelles.
- Quelque 5 000 lobbyistes sont enregistrés au Parlement européen. Jusqu'à il y a peu, les lobbyistes n'étaient pas tenus de s'enregistrer à la Commission européenne. Le 23 juin dernier, l'institution a ouvert un registre dans lequel ils peuvent s'inscrire *librement*. Le 8 mai 2008, le Parlement européen a approuvé une résolution dans laquelle ses membres plaident pour la constitution, valide dans les trois institutions (Commission, Conseil et Parlement) d'un seul registre public par lequel tous les lobbyistes seraient tenus de se faire connaître²⁷.
- La Commission européenne définit le *lobbying* comme « toutes les activités qui visent à influencer sur l'élaboration des politiques et les processus décisionnels des institutions de l'UE »²⁸. Le Parlement a rajouté que tous les acteurs, y compris des représentants d'intérêts, tant publics que privés, en dehors des institutions européennes, tombent sous cette définition. Il ne s'agit donc pas seulement de lobbyistes professionnels ou de ceux attachés à une entreprise, mais aussi d'ONG, de centres d'études, d'associations professionnelles, de syndicats et d'organisations d'employeurs, d'organisations avec et sans but lucratif, d'avocats, ...²⁹
- Le nombre d'organisations lobbyistes s'élève à environ 2 500³⁰. On ne trouve toutefois pas de définition claire et précise de ce qui est considéré comme étant une organisation lobbyiste.
- Dans « *Brussels in Europe, Europe in Brussels* » il est question de 3 000 groupes d'intérêt qui pratiquent le lobbying à Bruxelles. Environ 70 % d'entre eux défendent des intérêts privés (voir schéma ci-dessous)³¹

Fédérations commerciales européennes	35 %
Groupes de consultance	20 %
Entreprises individuelles	10 %
ONG	10 %
Syndicats	10 %
Représentations régionales	5 %
Organisations internationales	5 %
Think tanks	1 %

²⁵ [Résolution du Parlement européen du 8 mai 2008 sur le développement du cadre régissant les activités des représentants d'intérêts \(lobbyistes\) auprès des institutions de l'Union européenne](#) (A6-0105/2008).

²⁶ « *Brussels vs Washington* », European Agenda, 04/2008, p. 17

²⁷ « [Initiative sur la Transparence](#) », dossier sur www.euractiv.com.

²⁸ « [Livres vert- Initiative européenne en matière de transparence](#) », introduit par la Commission européenne (COM(2006)0194).

²⁹ [Résolution du Parlement européen du 8 mai 2008 sur le développement du cadre régissant les activités des représentants d'intérêts \(lobbyistes\) auprès des institutions de l'Union européenne](#) (A6-0105/2008), point 10.

³⁰ [Résolution du Parlement européen du 8 mai 2008 sur le développement du cadre régissant les activités des représentants d'intérêts \(lobbyistes\) auprès des institutions de l'Union européenne](#) (A6-0105/2008).

³¹ « *Brussels in Europe, Europe in Brussels. 50 years of convergence* », éditions Le Castor Astral, 2007, p. 206.

- Le guide *Lobby Planet*, une édition de l'ONG *Corporate Europe Observatory*, avance un chiffre de 15 000 lobbyistes, dont 70 % servent directement ou indirectement les intérêts d'entreprises, 20 % défendent les intérêts des régions, des villes et des institutions internationales, et 10 % ceux des ONG (dont les syndicats et les groupes de défense de l'environnement).
- Plus de 750 000 millions d'euros sont consacrés annuellement au *lobbying*³².

La presse internationale

- Bruxelles est le plus grand centre de presse au monde. Actuellement, on dénombre 1 089 journalistes accrédités auprès de la Commission européenne et 298 techniciens (cameramen, photographes, etc.), ce qui fait un total d'environ 1 400 personnes travaillant pour la presse internationale à Bruxelles³³.
- L'accréditation auprès de la Commission européenne permet aux journalistes, aux équipes de tournage et aux photographes d'obtenir un laissez-passer qui est reconnu également par le Conseil et par le Parlement. L'accréditation est uniquement accordée aux journalistes qui vivent à Bruxelles ou dans les alentours.
- Durant la tenue des Conseils européens, le nombre des journalistes présents augmente de manière significative et fluctue entre 1 500 et 2 000.

Représentations régionales

- Bruxelles compte aujourd'hui plus de 300 représentations d'autorités régionales et locales auprès de l'Union européenne; 237 d'entre elles ont reçu une «[attestation régionale](#)» du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.
- Un certain nombre de ces représentations, comme la plupart des *Länder* allemands, possède une infrastructure impressionnante et emploie parfois jusqu'à 50 collaborateurs ; les représentations plus petites ne comptent que quelques personnes.
- Le [navigateur](#) du site internet du Bureau de Liaison Bruxelles-Europe permet d'accéder à toutes les représentations régionales présentes à Bruxelles.
- Les bureaux régionaux et locaux s'occupent principalement de la récolte d'informations, de lobbying, d'établir des réseaux de contacts et de négocier pour l'entité qu'ils représentent. Les régions qui disposent de pouvoirs législatifs se concentrent davantage sur l'influence qu'elles peuvent exercer sur les politiques européennes, grâce à l'accès privilégié dont elles jouissent au Conseil³⁴.
- Selon la définition d'un « lobbyiste » utilisée par la Commission et le Parlement, le personnel des représentations régionales fait partie de cette catégorie.

B. PARTENAIRES ET ENFANTS

Les fonctionnaires européens s'installent rarement seuls à Bruxelles. Dans la plupart des cas, leur famille les accompagne. Le nombre de ces partenaires est difficile à estimer. Certains travaillent aussi dans le secteur européen et/ou international, d'autres ne travaillent pas (volontairement ou non)³⁵.

³² « De 15 000 souffleurs van Europa », article paru dans *Vacature*, 17/05/08

³³ Chiffres du 7 octobre 2008. Source : Soldati Pier Cirillo (chargé des relations avec la presse accréditée auprès de la Commission européenne)

³⁴ Michel Huyseune et Theo Jans, « [Bruxelles, capitale de l'Europe des régions? Les bureaux régionaux, acteurs politiques européens](#) », [www.brusselsstudies.be](#), nr.16, 25.02.08.

³⁵ La démarche est toutefois difficile pour les compagnons/compagnes des nouveaux États membres (à l'exception de Malte et Chypre) qui ne peuvent travailler à Bruxelles sans l'obtention d'un permis de travail.

Les écoles européennes

- Les écoles européennes ont été créées en 1957 avec la volonté d'offrir aux enfants des fonctionnaires européens un enseignement multilingue. Ces établissements sont en principe également ouverts à d'autres élèves mais ceux-ci doivent payer des frais d'inscription élevés (entre 4 700 et 9 000 euros par an, selon la catégorie dont ils relèvent). Depuis plusieurs années, ces écoles sont confrontées à un manque d'espace conséquent qui réduit les chances d'autres élèves d'y entrer (les enfants des fonctionnaires européens étant prioritaires). Tous les enfants des fonctionnaires européens ne fréquentent pas forcément ces établissements : certains sont inscrits dans des écoles internationales (onéreuses) comme le Lycée français, the *British School*, the *Scandinavian School*, ... Et une faible minorité est inscrite dans une école belge.
- Bruxelles compte trois écoles européennes (à Uccle, Woluwe et Ixelles) qui accueillent près de 9 000 élèves. Une quatrième école devrait ouvrir ses portes en 2009 à Laeken. Les associations de parents plaident pour l'ouverture d'une cinquième école au sein du quartier européen.

Année scolaire 2007/2008³⁶

Brussels I - Uccle	3 045
Brussels II – Woluwé	2 893
Brussels III - Ixelles	2 621
Brussels IV - Berkendael	172

- Le nombre d'étudiants dans les écoles européennes croît constamment et les établissements sont confrontés à un manque de place. Pour combler cette carence, le gouvernement belge a provisoirement mis à disposition le site de Berkendael.
- Les écoles européennes se situent uniquement dans la partie Sud-est de Bruxelles où vivent également la plupart des fonctionnaires européens. La Région bruxelloise a, en concertation avec le gouvernement fédéral, choisi Laeken comme site d'implantation pour une quatrième école, affichant ainsi son intention d'encourager les familles européennes à s'établir également dans d'autres zones de la Région.
- Le personnel des écoles européennes est détaché des gouvernements nationaux pour une durée maximale de 9 ans (5 ans pour les Grecs).
- Les bâtiments à Bruxelles sont mis à disposition par le gouvernement belge.

C. AUTRES ACTEURS INTERNATIONAUX

Diplomates

- Bruxelles compte 5 322 diplomates, chiffre le plus élevé au monde.
- Pratiquement tous les pays du monde disposent d'une ambassade en Belgique (relations bilatérales). Parallèlement, les pays membres de l'UE ont une représentation permanente auprès de l'UE, les pays membres de l'OTAN ont une délégation permanente auprès de l'OTAN et un certain nombre d'autres pays (non-membres) disposent d'une mission auprès de l'EU et de l'OTAN (relations multilatérales).
- Le nombre de missions diplomatiques atteint un total de 282 (186 ambassades + 25 délégations permanentes auprès de l'OTAN + 13 missions auprès de l'OTAN + 26 représentations permanentes

³⁶ « Annual Report of the Secretary-General to the Board of Governors of the European Schools », janvier 2008.

auprès de l'UE + 29 missions auprès de l'UE + 6 représentations permanentes auprès de l'Union de l'Europe Occidentale)³⁷.

- 2 180 diplomates travaillent pour les représentations permanentes auprès de l'UE et l'UEO³⁸.
- Les délégations permanentes et les missions diplomatiques auprès de l'OTAN (voir tableau ci-dessous) comptent près de 2 300 membres. Attention : sont également repris dans ce chiffre les représentants militaires nationaux ; il ne s'agit donc pas exclusivement de diplomates.

Personnel des institutions internationales (hors du cadre de l'UE)

Près de 4 000 personnes travaillent au siège politique de l'OTAN à Bruxelles (Evere).

- 2 000 personnes travaillent pour les délégations permanentes des États membres ou pour les représentations nationales militaires
- 300 personnes travaillent auprès de missions de pays partenaires
- 1 200 font partie du personnel international
- 500 font partie du personnel militaire international³⁹.

D'autres organisations internationales ont leur siège dans la capitale⁴⁰ :

Institution	Membres du personnel	Membres du personnel belges
OTAN	4 000 (y compris les diplomates)	619
Secrétariat général du Benelux	60	50
Eurocontrol	2 204	548
Organisation mondiale des douanes	134	38
Union de l'Europe Occidentale	20	7
Bureau International des tarifs douaniers	18	10
Total	6 436	

- Remarque : ces chiffres sont incomplets dans la mesure où d'autres institutions internationales disposant d'un siège ou d'une représentation à Bruxelles ne sont pas reprises dans cette liste (voir page 1 de cette note). Nous ne disposons pas des chiffres concernant leur personnel.

³⁷ Chiffres du Service Protocole du SPF Affaires intérieures, 29 septembre 2008.

³⁸ Chiffres du Service Protocole du SPF Affaires intérieures, 29 septembre 2008.

³⁹ http://www.nato.int/issues/nato_hq/index.html

⁴⁰ « Is er een Belg in de zaal? Het "uitzendbeleid" van Belgische overheden naar internationale organisaties », KUL Working Paper nr.122, mars 2008, Jan Wouters et Maarten Vidal, p. 5.

Entreprises étrangères

- Bruxelles compte, selon les sources, entre 1 300⁴¹, 2 000⁴² et 2 300⁴³ succursales de sociétés étrangères. Parmi celles-ci, on trouve notamment quelques sièges principaux européens de multinationales⁴⁴ tels que ceux de *Toyota*, *Coca Cola* et *IBM*. Mais la plupart du temps il s'agit de « prestataires de service à orientation internationale ». Les services informatiques, financiers et le barreau international sont bien représentés.
- Bruxelles est le quatrième centre financier d'Europe et compte environ 150 bureaux d'avocats à orientation internationale⁴⁵. La grandeur moyenne de ces succursales internationales est relativement petite : on dénombre une centaine de personnes. Il y a d'ailleurs peu de grandes entreprises internationales belges⁴⁶.
- Nous ne disposons pas de chiffres sur le nombre d'expatriés qui travaillent pour ces entreprises étrangères à Bruxelles.

*
* *

Cette étude a été réalisée par le Bureau de Liaison Bruxelles – Europe.

© Si vous reprenez des données de cette étude, nous vous prions d'en informer le BLBE et également de le mentionner. Personne de contact : Ans Persoons, apersoons@vbbe.irisnet.be, 02/234 57 51.

⁴¹ Brussels. European gateway to key markets. 24th edition 2007/2008. Brussels-Capital Region, p. 54.

⁴² « BruXpats, het onthaal, het verblijf en de positie van expatrianten in Brussel », étude d'Arjan van Daal, janvier 2006.

⁴³ Chiffre transmis par Berndt Schneider, conseiller économique de la Région bruxelloise auprès de l'UE.

⁴⁴ Les firmes internationales qui disposent d'une direction européenne à Bruxelles sont au nombre de 188. CCIB, 7 octobre 2008.

⁴⁵ Selon l'Annuaire des avocats, au 3 octobre 2008 il y aurait 284 cabinets inscrits au barreau bruxellois, mais seulement 60 seraient spécifiquement axés sur les contentieux européens ou internationaux.

⁴⁶ « BruXpats, het onthaal, het verblijf en de positie van expatrianten in Brussel », étude d'Arjan van Daal, janvier 2006.